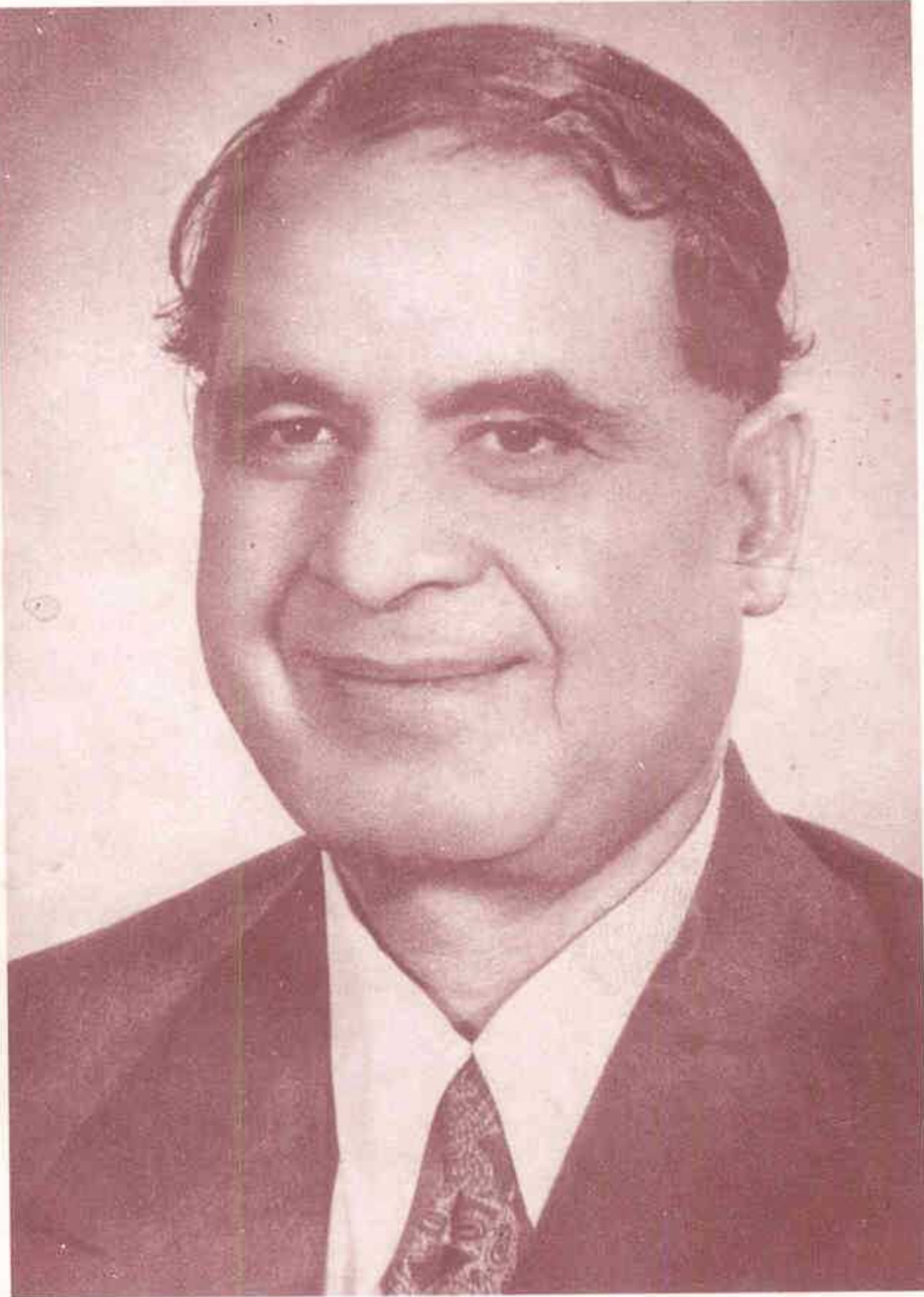


ممتاز اختر مرزا

ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم

(سوانح اور ادبی خدمات)



ادارۂ ثقافت اسلامیہ

۲۔ کلب روڈ، لاہور

ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم

ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم

[سوانح اور ادبی خدمات]

مصنفہ

ممتاز اختر مرزا

پیش لفظ

ڈاکٹر ممتاز حسن
(ستارہ پاکستان)

ادارہ ثقافت اسلامیہ

۲۔ کلب روڈ، لاہور

جملہ حقوق محفوظ ہیں

نام کتاب: ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم
(سوانح اور ادبی خدمات)

مصنفہ: ممتاز اختر مرزا

اشاعت نو: 2010ء

تعداد: 500

ناشر: قاضی جاوید

ناظم، ادارہ ثقافت اسلامیہ

مطبع: حاجی حنیف اینڈ سنز پرنٹرز

قیمت: 300/- روپے

یہ کتاب اکادمی ادبیات پاکستان اور محکمہ اطلاعات و ثقافت،
حکومت پنجاب کے تعاون سے شائع ہوئی ہے۔

امی جان اور ابا جان

کے نام

جن کی دعا میرے لیے انشراح صدر

کا باعث ہوئی

اچھے بہن بھائیوں اور پر خلوص دوستوں

کے نام

جن کی ہمدردانہ حوصلہ افزائی

کام کی راہیں ہموار کرتی رہی



پیش لفظ

خلیفہ عبدالحکیم ایک جامع کمالات اور ہمہ گیر شخصیت کے مالک تھے۔ یہ ہمہ جہتی اور ہمہ گیری اسلامی ثقافت اور روایت کا حصہ ہے اور خلیفہ صاحب کو اگر اس روایت کا نمائندہ کہا جائے تو بے جا نہ ہوگا۔

خلیفہ صاحب کی طبیعت فکر اور وجدان دونوں سے یکساں طور پر ہم آہنگ ہے اور یہ دو مختلف النوع قوتیں ان کی ذات میں ایک دوسرے میں ضم ہو کر ایک ہی قوت بن گئی ہیں۔ وہ علم اور شعور کے کسی شعبے میں بھی قدم نہ ہوں، فکر اور وجدان ایک منطقی عنصر کی حیثیت سے ان کے ہمراہ نظر آتے ہیں۔ ان کے ہاں وہ فکر جو تصوف کے مہموش ہے، فکر جو شعر میں جاری و ساری ہے اور وہ فکر جو اسلامی اقدار کی تشریح و تعبیر کا ذریعہ ہے، وجدان اور باطنی کیفیات سے الگ نہیں۔ یہی سبب ہے کہ افکار میں منہمک ہونے کے باوجود خلیفہ صاحب کا تعلق ”دل“ سے ہمیشہ قائم رہا۔ عام گفتگو اور فکری موثر گافیوں میں وہ جہاں ہیکل، کانٹ اور برگساں جیسے فلسفیوں کے حوالے سے تکلف اور محمل دیتے تھے، وہاں سلطان باہو کا یہ مصرعہ بھی اکثر ان کی زبان پر رہتا تھا :

دل دریاؤں سمندر دل ڈونگھے کون دلاں دیاں جانے

خلیفہ صاحب ایک متبحر عالم ہونے کے باوجود ایک محفل آراء، تشکفتہ بیان، بذلہ سنج اور خوش طبع انسان تھے ان کی تشکفتگی اور خوش طبعی دراصل ان کی انسان دوستی اور

انسان نوازی کی منظر تھیں۔ ظرافت اور بذلہ سنجی نے ان کی شخصیت میں ایک ایسی لچک اور لطافت پیدا کر دی تھی جہاں کے وسیع اور وسیع علم کو ثقالت اور ہیبت کا جامہ پہننے نہیں دیتی تھی۔ یہی وجہ ہے کہ وہ ایک مثالی معلم تھے جس استاد پر اس کا علم بوجھ بن جائے وہ دوسروں تک بیزاری اور بے کیفی کے سوا کچھ منتقل نہیں کر سکتا۔ افکار کا وہ ناور سرمایہ جو خلیفہ صاحب کے دماغ کی زینت تھا ان کے سر کا گھڑیا کر کا پشتار انہ بن سکا اور یہ ان کی عظمت کا ایک اہم پہلو تھا۔

خلیفہ صاحب ہر شخص کی انفرادی صلاحیت کا اندازہ کر کے اس کی قدردانی کر کے اس کی صلاحیتوں کو بروئے کار لانا جانتے تھے۔ کسی ادارے یا مجلس کی سربراہی یا کسی تحریک کی قیادت کے لیے جو چیز لازمی ہے، وہ یہی ہے کہ قائد اپنے سرپرستوں کی صلاحیتوں پر نظر رکھے اور ان کی نشوونما میں کوشاں رہے ہر ایک سے وہ کام لے جو وہ دوسروں سے بہتر کر سکتا ہو۔ ہر ایک کو اپنے آپ سے قریب رکھے اور کسی کو ایک دوسرے سے متصادم نہ ہونے دے۔ خلیفہ صاحب جب حیدرآباد سے آنے کے بعد ادارہ ثقافت اسلامیہ کے ناظم مقرر ہوئے تو یہی وہ خوبیاں تھیں جنہوں نے ان کی کوششوں کو غیر معمولی کامیابی بخشی وہ اس ادارے کے بانی بھی تھے اور معمار بھی۔ یہ ادارہ ان کی زندگی تھا۔ یوں کہنا چاہیے کہ اس سے ان کی وابستگی میں تو شدم تو من شدی کی حد تک پہنچ گئی تھی۔ مجھ سے جب بھی ملنے ادارے ہی کی سرگرمیوں کا ذکر کرتے مجھے یاد ہے کہ اپنی ناگہانی وفات سے آدھ گھنٹے پہلے تک وہ اسی ادارے کی فلاح و بہبود کی خاطر حکام بالا سے ملاقات کرنے میں مشغول تھے۔

خلیفہ صاحب کا سب سے بڑا کارنامہ عہد حاضر کے فکر و فلسفہ کی روشنی میں اسلامی اقدار کی وضاحت ہے۔ ہو سکتا ہے کہ آپ کو ان کے کسی خیال یا رائے سے اتفاق نہ ہو لیکن ان کا علمی کام بجائے خود اتنا اہم ہے کہ اقبال کے بعد اسلامی فکر اور فلسفے کے میدان میں ان کا ہم پایہ مشکل سے دکھائی دے گا۔ انھوں نے اپنے شگفتہ اسلوب اور عام فہم اندازِ تکلم سے فلسفے کے خشک اور دقیق مضامین کو عوام و خواص کے لیے آسان اور قابلِ فہم

بنادیا ہے۔ وہ اسلامی اقدار اور مذہبی نکات و رموز کو روایتی علماء سے بہتر سمجھتے تھے اور بہتر سمجھا سکتے تھے اور یہی وجہ ہے کہ نئی نسل کے لیے ان کی تحریریں ایک قابل قبول رہنما کی حیثیت رکھتی ہیں۔

خلیفہ صاحب نے جس قدر لکھا، اس سے کہیں زیادہ علمی جمعیتوں میں گفتگو کے ذریعے بیان کیا۔ ان کی تحریروں کی ایک بڑی تعداد احباب کے تقاضے اور اصرار کی مرہون بنتی رہی۔ مگر یہ سب تحریریں ان کی پہلو دار شخصیت کا مکمل طور پر احاطہ نہیں کرتیں۔ واقعہ یہ ہے کہ آپ عبدالحکیم کی ساری گفتگوؤں اور ساری تحریروں کو بھی جمع کر پائیں تو ان میں ان کی شخصیت کا ایک جزوی پرتہ تو نظر آئے گا۔ مگر خود عبدالحکیم اس ذخیرے سے دور کھڑے ٹسکرا رہے ہوں گے۔ اگر وہ اتنے بلند پایہ مجلسی انسان نہ ہوتے تو ہمیں ان سے بہت سی اور تصنیفات کی توقع کرنی چاہیے تھی۔ آخر عمر میں انھیں لکھنے کا کچھ کچھ خیال ہو جلاتھا۔ مگر اس خیال کو استقلال نصیب نہ ہوا۔

خلیفہ صاحب کی ایک خوبی جو ہمارے دور میں نادر سے نادر ہوتی جا رہی ہے وہ ان کی ناقابل فراموش تہ تکلفی اور زندگی سے بھرپور شفقت تھی۔ اگر آپ کی اور ان کی طبیعت میں کوئی قدر مشترک موجود ہو یا خود ان کے الفاظ میں آپ دونوں ایک ہی WAVE LENGTH پر ہوں تو ان سے دوستی ہونے دیر نہ لگتی تھی۔ پہلی ہی ملاقات میں ان سے وہ تعلق خاطر پیدا ہو سکتا تھا جو عام طور پر برسوں گزر جانے پر بھی پیدا نہیں ہوتا۔ خود میری اور ان کی دوستی کچھ ایسی ہی نوعیت کی تھی۔

ایسی ہی ایک دوستی خلیفہ صاحب اور حافظ شیرازی کے درمیان بھی تھی۔

خلیفہ صاحب خود کہتے تھے: ”میں اور حافظ ایک ہی WAVE LENGTH پر ہیں“ خلیفہ صاحب اکثر زندگی کے مسائل اور اہم مرحلوں کے متعلق حافظ سے مشورہ طلب کرتے تھے۔ وہ دیوان حافظ سے نہ صرف، غالب نے کواپنے پروگرام مرتب کرنے، بلکہ اردو حافظ کو بھی ہر وقت اپنے قریب محسوس کرتے تھے جس نے حافظ کا اتنا گرا دست کوئی نہیں دیکھا۔

عزیزہ ممتاز اختر مرزا نے خلیفہ عبدالحکیم پر یہ کتاب لکھ کر ایک نہایت اہم علمی خدمت انجام دی ہے۔ انھوں نے نہ صرف مواد کی جمع آوری اور تحقیق و تفتیش میں محنت اور ویدہ ریزی سے کام لیا ہے۔ بلکہ مواد کی مناسب تدوین اور تشکیل میں بھی ان کا سلیقہ قابل تعریف ہے۔ ممتاز اختر مرزا نے اس کتاب کے ذریعے اس انسان دوست مفکر، ادیب، شاعر اور معلم کی زندگی اور اس کے فکری کارناموں کو آئندہ نسلوں کے لیے محفوظ کر دیا ہے۔ اُمید ہے کہ وہ آئندہ بھی اپنی علمی مساعی جاری رکھیں گی۔

ممتاز اختر

سراجون ۱۹۷۱ء

حرفے چند

علامہ اقبال کے بعد دنیائے اسلام میں ڈاکٹر عبدالحکیم کے فلسفہ و فکر کو اہم مقام حاصل ہے۔ خلیفہ صاحب کی ہمہ جہت شخصیت فلسفہ، ادب، تاریخ اور مذہب غرضیکہ علوم و فنون کے بے شمار گوشوں پر حاوی نظر آتی ہے۔ ایک مثل مشہور ہے کہ گھنے رخت کے میچے گھاس بھی پروان نہیں چڑھتی، علامہ اقبال کے فکری اور شخصی مقام کے مدِ نظریہ باور کرنا ممکن نہ تھا کہ اس عظیم مفکر اور فلسفی کے بعد اس مقام کو کوئی اور شخص بھی حاصل کر سکتا ہے۔ لیکن خلیفہ عبدالحکیم کی شخصیت اور سوانح کا مطالعہ اس امر کو واضح کرتا ہے کہ خلیفہ صاحب نے اقبال کی زندگی کو مشعلِ راہ بنایا۔ ان کے سو جھائے ہوئے راستے پر چل کر ملتِ اسلامیہ کے لیے پیغامِ اقبال کو نہ صرف قابلِ فہم بنایا، بلکہ خود اقبال کی اس رباعی کی زندہ تفسیر بن گئے، جس میں علامہ اقبال نے فرمایا تھا :

مُروِ رُفتہ باز آید کہ ناید؟
 فیہ از جہان باز آید کہ ناید؟
 سر آمد روزگارِ این فقیرے
 دگر دانائے راز آید کہ ناید؟

خلیفہ صاحب نے علامہ صاحب کی زندگی کے ہر شعبے سے اثر قبول کیا۔ انھیں اسلام کی محبت اور سوز و گداز بھی علامہ اقبال کی زندگی سے ملا اور مسلمانانِ پاک و ہند کی سربلندی اور استقامتِ فکر کا جذبہ بھی۔ فلسفہ اور مذہبی عقائد کے علاوہ ادب میں بھی خلیفہ صاحب نے علامہ اقبال کے اسلوب کو مدِ نظر رکھا۔ اقبال سے متاثر شعرا کی

فہرست چاہیے جس قدر بھی محدود کر دی جائے خلیفہ صاحب کا نام اس میں اولین رہے گا بلکہ خلیفہ صاحب کی شاعری کے بارے میں تو علامہ تاجو نجیب آبادی نے بھی اس امر کا اعتراف کرتے ہوئے لکھا تھا :

”ڈاکٹر اقبال کے بعد پنجاب بھر میں آپ سے بہتر کوئی شاعر نہیں“
خلیفہ صاحب کا نظریہ حیات اسلام اور ملت اسلامیہ کی محبت سے سمجھا جاسکتا ہے۔

خلیفہ صاحب پر تحقیقی کام کا آغاز میں نے آج سے تین سال قبل کیا تھا۔ میں اس جگہ ان مصائب کا بیان بر محل نہیں بھرتی جو مواد کی فراہمی کے سلسلے میں پیش آئے۔
خلیفہ صاحب کے بارے میں جو کچھ مطبوعہ یا غیر مطبوعہ مواد ملا اس میں سوائے خراج تحسین اور تعریف و توصیف کے کچھ نہ تھا۔ میں نے سوانحی کڑیوں کی فراہمی کے لیے جو ہفت خط لکھے ہیں۔ اس کا اندازہ باب اول کے مطالعے سے کیا جاسکتا ہے۔ کاکش پاکستان میں خواتین کو بھی علمی کام کے لیے ایسی سازگار فضا میسر آجائے جو مردوں کے لیے نام آوری کا سبب ہے۔

تحقیق و جستجو کے سلسلے میں جب مطبوعہ مواد نے ایسی اور خشکی ظاہر کی تو صدی مواد حاصل کرنے کی جدوجہد کا آغاز ہوا۔ خلیفہ صاحب کے اہل خانہ، معاصرین، دوست اور عزیز واقارب سمجھی اس فہرست میں شامل تھے۔ میرا یہ دعویٰ کہ سوانح کی ہر کڑی میری ذاتی کوشش سے فراہم ہوئی، کچھ زیادہ درست نہیں ہوگا۔ یوں سمجھئے کہ ان میں سے ہر شخص کی گفتگو افشائے راز کے سلسلے میں روشنی کی ایک کرن تھی۔ میرا کام ان کڑیوں کو ایک وحدت میں پرو کر خلیفہ صاحب کی شخصیت کا ہالہ مرتب کرنا تھا۔ اب جہاں یہ بات کہی جاسکتی ہے کہ سوانحی تحقیق کے سلسلے میں اب کوئی شے تشنہ نہیں رہا، وہاں یہ بھی کہہ دینا مناسب ہے کہ ہر نئی دریافت کو بغیر جانچ پڑتال اور پرکھ کے قبول نہیں کیا گیا۔ کوشش کی گئی ہے کہ تمام واقعات حتیٰ الامکان قویں صحت ہوں۔

خلیفہ صاحب کے فکر و فلسفہ کی تعین قدر اور ادبی تجزیہ میں میری رائے کئی مقامات پر خلیفہ صاحب کے نقادوں سے مختلف ہو گئی ہے۔ اس کا سب سے بڑا سبب یہ ہے کہ ایک تو میں نے خلیفہ صاحب کو اس قدر تفصیل سے پڑھا کہ شاید خلیفہ صاحب کے دوسرے ماحول کو ان کی اس قدر تحریریں میسر نہ تھیں اور دوسرے میں نے ان کی شاعری اور ادب کے وسیع مطالعے کے بعد ان کے بارے میں ذاتی رائے قائم کرنے کی کوشش کی ہے۔ میں نے خلیفہ صاحب کی ممکن الحصول تمام تحریروں کو پڑھا اور جمع کیا ہے۔ تنقیدی مباحث میں اس امر کا جا بجا ثبوت ملے گا۔

پچھلے چند سالوں میں خلیفہ صاحب کے فکر و فن پر جو کام ہوا ہے اس میں ایک اہم کام ان کے مجموعہ مقالات کی تدوین بھی ہے۔ "مقالات حکیم" جس کی اشاعت ادارہ ثقافت اسلامیہ کی طرف سے ہوئی ہے، ہر چند کہ خلیفہ صاحب پر قابل قدر کام ہے لیکن وہ بعض اعتبار سے نشست نہ ہے۔ مثلاً اس مجموعے میں خلیفہ صاحب کے کئی اہم مقالے شمولیت حاصل نہیں کر سکے۔ بہر حال ہر کام اپنے وسائل کا مرہون ہوتا ہے۔ میں نے مخطبات حکیم کے دوران میں ان کے غیر مدون مقالات خطبات اور مکاتیب کو فراہم کیا ہے اور ان سے پورے طور پر استفادہ کرنے کی کوشش کی ہے۔

کتاب میں جن مصادیہ استفادہ کیا گیا ہے حواشی میں ان کا ذکر موجود ہے جن حضرات سے انٹرویو لیے گئے ان کی فہرست بھی آخر کتاب میں درج ہے۔ اس جگہ اس امر کی وضاحت ضروری ہے کہ بعض اقتباسات کو بعینہ نہیں لیا گیا بلکہ طویل اقتباسات کو بعض مقامات پر مختصر کر کے اور بعض اوقات بہ ادنیٰ تحریف یا ترمیم لیا گیا ہے اس سلسلے میں فاضل مصنفین سے معذرت خواہ ہوں۔

جس طرح میں نے پہلے عرض کیا اس کام کی تکمیل کی نیک نامی محض میرے جتنے میں نہیں آتی چاہیے حقیقت یہ ہے کہ اس کام کی تکمیل کا سہرا ان شفق بزرگوں، اہم و عزیز واقارب

اور نیکو خلوص دوستوں کے سہ بھی ہے جنہوں نے ہر مرحلے میں میری ہمت افزائی کی اور اس کٹھن کام کو میرے لیے آسان بنایا۔

مواد کی ابتدائی تدوین میں یونیورسٹی کے اساتذہ ڈاکٹر محمد باقر، پروفیسر افتخار احمد صدیقی، خواجہ غلام صادق، عبادت بریلوی گورنمنٹ کالج لاہور کے اساتذہ جیلانی کاسرٹن پروفیسر صابر لدھی اور مجلس ترقی ادب کے جناب گوہر شاہی نے بہت اہمائی کی میں ان کی بہت شکر گزار ہوں۔ پنجاب یونیورسٹی لائبریری، پنجاب پبلک لائبریری اور مجلس ترقی ادب کے عملے نے تحقیقی مصادر کی فراہمی میں میری مدد کی۔ میں ان اداروں کے سربراہوں کی احسان مند ہوں۔

خلیفہ صاحب کے اہل خانہ اور عزیز واقارب بالخصوص ان کی صاحبزادی رفیعہ حسن اور سگیم خلیفہ عبدالحمید نے مواد کی فراہمی میں مجھ سے زیادہ محنت اور دلچسپی کا مظاہرہ کیا۔ ان کا شکریہ ادا کرنا بھی مجھ پر واجب ہے۔ کتاب کی تکمیل کے دوران میں میرے گھر والے جن صبر آزما مراحل سے گزرے۔ ان کا تذکرہ بھی ایک طویل داستان ہے۔ ظاہر ہے جب کبھی کسی صاحب سے استفادے کے لیے جانا ہوا۔ میرے گھر کے کسی فرد کو میرے ساتھ ضرور کوچہ گردی کی غیر پسندیدہ ذمت سے دوچار ہونا پڑا۔ میں سمجھتی ہوں اگر میرے آبا جان، اُمّی جان کی دعائیں مطیع بھیا، نمیدہ اور نسیم باجی کی حوصلہ افزائی اور میرے عزیز اظہر منیر اور اشرف کی محنت میرے شامل حال نہ ہوتی تو یہ کام کبھی پایہ تکمیل تک نہ پہنچتا۔ میں اپنے اہل خانہ اور ان تمام مخلص دوستوں اور عزیزوں کی احسان مند ہوں جنہوں نے اس کام میں میرا ہاتھ بٹایا۔

ادارہ ثقافت اسلامیہ کے ڈائریکٹر جناب ایس ایم اکرام کا شکریہ بھی مجھ پر واجب ہے کما تھوں نے ازراہِ قدردانی اس کتاب کی اشاعت کو منظور فرمایا۔ ادارے کے عملے نے جس تعاون اور عزت افزائی کا ثبوت دیا، میرے لیے ناقابلِ فراموش ہے مولانا حنیف ندوی صاحب نے تمام سودے پر ایک نظر ڈال کر مجھے اپنے قیمتی مشوروں سے نوازا، میں مولانا کی سپاس گزار ہوں۔

فہرست مضامین

| صفحہ | مضمون | شمار |
|------|-----------------------------------------------|------|
| | پیش لفظ . . . | |
| | حرفے چند . . . مصنف | |
| ۴۳-۱ | باب اول : خلیفہ صاحب کے خاندانی حالات و سوانح | |
| ۱ | دار خاندان کی وجہ تسمیہ | ۱ |
| ۱ | دار خاندان کا لاہور میں ورود | ۲ |
| ۲ | شجرہ نسب | ۳ |
| ۲ | خلیفہ کا لقب | ۴ |
| ۲ | دار خاندان کی چند ممتاز شخصیتیں | ۵ |
| ۴ | خلیفہ رجب الدین ڈار ، حاجی نظام الدین ڈار ، | ۶ |
| | منشی اسماعیل وکیل ڈار | |
| ۵ | خلیفہ عبدالحکیم کی پیدائش | ۷ |
| ۶ | بچپن اور ابتدائی تعلیم | ۸ |
| ۷ | دائی سکول میں تعلیم | ۹ |
| ۷ | خلیفہ صاحب کی والدہ رحیم بی بی | ۱۰ |
| ۹ | ایف - اے | ۱۱ |
| ۹ | تقریری انعام | ۱۲ |
| ۱۰ | بی - اے | ۱۳ |

| صفحہ | مضمون | شمار |
|------|-------------------------------------------|------|
| ۱۲ | ایل ایل بی | ۱۳ |
| ۱۵ | ملازمت کا پہلا دور (۱۹۱۸ء سے ۱۹۲۲ء) | ۱۵ |
| ۱۶ | ملازمت کا دوسرا دور (۱۹۲۵ء سے ۱۹۴۲ء تک) | ۱۶ |
| ۱۶ | حیدر آباد میں خلیفہ صاحب کا بنگلہ | ۱۷ |
| ۱۷ | حیدر آباد میں علمی و تدریسی کام | ۱۸ |
| ۱۸ | حیدر آباد میں آپ کے مشاغل | ۱۹ |
| ۱۹ | حلقہ احباب | ۲۰ |
| ۲۰ | کشمیر میں ملازمت (۱۹۴۳ء سے ۱۹۴۷ء تک) | ۲۱ |
| ۲۱ | قیام کشمیر میں سیاسیات سے دلچسپی | ۲۲ |
| ۲۲ | ملازمت کا تیسرا دور (۱۹۴۷ء سے ۱۹۴۹ء تک) | ۲۳ |
| ۲۲ | لاہور میں قیام | ۲۴ |
| ۲۴ | بین الاقوامی مجلس مذاکرہ میں شرکت (۱۹۵۴ء) | ۲۵ |
| ۲۷ | انڈیانا یونیورسٹی کا نوڈیشن | ۲۶ |
| ۲۷ | خطبہ حبسہ عطاءے اسناد | ۲۷ |
| ۲۷ | ڈاکٹر کچکینہ کاظمی کو پاکستان آنے کی دعوت | ۲۸ |
| ۲۹ | ایک بین الاقوامی ادارہ | ۲۹ |
| ۲۹ | زکوٰۃ کمیشن | ۳۰ |
| ۲۹ | فیمیلی لار کمیشن | ۳۱ |
| ۳۰ | ادارۃ ثقافت اسلامیہ | ۳۲ |
| ۳۲ | وفات | ۳۳ |
| ۳۰ | ازدواجی زندگی اور اس کی تفصیلات | ۳۴ |
| ۳۰ | اولاد | ۳۵ |

| | | |
|-------|--------------------------------------|----|
| ۴۴-۹۰ | باب دوم : (شخصیت و کردار) | |
| ۴۴ | خلیفہ صاحب کی عادات و معمولات | ۱ |
| ۴۶ | خلیفہ صاحب کی کتب بینی | ۲ |
| ۴۶ | سگرٹ نوشی | ۳ |
| ۴۸ | شکل و صورت ، لباس ، غذا اور صحت | ۴ |
| ۵۰ | کردار کے مختلف پہلو ، اخلاق | ۵ |
| ۵۱ | ذہانت و قابلیت | ۶ |
| ۵۳ | علمی مقام | ۷ |
| ۵۴ | انسان دوستی | ۸ |
| ۵۶ | عجز و انکسار | ۹ |
| ۵۷ | نرم مزاجی و رحم دلی | ۱۰ |
| ۵۸ | قناعت پسندی | ۱۱ |
| ۵۹ | احساس تلافی | ۱۲ |
| ۵۹ | انداز گفتگو | ۱۳ |
| ۶۱ | طرز مخاطب | ۱۴ |
| ۶۲ | مکالمہ طرازی | ۱۵ |
| ۶۳ | علم کے غرہ سے بیوقوفی اور فراخ دلی | ۱۶ |
| ۶۴ | فرض کی ادائیگی اور کام سے لگن | ۱۷ |
| ۶۴ | حب الوطنی | ۱۸ |
| ۶۵ | خلیفہ صاحب کا نظریہ حیات | ۱۹ |
| ۶۸ | موت کے بارے میں خلیفہ صاحب کے خیالات | ۲۰ |
| ۶۸ | غور شاہ سے نفرت | ۲۱ |

| | | |
|--------|-----------------------------------------|----|
| ۶۹ | فوقِ جمال | ۲۲ |
| ۶۹ | محفلِ آرائی | ۲۳ |
| ۷۱ | خلیفہ صاحب کے لطائف | ۲۴ |
| ۷۲ | قال پر یقین | ۲۵ |
| ۷۴ | خلیفہ صاحب باپ کی حیثیت سے | ۲۶ |
| ۷۶ | بچوں سے سلوک | ۲۷ |
| ۷۷ | بھائی کی حیثیت سے | ۲۸ |
| ۷۷ | فرزند کی حیثیت سے | ۲۹ |
| ۷۸ | دوست کی حیثیت سے | ۳۰ |
| ۷۹ | انسان کی حیثیت سے | ۳۱ |
| ۸۰ | آقا کی حیثیت سے | ۳۲ |
| ۸۱ | استاد کی حیثیت سے | ۳۳ |
| ۸۲ | خلیفہ صاحب اور ادارہ ثقافتِ اسلامیہ | ۳۴ |
| ۸۳ | اسلام کے بارے میں خلیفہ صاحب کے احساسات | ۳۵ |
| ۸۵ | تبلیغِ اسلام کا جذبہ | ۳۶ |
| ۸۶ | بے تخصیص اور وسیع النظری | ۳۷ |
| ۸۷ | فوقِ تصوف | ۳۸ |
| ۸۹ | ایک تاثر | ۳۹ |
| ۹۱-۱۲۲ | باب سوم : خلیفہ صاحب کا اسلوبِ تنقید | |
| ۹۲ | حکمتِ رومی | ۱ |
| ۱۰۰ | فکرِ اقبال | ۲ |
| ۱۰۵ | افکارِ غالب | ۳ |

| ق | صفحہ | فہرست مضامین | مضمون | شمار |
|---------|------|-----------------------------------------------------------|-------|------|
| ۱۱۳ | | تشبیہاتِ رومی | | ۴ |
| ۱۲۰ | | خلیفہ صاحب کا اسلوبِ تحریر | | ۵ |
| ۱۵۱-۱۲۳ | | باب چہارم : خلیفہ عبدالحکیم اسلامی مفکر کی حیثیت سے | | |
| ۱۲۳ | | اسلامی مفکر کی حیثیت سے | | ۱ |
| ۱۲۹ | | سائنس اور مذہب | | ۲ |
| ۱۳۱ | | مذہب اور فطرت | | ۳ |
| ۱۳۲ | | خدا پر ایمان کا فلسفہ | | ۴ |
| ۱۳۴ | | خالق و مخلوق کا رشتہ | | ۵ |
| ۱۳۵ | | وحدت الوجود | | ۶ |
| ۱۳۸ | | خدا کی وحدت، حکمت کا ہر چشمہ | | ۷ |
| ۱۳۹ | | عبادت کی حقیقت | | ۸ |
| ۱۴۱ | | اخلاق | | ۹ |
| ۱۴۳ | | فلسفہ خیر و شر | | ۱۰ |
| ۱۴۵ | | علت و معلول کے آئینے میں حیات کا تصور | | ۱۱ |
| ۱۴۹ | | عشق | | ۱۲ |
| ۱۵۰ | | عقل | | ۱۳ |
| ۱۵۱ | | علم | | ۱۴ |
| ۱۴۴-۱۵۲ | | باب پنجم : خلیفہ عبدالحکیم کے خطبات، مقالات اور ترجمہ شدہ | | |
| ۱۵۲ | | مضامین | | |
| ۱۵۲ | | خلیفہ عبدالحکیم مترجم کی حیثیت سے | | ۱ |
| ۱۵۷ | | خلیفہ صاحب کا اسلوبِ تحریر | | ۲ |
| ۱۶۲ | | فہرست خطبات خلیفہ عبدالحکیم | | ۳ |

| صفحہ | مضمون | شمار |
|---------|-------------------------------------------------------|------|
| ۱۶۶ | فہرست مقالات خلیفہ عبدالحکیم | ۴ |
| ۲۳۸-۱۷۵ | باب ششم : ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم شاعر کی حیثیت سے | |
| ۱۷۵ | شاعر کی حیثیت سے | ۱ |
| ۱۷۸ | دوسرا دور | ۲ |
| ۱۸۰ | خلیفہ صاحب کی شاعری کے بارے میں ان کے معاصرین کی آراء | ۳ |
| ۱۸۲ | آخری دور | ۴ |
| ۱۸۴ | خلیفہ عبدالحکیم کے کلام کا تجزیہ ، غزلیات | ۵ |
| ۱۸۹ | نظمیں | ۶ |
| ۲۱۲ | انگریزی شعرا کے تراجم | ۷ |
| ۲۱۳ | ساقی نامہ | ۸ |
| ۲۱۴ | خلیفہ عبدالحکیم کی شاعری فنی نقطہ نظر سے | ۹ |
| ۲۱۶ | حسن بیان | ۱۰ |
| ۲۱۷ | غیر مدون کلام | ۱۱ |
| ۲۲۲ | غیر مطبوعہ و غیر مدون کلام | ۱۲ |
| ۲۳۲ | بھگوت گیتا کا منظوم ترجمہ | ۱۳ |
| ۲۹۴-۲۳۹ | باب ہفتم : انتخاب کلام حکیم | |
| ۲۴۰ | غزلیات | ۱ |
| ۲۵۶ | منظومات | ۲ |
| ۲۹۵ | کتابیات | |
| ۳۰۲ | انٹرویو | |
| ۳۰۴ | مکتوبات | |
| | اشارہ | |

خانہ فی حالات

دار خاندان کی وجہ تسمیہ

خلیفہ عبدالحکیم دار خاندان کی لاہوری شاخ سے تعلق رکھتے تھے۔ دار خاندان کی وجہ تسمیہ کے بارے میں محمد الدین فوق اپنی کتاب "اقوام کشمیر" کی فصل چارم میں لکھتے ہیں :-
 "تہذیب راجگان آدوجب تخت کشمیر پر متمکن تھے تو ملک کشمیر مختلف دروں پر تقسیم کیا گیا تھا اور ہر تہذیب خیر مل آدمی مقرر کیا جاتا تھا۔ اگر دشمنوں سے ملک کو محفوظ رکھ سکے۔ دار کا لفظ دور ہی ہے۔ گلابتے اس سلسلے میں فوق صاحب نے لفظ دار کے ماخذ کا ذکر کرتے ہوئے مختلف حوالوں سے یہ ثابت کیا ہے کہ سنسکرت میں درہ کو دوار اور محافظہ درہ کو دوارپتی کہتے ہیں۔ نیز یہ کہ دار، ڈامر، دوار، دوارپتی وغیرہ الفاظ ایک ہی مصدر سے تعلق رکھتے ہیں۔
 دار خاندان کا لاہور میں ورور

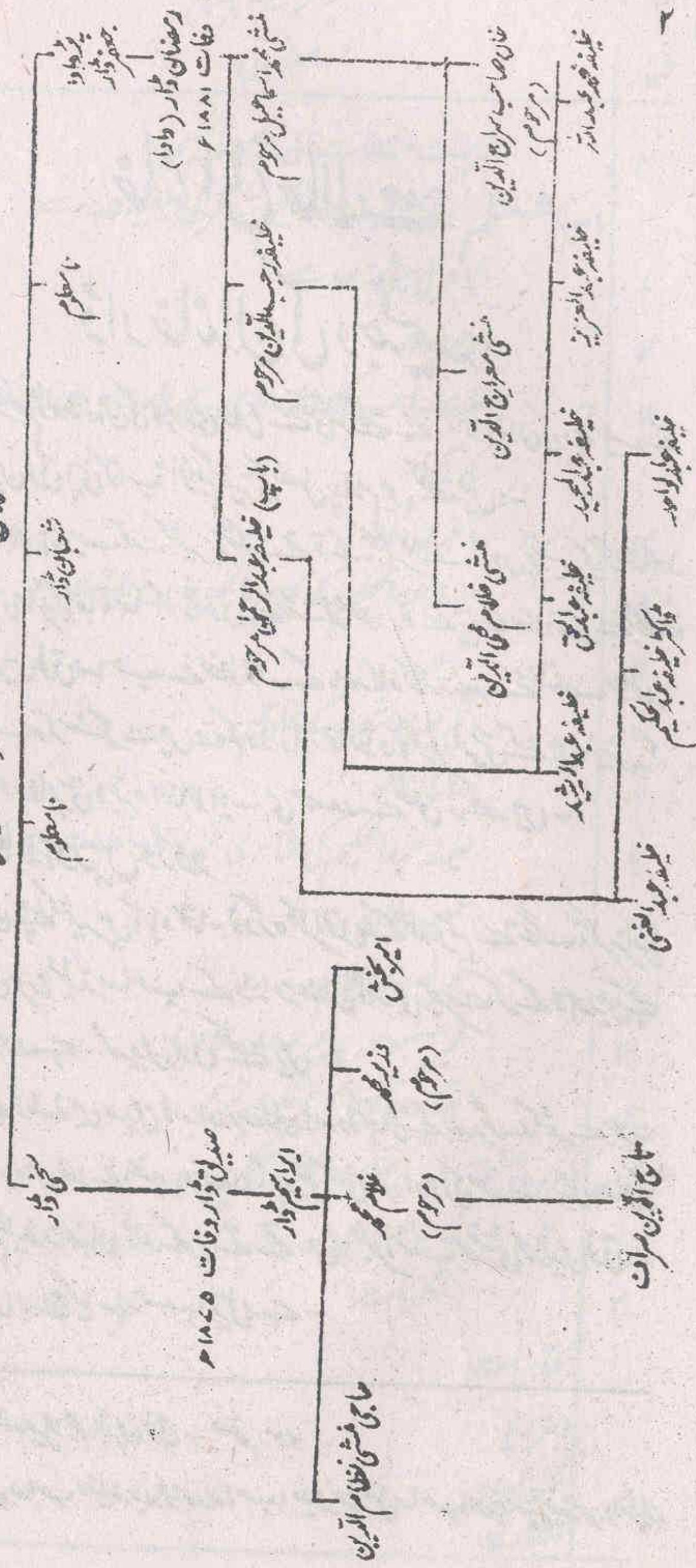
دار خاندان پہلے کشمیر میں آباد تھا۔ ڈوگرہ حکمرانوں کے ظلم و ستم سے تنگ آکر ہزارہا کشمیری مسلمانوں کی طرح خلیفہ صاحب کے دایا رمضان دار بھی ہجرت کر کے لاہور میں آئے اور پھر یہیں کے ہو رہے۔ محمد الدین فوق لکھتے ہیں :-
 "دستکھوں کے زمانے میں صدیق دار اور رمضان دار دو بھائی یکے بعد دیگرے کشمیر سے ہجرت کر کے پنجاب آئے۔ یہاں خدا نے انھیں عزت و اکبر و بھی بخشی اور اولاد کی نعمت سے بھی مالا مال کیا۔
 خلیفہ عبدالحکیم خلیفہ رمضان دار کے پوتے تھے۔ ان کا شجرہ نسب جو منشی محمد الدین فوق نے تاریخ اقوام کشمیر میں درج کیا ہے حسب ذیل ہے۔

۱۔ اقوام کشمیر از محمد الدین فوق - صفحہ ۴۴،

۲۔ شمس الدین صاحب، خلیفہ عبدالغنی صاحب اور جناب فیض حسن (انٹرویو)

شاه ولی محمد علی قلی خان

یحییٰ دار سکندر انکم تحصیل بلوچہ وفات ۱۲۳۴ھ



شجرۂ نسب پر روشنی ڈالتے ہوئے منشی محمد الدین فوق لکھتے ہیں :-

اس خاندان کے شجرۂ نسب پر ایک نظر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اس نے پنجاب میں کئی
کے بعد ایک وقت بہت سے قبائل افراد پیدا کیے جو اس بات کی دلیل ہے کہ اگر کشمیریوں کو استبداد کے
پنچے سے چھڑا کر آزاد ماحول میں نشوونما کا موقع دیا جائے تو وہ اپنی فطری ذہانت اور غیر معمولی
قابلیت کے حقیقی عروج کا رکھ سکتے ہیں۔

خلیفہ کا لقب

خلیفہ کہلانے کی وجہ بقول محمد الدین فوق یہ تھی -

”کہ شروع شروع میں اس خاندان میں پیشینے اور ڈھنڈی بافی کا کام کثرت سے ہوتا تھا۔
اور لوگوں کی معقول تعداد باقاعدہ طور پر اس فن کا اکتساب بھی اسی خاندان سے کرتی تھی۔ خاندان
کے بزرگوں کو خلیفہ یعنی استاد کے نام سے پکارا جانے لگا۔ یہی لفظ ”خلیفہ“ اس خاندان کے افراد
کے نام کا پہلا جزو قرار پایا۔“

خلیفہ عبدالحمید کے دادا خلیفہ رمضان ڈار ایک چھوٹے سے کارخانے کے مالک
تھے، ان کے والد خلیفہ عبدالرحمن پیرانی وضع کے آدمی اور کٹر مذہبی انسان تھے۔
خلیفہ عبدالرحمن عظیم الطبع، کم سخن، ہمتیں، بااعمال اور صاف ستھری معاشرت
کے قائل تھے۔ گلستان، بوستان کا مطالعہ گہری نظر سے کیا تھا اور ان کا معمول تھا کہ ان
کتابوں کے سبق آموز حصے اپنے بچوں کے گوش گزار کیا کرتے تھے۔ اس وقت خلیفہ عبدالحمید گو
بہت چھوٹی عمر کے تھے تاہم چونکہ اس ماحول میں پرورش پائی تھی اس لیے بچپن ہی
میں ان کو فارسی ادب سے گہراؤ لگاؤ پیدا ہو گیا۔

ڈار خاندان کی چند ممتاز شخصیتیں

۱۔ خلیفہ رجب الدین ڈار

۲۔ منشی نظام الدین ڈار

۳۔ منشی اسماعیل وکیل ڈار

(۱) خلیفہ رجب الدین ڈار

اگرچہ آپ کی استعداد علمی معمولی درجہ کی تھی تاہم دینی و شرعی مسائل آپ کو ازبر تھے۔ اہل قانونی نکات میں بھی کافی دسترس رکھتے تھے۔ یہی وجہ تھی کہ عوام میں آپ ان ٹیچر وکیل کے نام سے مشہور تھے۔ لوگ اکثر آپ سے قانونی و شرعی مسائل پر استفسار کیا کرتے۔ یہ خاندان جو کشمیر سے ہجرت کر کے لاہور میں آباد ہوا۔ اگرچہ دولت و ثروت کے اعتبار سے نمایاں حیثیت کا مالک نہ تھا مگر وجاہت و عزت کے لحاظ سے اس خاندان کو اپنے علاقے میں اہم مقام حاصل تھا۔ خلیفہ عبدالحکیم کے چھوٹے بھائی خلیفہ عبدالغنی صاحب کا کہنا ہے کہ لاہور آنے کے بعد اس خاندان کے افراد نے پہلے چاولوں کا کاروبار شروع کیا بعد میں ڈوری بافی کا کام کرنے لگے۔ ان کا کہنا ہے کہ کشمیری بازار کا نام بھی انہی ڈوری باف کشمیریوں کی وجہ سے مشہور ہے۔ یہ ثقافت جمن، جولائی ۱۹۴۰ء میں اہل تاریخ اقوام کشمیر میں اس خاندان کے چاولوں کے کاروبار کے بارے میں کچھ نہیں لکھا گیا۔ صرف اس قدر تحریر کیا گیا ہے کہ لاہور آکر انھوں نے شیشیے کا کام شروع کر دیا۔

(۲) حاجی منشی نظام الدین ڈار

ابراہیم ڈار کے صاحبزادے تھے ۱۸۸۴ء سے دفتر اکاؤنٹنٹ جنرل میں آپ نے ملازمت شروع کی۔ اپنی کارکردگی، قابلیت اور دیانت سے اس محکمہ میں ایسا نام پیدا کیا کہ لوچپ، ہافل پور، بھوپال، مالیر کوٹلہ، رام پور میں بھی اکاؤنٹنٹ جنرل کی حیثیت سے جاتے رہے۔ ریاست جودھپور میں فنانس سنٹر کے پرنسپل اسمسٹنٹ رہے۔ اپریل ۱۹۱۸ء میں پینشن کے کمر لاہور میں تقیم ہوئے اور سالہا سال تک انجمن حمایت اسلام کے انچیری فینانشل سیکرٹری رہے۔

منشی اسماعیل وکیل ڈار

آپ خلیفہ صاحب کے تایا اور اس وقت کے نامی وکیل تھے۔ ان کی قابلیت

کے جوہر فوجداری مقدمات میں زیادہ اُسج گھر ہوئے تعلیم کے بہت حامی تھے۔ اردو اور فارسی ادب سے خاص شغف تھا۔ اسی ادبی ذوق کی وجہ سے آپ نے اُسی وطن میں منشی فاضل کا امتحان پاس کیا۔ ان کے پاس اردو اور فارسی کی کتابوں کا نایاب ذخیرہ تھا۔ محان لڑائی، سخن منہی، قمار الکلامی اور لطیفہ گوئی کی وجہ سے یہ خاص طور پر مشہور تھے۔ منشی صاحب کی یہ خوبیاں ایسی تھیں جن کا اجتماع خلیفہ صاحب کی فطرت میں بہ تمام و کمال ہوا۔ خلیفہ صاحب خود کہا کرتے تھے۔

”اُدھر ان کی وفات ہوئی اُدھر میں پیدا ہوا۔ گویا میرے جسدِ خاکی میں ان ہی کی روح نے حلول کر رکھا ہے۔“

خلیفہ عبدالحکیم کی پیدائش

خلیفہ صاحب کے سال پیدائش کے بارے میں اختلاف رائے ہے۔ خواجہ بدر محمد عبداللہ قریشیؒ اور بشیر احمد ڈارؒ نے آپ کی تاریخ پیدائش ”۱۲ جولائی ۱۸۹۲ء کھمبی ہے۔“ محمد الدین فوق صاحب نے تاریخ اقوام کشمیر میں اور میاں شمس الدین صاحب نے اپنے انٹرویو میں آپ کی تاریخ پیدائش ”۱۲ جولائی ۱۸۹۲ء بیان کی ہے۔“ لیکن عثمانیہ یونیورسٹی میں ملازمت کے درمیان ان کی تاریخ پیدائش کا جو اندراج ہوا اس کے مطابق خلیفہ صاحب ”۸ شوال ۱۳۰۳ھ مطابق یکم جولائی ۱۸۹۳ء کو پیدا ہوئے۔“ خلیفہ صاحب کی پیدائش ان کے جدی مکان میں ہوئی جو اندرون اکبری دروازہ محلہ چلہ بیبیاں میں واقع ہوئی ہے۔ بعض لوگ اسے چل بیبیاں بھی کہتے ہیں۔ لاہور

۱؎ اقبال ریویو ۱۹۶۶ء (شمارہ ۴ ج ۶) ص ۱۷، ۱۲۵

۲؎ ثقافت جلد ۱۹۶۰ء (شمارہ ۶-۷) ص ۵۷

۳؎ انٹرویو شمس الدین صاحب، تاریخ اقوام کشمیر جلد سوم ص ۱۶۶

۴؎ مراسلہ رجسٹرار عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد (دکن)

مکتوب ۴ ستمبر ۱۹۶۸ء - بحوالہ سول لیٹ ریاست حیدرآباد بنام راقم السطور

کے اس وقت سے بڑی بڑی نامور شخصیتوں کا تعلق رہا ہے۔ خلیفہ عبدالواحد صاحب کا کہنا ہے کہ جس مکان میں خلیفہ صاحب کی پیدائش ہوئی یہ مکان مغلوں کی حویلی کا ایک حصہ تھا۔ جس کا نام مغلوں کے زمانے میں مبارک حویلی تھا۔ ایک روایت یہ بھی ہے کہ ابراہیم افضل اور فیضی کے والد شیخ مبارک اس حویلی میں رہا کرتے تھے۔ چنانچہ ان ہی کے نام سے یہ حویلی منسوب ہے۔

خلیفہ عبدالحکیم، خلیفہ عبدالرحمن کی دوسری بیوی کی اولاد میں سے تھے جن کا نام رحیم بی بی تھا۔ خلیفہ صاحب مزاحاً کہا کرتے تھے کہ میں رحمان و رحیم کی اولاد ہوں۔ خلیفہ صاحب کے ایک حقیقی بھائی عبدالغنی بھی بقید حیات ہیں۔ سوتیلے بھائی خلیفہ ابوسعید کا انتقال ہو چکا ہے۔ آپ کی چار بہنیں تھیں جن میں سے صرف ایک بہن امینہ بیگم زندہ ہیں۔

بچپن اور ابتدائی تعلیم

کہا جاتا ہے کہ آپ بچپن میں بات بات پر رو دیا کرتے تھے، اس لیے گھر والے اور ان کے دوست انہیں ”حکیم بھی“ کہا کرتے جس سے یہ اور زیادہ پتہ چلتا کرتے۔ لٹو کا کھیل مرغوب خاطر تھا۔ مسجد وزیر خاں کے بالمقابل وسیع میدان میں لٹو کھانے کے مقابلے ہوا کرتے تھے جنہیں یہ شوق سے دیکھتے۔ اس کے علاوہ چنگ بازی کا بھی بے حد شوق تھا اور یہ شوق تو آخری عمر تک نہ چھوٹا۔ تعلیم کا آغاز ایک مسجد میں ہوا۔ خلیفہ صاحب کے ہم جماعت اور ہم محلہ جناب شمس الدین کا بیان ہے کہ ”خلیفہ صاحب کے مکان کے سامنے ایک مسجد تھی، جس کا نام مٹھا شاہ والی مسجد تھا۔ چار

سال کی عمر میں (نومبر ۱۸۹۸ء) انہیں والد نے اس مسجد میں پڑھنے بھجوا دیا۔“

بعد ازاں پرائمری جماعت کی تعلیم کے لیے انہیں حمایت اسلام کے سکول واقع اندرون مریچی گیٹ میں داخل ہونے جو اس زمانے میں لال کھوہ کا سکول کہلاتا تھا۔ خلیفہ عبدالغنی صاحب

نے ”سکول میں داخلے کا سن ۱۸۹۹ء میں بیان کیا ہے۔“ لیکن اس بارے میں بھی میاں شمس الدین کی رائے مختلف ہے۔ موصوف نے ان کے پرائمری سکول میں داخلے کا سال ۱۹۰۶ء بیان کیا ہے اور یہی سن زیادہ قرین صحت معلوم ہوتا ہے۔

ہائی سکول میں تعلیم

تیسری جماعت کے بعد آپ اسلامیہ ہائی سکول شیرانوالہ مدرزہ میں چلے گئے اور یہیں سے میٹرک کا امتحان سنٹ ڈویشن میں پاس کیا۔ میٹرک پاس کرنے کے سن کے بارے میں بھی اختلاف پایا جاتا ہے۔ محمد عبداللہ قریشی، محمد الدین فوق، اور شمس الدین صاحب کہتے ہیں کہ خلیفہ صاحب نے ۱۹۱۰ء میں میٹرک کیا۔ جب کہ پروفیسر حمید احمد خان اس سن کو ۱۹۱۱ء بیان کرتے ہیں۔ خلیفہ صاحب کے آئندہ تعلیمی مراحل اور دیگر امتحانات کے سنیں پیش نظر رکھے جائیں تو پروفیسر حمید احمد خان کا بیان زیادہ قرین قیاس معلوم ہوتا ہے۔ زمانہ تعلیم ہی میں جب آپ کی عمر بارہ سال کی تھی آپ کے والد انتقال کر گئے۔ اس کے ساتھ ہی قرابت داروں نے جو طرز عمل اختیار کیا اس کے بارے میں سیم واحد سلیم لکھتے ہیں۔

”جب خلیفہ صاحب کے والد کا انتقال ہو گیا تو آپ کے والد کے بھائیوں نے حکم چچا اور دوسرے چچاؤں اور پھوپھیوں کا حقد دینے سے انکار کر دیا جن کی وجہ سے ان سب کو سالہا سال غربت و مسرت میں زندگی بسر کرنی پڑی۔“

خلیفہ صاحب کی والدہ رحیم بی بی

باپ کے سایہ شفقت سے محروم ہو جانے کے بعد خلیفہ صاحب کی تعلیم و تربیت

۱۔ انٹرویو خلیفہ عبدالغنی صاحب

۲۔ مقالہ از عبداللہ قریشی، اقبال ریویو ج ۶ ش ۴ - ۸۔ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱۲۵

۳۔ تاریخ اقوام کشمیر جلد سوم از محمد الدین فوق ص ۱۶۶

۴۔ مقالہ از پروفیسر حمید احمد خان ثقافت ج ۸ ش ۶ - ۷، جمن، جولائی ۱۹۶۰ء ص ۵۴

۵۔ مقالہ از سلیم واحد سلیم اوبلی دنیا ستمبر، اکتوبر ۱۹۶۶ء ص ۸۹

کی ذمہ داری تنہا آپ کی والدہ پر آ پڑی۔ آپ کی والدہ ایک صابر، متحمل مزاج اور غفل مند خاتون تھیں جنہوں نے شوہر کی وفات کے بعد گھر کا شیرازہ بکھرنے نہ دیا۔ اس وقت آپ کے مالی حالات کچھ اچھے نہ تھے۔ اس لیے انہوں نے دھان پر سے پھلکا اتارنے کا پرانا کام شروع کر دیا اور حوصلہ نہ ہارا۔ یہ آپ کی والدہ کی ہمت تھی کہ انہوں نے مالی مشکلات کے باوجود خلیفہ صاحب کے دل میں تحصیل علم کا شوق اور اعلیٰ تعلیم عامی رکھنے کا عزم بیدار رکھا۔ یہی وجہ ہے کہ خلیفہ صاحب ماں کا ذکر نہایت خلوص و احترام سے کیا کرتے تھے۔ آپ کی طبیعت بچپن ہی سے شعر و شاعری کی طرف مائل تھی۔ اپنے ہم جماعتوں میں ہمیشہ اقل رہتے تھے۔ آپ اس زمانہ میں بھی عرب و اردو شخصیات کے مالک تھے اور بذراہ سنجی میں کچھ اس قسم کا ملکہ رکھتے تھے کہ ان کے ہم عصروں میں شاید وہاں کسی کو نصیب نہ ہو۔ یہی وجہ تھی کہ اکثر اٹکے ان کے منہ نہ آتے تھے اور ان کی فقرے بازی سے پلو بھلتے تھے۔ نجم الدین صاحب جو خلیفہ صاحب کے ہم مکتب ہیں اپنا تاثر ان الفاظ میں بیان کرتے ہیں۔

”خلیفہ صاحب دسویں میں تھے اور میں نویں میں خلیفہ صاحب جب بھی پاس سے گزرتے ہیں ڈر جاکر رہتا۔ کیونکہ ان کی آنکھوں میں ہمیشہ شرارت ناچتی رہتی اور ایک عجیب سی مسکراہٹ چہرے پر کھیل رہی ہوتی۔“

اس طرح پروفیسر ایم۔ ایم شریف مرحوم جو خلیفہ صاحب کے بچپن کے دوست اور ہم جماعت تھے لکھتے ہیں :-

”جب میں اسلامیہ سکول میں آیا تو خلیفہ صاحب ساتویں جماعت میں تھے۔ میری ان سے واقفیت نہ تھی۔ جمعہ کے روز مولوی صاحب کا وعظ ہوا کرتا تھا۔ ایک دن میں خلیفہ صاحب کے پیچھے بیٹھا ہوا تھا غلطی سے میری کتابیں خلیفہ صاحب کو چھو گئیں۔ انہوں نے پیچھے مڑ کر دیکھا اور گالی دی اور صوفی نے انہیں گھونسنہ رسید کیا۔ میں دیہاتی اور کا تھا اس لیے مجھے گالیاں نہ آتی تھیں۔“

۱۔ انٹرویو : نجم الدین صاحب

۲۔ مقالہ از ایم ایم شریف ثقافت ج ۸ ش ۶-۷۔ جون۔ جولائی ۱۹۶۰ء ص ۳۵

خلیفہ صاحب کے معاصر دوستوں نے شریف صاحب کے اس بیان سے اختلاف کیا ہے۔ اُن کا کہنا ہے کہ خلیفہ صاحب نے گھونسنہ مارا تھا اور شریف صاحب نے گالی دی تھی۔ بہر حال اس واقعہ سے یہ ضرور معلوم ہوتا ہے کہ لکھن سے ہی خلیفہ صاحب کا مزاج خاصہ تیز تھا۔ بقول محمد الدین فوق کے اسی زمانے میں آپ نے شعر و شاعری بھی شروع کر دی تھی۔ اس دور کی پہلی نظم کشمیری میگزین لاہور میں شائع ہوئی تھی۔

سکول کی ادبی سرگرمیوں میں پیش پیش رہتے تھے۔ نجم الدین صاحب کا بیان ہے کہ ہمارے سکول میں ادبی محفل ہوا کرتی تھی خلیفہ صاحب اس کے سیکرٹری تھے اور جب ان کے بعد میں سیکرٹری بنا تو خلیفہ صاحب کی روداد کی کاپی اپنی عبارت کے لحاظ سے اتنی رولیں ماور انداز تحریر کے لحاظ سے اتنی غور سے لکھ کر پیش کر دیں کہ میں صرف اس میں نام ہی تبدیل کیا کرتا اور باقی عبارت اسی طرح رہنے دیتا۔ سکول کے زمانے سے ہی آپ بڑے اچھے مقرر تھے۔ اردو فارسی ادب کے مطالعے کا شوق بھی اسی زمانے سے تھا۔

ایٹ۔ اے

خلیفہ صاحب نے جن دنوں میٹرک پاس کیا اُن دنوں پنجاب میں سرسید کی تعلیمی تحریک سے بہت دلچسپی اور دلچسپی پائی جاتی تھی۔ اس زمانے کے اکثر بزرگ اپنی اولاد کو علی گڑھ میں تعلیم دلانے کی تمنا کیا کرتے تھے۔ مگر اس کے برعکس (غالباً مالی مشکلات کے سبب سے) آپ نے میٹرک کے بعد فوراً کالج میں داخلہ لیا اور اپنے بہنوئی عطا اللہ بٹ کی ہدایات پر سائنس کے مضامین اختیار کیے، لیکن آپ کو سائنس سے کوئی رغبت نہ تھی۔ چنانچہ چند ماہ گزارنے کے بعد آپ نے اس کالج کو چھوڑ دیا۔ پھر علی گڑھ پہنچ کر سنٹ ایئر آرٹس میں داخلہ لے لیا۔

تقریر کی انعام

آپ سنٹ ایر میں تھے کہ فی البدیہہ تقریر کرنے کا مقابلہ ہوا۔ جس میں ایم۔ اے

کے خطاب نے بھی حصہ لیا آپ بھی اس مقابلے میں شریک ہوئے۔ (THE EFFECT OF SAR-ROUNDING ON CHARACTER) کے موضوع پر پانچ منٹ کی تیاری کے بعد دس منٹ کی تقریر کر کے اول انعام حاصل کیا، اور اس کی کالج بھر میں دھوم مچ گئی۔
 "فٹ ایر میں آپ ڈبئینگ یونین کے صدر بنے۔ یہ پہلا موقع تھا کہ کوئی جوئر کا صدر منتخب ہوا۔"

بی۔ اے

محمد عبداللہ قریشی لکھتے ہیں کہ علی گڑھ سے ایجنڈا۔ اے کرنے کے بعد آپ ۱۹۱۲ء کے وسط میں سینٹ اسٹیفن کالج دہلی میں داخل ہوئے۔
 لیکن پروفیسر حمید احمد خاں کا بیان ہے کہ ۱۹۱۳ء میں الہ آباد یونیورسٹی سے ایف۔ اے کر کے دہلی آ گئے اور یہی اندازہ زیادہ درست ہے۔ اس زمانے میں علی گڑھ کالج کا الحاق الہ آباد یونیورسٹی سے ہوا۔

آپ کے فلسفے کے پروفیسر سٹرین تھے جو بعد میں رتھربٹن بن گئے تھے وہ آپ کی فہانت کی وجہ سے آپ کے مارچ تھے۔ فلسفے کی جماعت میں صرف پانچ چھ لڑکے تھے اس لیے اس مختصر سی جماعت کو یکپہر دینے کی غرض سے وہ اکثر خلیفہ صاحب کی قیام گاہ پر تشریف لے آتے اور تعلیم کا سلسلہ شروع ہو جاتا۔

خلیفہ صاحب نے ۱۹۱۵ء میں بی۔ اے کی ڈگری حاصل کی اور بقول عبداللہ قریشی صاحب کے "پنجاب یونیورسٹی میں اول آکر فلسفے کا ریکارڈ قائم کر دیا۔ اس امتیاز پر

۱۔ مقالہ لاہور، خلیفہ عبدالحکیم، ثقافت، ۸ ش ۶، ۱۹۶۵ء جولائی، ۱۹۶۵ء ص ۸۵

نیز تاریخ اقوام کشمیر جلد سوم از محمد الہیٰ فوق ص ۱۶۶

۲۔ مقالہ از عبداللہ قریشی اقبال ریویو ۶ ش ۴ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱۲۵

۳۔ انٹرویو: خلیفہ عبدالحکیم صاحب

۴۔ تاریخ اقوام کشمیر جلد سوم از محمد الہیٰ فوق ص ۱۶۶

۵۔ نیز مقالہ از عبداللہ قریشی اقبال ریویو ۶ ش ۴ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱۲۵ -

آپ کو تعلیمی وظیفے کے علاوہ ہمارا جہ قاسم بازار کا تنخواہ ملا۔

میاں فضل حسین مرحوم ان دنوں اسلامیہ کالج لاہور کے سیکرٹری اور خواجہ جمال الدین بی۔ اے انسپٹر مدارس کشمیر تھے۔ اقل الذکر نے آپ کو کالج میں پروفیسری کا عہدہ پیش کیا۔ اور موخر الذکر نے کہا کہ شیخ مقبول حسین ریونیو ٹیچر کشمیر آپ کو اپنے دفتر کا پرنٹنگ پریس بنانا چاہتے ہیں۔

مگر آپ نے علمی زندگی کو ترجیح دی اور کوئی عہدہ قبول نہ کیا۔

اس سارے عرصے میں خلیفہ صاحب ایک فیمن طالب علم سر بیان مقرر اور خوش گو شاعر کی حیثیت سے دوسرے طلباء سے ممتاز رہے۔

اس زمانے میں آپ کے پرنسپل پروفیسر راجہ تھے میسنر سرجنی نائڈ اور آپ کے کالج آفیسر تو آپ نے ایک نظم لکھی جس کا ایک شعر درج ذیل ہے۔

بن رہا ہے قہر تعمیر وطن
عرش کو چومے گی یہ تعمیر کیا

”میسنر سرجنی نائڈ صاحب کی وفات اور ذوق شاعری سے متاثر ہوئیں اور حیدر آباد میں اکثر آپ سے ملنے رہیں۔ انہی دنوں گلبرگ (کشمیر) میں عید کا چاند دیکھ کر آپ نے ایک نظم کہی جو روزنامہ زمیندار میں شائع ہوئی۔ مولانا محمد علی جوہر مرحوم اس وقت چھٹنڈ واڑہ میں نظر بند تھے۔ نظم دیکھ کر پھر شک اٹھے اور یہ شعر تو ان کے ورد زبان ہو گیا ہے

بل کی جمعیت سے لطف ساز بھی اور سوز بھی
آبر و ملت کی ہو تو عید بھی نوروز بھی

شاعری کا شوق تو بی۔ اے میں کافی پختہ ہو چکا تھا اور وفات کا شہرہ دور دور تک

۱۔ مقالہ از عبداللہ قریشی اقبال ریویو ج ۶ ش ۲ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱۲۶

۲۔ انٹرویو عبدالحمید ملک صاحب

۳۔ مقالہ از عبداللہ قریشی اقبال ریویو ج ۴ - ش ۲ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱۲۵

پہنچ چکا تھا مگر ایم۔ اے میں تو اس جوہر کی تابانیاں نظروں کو چکا چونک کر نہ لگیں۔ سینٹ مٹیفنی کالج وری ہی سے ۱۹۱۷ء میں ایم۔ اے پاس کیا اور نہ صرف پنجاب بھر میں اول آئے بلکہ تمام فسٹ ٹیڈیشن پاس شدگان میں بھی سرفہرست رہے۔

”آپ کے ایم۔ اے کے ممتحنوں میں علامہ اقبال بھی تھے اور خلیفہ صاحب فخر یہ کہا کرتے تھے کہ اس خاص پرچے میں انھوں نے عامے نبر پائے“

ایک پرچہ شاعر مشرق اقبال اور دوسرا منوہر المل کے پاس تھا۔ انھوں نے پرچے کی تعریف کرتے ہوئے کہا کہ کسی ہندو کا ہوگا۔ علامہ اقبال کہنے لگے کہ مسلمان کا ہے۔ چنانچہ اس بحث میں علامہ اقبال کی جیتا ہوئی۔ انھیں خلیفہ حکیم کی فہانت پر بے حد اعتماد تھا۔ ایم۔ اے کے امتحان میں انھوں نے رومی پر ایک مقالہ لکھا، جو آج تک پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ ہے۔ خلیفہ صاحب کا ایم۔ اے میں رومی کو منتخب کرنا اوزان پر ایک بصیرت افروز مقالہ لکھنا اس امر کی نشان دہی کرتا ہے کہ خلیفہ صاحب کو رومی سے بطور خاص عقیدت تھی۔ یہ مقالہ رومی کے فلسفیانہ افکار سے متعلق تھا۔

جب آپ ایم۔ اے میں حصول تعلیم میں مشغول تھے تو برکت علی محمدن ہال کے ایک مشاعرے میں آپ نے امیر مینائی کی زمین میں ایک نظم پڑھی جو الفاظ کے درجستہ اور مضمون آفرینی کے لحاظ سے ایک کلمہ مشق اور پختہ شاعر کا کلام معلوم ہوتی ہے۔

کون کہتا ہے تجھے ویدہ تر پیدا کر
بارش تیر خواہش میں جگر پیدا کر

ایل۔ ایل۔ بی

۱۹۱۷ء میں ایم۔ اے کے امتحان میں یونیورسٹی بھر میں اول آئے اور اسی سال لاہور کے لا کالج میں داخلے کیا اور ساتھ ہی خواجہ احمد شاہ کے انگریزی اخبار ”ابن برد“ کی ادارت کے فرائض بھی اپنے فتنے لے لیے۔ اس اخبار کے سابق ایڈیٹر ملک برکت علی

تھے۔ ملک صاحب نے ایک مضمون میں حکومت کو کھری کھری سنائیں، تو انھیں قلم بند کر کے کاٹھم دے دیا گیا۔ بعد ازاں جب خلیفہ صاحب اس اخبار کے ایڈیٹر ہوئے تو وہ ان سے

بھی دو ہاتھ بڑھ گئے اور مضمون بعنوان THE JUDGE SHIP OF PUNJAB CHIEF (COURT) لکھا۔ مضمون کا لپ باب یہ تھا کہ حکومت محض ان اشخاص کو بڑے بڑے عہدوں اور عزا

سے لوازئی رہے جو خوشامدی ہوتے ہیں۔ اس دور میں جو ہر قابلِ عزت و ریزہ بن کر رہ گیا ہے۔ خلیفہ عبد الغنی صاحب کہتے ہیں کہ اس مضمون میں خلیفہ صاحب کا اشارہ علامہ قبال کی طرف تھا کہ کیونکہ انھیں اپنی عدیم النسل قابلیت کے باوجود حکومت نے درخور اعتناء نہ سمجھا تھا۔

”ان بے لاگ تنقیدوں سے متاثر ہو کر حکومت کے محکمہ احتساب نے سرٹیکل اوڈ وارٹر کے اشارے پر اس اخبار کی ضمانت ضبط کر لی“

آپ نے ایل ایل بی کی سند تو حاصل کی مگر وکالت کے دھندوں سے دامن بچاتے رہے۔ آپ کے دوست میاں شمس الدین صاحب نے آپ کے لار کرنے کا قصہ بڑے مزے سے سنا یا کہنے لگے: ”تیکر سادھواں میں رات کے وقت محفل جمتی جس میں ہمارے سب دوست شرکت کیا کرتے۔ ان دنوں ہمارے دوست قاضی مختار احمد لار کی تیاری کر رہے تھے۔ خلیفہ صاحب نے ان سے کہا اگر تم مجھے پڑھا دیا کرو یا کم از کم میرے سامنے لار کی کتابیں پڑھ دیا کرو تو میں بھی لا کا امتحان دے دوں۔ قاضی صاحب نے ازراہ مذاق کہا کہ مجھے دس روپے ماہوار دے دیا کرو تو میں یہ فریضہ ادا کرنے کے لیے تیار ہوں۔ خلیفہ صاحب نے یہ شرط منظور کر لی۔ اب صورت یہ تھی کہ قاضی صاحب لار کی کتابیں پڑھتے تھے اور خلیفہ صاحب کمال دلی جمعی اور کیسوں سے لار کے مضامین ذہن نشین کرتے جاتے تھے۔ اسی طرح شب و روز گزرتے رہے۔ بالآخر امتحان سر پر آگیا۔ دونوں حضرات امتحان میں شریک ہوئے۔ مزے کی بات یہ ہوئی کہ نتیجہ نکلا تو قاضی صاحب فیل اور خلیفہ صاحب اچھے نمبروں پر کامیاب ہوئے۔

لے مقالہ از عبد اللہ قریشی، اقبال ریویو جنوری ۱۹۶۶ء ج ۶ ش ۴ - ص ۱۲۶
نیز مکتبہ تاریخ اقوام کشمیر جلد سوم از محمد یحییٰ فوق ص ۱۶۷
اور انٹرویو خلیفہ عبد الغنی صاحب۔

ایل ایل بی کرنے کے بعد چونکہ آپ نے دکالت کا پیشہ اختیار نہ کیا بلکہ ملازمت کی تلاش میں سرگرداں رہے۔ لہذا بیچ بیچ میں انھیں فرصت کے لمحات میسر آ جاتے تھے۔ ایک دن انھوں نے اپنے دوست ملک عبدالمجید صاحب کے ہمراہ مسواری جانے کا پروگرام بنایا۔ چنانچہ یہ دونوں حضرات سو سو روپیہ لے کر یہاں سے روانہ ہوئے اھد کنال سے ہوتے ہوئے مسوری جا پہنچے اور تاج ہوٹل میں قیام کیا۔ اگلے روز جب بل آیا تو پندرہ روپے کا تھا۔ اس پر خلیفہ صاحب بولے جیسی یوں لو گزارہ نہ ہوگا۔ یہ تاج ہوٹل ہمیں محتاج کر دے گا۔ اس لیے بارلوگنج میں ایک بیٹے کی دکان کے اوپر دو کمرے اور غسل خانہ بیس روپیہ ماہوار کرایہ پر لے لیا کھانا کھانے کے لیے مسوری آنا پڑتا اور کبھی کبھی انھیں خود بنیان تولیہ وغیرہ دھونے پڑتے۔

عبدالمجید ملک صاحب کو تیراکی کا بہت شوق تھا۔ بارلوگنج کے قریب لڑکوں کے سکول میں ایک تالاب تھا جس میں یہ تیراکی کا مظاہرہ کیا کرتے تھے۔ اپنے دوست کو دیکھ کر خلیفہ صاحب کے دل میں بھی شوق نے چٹکی لی، مگر تھے اس فن سے ناواقف چنانچہ ان کو ایک ترکیب سونجھی۔ کمرے میں گئے اور بستر کی چادر اٹھا لائے۔ اس کا ایک سر اپنی کمر سے باندھ لیا اور دوسرا ملک صاحب کو تھما دیا کہ بوقت ضرورت کھینچ لیں۔ اس حالت میں جو پانی میں کودے تو ڈوبتے ہی چلے گئے۔ بڑی مشکل سے ملک صاحب نے انھیں باہر نکالا۔ ادھر ملک صاحب کے حواس قائم ہوئے۔ ادھر خلیفہ صاحب کی جان میں جان آئی۔ اس کے بعد خلیفہ صاحب نے کبھی تیرنے کی جرأت نہ کی۔ ملک صاحب کہتے ہیں: ”مجھے بار بار اس خیال سے وحشت ہوتی کہ خدا نخواستہ اگر یہ ہونہار شاعر و ادیب ڈوب جاتا تو قوم کو کتنا عظیم نقصان اٹھانا پڑتا۔“

ابھی مہینہ پورا نہ ہوا تھا کہ خلیفہ صاحب کو حیدر آباد سے ملازمت کی پیش کش ہوئی اور انھیں اچانک بارلوگنج چھوڑنا پڑا۔ جب یہ دونوں دوست وہاں سے ایل آئے

تو باوجود تلاش کے انھیں ”بنیا“ نہ مل سکا۔ اس لیے لاہور آکر انھیں پورے سنی آرڈر کرنے پڑے۔
ملازمت کا پہلا دور ۱۹۱۸ء سے ۱۹۲۲ء تک

اگست ۱۹۱۸ء میں عثمانیہ یونیورسٹی کالج قائم ہوا۔ اور آپ ۱۹۱۹ء میں علامہ اقبال
کی سفارش پر فلسفہ اور منطق کے اسسٹنٹ پروفیسر مقرر کیے گئے۔
مھی الدین زور لکھتے ہیں کہ عثمانیہ یونیورسٹی اکتوبر ۱۹۱۸ء کو قائم ہوئی اور تعلیم کا باقاعدہ
آغاز ۱۱ اگست ۱۹۱۹ء کو ہوا۔

جامعہ عثمانیہ کے ریکارڈ میں اس تقریر کی تاریخ ۱۱ اگست ۱۹۱۸ء درج ہے۔
تنخواہ کا گریڈ ۶۰۰ - ۳۰۰ روپے تھا۔ لیکن ۳۵۰ روپے سے آغاز ہوا۔ خلیفہ عبدالغنی حسا
کتے ہیں کہ جب یہ یونیورسٹی قائم ہوئی تو علامہ اقبال کو فلسفے کی پروفیسری کی پیش کش کی
گئی۔ علامہ اقبال نے خلیفہ عبدالحمید سے فرمایا کہ ”چیف منسٹر سر اکبر حیدری کا خط آیا
ہے کہ عثمانیہ یونیورسٹی کھلی ہے اور انھیں فلسفے کے لیے پروفیسر کی ضرورت ہے۔ اس
کا جواب میں نے سر اکبر حیدری کو لکھ دیا کہ میں ایسا آدمی بھیجنا چاہتا ہوں جس کی بابت
آپ محسوس کریں گے کہ وہ بھی اقبال ہے۔“ علامہ صاحب کا خلیفہ صاحب پر اعتماد بالکل
بجائے تھا۔ چنانچہ آپ ۱۹۱۸ء میں حیدرآباد دکن تشریف لے گئے اور وہی سال یونیورسٹی
سے اسکا رشب لے کر ۱۹۲۲ء میں اپنے چھوٹے بھائی عبدالغنی، اپنی اہلیہ اور خود سال
بچے عارف ازربہنوی ڈاکٹر عطا اللہ بٹ ایم بی بی ایس ڈی (برلن) کے ہمراہ یورپ روانہ
ہوئے۔ اور پی۔ ایچ۔ ڈی کے لیے ہائٹل برگ یونیورسٹی میں داخلہ لیا۔

انھوں نے فلسفہ رومی پر تحقیقی کام کا آغاز کیا اور پروفیسر RICKETS کی زیر نگرانی
رومی کی مابعد الطبیعیات (METAPHYSIC OF RUMI) پر مقالہ لکھا (جولائی ۱۹۳۳ء)

۱۔ انڈیو عبدالحمید ملک صاحب

۲۔ مقالہ از خواجہ بدر اقبال دیوبند ج ۶ ش ۴ ص ۱۷

۳۔ جامعہ عثمانیہ میں اردو کی ترقی از زور ص ۹۳

میں پہلی بار لاہور سے شائع ہوا

تین سال بعد ۱۹۲۵ء میں پی۔ ایچ۔ ڈی کی ڈگری حاصل کر کے واپس آئے پروفیسر ایم۔ ایم شریف نے ثقافت میں خلیفہ صاحب کی واپسی کا سن ۱۹۲۲ لکھا ہے لیکن محمد عبداللہ قریشی، پروفیسر حمید احمد خاں اور شیخ محمد اسماعیل پانی پتی نے اپنے مقالوں میں ۱۹۲۵ء درج کیا ہے۔ اس کی تصدیق عثمانیہ یونیورسٹی کے ریکارڈ سے بھی ہوتی ہے۔

ملازمت کا دوسرا دور ۱۹۲۵ء سے ۱۹۴۳ء تک

جرمنی سے واپسی کے بعد خلیفہ صاحب عثمانیہ یونیورسٹی میں صدر شعبہ فلسفہ کے منصب پر فائز ہوئے۔ اس تقریر پر آپ کی تنخواہ کا گریڈ ۱۰۰۰ - ۵۰۰ تھا جس کا آغاز ۶۵۰ روپے سے ہوا۔ یہ علمی مصروفیات کے ساتھ ساتھ یہ دور بڑے سکون اور اطمینان اور خوش وقتی کا دور تھا۔ خلیفہ صاحب اسی زمانہ کو اپنی زندگی کا خوش گوار ترین دور کہا کرتے تھے۔

خلیفہ صاحب کی شادی تو ۱۹۲۰ء میں یورپ جانے سے پہلے ہی ہو چکی تھی۔ جب وہ بیگم حکیم کو حیدر آباد لے کر گئے تو آپ کے صاحبزادے عارف حکیم چار ماہ کے تھے۔ اس سے پہلے آپ پروفیسر راون نہان شہرانی اور وحید الرحمن کے ساتھ رہا کرتے تھے۔ بیگم صاحبہ کے آنے کے بعد علیحدہ مکان لے کر رہنے لگے۔

حیدر آباد میں خلیفہ صاحب کا بنگلہ

بکچر عرصہ بعد آپ نے اپنا ذاتی بنگلہ بنوایا جو بہت شاندار تھا۔ اس وقت حیدر آباد میں تین

۱۔ مقالہ از عبداللہ قریشی، اتھل ریویو ج ۶ ش ۴ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱۲۶

۲۔ مقالہ از پروفیسر ایم۔ ایم شریف ثقافت ج ۸ ش ۶ - ۷، جون، جولائی ۱۹۶۰ء ص ۳۶

۳۔ مقالہ از پروفیسر حمید احمد خاں صاحب ثقافت ج ۸ ش ۶ - ۷، جون، جولائی ۱۹۶۰ء ص ۵۳

۴۔ مقالہ از شیخ محمد اسماعیل پانی پتی، نقوش (لاہور نمبر) فروری ۱۹۶۱ء ص ۹۲۶

۵۔ تاریخ اقوام کشمیر جلد سوم از محمد الہین فوق ص ۱۶۸

۶۔ تاثرات از شاہد حسین رشتی، ثقافت ج ۸ ش ۶ - ۷، جون، جولائی ۱۹۶۰ء ص ۵

ڈیزائن کے بنکوں کا بہت رواج تھا۔ گناس فرز کے مکان گرم مکان کے لوگوں کے لیے ٹھیکہ بن گئے
خلیفہ صاحب کا مکان مغلوں کی عمارت کی طرز پر تعمیر ہوا تھا۔ جس میں کچھ کھلے برآمدے، خوب
صورت محرابیں اور سنہری تختے۔ پڑا ہوا قیدہ آگے ہزار مربع گز تھا۔ اور پانی کثرت سے نہر کی وجہ
سے خانہ باغ بہت شاداب تھا۔

چیدر آباد میں علمی و تدریسی کام

عثمانیہ یونیورسٹی میں اردو ذریعہ تعلیم تھی۔ اس لیے خلیفہ صاحب کو لیکچر اردو میں دینا
پڑتا تھا۔ خلیفہ صاحب کا بیشتر وقت مطالعہ اور درس و تدریس میں صرف ہوتا تھا۔ تعلیم
و تالیف کی طرف توجہ کم تھی۔ تاہم اس عرصہ میں آپ نے چند گراں قدر علمی مقالے لکھے
اور دارالترجمہ عثمانیہ یونیورسٹی کی فرائض پر چاروں سالوں کے ترجمے کیے جن کی تعلیم
تراجم کے سلسلے میں پیش کی جاسکتی۔ شعریہ سخن کا سلسلہ بھی جاری کیا۔ آپ کو ان
حوالہ عثمانیہ میں چھپتی تھیں۔ مقالے بھی اس مجلہ میں شائع ہو رہے تھے۔

خلیفہ صاحب کو شمار عثمانیہ یونیورسٹی کے فاضل ترین اساتذہ میں ہوتا تھا۔
آپ فلسفے کے ماہر تھے۔ آپ کی استادانہ صلاحیت کے بارے میں شہساز شری
کہتے ہیں۔ ہم نے اپنے پروفیسروں میں تین حضرات کو عیاری قرار دیا تھا۔

پہلا نمبر ابن۔ بنی بٹکار کا تھا دوسرا خلیفہ عبدالحکیم کا اور تیسرا الیاس برہانپوری۔

نچوڑ بدھ صاحب کا بیان ہے۔ خلیفہ صاحب خشک لیکچر داری کے رسمی طریقہ کو ناپسند کرتے تھے
آپ کا انداز تدریس یہ تھا کہ طلباء کو جماعت میں غائبانہ مسائل میں مباحثہ پرستہ گفتگو
کرنے۔ جیسے جہت میں تباہی و خیالات برپا ہے۔ اس سے طلباء میں ذوق و تہمتیں پیدا ہوتا
وہ بحث میں حصہ لیتے اور سوالات کرتے۔ خلیفہ صاحب ہر سوال کے جواب میں علم و حکمت
کے کوئی نہ لگتے تھے اور طلباء ان کی فکریہ تقریر سنتے میں نور ہو جاتے۔ ”کسی کو پتہ نہ پانا تھا ان

اب تک محنت کی مدت ختم ہو جاتی تھی۔

پروفیسر حمید احمد خاں صاحب کا کہنا ہے کہ اس زمانے میں جو لوگ ان کے درس سے فیضیاب ہوئے ان میں شامل ہونے کی عزت مجھے بھی حاصل ہے۔ بی۔ اے میں تاریخ اور فلسفہ کا پڑا حصہ میں نے خلیفہ صاحب سے پڑھا۔ اس زمانے میں انھوں نے دیکھی تاریخ فلسفہ کا اردو ترجمہ کیا عثمانیہ یونیورسٹی میں ذریعہ تعلیم اُردو تھا اس لیے خلیفہ صاحب کے لیکچر اُردو میں ہوتے تھے، لیکن اُردو کی درسی کتاب میں نے کبھی ان کے سامنے نہ دیکھی۔ بلکہ کانٹ کاٹ کی *THE CRITIQUE OF PURE REASON* کا جرمن ایڈیشن آپ کے سامنے ہوتا آپ جرمن عبارت کو برجستہ اُردو میں ترجمہ کرتے اور کانٹ کے مطالب کی تشریح کرتے جاتے اس میں ایک خاص لطف ہوتا۔ کیونکہ آپ نہ صرف کانٹ بلکہ اپنے آپ میں ڈوب کر بات کرتے۔ رومی۔ سعدی۔ حافظ۔ غالب اور اقبال کے بے شمار شعر یاد رکھتے۔ کانٹ کے مابعد الطبیعیان فلسفے کی شرح در حدیث دیگران سن کر ایک عجیب کیفیت پیدا ہوتی اور خود خلیفہ صاحب اس کیفیت میں سرشار نظر آتے۔

حیدر آباد میں آپ کے مشاغل

یہ زمانہ خلیفہ صاحب کی شاعری کے عروج کا زمانہ تھا شام کے وقت بیچھے میں کلب کی کسی کیفیت پیدا ہوتی۔

خلیفہ صاحب کی بذلہ نسخی، مزاح آفرینی، حاضر جوابی اور شاعری سے فضا جگمگا اٹھتی۔ آپ کی بیاض میں ہر قسم کی نظمیں ہوتیں۔ کبھی رات کے دوڑھائی بجے خلیفہ صاحب کے گنگنانے کی آواز آ جاتی، اسی وقت شعر موزوں ہو جاتے اور اگلے صبح مغرب کے وقت سنا بھی دیتے۔

یہ خلیفہ صاحب کی حاضر جوابی اور بذلہ نسخی ہی تھی جس کی وجہ سے مولوی سید ابراہیم صاحب سے خوب خوب چوٹیں رہیں۔ ان کے استدلال کے طریقے خلیفہ صاحب کے

۱۔ مقالہ از خواجہ بدر۔ اقبال ریلوی ج ۶ ش ۴ جنوری ۱۹۶۶ ص ۱۹

۲۔ مقالہ از پروفیسر حمید احمد خاں شافعی ج ۸ ش ۶-۷ جنوری ۱۹۶۰ ص ۵۴-۵۵۔

۳۔ مقالہ از ہارون خاں شروانی ایضاً ص ۷۳

استدلال کے طریقوں سے بہت مختلف تھے اور بحث ہوتی تو دلیل معلوم ہونا جیسے دونوں میں
کے چاروں طرف گھوم رہے ہیں اور کوئی ایک دوسرے کو پکڑ نہیں سکتا۔

”ایک زمانے میں عثمانیہ یونیورسٹی کا کلب نوبت پہاڑ کے دامن میں واقع تھا۔ یہاں شیخ اور
ملک و مقامی سیاست کے ساتھ ساتھ پھکڑ بھی چلتا۔ پھکڑ کے معاملے میں ڈاکٹر عبدالحق اور خلیفہ صاحب
کی شخصیتوں میں اتحاد تھا۔ جب دونوں میں ٹوک جھونک ہوتی تو کلب کے ممبر طفت اندوز ہوتے۔“

حلقہ احباب

قیام حیدرآباد کے زمانے میں خلیفہ صاحب پروفیسر و جید الدین سلیم پانی پتی مرحوم
کے اعلیٰ ادبی ذوق سے متاثر تھے اور ان سے اکثر صحبت رہتی تھی۔ تصوف سے جو لگاؤ
خلیفہ صاحب کو پیدا ہوا خواجہ بدر صاحب کا خیال ہے کہ وہ و جید الدین سلیم صاحب کی
صحبت کا نتیجہ ہے۔ چنانچہ لکھتے ہیں ”ان کی زندگی کے اس رخ کی تعمیر و جید الدین
سلیم صاحب کا کچھ نہ کچھ اثر ضرور ہے۔“

ان کے علاوہ آپ حیدرآباد میں بہادر یار جنگ سے بہت متاثر تھے۔ آپ
ان کے معزم و حوصلہ غلوں اور قلندرانہ صفات کے بہت مداح تھے۔ ہارون خاں شروانی
بھی اچھے دوستوں میں شمار ہوتے تھے۔ ان کو اور خلیفہ صاحب کی شادی ایک ہی دن
ہوئی تھی۔

عثمانیہ یونیورسٹی کے قیام کے دوران میں آپ کی دوستی ڈاکٹر عبدالحق مضمبوط بنیادوں
پر استوار ہوئی۔ ڈاکٹر عبدالحق سیاہ فام تھے اور خلیفہ صاحب گورے چٹے، خوش وضع،
خوش شکل۔ دونوں علم و ادب کے پروانے اور یہی وجہ اشتراک ان میں گہری دوستی کا سبب
بن گئی۔ روزانہ شام کو دونوں ایک ساتھ ٹہلنے جاتے اور دیکھنے والوں کے لیے سامانِ تفریح

۱۔ مقالہ از ہارون خاں شروانی ثقافت ج ۸ ش ۶۔ جون جولائی ۱۹۶۰ء ص ۴۴

۲۔ مقالہ از ڈاکٹر یوسف حسین خاں، ایضاً ص ۴۴

۳۔ مقالہ از خواجہ بدر اقبال ریویو ج ۶ ش ۴ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱۸

میتا ہو جاتا۔ ایک سرخ و سفید اور دوسرا کالا کلوٹا ہاتھ میں ہاتھ ڈالنے سے کہہ سکتے ہیں کہ
پچھلے بار سہمے ہیں۔

”بعض طالب علموں نے انھیں ”بلیک اینڈ وائٹ (BLACK AND WHITE)
کا لقب دے رکھا تھا۔“

کشمیر میں ملازمیت ۱۹۴۳ء سے ۱۹۴۷ء تک

۱۹۴۳ء میں جب امر سنگھ کالج سری نگر کے پرنسپل کی اسامی خالی ہوئی تو حکومت
کشمیر نے حضور نظام سے آپ کی خدمات مستعار لے کر آپ کو مقرر دیا کہ آپ اپنے
آبادی وطن کی تعلیمی خدمات انجام دیں اس کے بعد آپ ناظم تعلیمات بھی مقرر ہوئے۔
ان سے پہلے خواجہ غلام الیاسی اس عہدے پر رہ چکے تھے۔ خلیفہ صاحب کو یہ عہدہ دل
نہ تھا۔ وہ ٹائٹل ٹری کے کام کو ہیڈ کر کے سے موسوم کرتے تھے اور کہتے تھے یہ بھی معلوم ہے کہ حکومت کشمیر
مسلمان ڈاکٹر رکھ کر اپنے ڈھرب کا کام چاہتی ہے۔ خلیفہ صاحب سچے دل سے اپنے آبادی وطن
کی خدمت کرنا چاہتے تھے۔ مگر حکومت کشمیر تعلیم کو تجارتی طریقہ پر لانا چاہتی تھی۔ ہمارا بھائی کشمیر
اور خلیفہ صاحب کی پالیسی میں بڑا اختلاف تھا۔ اس لیے آپ ۱۹۴۷ء میں استعفیٰ دے کر
حیدر آباد چلے آئے۔“

بشیر احمد ڈائر ثقافت ۱۹۶۰ء میں لکھتے ہیں کہ آپ ۱۹۴۶ء میں ریٹائر ہو گئے
مگر یہ بیان درست نہیں۔ کیونکہ عثمانیہ یونیورسٹی کے رجسٹرار کے مراسلے
کے مطابق خلیفہ صاحب ۱۴ جون ۱۹۴۹ء کو ریٹائر ہوئے تھے اور خلیفہ صاحب کی بیگم آپ
کے جانی عبدالغنی صاحب اور آپ کی صاحبزادی بیگم رفیعہ حسن بھی اس بات پر متفق

۱۔ مقالہ از بیسب اللہ رشدی۔ اقبال ریویو ج ۶ ش ۲ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۳۷

۲۔ تاریخ اقلیم کشمیر جلد سوم از محمد الہی فرق ص ۱۶۸

۳۔ مقالہ از قاضی ایم اسلم۔ اقبال ریویو ج ۶ ش ۲ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۴

اور مقالہ از عبداللہ قریشی ایضاً ص ۱۲۶

ہیں کہ آپ ۱۹۴۶ء میں ریٹائر نہیں ہوئے بلکہ حکومت کشمیر نے آپ کی خدمات کچھ مدت کے لیے مستعار لی تھیں اور معیاد ختم ہونے پر آپ واپس جیدہ آباد چلے گئے تھے۔
قیام کشمیر میں سیاست سے دلچسپی

کشمیر میں قیام کے دوران میں خلیفہ صاحب کے شیخ عبداللہ سے گہرے مراسم تھے۔ چنانچہ ۱۹۴۶ء کے ہنگامہ خیز دور میں انہوں نے کچھ سیاسی قسم کی پیغام رسانی بھی کی۔ گویا آپ نے باواسطہ سیاست میں حصہ لیا۔ شیخ عبداللہ نیشنل کانگریس سے تعلق رکھتے تھے اور کانگریس کے حامی تھے۔ مسلم کانفرنس قائد اعظم اور مسلم لیگ سے وابستہ تھی اور ان دونوں کے درمیان شدید اختلاف تھا۔ خلیفہ صاحب چاہتے تھے کہ ان دونوں میں سمجھوتہ ہو جائے۔

کشمیر میں آپ درجہ اول کے اسٹیٹ سبجیکٹ (STATE SUBJECT) قرار دیے گئے اور زمیندار بھی۔ آبائی زمینداروں تو آپ کے دادا رمضان ڈار کے دیگر اقارب کے پاس رہی۔ البتہ کشمیر کی چند سالہ زندگی نے ان کے قلب و ذہن کو اتنا موہ لیا کہ آپ نے ذاتی عائدات پیدا کر کے نسیم باغ میں ایک بنگلہ تعمیر کروایا۔ یہ وہی نسیم باغ ہے جس کے متعلق میاں محمد شاہ دین مرحوم نے یہ شعر کہا ہے۔

جی چاہتا ہے ہو میرا مسکن نسیم باغ
مر جائیے تو ڈول کے کنارے مزار ہو

رجِ عسدی کے عرصے میں جمع کیا تھا۔

ملازمت کا تیسرا دور ۱۹۴۷ء سے ۱۹۴۹ء تک

جب آپ کشمیر سے حیدرآباد واپس آئے تو آپ کو عثمانیہ یونیورسٹی میں میٹر شعبہ
فنون (ڈین آف آرٹس) مقرر کیا گیا۔ دو سال حیدرآباد میں گزارنے کے بعد ملازمت سے
سبکدوش ہو کر ۱۹۴۹ء میں لاہور آ گئے۔ خلیفہ صاحب کا حیدرآباد کو متعدد بار خیرباد کہنا
بھی ان کی بے نیاز طبیعت کا غماض ہے۔ پروفیسر اعلیٰ خاں شروانی لکھتے ہیں۔
”یہ بھی خلیفہ صاحب کی جدت یا جودت تھی کہ انھوں نے تین مرتبہ حیدرآباد کو خدا
حافظ کہا اقدیموں دفعہ اپنا تمام اثاثہ فروخت کیا۔ ایک مرتبہ تعلیمی رخصت پر یورپ کا
سفر پھر سری نگر کی ملازمت۔ عرض ہر مرتبہ لغوی اور اصطلاحی دونوں اعتبار سے خلیفہ
صاحب سبکدوش ہو کر گئے۔ یہاں تک کہ حیدرآباد کا بنگلہ بھی فروخت کر دیا۔ اسٹاف
اور طلباء میں ہر دلعزیز تھے۔ اس لیے ہر مرتبہ دعوتیں اور عصرانے ہوتے۔ آپ نے اس
بات کو کبھی نہ چھپایا کہ خلیفہ کے بعد آپ پاکستان جا رہے ہیں۔ ہر دلعزیزی کا یہ علم
کہ وائس چانسلر بنفس نفیس آپ کو خدا حافظ کہنے آیا تھا۔“

لاہور میں قیام

قیام پاکستان کے بعد آپ مستقل طور پر لاہور میں رہنے لگے لیکن لاہور میں ان کا
قیام کسی لحاظ سے فائدہ مند ثابت ہوا۔ لاہور ہمیشہ سے برصغیر کا اہم ثقافتی مرکز رہا
ہے۔ چنانچہ ۱۹۵۰ء میں خلیفہ صاحب نے اپنے پرانے رفیق غلام محمد مرحوم (گورنر
جنرل پاکستان) کی مدد سے ادارہ ثقافت اسلامیہ کی بنیاد ڈالی۔

یہ ادارہ آپ کے لیے مقصدِ حیات کا درجہ رکھتا تھا۔ مسلمانوں کے مطالبہ پاکستان
کا اصل مقصد یہ تھا کہ اسلامی نظریات کو عملی شکل دینے کی کوشش کی جائے۔ مقصد
کے حصول کے لیے بقول اقبال اجتہادِ فکر کی انتہائی ضرورت تھی۔ مغربی تعلیم کے لادینی

اثرات سے مسلمان نوجوانوں کا ذہن مسموم ہو چکا تھا۔ اسلام کی قدیم تعبیر اُن کے لیے بے اثر ہو چکی تھی۔ جدید تعلیم یافتہ طبقہ اسلام کی خوبیوں کے باوجود اس کے عملی فوائد سے مایوس ہو چکا تھا۔ اس طبقے میں ایک ذہنی انقلاب پیدا کرنے کے لیے ۱۹۵۰ء میں ادارہ ثقافت اسلامیہ وجود میں آیا جس کا بنیادی مقصد اسلام کی ابدی تعلیم اور مسلمانوں کے ثقافتی اور عملی کارناموں کو زمانے کے بدلتے ہوئے تقاضوں کے مطابق پیش کرنا تھا اور بتانا تھا کہ اسلام کا دامن فکر اس بارے میں صرف یہ کہہ نہیں سکتا بلکہ اس لائق ہے کہ اس دور کے مسائل کو حل کر سکے مسلمانوں کے تہذیبی و علمی ورثہ کو نئی پود کے ذہنوں میں مرسوم کرنے کے علاوہ اس ادارہ کا ایک اہم مقصد یہ بھی تھا کہ قدیم و جدید طبقے میں جو فاصلے پیدا ہو گئے ہیں اُن کو حتمی المقدور دور کیا جائے۔ اور نئے اور پرانے دبستانِ علم میں ربط و تعاون کی ایسی موثر فضا پیدا کی جائے کہ جہاں قدیم و جدید علوم کے جاننے والے ایک ساتھ بیٹھ کر تحقیقی کام جاسی رکھ سکیں۔

خلیفہ صاحب نے اس نازک دور میں ملک و قوم کی یہ نہایت ہی قابلِ قدر علمی خدمت انجام دی یہی نہیں زندگی کے آخری دس سال ادارہ کے استحکام کے لیے وقف کر دیے۔ یہ اُن کی زندگی کا اہم ترین دور ہے کیونکہ تصنیف و تالیف کا بیش تر کام اس دور میں ہوا۔ اسی زمانے میں اُن کے قلم کے جوہر کھلے اور انھوں نے ایسی کتابیں اور مقالے لکھے جو جدید اسلامی افکار کی تازگی میں ایک روشن ترین باب کی حیثیت رکھتے ہیں۔

۱۹۵۰ء میں سینٹ ہال میں اقبال ڈسے منایا گیا اور خلیفہ صاحب نے اس میں "اقبال عاشقی کا گناہ گار نہ تھا" کے عنوان سے ایک مقالہ پڑھا۔ آپ کے زورِ کلام اور معنی آفرینی نے لوگوں کو خصوصیت سے متاثر کیا۔

۱۹۵۱ء میں آرٹ کونسل میں اقبال ڈسے منایا گیا جس کی صدارت خلیفہ صاحب نے کی۔ ۱۹۵۲ء میں امریکہ کی مشہور یونیورسٹی نوٹرے ڈیم (NOTRE DAME) کی دعوت پر آپ امریکہ گئے۔ جہاں ایک بین الاقوامی مذاکرے میں حصہ لیا۔ اس کا موضوع تھا اسلام میں تصورِ قانون۔ آپ کا یہ خطبہ بعد میں دوسرے اراکین کی تحریروں کے ساتھ کتابی شکل

میں شائع ہوا۔

امریکہ سے واپسی پر اپریل ۱۹۵۲ء میں خلیفہ صاحب ایران گئے۔

”۲۱ اپریل کو سفارت خانہ ایران میں یوم اقبال کی تقریب تھی جس میں خلیفہ صاحب نے بھی شرکت کی۔ جسے کے صدر علامہ اکبرہ خدا مرحوم تھے۔ اس مجلس میں خلیفہ صاحب نے فارسی زبان میں تقریر کی جس میں حاضرین کو بتایا کہ اقبال نے ملائیت پر کیمیں نکتہ چینی کی ہے۔ یہ ان کی پہلی فارسی تقریر تھی۔ اگرچہ لہجہ ایرانی نہ تھا، مگر زبان صاف اور آواز بلند تھی جس سے حاضرین کو سمجھنے میں وقت نہ ہوتی آپ کی بذلہ سخی خلیفہ گوئی کی وجہ سے ہلے قہقہوں سے گرنے لگا تھا۔ یہ تقریر باقی پروگرام کے ساتھ ریڈیو طہران سے نشر کی گئی اور پڑھے لکھے طبقے پر اس کا غاثر خواہ اثر ہوا۔“

عبدالحمید عرفانی صاحب کا کہنا ہے کہ ایران کے اس مختصر دورے میں خلیفہ صاحب کسی ایرانی علما و اکابر سے ملے اور علامہ وہ خدا جیسے بزرگ ہستیاں بھی خلیفہ صاحب کی زبان سے اور ان کے علم و فضل سے متاثر ہوئے۔

بقول ان کے ”پاکستان اور ایران کے سیاسی روابط کا یہ ابتدائی دور تھا۔ خلیفہ صاحب نے اپنی گفتگو سے دونوں قوموں کے لسانی اور ثقافتی رشتوں کو استوار کیا اور اس طرح پاکستان اور ایران کے درمیان دوستی کی راہیں ہموار کرنے میں خلیفہ صاحب نے بہت اچھا کردار ادا کیا۔“

بین الاقوامی مجلس مذاکرہ میں شرکت ۱۹۵۲ء

اشتراکیت اور مادیت کی بیخار سے خوف زدہ ہو کر مغربی ممالک کے عیسائیوں نے کوشش کی کہ دنیائے اسلام کے مہمکریں ان کے ساتھ مل کر اس لادینی نظام فکر کا مقابلہ کریں۔ جب ان کی طرف سے اس قسم کی پیش کش کی گئی تو مسلمانوں نے اسے قرآن مجید

۱۔ مقالہ از بشیر احمد اور نفاذ ج ۸ ش ۶-۷۔ جن جولائی ۱۹۶۰ء ص ۵۹۔

۲۔ مقالہ از عبدالحمید عرفانی ثقافت ج ۸ ش ۶-۷۔ جون جولائی ۱۹۶۰ء ص ۶۴۔

۳۔ انٹرویو عبدالحمید عرفانی صاحب

۴۔ انٹرویو عبدالحمید عرفانی صاحب

کی دعوت سمجھ کر فوراً دستِ تعاون بڑھایا۔ چنانچہ ۱۹۵۴ء میں لبنان کے شہر بھدون میں ایک بین الاقوامی مجلس مذاکرہ کا پہلا جلسہ ہوا جس میں خلیفہ عبدالحکیم نے بھی شرکت کی انھوں نے اپنا تعارف کراتے ہوئے کہا کہ میں ایک ایسے مذہب سے وابستہ ہوں جس کی تعلیم یہ ہے کہ دنیا کی ہر شے پر چھوٹی قوم کے پاس خدا کے پیغمبر خدا کا پیغام ملے کر آئے ہیں۔ ان تمام پیغمبروں کی کتابوں اور ان کے مذاہب کی توفیر اور تفصیل میرے قلب و ذہن میں اس وقت تھی جب میں شاید اس قابل نہ تھا کہ دین کی صحیح حقیقت کو پاسکتا۔ اسی اجتماع میں انھوں نے اس اہم مسئلہ پر گفتگو کی کہ اسلام کس طرح نبی پر دتاک اپنی روحانی اور اخلاقی اقدار کو پہنچا سکتا ہے۔ خلیفہ صاحبِ مہر نے فرمایا۔ کہ اس معاملے میں اسلام دوسرے مذاہب کے مقابلے میں زیادہ خوش قسمت ہے۔ اور اس میں اس کام کی پوری پوری عملییت موجود ہے کہ وہ نئی نسل کے سامنے اپنے نظریہ حیات کو بہترین شکل میں اور موجودہ حالات کے تقاضوں کے مطابق پیش کر سکے۔ اگر ہم نے کوشش کی تو بہت جلد مسلمان تہذیب و تمدن کے علمبردار بن سکتے ہیں اور باقی اقوام کے ساتھ امن و انصاف اور دوستی کی بنیاد پر نئی زندگی کی شمع روشن کر سکتے ہیں۔ اس مسئلے میں خلیفہ صاحب نے حسبِ ذیل نکات کی تشریح کی:

- (۱) اسلام کا اساسی عقیدہ کہ اسی ذاتِ گرامی پر ایمان لایا جائے جس نے پوری کائنات کو پیدا کیا، اور اس کی پرورش اور پرورش کا اہتمام کیا ہے۔

(۲) یہ کائنات اپنی بوجہ قلمبندی کے باوجود ایک ہے۔

(۳) ان تمام ابدی حقائق کو جاننا ضروری ہے، جو تمام مذاہب کا مشترک سرمایہ ہیں۔

(۴) وحدتِ انسانیت دین کی روح ہے۔

۱۔ مقالہ از بشیر احمد ڈار ثقافت ج ۸ ش ۶-۷ جون، جولائی ۱۹۶۰ء ص ۵۹

نوٹ :- یہ مقالہ خلیفہ صاحب نے انگریزی میں لکھا تھا جس کو فیضی ادارہ مولیہ نامہ حنفیہ ندوی نے عربی کے قالب میں ڈھالا۔ دیکھئے ضابطہ روایات المرقاۃ الاسلامیہ المسیحی الاولیاء بھدون، لبنان ۱۹۵۴ء

- (۵) غیب پر ایمان لانا چاہیے اور اس حقیقت کو تسلیم کرنا چاہیے کہ اس میں غیر محدود مضمرات ارتقاء پائے جاتے ہیں۔
- (۶) اخلاق کے ابدی سانچوں کو ماننا چاہیے۔
- (۷) اس حقیقت پر ایمان لانا چاہیے کہ انسانی "انا" خیر فانی ہے اور تمام روحانی اقدار کی محور و مرکز ہے۔
- (۸) اس چیز کی حقانیت پر ایمان لانا ضروری ہے کہ عقل اگر تعصبات سے پاک ہو تو اس میں صلاحیت پائی جاتی ہے کہ ابدی قوانین کا سراغ لگا سکے۔
- (۹) یہ بھی ضروری ہے کہ عقل و وحی میں تضاد نہ مانا جائے
- (۱۰) قوت ارادہ کے اختیار کو تسلیم کیا جائے، کیونکہ انسانی روح کی یہی بہت بڑی خصوصیت ہے۔
- (۱۱) انفرادی و قمری داریوں کو قبول کیا جائے۔
- (۱۲) دعا کی تاثیر برحق ہے۔ اس کے ذریعے روحانی و نفسی امراض کی اصلاح ممکن ہے۔
- (۱۳) اور اگر شے تعلق استوار ہو جائے تو روحانی ثروت و ارتقاء کے بے شمار ابواب کھل جاتے ہیں
- اس مجلس کا پہلا جلسہ ۱۹۵۴ء میں ہوا اور دوسرا جلسہ دو سال بعد لبنان میں ۱۹۵۶ء ہوا۔
- ”جہاں فیصلہ ہوا کہ خلیفہ عبدالحکیم صاحب اور شیخ بہجت بیطار متحدہ امریکہ اور کینیڈا کا دورہ اس انجمن کے نمائندے کے طور پر کر کے وہاں کے لوگوں کے سامنے اسلامی دنیا کے نقطہ نظر کی تشریح کریں اور اسلام کے امن و آشتی کے پیغام کو ان تک پہنچائیں“
- پنجاب یونیورسٹی کے زیر اہتمام بین الاقوامی اسلامی مجلس مذاکرہ بھی منعقد ہوئی جن میں ایران کے چند علماء جن میں ڈاکٹر رضا زادہ شفق، پروفیسر عبید اللہ نصیری و پروفیسر فروزان فر بھی شامل تھے۔ مذہبی معاملات میں خلیفہ صاحب کی بلند اور وسیع نظر اور مشرق و مغرب کے فکری اور ادبی علوم سے گہری آشنائی سے یہ سب علماء متاثر ہوئے۔“

انڈیانا یونیورسٹی کنووکیشن -

” ۱۹۵۶ء کے شروع میں امریکہ کی انڈیانا یونیورسٹی نے خلیفہ صاحب کو کنووکیشن ایڈریس پڑھنے کی دعوت دی تھی اور امریکہ کے علمی حلقوں میں اس ایڈریس کو بہت اہمیت دی گئی تھی۔“

” ۱۹۵۷ء کے کنووکیشن میں یونیورسٹی نے انھیں ایل۔ ایل۔ ڈی کی اعزازی ڈگری دی۔“

خطبہ جلسہ عطاء کے اسناد

۲۰ مارچ ۱۹۵۸ء میں خلیفہ صاحب نے اسلام آباد کالج لاہور میں جلسہ تقسیم اسناد میں خطبہ پڑھا۔ یہ خطبہ خلیفہ صاحب کی شگفتہ مزاجی اور بلند فکری کا ایک دلکش نمونہ ہے۔
ڈاکٹر کچیکینہ کاظمی کو پاکستان آنے کی دعوت

۱۹۵۸ء میں خلیفہ صاحب نے اس خاتون کو پاکستان آنے کی دعوت دی یہ ایران کی مشہور علم دوست، روشن خیال خاتون اور ایران پاکستان کی ثقافتی انجمن کی بانی ہیں۔

خلیفہ صاحب نے پاکستان میں ان کو تقریباً تمام تاجی مقامات دکھائے اور ثقافتی مجلسوں سے آشنا کیا۔ ڈاکٹر کاظمی ان کی شخصیت سے اتنا متاثر ہوئیں کہ وہ ان کی ملاقات پر فخر محسوس کرتی ہیں۔ سیر کی دوران میں گروپش کی ہر شے سے متعلق موصوف کے حکمت آمیز نظریے اور شعر میرے لیے سبق آموز رہی تھے اور دلچسپ بھی۔

” خلیفہ صاحب کو اکثر غیر محالک سے لیکچر دینے کی دعوتیں آتی رہتی تھیں۔ اور وہ انھیں قبول بھی کر لیتے تھے۔ ایک مرتبہ امریکہ سے واپسی پر ہندوان ٹھہرے۔ وہاں سے وطن واپس آنے کی بجائے سپین چلے گئے۔“

۱۔ مقالہ از انور اقبال قریشی ثقافت ج ۸ ش ۶-۷ جون جولائی ۱۹۶۰ء ص ۸۳

۲۔ مقالہ از پروفیسر حمید احمد خان ثقافت جون جولائی ۱۹۶۰ء ج ۸ ش ۶-۷ ص ۵۵

۳۔ مقالہ از ڈاکٹر کچیکینہ کاظمی ایضاً ص ۹۱

خلیفہ صاحب نے اس دہس کی خوب سیر کی، قریبہ دیکھا۔ غرض ناظم گئے۔ انگریز کی زیارت کی۔ جامعہ قریبہ میں نماز پڑھی۔ وہاں سے ایک خط رفقاء نے ادارہ کے نام لکھا۔ جس میں اپنی سیاحت کے ذکر میں چند سطروں کے بعد لکھا تھا۔

ابھی اس راہ سے کوئی گیا۔ ہے

کہے دیتی ہے شوخی نقش پاکی

گویا چند الفاظ میں پورا سفر نامہ لکھ ڈالا۔

زندگی کے تیسرے دور میں جب آپ کا قیام لاہور میں رہا۔ آپ نے بیرونی ممالک کے دورے بھی کیے اور اپنے ملک کی نمائندگی بھی کی نیز اندرون ملک میں بھی بہت اہم اور مفید کام سرانجام دیتے رہے خلیفہ صاحب نے فلاسفیکل کانگریس کے پہلے سالانہ اجلاس کی صدارت کی اور نہایت اعلیٰ خطبہ صدارت پڑھا۔

”آپ ہندوستان کی فلاسفیکل کانگریس کے مابعد طبیعیات کے سیکشن اور سائیکولوجی کے سیکشن کے صدر رہے۔“

۱۹۵۹ء میں آپ نے ”نفسیات و ارواحات، روحانی“ تالیف کی فکر و تحریر کی ان کاوشوں کے ساتھ دینی، علمی اور قومی خدمت کا سلسلہ بھی جاری رکھا فقہی مسائل پر حکومت کی طرف سے جو کمیشن مقرر ہوتے رہے۔ خلیفہ صاحب اپنی فطری وسیع نظری کے باعث ایسے ہر کمیشن کے رکن منتخب ہوتے رہے۔ اس سلسلے میں آپ کی خدمات لائق تحسین ہیں۔ ثقافتی خطبات دینے کے لیے امریکہ بھیجے گئے۔ اس عرصہ میں وائس چانسلر پنجاب یونیورسٹی کے عہدے کی پیش کش دو قیمن مرتبہ ہوئی لیکن اپنے علمی مشاغل کے ساتھ اس منصب کے فرائض کو ہم آہنگ خلیفہ صاحب کو مشکل نظر آیا۔

۱۔ مقالہ از رئیس احمد جعفری ثقافت ج ۸ ش ۶-۷، جن، جولائی ۱۹۶۹، ص ۱۰۲

۲۔ مقالہ از پروفیسر ایم۔ ایم شریف ایضاً ص ۳۷

۳۔ مقالہ از پروفیسر حمید احمد خاں ثقافت جن، جولائی ۱۹۶۰، ج ۸ ش ۶-۷، ص ۵۵-

ایک بین الاقوامی ادارہ

”WORLD BROTHERHOOD OR FRIEND OF THE MIDDLE EAST“ کے

نام سے قائم ہوا۔ جس کا مقصد یہ تھا کہ تمام انسانوں کو ملک، مذہب، ملت، رنگ، زبان کے امتیازات سے بالاتر ہو کر ایک پلیٹ فارم پر جمع کیا جائے یہ کوشش خالص اسلامی تھی۔ خلیفہ صاحب بھی اس ادارہ کے سرگرم رکن تھے۔ آپ کا دل ہر قسم کے تعصبات سے خالی تھا۔ دوسرے مذاہب اور ان کے پیروؤں کے متعلق انسانی نقطہ نگاہ سے سوچتے تھے۔ کبھی اختلاف مذہب و ملت کو درمیان میں نہ لاتے۔

زکوٰۃ کمیشن

حکومت پاکستان نے اسلامی قوانین کو جدید زمانے کی نئی معاشرتی ضرورت کے مطابق تشکیل دینے کے لیے زکوٰۃ کمیشن بٹھایا۔ جس کے صدر خلیفہ صاحب تھے۔ اس کمیشن کا مقصد یہ تھا کہ زکوٰۃ کی عملی صورتوں کو اس طرح منظم کیا جائے کہ اس سے معاشرتی فلاح و بہبود کا کام لیا جاسکے۔ مثلاً ”زکوٰۃ میں“ ابن السبیل کی مدد بھی شامل ہے جدید رجحان کے علما و بہود و زمانے میں مٹروں کی توسیع و مرمت، ریلوے، تار، ڈاک خانہ، ہوائی جہاز اور بحری جہاز کے محکموں کو ابن السبیل کی مدد کے مترادف قرار دیتے تھے۔ مگر قدیم فکر کے علما اس سے متفق نہ تھے۔ اس طرح ایک عمدہ کام سرانجام نہ پاسکا۔ کچھ عرصہ بعد حکومت نے عائلی کمیشن کی تشکیل کی تو خلیفہ صاحب اس کے سیکرٹری بنے۔“

فیمیلا لاکمیشن

خلیفہ صاحب اسلام کے بارے میں روشن خیال تھے۔ خاص طور پر عورتوں کے

حقوق کے بارے میں قرآن و حدیث سے استدلال کے سلسلے میں حجاب بین اور تحقیق و
تفحص کے قابل تھے۔ بطور نمیلی لاکمیشن سیکرٹری آپ کی یہ کوشش رہی کہ ایسی اہم و بہت
جمع کریں جو اسلامی روح کی صحیح ترجمانی کر سکیں۔ وہ جانتے تھے کہ کٹر ملا اور قدامت
پرست شیوخ کسی بات کو اس وقت تک تسلیم نہ کریں گے جب تک ان کے لیے
قرآن و حدیث سے سند نہ لائی جائے۔ وہ روشن خیالی کے لیے بھی ایسی ہی سند چاہتے
تھے۔ اس نمیلی لاکمیشن کے روح و رواں خلیفہ صاحب تھے۔ اس کمیشن کی رپورٹ کے
بعد گورنمنٹ نے ۱۹۴۰ء میں نمیلی لاکمیشن جاری کیا جس میں عورتوں کے حقوق
کی قابل قدر نگہداشت کی گئی۔

خلیفہ صاحب تقریباً ہر شام غیر ملکیوں کو درس قرآن بھی دیا کرتے تھے۔ اسی سلسلے میں
۱۹۵۸ء میں آپ آسٹریلیا بھی گئے۔ آپ پنجاب یونیورسٹی سنڈیکیٹ کے ممبر بھی تھے۔
اپنی ذہانت و قابلیت کی وجہ سے بہت قابل قدر روابط کا اعنفاہ کرتے رہتے تھے۔
ایم۔ اے اردو کے امتحان میں چھٹے پرچے کے ممتحن بھی رہے۔ وقار عظیم صاحب کہتے ہیں۔
”کہ نمبر کھلے دل سے دیا کرتے تھے۔“

ادارہ ثقافت اسلامیہ

آپ کو اپنے ادارے اپنے مقصد اور کام سے بہت لگن تھی۔ ادارہ ثقافت اسلامیہ
کے مدیر مونس کی حیثیت سے انھوں نے ایک وسیع دائرہ فکر و عمل قائم کیا۔ آپ کی علمی
کاوشوں کا ثبوت وہ گرانمایہ کتابیں ہیں جو ادارہ ثقافت اسلامیہ نے چند برسوں میں کثیر تعداد
میں شائع کیں۔

ڈاکٹر محمد باقر صاحب اقبال ریویو میں لکھتے ہیں کہ ایک بار میں نے ان کے کام کی تعریف
کی، تو انھوں نے بڑی صدق دلی سے فرمایا: ”تنہا خود کام کرنا اتنی اہمیت نہیں رکھتا جتنا
اپنے گرد و آن آدمیوں کو جمع کرنا جو آپ کے کام کو آگے بڑھائیں۔ پھر دارالمصنفین عظیم گروہ
کی تالیف پر تبصرہ کرتے ہوئے کہا: ”شبلی نے بہت کام کیا ہے۔ اس لیے میں ان کا بے حد
احترام کرتا ہوں۔ مگر دارالمصنفین کی تالیف شبلی کا ایک ایسا کارنامہ ہے جو ان کی اپنی

تالیفات کے مقابلے میں بہت وقیع رہے ۛ

خلیفہ صاحب بھی آخر اپنی اس کوشش میں کامیاب ہو گئے اور انھوں نے بشیر احمد ڈار، شاہد حسین رزاقی، محمد حنیف صاحب ندوی، رئیس احمد جعفری اور مولانا جعفر شاہ پھلواری ایسے مایہ ناز مصنف اپنے دیگر جمع کر لیے جو آج تک مفید تصنیفات سے ملک و قوم کو فائدہ پہنچا رہے ہیں۔

ایک دن خلیفہ صاحب نے ڈاکٹر محمد باقر صاحب سے پرچھا آپ نے کبھی سوچا کہ میں نے اس کا نام اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ کیوں نہ رکھا۔ اسلامک کلچر انسٹی ٹیوٹ کیوں رکھا۔ محمد باقر صاحب فرماتے لگے: بظاہر تو کوئی وجہ نہیں سوائے اس کے کہ آپ نے ادارہ ثقافت اسلامیہ نام رکھ کر ادارے کا دائرہ عمل وسیع کر دیا ہے۔ کہنے لگے آپ ٹھیک سمجھے۔ اگر میں اس کے نام کو صرف اسلامی تحقیق تک محدود کر لیتا تو ہم مذہب کے دائرے سے باہر نہ نکل سکتے۔ اسلامی ثقافت کے نام نے ادارے کے لیے کام کی بہت سی راہیں کھول دی ہیں۔ ان میں مذہب بھی شامل ہے ۛ

۲۴ جنوری ۱۹۵۹ء کی بات ہے کہ خلیفہ صاحب نے ڈاکٹر ممتاز حسن صاحب کو پارٹی دی۔ دراصل یہ ممتاز حسن صاحب کی خواہش تھی۔ کیونکہ وہ خلیفہ صاحب سے تصوف کے موضوع پر گفتگو کرنا چاہتے تھے۔ اس پارٹی سے ممتاز حسن صاحب کی نرا دلچسپی نہ ہوئی۔ وہ تو خلیفہ صاحب کی صحبت کے دلدادہ تھے اور چاہتے تھے کہ خلیفہ صاحب سے اکیلے میں ملیں تاکہ بہت طویل گفتگو ہو۔ اس لیے خلیفہ صاحب نے دوبارہ کراچی میں ملنے کا وعدہ کیا۔

”چنانچہ ۱۹۵۹ء میں آپ انٹرنیشنل کانگریس کے اجلاس میں شریک ہوئے اور اسلام کا نظریہ پیش کیا۔ وہاں کچھ مغربی محقق بھی آئے ہوئے تھے۔ خلیفہ صاحب نے ان کے کام پر تنقید بھی کی اور غامیوں کی نشاندہی بھی کی۔“

وقارت

خلیفہ صاحب ان دنوں کراچی گئے ہوئے تھے اور جناب ڈاکٹر باقر صاحب بھی اتفاق سے کراچی میں موجود تھے۔ باقر صاحب خلیفہ صاحب سے ملنا چاہتے تھے تاکہ لاہور کی خبروں سے آگاہ ہو سکیں۔ انہیں معلوم ہوا کہ آپ ممتاز حسن صاحب کے ہاں مقیم ہیں اور اب انہیں سے ملنے گئے ہیں۔ وہاں فوان کیا تو ممتاز حسن کی سیکرٹری کی آواز آئی اور خلیفہ صاحب کے بارے میں پوچھنے پر اس نے ممتاز حسن صاحب سے بات کرنے کو کہا۔ ممتاز حسن صاحب بولے کہ باقر صاحب آپ کہاں ہیں؟ میں ڈاکٹر رفیع کے کمرے میں ہوں۔“ باقر صاحب نے کہا۔ ممتاز حسن گھبرائی ہوئی آواز میں بلا توقف بولے ”آپ فوراً پہنچیں خلیفہ صاحب کو غش آگیا ہے۔ جب باقر صاحب وہاں پہنچے تو خلیفہ صاحب صوفے پر لیٹے تھے اور ڈاکٹر انجکشن لگا رہا تھا۔ ٹیکاکا کمرہ بھی دھڑکن ٹہنی اور یاس و اضطراب سے بھرپور چہرہ ان کی جانب کر کے سر کو منحنی انداز میں جنبش دی۔ ڈاکٹر محمد باقر صاحب کہتے ہیں

”میرے سینے سے بے اختیار ایک کراہ نکلی، فوت ہو گئے؟“ ہاں“ ڈاکٹر نے پاس ہی پڑا ہوا ایک تولیہ خلیفہ صاحب کے چہرے پر ڈال دیا اور میں ممتاز حسن کے بلالو پران کے پاس پہنچا۔ ممتاز حسن صاحب بے حس و حرکت سر جھکائے بیٹھے تھے میں نے ان سے تفصیل پوچھی تو انہوں نے کہا ”ابھی ابھی خلیفہ صاحب آئے اور کہنے لگے میں حافظ مجید سے مل کر آ رہا ہوں۔ پھر ہاتھ روم کا پوچھا۔ میں نے بتا دیا آپ ہاں غیر معمولی دیر لگانے کے بعد لوٹے اور آکر میری میز کے سامنے کھڑے ہو گئے۔ میں کاغذات

سنبھال رہا تھا۔ اس لیے خلیفہ صاحب سے کہا آپ تشریف رکھیں کاغذ ختم کر لوں تو فراغت سے باتیں کریں گے۔ جب ان کی طرف سے کوئی جواب نہ ملا تو مجھے یہ بات خلیفہ صاحب کی طبیعت کے پیش نظر نہایت معمول نظر آئی۔ نظر اٹھا کر دیکھا تو معاملہ ہی دوسرا تھا۔ سانس پھولی ہوئی تھی دایاں ہاتھ دل پر رکھ کر کہہ رہے تھے "Oh My HEART THIS HAS NEVER HAPPENED BEFORE" (او میرا دل ایسا کبھی یہ کیفیت نہ ہوئی تھی) ممتاز حسن صاحب نے انھیں صوفی پرٹا دیا اور کہہ کر دل جینے کو فون کیا، انھوں نے ڈاکٹر بھیج دیا اور بس۔

یوں ہنسنا کھینچنا انسانی ایک منٹ میں اس دنیا سے رشتہ توڑ کر قوم کو خلیفہ عظیم سے دو چار کر کے رخصت ہو گیا۔

مگر خلیفہ صاحب کی موت عین اُن کی خواہش کے مطابق ہوئی وہ کہا کرتے تھے کہ میں نے تو خدا سے مجھوتر کر رکھا ہے کہ اسے خدا مجھ سے ایڑیاں نہ رگڑ دے۔ بس اتنا حکم دینا کہ حکیم آجا! اور میں آجاؤں گا۔ آخر وہی ہوا ایک منٹ کے اندر اندر خلیفہ صاحب کو بل واک گیا۔ اور خلیفہ صاحب نے بھی نادری مطلق کے حضور بیٹھ کر ایوانے عہد سے سبکدوشی حاصل کی۔

موت ان لوگوں سے کیا آکے تجھے لینا ہے

موت سے پہلے ہی یہ لوگ تو مر جاتے ہیں (دند)

اُس وقت سوا ایک ہو چکا تھا۔ خلیفہ صاحب کے بھائی عبدالغنی اور اُن کے

عزیز حمید غنی صاحب کو فون کیا گیا۔ کار منگائی گئی اور لاش سے ہاتھ والے صندوق لایا

گیا۔ ڈاکٹر باقر اور حمید غنی لاش کو صندوق میں ڈالنا چاہتے تھے۔ مگر لاش پھسل پھسل جاتی

تھی انھیں اس میں کامیابی نہ ہوئی۔ تھوڑی دیر پہلے جو شخص چلتا پھرتا اور ہنستا بوتا

اس کمرے میں داخل ہوا تھا۔ اب ریت کے فندوں کی مانند بکھرا پڑا تھا۔

ڈاکٹر محمد باقر کہتے ہیں۔ ”خلیفہ صاحب زندگی میں جب کبھی محوِ غماز ہوتے تو ان کو سنبھالنا مشکل ہو جاتا اور یہ جسدِ بے جان مرنے کے بعد بھی ہم سے نہیں سنبھالا جا رہا تھا۔“

مابو کسی کے عالم میں اُن کی کللی سے گھڑی اُتار کر لاش سے اُگ کی گئی تو ڈھائی بجے تھے۔ اُس کی ایک ٹانگ بدستور جلدی تھی۔ مگر گھڑی ولے کے دل کی ٹپک ٹپک زمان و مکاں کے قیود سے دور ایک ایسی صدا سے سرمدی بن چکی تھی جو صرف نیک ارواح کا مقدر ہے۔ وزارتِ دارانی کے ملازموں نے ہماری بے بسی دیکھ کر لاش کو سنبھالا اور صندوق میں ڈالا۔

باقر صاحب نے گھڑی خلیفہ عبدالحلیم کو دے دی نوٹ اور فائل خود اٹھالیے جو صوفے کے ایک طرف پڑے ہوئے تھے اور پچھلی منزل میں آئے۔ باقر صاحب کہتے ہیں ”صندوق ایسوی لینس کار میں رکھا گیا۔ میں نے نوٹ ساتھ لکھ دیے، نائل بستہ میں رکھ دی اور لیبل بستہ میں ڈال کر بند کر دیا اور سوچ رہا تھا کہ اس پر بستہ اس کا مالک کبھی نہ کھول سکے گا۔“

خلیفہ صاحب یوں منٹوں میں چھوڑ کے چل دیے، جیسے اس دنیا سے کبھی کوئی رشتہ ہی نہ تھا۔

کراچی جانے سے پہلے کی بات ہے کہ خلیفہ صاحب کی کچھ بھی اختراجاتی اور اختراجاتی کی بیٹی نغمہ خلیفہ صاحب کے ہاں آئی پہلی تھیں۔ خلیفہ صاحب بالوں بالوں میں کہتے تھے۔ ”انسان اپنی زندگی میں تین ادوار سے گزرتا ہے بچپن کا زمانہ صبح سے مناسبت رکھتا ہے۔ دوپہر جمائی ہے اور شام بڑھاپا۔ لیکن اگر ابرچھا جائے تو شام جلد تارکی میں بدل جاتی ہے۔ اب میں زندگی کے اس دور میں ہوں کہ اگر مطلع صاف رہا تو ٹھیک ہے

اور اگر ابرچھا گیا تو ہونے والی ہو کر رہے گی۔ اس سے یوں معلوم ہوتا ہے کہ خلیفہ صاحب کو پہلے سے ہی اندازہ تھا کہ اب ان کی زندگی کے آخری دن ہیں۔
جیسا کہ پہلے لکھا جا چکا ہے۔ ۲۰ جنوری ۱۹۵۹ء کا دن آپ کی زندگی کا آخری دن تھا۔ اسی دن آپ کا جسم خاکی بذریعہ ہوائی سہارا لاہور لایا گیا اور ۲۳ جنوری ۱۹۵۹ء کے قریب ۴۴ وارث روڈ سے آپ کا جنازہ اٹھایا گیا اور آپ کے مہذب خاکی کو میانی صاحب کے قبرستان میں سپرد خاک کر دیا گیا۔ لوح مزار پر حافظ شیرازی کا یہ شعر شعر کند ہے۔

بر سر تربت ماچوں گزری بہمت خواہ

کہ زیارت گہ زماں جہاں خواہد بود

اس ضمن میں یہ کہا جاتا ہے کہ خلیفہ صاحب کے کراچی جانے سے قبل ان کی بیٹی رفیعہ نے جب دیوان حافظ سے فال کے لیے رجوع کیا تو حافظ کا یہی شعر نکلا جو لوح قبر پر مرتسم ہے۔ دوبارہ سہ بارہ جب بھی رجوع کیا تو یہی شعر نکلا۔

خلیفہ صاحب کی موت کا عظیم حادثہ انفرادی نہیں بلکہ اجتماعی ہے۔ ایسے عالم آباد اور مفکر کی موت پورے قوم اور ملک کے لیے عظیم صدمہ ہے۔ کیونکہ صدیوں کے بعد خلیفہ صاحب ایسا جامع کمالات انسان اس دنیا میں آتا ہے۔

آئے کینہ خدمت امت مرام دوست

مرگش ز مرگ یک تن و بل مرگ امت است

خلیفہ صاحب کی موت سے سارے پاکستان بلکہ پوری دنیا میں ایک تہلکہ مچ گیا۔ ان کی یاد میں متعدد جلسے منعقد ہوئے۔ جن میں ان کو باقاعدہ خراج عقیدت پیش کیا گیا۔ خلیفہ صاحب کے موت پر ممتاز شخصیتوں کے تاثرات ملکی اور غیر ملکی ادیبوں اور مفکروں نے ادارہ ثقافت اسلامیہ میں تعزیت کے خطوط

کچھ جن میں ان کے فکر فلسفے اور ادب کے بارے میں ارفع و اعلیٰ خیالات کا اظہار کیا۔
پیر غلام دستگیر نامی نے ادارہ ثقافت اسلامیہ کو خلیفہ صاحب کی یہ تاریخ وفات
لکھ کر دی۔

”از جہاں شد ناگہاں عبدالحکیم شد بلند از رطبتش آہ و بکا
بہر تار بخش چو نانی فکر کرد گفت با لفت نامیا گو بر ملا

رحلت عبدالحکیم سرمد بخت
ارتحال خواجہ ابن دست

۱۳۷۸ھ

۱۹۵۹ء

جب خلیفہ کی ناگہانی موت کی خبر ایران پہنچی تو ان کے عہد ہا جانے والوں کو دلی

صدمہ ہوا۔

انجمن فرہنگی ایران، پاکستان کی طرف سے پاکستان کے اس عظیم المرتبت ادیب
اور عالم کی یاد میں ایک جلسہ ہوا جس میں ایرانی کے علما فضلا و شعرا نے شرکت کی اور
ایران کے گرامی قدر شاعر آقائے سرمد نے اس جلسہ کی صدارت فرمائی۔ اس میں خلیفہ صاحب
کو خراج عقیدت پیش کیا۔ آپ کی علمی سیرت اور علم و فکر کا ذکر کرتے ہوئے آقائے سرمد نے
کہا ”یقیناً ایسی عظیم الشان شخصیت کی رحلت باعث صدمات و دہمہ ملال ہے مگر

لاجرم در مرگب ابن معرفت

گفت باید ”اے دریا عالمی

کسی حق شناس کی موت پر بجز اس کے اور کوئی چارہ نہیں کہ ہم یہ کہیں ”آہ عالم کی
موت عالم کی موت ہے۔“

آقائے سرمد کے بعد ڈاکٹر رضا زادہ شفق نے خلیفہ صاحب کو خراج عقیدت
پیش کرتے ہوئے کہا کہ خلیفہ صاحب کو دیکھ کر یہ کہنے کو جی چاہتا تھا۔

می سشنی دم کہ جہاں جانی
بیم آنہوں ہزار چہرانی

انہوں نے خلیفہ صاحب کی موت کو ایک عظیم صدمہ قرار دیتے ہوئے کہا افسوس
صدا افسوس! یہ گنجینہ علم و معرفت بے پردہ سامانی کہ عالم میں ہمارے ہاتھ سے ہمارے ہا
سے۔ اس سلسلے میں سمجھ میں نہیں آتا کہ پیغام تعزیت ایران کردوں یا پاکستان کو کیونکہ تمام
ملکیش خلیفہ صاحب کے عارضہ ارتواء سے غمزدہ ہیں۔ خدا مرحوم کو بہشت جاوداں میں
جگہ دے اور ان کے خاندان اور احباب کو صبر و تحمل کی توفیق عطا کرے۔

اُن کے بعد عبدالحمید عرفانی صاحب نے خلیفہ صاحب کی موت پر اپنے تئیں تاثرات
کا اظہار کرتے ہوئے۔ ان کی زندگی، عظمت و فکر اور علمی اشعار کا تفصیلی احاطہ کیا اور
بعد ازاں اپنے احساسات ایک نظم کی شکل میں پیش کیے۔

| | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ایکے بودی افتخار دوستاں | ای حکیم اسے مایہ دانش ویراں |
| ای دیر یغ آں گلک گوہر بار تو | ای دیر یغ آں گرمی گفتار تو |
| یافت فکر شرقی یا مغرب زمین | از دم تو امتزاج دل نشین |
| فکر تو دانندہ اسرار عشق | حرف تو از عشق و از بازار عشق |
| گاہ جفت شرقیاں کہ غربیاں | بہر تبلیغ محبت ہر زبان |
| بہر انسان پیش ہم تو گریاں بدی | تو بہر جمعہ سیسی نالوں شدی |
| یادگار رومی و اقبال بود | قوال تو مارا زبان حال بود |
| مرگ تو گامیست در راہ بقا | اے حکیم اے ہم نشین اولیا |
| دل نیابی جز کہ در دل بردگی | اے حیات عاشقاں در مردگی |

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی صاحب نے خلیفہ صاحب کی وفات پر اپنے تاثرات اس

رباعی میں پیش کیے۔

دائرة خليفه عبد الحكيم

٣٨

١٠٠٠

... یہ تھا اس انسان کا انجام جس کا ہنستا ہوا چہرہ میں نے چند روز قبل دیکھا تھا اور اس وقت بھول کر بھی خیال نہ آیا تھا کہ ہماری آخری ملاقات یہ تھی۔

اختر حسین صاحب جو اس وقت وزیر ترقیات و اطلاعات تھے خلیفہ صاحب کی موت پر غم کا اظہار کچھ یوں کرتے ہیں :-

”ڈاکٹر خلیفہ صاحب فضل و کمال اور ایک ایسے فلسفی تھے جن کے کارناموں کی قدر میرے دل میں ہے۔ ان کی ناگہانی موت نے قوم کو ایک ایسے ممتاز فاضل کی خدمات سے محروم کر دیا ہے۔۔۔ ان کی رحلت کا احساس اور شدید ہوتا ہے۔ جب ہم یہ سوچتے ہیں کہ جس کام کا انھوں نے آغاز کیا۔ اس کی تکمیل کے لیے مشکل سے ان کا کوئی جانشین رہے گا۔ اس غم و اندوہ میں دعا کرتا ہوں کہ خدا مرحوم کی روح پر خیر و برکت برسانے۔“

وزیر تعلیم جناب حبیب الرحمن صاحب ان الفاظ میں خلیفہ صاحب کو خراج عقیدت پیش کرتے ہیں۔

ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم کی وفات سے مجھے شدید صدمہ ہوا میرے لیے یہ حادثہ اس لیے زیادہ رنج و دہ تھا کہ جس دن خلیفہ صاحب کا انتقال ہوا۔ وہ اسی صبح کو مجھے ملے تھے۔ ادارہ ثقافت اسلامیہ کو ترقی دینے کی تجویز پر گفتگو کی تھی۔ آپ مشہور و معروف ماہر تعلیم اور اسلام کے سچے پرستار تھے وہ تمام عمر ملک و ملت کی خدمت پوری قابلیت سے انجام دیتے رہے۔ اللہ تعالیٰ ان کی روح پر اپنی نعمتیں نازل فرمائے۔“

ڈاکٹر ایل بھمن نے جب یہ سنا کہ خلیفہ صاحب سفر آخرت اختیار کر چکے ہیں تو غم و اندوہ سے ان کی طبیعت نہ محال ہو گئی اور کہنے لگے۔

”میں اس عظیم نقصان میں جو ان کی رحلت سے ملک اور قوم کو پہنچا ہے۔ آپ کے ساتھ برابر کا شریک ہوں۔ خفاقی طور پر اس کا اور بھی احساس ہے۔ کیونکہ اسلامی فکر سے آشنا ہونے کی خاطر

۱۔ مقالہ از ایس۔ اے۔ رحمان صحیفہ تیسرا سال ش ۱۔ جون۔ جولائی۔ اگست ص ۲۸۷

۲۔ مقالہ از اختر حسین ثقافت ج ۸ ش ۷۰۶۔ جنوری۔ جولائی۔ ۱۹۶۰ء ص ۲۱

۳۔ مقالہ از حبیب الرحمن ثقافت ج ۸ ش ۷۰۶۔ جون۔ جولائی۔ ۱۹۶۰ء ص ۲۲

وہو سے کیا اور ایم۔ ایس۔ سی لکھنؤ یونیورسٹی سے اس کے بعد فورسٹ ایکڈمی ڈیرہ دون
ٹریننگ لے کر فورسٹ سروس میں آئے۔ لیکن یہ اس ملازمت سے خوش نہ تھے۔ کیونکہ
یہ باہر جانا چاہتے تھے تاکہ کوئی ایسا کام سیکھیں جس سے ملک کو فائدہ ہو۔ خلیفہ صاحب
کی اجازت سے ان کی دیرینہ خواہش پوری ہوئی اور یہ کینیڈا چلے گئے جہاں پر انھوں
نے آئل ٹیکنالوجی میں ایم۔ ایس۔ سی کرنے کے بعد وہیں کام کرنا شروع کر دیا۔ تقریباً سات
سات سال کا عرصہ انھوں نے وہاں گزارا۔ خلیفہ صاحب کی بے انتہا تمنا تھی کہ یہاں
آکر رہیں بلکہ ایک بار شفقت سے بھرپور خط بھی لکھا کہ بھئی بہت گھوم چکے ہو اب
واپس آ جاؤ۔ لیکن عارف حکیم صاحب کا شوق اور لگن اس قدر شدید تھی کہ بیرونی ممالک
ہی میں رہنے کی ٹھان لی اور واپس نہ آئے۔ اسی دوران خلیفہ صاحب کا انتقال ہو
گیا۔ عارف حکیم صاحب کی شادی ممتاز حسن صاحب کی لڑکی ذکیہ سے ہوئی۔ آپ
کی ایک لڑکی اور لڑکا ہے اور آج کل یہ پاکستان میں رہ رہے ہیں۔

صوفیہ

خلیفہ صاحب جب جرمنی گئے تو خدیجہ بیگم بھی ان کے ساتھ گئیں۔ وہاں ان کے
ہاں ایک لڑکی پیدا ہوئی۔ جس کا نام صوفیہ رکھا گیا۔ بیگم خلیفہ، خلیفہ صاحب سے پہلے
ہی پاکستان لوٹ آئیں۔ کیونکہ ایک تو خلیفہ صاحب کی پڑھائی میں عروج ہوتا تھا اور
دوسرے صوفیہ کو وہاں کی آب و ہوا اس نہ آئی۔ یہاں آکر صوفیہ کو چھپک کا ٹیکہ لگوا دیا۔
بچتی چونکہ بہت کمزور تھی اس لیے اُسے بیمار ہو گیا اور ساتھ ہی منو بیگم بھی چنانچہ دس
ماہ بعد وہ فوت ہو گئی۔

رفیعہ حسن

اس کے بعد حیدر آباد میں رفیعہ پیدا ہوئیں، ان کو فلسفے سے لگاؤ اپنے باپ سے
وراثت سے میں ملا۔ ۱۹۵۱ء میں گورنمنٹ کالج سے انھوں نے ایم۔ اے کیا۔ ان کا
شمار کالج کی بہترین طالبات میں ہوتا تھا، خلیفہ صاحب خود کہا کرتے تھے کہ میری ذہانت
رفیعہ کے حصے میں آئی ہے۔ اس کے بعد ہارورڈ یونیورسٹی سے ایم۔ ای۔ ڈی MED

اور پھر سروس، اسی کے دوران ۱۹۶۴ء میں انھوں نے پی ایچ ڈی کی ڈگری حاصل کی۔
ان کی شادی دسمبر ۱۹۵۳ء میں اپنے خالہ زاد بھائی مسعود حسن سے ہوئی۔ یہ
دس سال حیدر آباد یونیورسٹی میں سائیرکالوجی کی لیکچرر رہی ہیں اور ۱۹۶۴ء سے لاہور
یونیورسٹی میں سائیرکالوجی کی ریٹائر ہوئیں۔

رفیقہ حسن صاحبہ کی اولاد

ان کے ہاتھ میں بیٹیاں نہیں، جن میں سے دو بقیہ حیات میں رہیں۔ سب سے
بڑی لڑکی کی پیدائش تو خلیفہ صاحب کی زندگی میں ہو چکی تھی۔ لیکن صرف پندرہ سال
کی عمر میں چند روز علیل رہ کر انتقال کر گئیں۔ خلیفہ صاحب کو اپنی لڑکی سے بہت
پیار تھا۔ اس کے سبق آموز کہانیاں سنایا کرتے تھے۔ کراچی جانے سے قبل "الغنیٰ" کی
کئی دو نسل جلدیں خریدا کر دیں۔ اس میں وہ سوئے۔ سے قبل خلیفہ صاحب سے ایک کہانی
سنا کرتی تھی۔

خلیفہ صاحب بچے سے پیسے کے معاملے میں غلطے محتاط تھے۔ فخریہ خرمی سے
گھر بستہ تھے۔ اکثر مہلے میں مصروف رہتے اس لیے گھر اور بچوں کی طرف زیادہ توجہ
نہ دے سکتے تھے۔ اکثر و بیشتر تنہا خاص خاص دوستوں کے ہاں جایا کرتے تھے۔
اپنی بیگم کے ساتھ کم ہی جاتے۔ البتہ بیگم صاحبہ کو قسم کی آنا دی حاصل تھی اور انھیں
کبھی محسوس نہ ہونے دیا کہ وہ جہ چاہیں نہیں کر سکتیں۔ خلیفہ صاحب اور خلیفہ بیگم
کے مزاج اور عادات میں خاصا فرق تھا جس کی وجہ سے کبھی کبھی اختلاف ہو جاتا
تھا اس اختلاف نے جھگڑے کی صورت کبھی اختیار نہ کی۔ بس زندگی ایک ہموار سی
ڈگر پر چلی جا رہی تھی۔

خلیفہ صاحب اپنے رشتہ داروں کا بھی خود ہی خیال رکھتے۔ اس معاملے میں بیوی
پر اعتماد کرتے تھے۔ لیکن ان سب باتوں کے باوجود آپ کی ازدواجی زندگی بہت
خوش گوار تھی۔ وہ اکثر اپنے عمل سے یہ ثابت کرتے تھے کہ انھیں اپنے گھر کا اور بیوی
بچوں کا بہت خیال رہتا ہے۔ اپنے علمی مشاغل اور فکری رجحانات کے باوجود ازدواجی

زندگی کے معاملات سے بھی غافل نہ تھے۔ خانہ داری کے انتظامات کی طرف توجہ دیتے تو بڑے بڑے کام خود ہی ہٹا لیتے۔

کینڈا۔ امریکہ اور جہاز گئے تو بھائی، عزیزوں اور خدیجہ بیگم کے لیے ایسی چیزیں لائے جن سے بہتہ چلتا تھا کہ آپ کو صنفِ نازک، کی پسندیدہ کس درجہ احساس پہنچے۔ ورنہ بظاہر تو یہی معلوم ہوتا تھا کہ دریائے علم میں غوطہ زنی کے سوا آپ کو کسی اور بات سے تعلق ہی نہیں۔

جب کبھی خدیجہ بیگم لاہور سے باہر جاتیں آپ گھر کی نگہداشت، غورتوں کی نگرانی کرتے۔ خدیجہ صاحبہ جب حج کو تشریف لے گئیں تو اس شوق سے ذمہ داری کی پوری ذمہ داری اختیار کر لی۔ شاید اس وقت یہ خیال تھا کہ بیوی باہر گئی ہوئی ہیں۔ یہ سارے کام ان کی عدم موجودگی میں انجام پا جاتیں تاکہ انھیں کسی پریشانی کا سامنا نہ ہو۔ آپ بیوی

باب دوم

شخصیت و کردار

خلیفہ صاحب کے عادات و معمولات

خلیفہ صاحب کے کوائف صبح گاہی عموماً یہ تھے۔ علی الصبح ٹھٹھ کر چائے پینا پھر ضرورتاً سے فارغ ہو کر مطالعہ کرنا، آٹھ بجے کے قریب ناشتہ کر کے اخبار پڑھنا شیوہ بنانا اور پھر مطالعہ میں مصروف ہو جانا۔ حیدر آباد میں تھے تو گیارہ بجے یونیورسٹی پہنچ کر ڈیڑھ بجے واپس آ جاتے۔ لیکن لاہور میں جب ادارہ ثقافت اسلامیہ کے ڈائریکٹر کے فرائض سنبھالے تو صبح نو بجے جو جاتے تو پورے ڈھائی بجے واپس آتے تھے۔ دوپہر کا کھانا کھانے کے بعد قیلو لے کے بھی عادی تھے۔

قیلو لے کی عادت اس قدر مستقل تھی کہ اس دوران میں گر کوئی ان سے ملنے آ جاتا تو انکار کر دیتے۔ انور اقبال قریشی صاحب لکھتے ہیں۔

” (عثمانیہ) یونیورسٹی میں جب کبھی تیسرے پہر میں کوئی میٹنگ کرنے کا سوال پیدا ہوتا تو میری اور خلیفہ صاحب کی رائے ہمیشہ اس کے خلاف ہوتی اور ہمیں کامیابی اس لیے ہو جاتی کہ ہم صاف کہہ دیتے کہ اس صورت میں ہم شرکت سے معذور ہیں۔ جب خلیفہ صاحب کو شروع شروع میں میرا اس عادت کا پتہ چلا تو بہت خوش ہوئے اور کہنے لگے۔ میاں بس اب ہماری دوستی کئی ہو گئی۔ تم بہت سمجھدار آدمی معلوم ہوتے ہو، جو شخص دوپہر میں آرام نہیں کرتا وہ اپنی زندگی سے دشمنی کرتا ہے۔“

پروفیسر ہارون خاں شروانی لکھتے ہیں۔

”دنیا ادھر کی ادھر ہو جائے ان کا دہر کا قبلوہ ناغہ نہ ہوتا تھا۔“

سہ پہر کو سوکراٹھنے کے بعد چائے پینا بھی آپ کا روزانہ کا معمول تھا۔ بگیم خلیفہ عبدالحکیم لکھتی ہیں :

شام کو اکثر و بیشتر وقت گھر پر ہی گزارتے اور محو مطالعہ رہتے۔ کہتے تھے ”خیر المجلس فی الزمان کتاب“ دنیا میں کتاب سے بہتر رفیق کوئی دوسرا نہیں۔“

آپ کی زندگی کا یہ معمول آپ کے قیام لاہور کے دنوں میں دیکھنے میں آتا تھا لیکن حیدرآباد میں آپ شام کو اکثر یونیورسٹی کلب جایا کرتے تھے۔ پیدل چلنے کے زیادہ شوقین نہ تھے۔ البتہ تھوڑا سا ٹہنا پسند ضرور کرتے تھے۔ کلب سے واپس آکر کھانا کھاتے۔ کچھ دیر باتیں ہوتیں، بچوں سے گپ، شپ ہوتی اور ان کی تعلیم کے بارے میں معلومات حاصل کرتے پھر پڑھنے بیٹھ جاتے اور رات کے بارہ بجے تک یہ سلسلہ جاری رہتا۔

شادی سے پہلے آپ ہارون خاں شروانی اور وحید الرحمن کے ساتھ رہتے تھے۔ اس مکان کے عقب میں خانہ باغ تھا۔

”خلیفہ صاحب جامعہ کے اوقات سے علاوہ اپنا بیشتر وقت باغ میں بسر کرتے۔ ہمیشہ ہاتھ میں کوئی کتاب ہوتی، یا کاغذ پینسل۔ اس لیے کہ کسی شعر کے لیے طبیعت موزوں ہو تو (یہ اشیا) کمرے سے لانا نہ پڑیں۔“

کام کرنے کا طریقہ

خلیفہ صاحب لکھنے پڑھنے کے کام سے اکتاتے نہیں تھے۔ اگر کہیں آنا جانا ہوتا تو اسے بارِ خاطر سمجھتے۔ بعض لوگ ان کے اس فعل کو کاہلی پر محمول کرتے۔ مگر یہ بات ہرگز نہ بھٹکتی

۱۔ مقالہ از پروفیسر ہارون خاں شروانی، ثقافت ج ۸ ش ۶، جون۔ جولائی ۱۹۶۰ء ص ۷۲

۲۔ مقالہ از بگیم عبدالحکیم، صحیفہ تیسرا سال پہلا شمارہ نم ۲۹۱ نیز انٹرویو بگیم صاحبہ

۳۔ مقالہ از پروفیسر ہارون خاں شروانی ثقافت ج ۸ ش ۶-۷ جون، جولائی ۱۹۶۰ء ص ۷۲

ان کی قوت کارکردگی کا یہ عالم تھا کہ جو کام وہ معمولی مدت میں کر سکتے تھے۔ دوسرا شاید ہی اسے برسوں میں انجام دے پاتا۔ صبح نصیف اور تالیف کا کام شروع ہوتا تو دوسرے کے ڈیوٹی بچ جاتے۔ درمیان میں پندرہ یا بیس منٹ توقف کرتے اور کافی پی کر پھر کام میں مصروف ہو جاتے۔ شام کے وقت ایسی کتابیں مطالعہ کرتے جس سے محض ذہنی تفریح مقصود ہوتی۔

گرمیاں کبھی گرم مقامات پر نہ گزارتے۔ گرمی کی شدت ان کے مطالعہ اور تصنیف و تالیف کے کام میں خلل انداز نہ ہوتی تھی۔ گرمیوں میں ہمیشہ پہاڑ پر جاتے۔ دو چار ماہ یا چند ماہ وہ پہاڑ پر رہتے شاداں و شگفتہ رہتے اور کہتے کہ دفتر کے اوقات کی طرح یہاں فصولِ فون کی گھنٹی نہیں بجتی اور ہر پندرہ منٹ بعد کوئی ٹپٹ والا نہیں آتا۔ اطمینان سے بیٹھ کر سوچ سکتا ہوں اور کھ سکتا ہوں۔

گھر میں بھی اپنے لیے ایک گوشہ تنہائی بنا لیا کرتے تھے۔ جہاں وہ مقررہ اوقات میں مطالعہ اور تصنیف و تالیف کا کام کرتے آرام بھی وہیں کرتے۔ شور و غل اور نوکروں کے جھگڑوں سے کوسوں دور رہتے تھے۔ دماغی کام کے پیشِ نظر ان کے لیے ایک پرسکون ماحول ضروری تھا۔ اس لیے گھر میں سب کو اس بات کا خیال رکھنا پڑتا تھا کہ کسی قسم کا شور و غل ان کے لیے انتشارِ طبع کا باعث نہ بنے۔ آپ کے تصنیف و تالیف کے طریق کار پر روشنی ڈالتے ہوئے مولانا محمد حفیظ ندوی لکھتے ہیں۔

”وہ اس بات کے قائل نہ تھے کہ پہلے کتاب کے لیے مواد جمع کیا جائے اور پھر باقاعدہ مصنفانہ سلیقہ اور ہنرمندی سے ابواب و فصول میں پھیلا یا جائے۔ ان کا قاعدہ تھا کہ جب کوئی موضوع بھا جاتا اور اس پر طبع آزمائی کرنا چاہتے تو چند دن اس پر غور کرتے دو چار عمدہ کتابیں پڑھتے اور اس کے بعد ذہن و فکر کے اُن محفوظ ذخائر کا مہینہ جی کو پہلے سے انہوں نے جمع کر رکھا تھا اور پھر لکھنا شروع کر دیتے۔“

خلیفہ صاحب کی کتب بینی

انور اقبال قریشی صاحب خلیفہ صاحب کے ذوق مطالعہ کے بارے میں لکھتے ہیں کہ خلیفہ صاحب سے ملاقات سے پہلے مجھے یہ زعم تھا کہ میں بہت پڑھنے والوں میں سے ہوں کیونکہ اوسطاً سو صفحے روز پڑھتا تھا۔ لیکن میرا مطالعہ زیادہ تر معاشیات تک ہی محدود تھا۔ خلیفہ صاحب کا دستور تھا کہ وہ ناشتے سے فارغ ہونے تک اپنے کمرے میں مطالعہ کرتے، ناشتے کے بعد باغ میں درخت کے نیچے آرام کر ہی پڑھ بیٹھ جاتے اور سارا دن دس بجے تک پڑھتے۔ یونیورسٹی چلے جاتے اور پھر دوپہر آرام کرنے کے بعد اسی کرسی پر ٹٹ جاتے اور مغرب سے ذرا پہلے تک یہ سلسلہ جاری رہتا۔ پھر کلب چلے جاتے وہاں آکر کچھ دیر گھر میں گپ شپ رہتی۔ پھر رات بار بجے تک مطالعہ جاری رہتا۔ انوار یاد دہانا تعطیلات میں زیادہ وقت باغ میں آرام کر ہی پڑھ جاتے۔ . . . بظاہر کتنی غیر معمولی بات نہیں۔ لیکن سال کے تین سو سینسٹھ دنوں تک اس عمل کو جاری رکھنا یقیناً بہت بڑی بات ہے۔

سگرٹ نوشی

خلیفہ صاحب سگرٹ پیتے تھے حالانکہ وہ اسے ایک عادت بھی سمجھتے تھے۔ ایک دفعہ خلیفہ صاحب مولانا محمد جعفر پھلواری کو سگرٹ پیش کرنے لگے تو یہ الفاظ زبان سے کہے "یہ ہے تو حق ہی مگر ابھی تک میں نے اسے ترک نہیں کیا۔"

آپ ہمیشہ قلعی کا سگرٹ پیتے تھے اور یہی سگرٹ دوسروں کو بلا تامل پیش کرتے تھے۔ عبدالسلام عہد شید نے بھی اقبال ریویو میں ایسے ہی خیالات کا اظہار کیا ہے۔

ایک دفعہ میں ان سے طے کیا تو میں نے سگرٹ نہ پیا۔ کیونکہ میں قلعی کا سگرٹ پیتا ہوں۔ میں نے سوچا کہ یہ اسٹیٹ ایکسپریس کے سگرٹ پیتے ہوں گے اور یہ پیش کرنا زیادتی

ہوگی۔ اتنے میں کیا دیکھتا ہوں کہ انھوں نے قمیچی کی ڈبیائیں نکالی اور سگریٹ سلگاکر پینے لگے
بعد میں معلوم ہوا کہ خلیفہ صاحب مستقل اسی سگریٹ کے عادی ہیں۔^۱

شکل و صورت، لباس، غذا اور صحت

قاضی ایم اسلم لکھتے ہیں۔

”خلیفہ صاحب خوش لباس، خوش شکل اور گورے چٹے نوجوان تھے۔“^۲

انور اقبال قریشی کہتے ہیں۔

”عبدالحکیم صاحب ایک خوش رو، خوش وضع، سُرخ و سپید، تنومند، جامد زریب

اور نہایت خوش مزاج اور مخلص انسان تھے۔“

ڈاکٹر کچکینہ کاظمی خلیفہ صاحب کے بارے میں ان الفاظ کا اظہار کرتی ہیں۔

”معمّر شخص تھا جس کے تروتازہ چہرے پر مسکراہٹ رہتی اور چہرے بشرے سے

وقار ٹپکتا اور اس کی شخصیت کچھ ایسی اثر آفریں تھی کہ ایرانی اس کی تعظیم اور پیشوائی کے

لئے سرفرد کھڑے ہو گئے اور اس کے لیے ایک شہرت خالی کی۔“

محمد وارث فرماتے ہیں :-

”اچھے خالص جسم و سخاوت کے مالک اور چہرے بشرے سے شگفتگی ٹپکتی تھی۔“

ہارون خاں شروانی صاحب ثقافت میں لکھتے ہیں۔

بہت سے فلسفی نوجوان شعرا کی طرح خلیفہ صاحب کے مزاج میں لایا بالی بن تھا۔

گر کپڑے وہ بہت نفیس پہنتے۔ تازہ ولایت پاس قسم کے لوگوں کی طرح چٹکوں کی شکن،

^۱ مقالہ از عبد السلام خورشید ثقافت ج ۸ ش ۶-۷ جون، جولائی ۱۹۶۰ء ص ۱۲۵

نیز دیکھیے مقالہ از انور اقبال قریشی ثقافت جون، جولائی ۱۹۶۰ء ج ۸ ش ۶-۷ ص ۸۰

^۲ مقالہ از قاضی ایم اسلم اقبال ریویو ج ۶ ش ۴ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱

اور مقالہ از ڈاکٹر کچکینہ کاظمی ثقافت جون، جولائی ۱۹۶۰ء ج ۸ ش ۶-۷ ص ۸۹

طمانی اور کالر کا ہمیشہ خیال رکھتے۔

ممتاز حسن صاحب کا کہنا ہے

”آپ صحت مند، خوش شکل اور خوش لباس تھے“

”گھر میں پاجامہ قمیض پہنا کرتے تھے اور سردیوں میں کشمیری ڈھسا بھی استعمال کرتے تھے۔ تقریبات میں شریک ہوتے تو قرآنی ٹیبل اور شیریانی پہنا کرتے تھے۔ ویسے عام طور پر کوٹ پتلون پہنتے اور گرمیوں میں زیادہ تر ملل کا کرتہ اور پاجامہ پہنتے تھے۔“

غذا

میٹھی اشیاء کے بہت شوقین تھے۔ اس لیے کھانے کے بعد سوپ ڈش ضرور ہوتی۔ ویسے کہنے کو تو کہتے کہ سادہ غذا پسند کرتا ہوں۔ مگر فی الواقع نجیس چیزوں اور کھانوں کے شوقین تھے۔ دہی اور لسی سے بہت رغبت تھی کھا کرتے۔

یا واپس سنا ہے جوستی

عمر ہوتا ہے اس کی استی

آپ کے دوست شمس الدین صاحب کا کہنا ہے کہ ”خلیفہ صاحب کلچر کپڑے اور ملی بولی مچھلی پہنا کرتے تھے۔ کھانا کھانے کے بعد اگر کوئی پوچھتا کہ آپ نے کیا کھایا ہے، تو کہتے کھایا معلوم نہیں کیا کھایا ہے۔“

آپ کی صحت قابل رشک تھی۔ اکثر کہتے تھے کہ میں کبھی بیمار نہیں ہوا۔ بیکم خلیفہ کا کہنا ہے کہ چونکہ آپ پریمز نہیں کرتے تھے۔ اس لیے وہ اس بات کو طبیعت پر بار سمجھتے تھے کہ کھانے کے معاملے میں ان پر پریمز کی پابندی عام کی جاتے۔ اس لیے بیمار بھی ہوتے تو تسلیم نہ کرتے اور کہہ دیتے کہ میں بیمار نہیں ہوں۔

۱۔ مقالہ از پرو فیسر اردو خاں شروائی ایضاً ص ۷۲

۲۔ انٹرویو محمد حلیف ندوی، شاہد حسین رزاقی و مقالہ از ممتاز حسن

۳۔ انٹرویو شمس الدین صاحب

خواہ گرمی کا موسم ہو یا سردی کے دن آپ دن میں تین چار مرتبہ منہ اور سر پر چھنڈا پانی ڈالتے۔ شاید اس لیے کہ آپ بلڈ پریشر کے مریض تھے۔ وفات سے کافی عرصہ پہلے ایک بار جب طبی معائنہ کرایا تو بائی بلڈ پریشر کا مریض تشخیص کیا گیا۔ سب نے علاج کے لیے زور دیا تو آپ نے کہا کہ میری صحت اللہ کے فضل سے بالکل ٹھیک ہے۔ پھر کہنے لگے فطرت نے کچھ اصول مقرر کر دیے ہیں۔ ہڈی جب ٹوٹ کر جھڑتی ہے تو پہلے کی نسبت اچھی طرح جھڑتی ہے۔ جسم میں مدافعت کی طاقت ہونی چاہیے۔ یہ کیا کہ محض دوا پر انحصار کر لیا جائے۔ میں بھی فطرت کے اصول پر خود ہی ٹھیک ہو جاؤں گا۔ کبھی کسی مریض شدید سے دو چار نہ ہوئے۔ بس وفات کے وقت جدول پر دورہ پڑا تو یہ مریض الموت ثابت ہوا۔ چونکہ یہ ان کا پہلا تجربہ تھا لہذا بے اختیار زبان سے یہ الفاظ نکل گئے۔۔۔

OH MY HEART, THIS HAS NEVER

HAPPENED BEFORE"

کردار کے مختلف پہلو

اخلاق

انتہا درجے کی نہانت اور علمیت کے باوصف اخلاق حمیدہ کی فراوانی سے بھی اللہ نے انہیں نواز رکھا تھا۔ وہ ایک شفیق باپ، بااخلاق بھائی، بہادر دوست۔ باوقار شوہر اور رحم دل آقا تھے۔

طبیعت میں انکسار کا مادہ تھا اور تواضع میں یوں دکھائی دیتے تھے جیسے اٹھارے لدا ہوا درخت نیچے جھک جائے۔ جس بات کو سچ سمجھا اسے نامساعد حالات کے باوجود گزرے۔ علامہ اقبال نے انہی لوگوں کے بارے میں کہا تھا۔ "مزم دم گفتگو گرم دم جستجو"

کیا بوڑھا، کیا بچہ، کیا امیر یا غریب۔ کیا ہم وطن یا پردیسی۔ کیا اپنا کیا پر یا شاہی۔ ہی کوئی ایسا تھا جو ان کی غرض اخلاقی سے متاثر نہ ہوتا ہو۔ آپ بدوبار، متعل مزاج اور رحم دل واقع ہوئے تھے۔ طبیعت میں انتہا درجے کی سادگی تھی۔ کوئی کسی کی برائی کرتا

تو اس کی بات پر کان نہ دھرتے۔ شاید یہی وجہ تھی جو ہر طبقے میں ہر دلعزیز تھے۔ سخت سے سخت بات کو اس طرح کہہ جاتے کہ محسوس ہی نہ ہوتا۔ جھگڑوں سے کوسوں دور بھاگتے۔ اگر کبھی نقصان ہو بھی رہا ہوتا تو درگزر کرتے۔ اپنے دوستوں سے خلوص اور خندہ پیشانی سے پیش آتے جس طرح پہلے دن کسی سے ملتے، آخری دم تک اسی روٹ پر گامزن رہتے۔

خلیفہ صاحب جس محلے میں رہتے لوگ ان کی آزاد خیالی پر کتنے چینی کرتے مثال کے طور پر بیگم خلیفہ حبیب بغیر پردے کے باہر نکلتیں تو لوگ بہت بائیں کرتے اس پر آپ کہا کرتے۔ کوئی بات نہیں ہم جتنے آگے ہیں یہ لوگ اتنے ہی پیچھے ہیں۔

فہانت و قابلیت

خلیفہ صاحب کی ہر بات میں ان کی غیر معمولی فہانت کا پتہ چلتا تھا۔ جس طرح بذر سنجی میں وہ بات سے بات نکالتے اس طرح جب علمی اور فلسفیانہ مسائل پر گفتگو کرتے تو معنی آفرینی کی عجیب عجیب صورتیں نظر آتیں۔ گویا بقول حالیؔ

اکس کی توجہ سے پکڑتی تھی
شکل امکان محال کی صورت

جو بات کہتے اس میں ذاتی انج اور اجتہاد کا رنگ ہوتا۔ فلسفے اور ادب کے ہر دقیق مسئلے پر اپنی ذاتی رائے رکھتے تھے۔ مسائل کی تہہ تک پہنچنے اور بہت سی ایسی نئی باتوں کی نشان دہی بھی کر جاتے جن پر عموماً لوگوں کی نظر نہیں پڑتی۔ فلسفہ اسلام پر تحقیق کے سلسلے میں عربی پڑھنے کا شوق پیدا ہوا تو بقول ڈاکٹر یوسف حسین خاں

”اتنی جلدی عربی پر عبور حاصل کر لیا کہ شاید کوئی دوسرا ہندوستانی ایسا نہ کر سکتا بھڑ“

ای عرصے میں عربی میں اتنی استعداد پیدا کر لی کہ بلا تکلف عربی کتابیں پڑھ بھی لیتا اور ترجمہ بھی دیتے۔

کسی بھی مغل میں کسی بھی مسئلے پر گفتگو ہو آپ اپنی رائے کا اس طرح اظہار کرتے کہ
سُسنے والا متاثر ہوئے بغیر نہ رہتا

خلیفہ صاحب کی ذہانت اور تقریر و تحریر کی قدرت خدا واد تھی۔ پاکستان فلاسوفی
کانگریس کی بنیاد رکھی گئی تو لاہور میں پہلا سیشن منعقد ہونا قرار پایا۔ گویا لاہور کو ایک بین الا
شہر کی حیثیت حاصل ہو گئی۔ اس میں ممتاز الدین اور مسٹر الشرحش برہمہ ہی کو بھی دعوت
دی گئی تھی۔ مگر چند وجوہ کی بنا پر وہ نہ آ سکے۔ ان حالات میں یہ مناسب سمجھا گیا کہ اس
سیشن کی صدارت کے فرائض بھی ایک ایسا شخص سرانجام دے جو دانشوران لاہور
میں سے ہو۔ وقت بہت کم تھا بالآخر فیصلہ ہوا کہ خلیفہ عبدالحکیم کو بلا لیا جائے۔ تاہی
ایم اسلم کہتے ہیں۔

”خیال نہ تھا کہ آپ اس قلیل مدت میں اپنا خطبہ صدارت لکھ لیں گے۔ گھر آپ نے
... قلیل وقت میں لکھ دیا۔“

اس سے قبل ذکر ہو چکا ہے کہ خلیفہ صاحب نہ صرف قابل اور ذہین لکچرار تھے
بلکہ عثمانیہ یونیورسٹی میں چوٹی کے تین معیاری پروفیسروں میں دوسرے نمبر پر تھے اور وہ کے
علاوہ آپ انگریزی میں بھی بڑا تکلف تقریر کر سکتے تھے۔ یہ ہوسماج کے جلسے میں آپ
نے نہایت اعلیٰ تقریر کی۔ پروفیسر وینکرنے جس کی بہت تعریف کی۔

آپ کی علمی قابلیت کا شہرہ نہ صرف پاکستان میں تھا بلکہ امریکہ اور دیگر ممالک
میں بھی اہل علم حضرات آپ سے بخوبی واقف تھے۔ اپنی علمی بصیرت کی بنا پر آپ باہر
کے ملکوں میں بلائے جاتے۔ آپ اہل مغرب کے سامنے مذہب اسلام کو اس طرح
پیش کرتے کہ وہ دل سے اس مذہب کے قائل ہو جاتے۔ بسا اوقات وہ لوگ کہہ
دیتے کہ ہمیں معلوم نہ تھا کہ اسلام ایسا عظیم مذہب ہے۔

محمد جعفر چلواری اپنے ایک مقالے میں خلیفہ صاحب کی ذہانت و قابلیت

کے متعلق لکھتے ہیں۔

”جب آپ ادارہ ثقافت اسلامیہ کے ڈائریکٹر تھے تو روزانہ کام سے فارغ ہو کر ہم اکٹھے بیٹھتے یہ گھنٹے دو گھنٹے کی عجیب صحبت ہوتی تھی جس میں کوئی موضوع چھڑ جاتا۔ سب اپنی اپنی رائے دیتے۔ جب خلیفہ صاحب بات کرتے تو یہ نظر آتا کہ ایک ہمہ جہت انسان گفتگو کر رہا ہے۔ گہرائی، ظرافت، ادب، اشعار، ضلع، جگت، فلسفہ و حکمت، تاریخ، سائنس۔ انگریزی، اردو، عربی، پنجابی، فارسی، جرمن، کشمیری زبانوں کے حوالے، غرضیکہ کیا کچھ نہ ہوتا۔ سقراط۔ گوستے، جوڈ، آئین سٹائن اور اقبال کا کلام نظریات و تصورات ان کی لڑک زبان پر رکھے ہوتے۔ قدیم و جدید قابل ذکر شواہد اور ادب میں کوئی ایسا نہ تھا۔ جس کا منتخب کلام انھیں یاد نہ ہو۔ آیات قرآنی یا احادیث کی حکیمانہ تشریح کہتے تو ہم محو حیرت ہو جاتے۔ فقہی مسائل پر رائے دیتے تو نہ صرف قانونیت بلکہ حکمت و نفسیات، معاشیات، عمرانیات اور ان کے مطابق عصری تقاضوں کو ایک ساتھ پیش نظر رکھتے۔“

علمی مقام

جو لوگ خلیفہ صاحب کی صحبت سے فیض یاب ہو چکے ہیں۔ وہ اس بات پر اتفاق کرتے ہیں کہ خلیفہ صاحب کی علمیت کا اندازہ ان کی تصانیف سے ہرگز نہیں لگایا جاسکتا۔ علم و فضل کا یہ دیوتا بکے قلم میں مقید نہیں ہو سکتا۔ معمولی معمولی مسائل پر ان کی گفتگو علم کے دریا بہاتی اور ایسا معلوم ہوتا کہ نرم سیر دریا کی تہ میں سمندروں کی طغیانی پوشیدہ ہے۔ ذوقِ سلیم رکھنے والے اہل علم حضرات ان کی شخصیت سے مرعوب ہوتے بغیر نہ رہتے تھے۔

لوگ ہر طرح کے مسائل آپ کے پاس لے کر آتے۔ کچھ تو خدا تک کے منکر ہوتے مگر آپ کی شیریں کلامی تدبیر اور علم کی گہرائی مسئلہ کو عجیب رنگ دیتی رہے اور سوال کرنے

والا بالآخر مطمئن ہو جاتا۔ آپ کو فارسی اور اردو ادب سے خاص شغف تھا۔ ہزاروں اشعار زبانی یاد تھے۔ اکثر خالص فلسفیانہ اور مذہبی مباحث کے دوران ان اشعار کو اس طرح بطور مثال پیش کرتے کہ تمام مسئلہ واضح ہو جاتا۔

فلسفے کے محقق ہونے کے علاوہ آپ کو ادب عالیہ کا بھی ذوق تھا۔ انگریزی، فرانسیسی اور جرمن ادب پر وسیع نظر رکھتے تھے۔ فرانسیسی ادیبوں کے متعلق گفتگو ہوتی تو ان کی ادبی تخلیقات کے بارے میں ایسی رائے دیتے جو متوازن اور صائب ہوتی۔ اور بقول خواجہ بدر۔

در علمی زندگی آپ کی طبیعت کو کچھ ایسی راس آگئی تھی کہ پاکستان آنے کے بعد انھیں کئی بار سفارت اور وزارت کے عہدے پیش کیے گئے۔ لیکن انھوں نے ظہری شان و شوکت اور نام و نمود کے مقابلے میں علمی زندگی کی گوشہ نشینی اور عزت گزینی کو ہمیشہ ترجیح دی۔

فارسی اور اردو شاعری سے ذوق غالب علمی کے زمانے ہی سے تھا۔ چنانچہ بھگوت گیتا کے منظوم ترجمے کے دیباچے میں لکھتے ہیں کہ اسی دور میں انھوں نے خود شاعری شروع کی فیضی کے فارسی ترجمے کا بہ نظر عمیق مطالعہ کیا۔ جس کے برجستہ اشعار لوح ذہن پر ثبت ہو گئے تھے۔

انسان دوستی

آپ کی زندگی کے ہر پہلو میں یہ چیز سب سے نمایاں نظر آتی ہے۔ وہ لوگوں کے ذہنی انتشار اور الجھنوں پر تاسف ہوتے۔ وہ اس ماحول سے مایوس ہونے کے بجائے اس کو بدل دینا چاہتے تھے۔ وہ اپنوں اور غیروں سے بالکل انسانی سطح پر ملتے تھے۔ ان کے انداز گفتگو اور رویے میں غریب اور امیر، عالم اور عاصی کے درمیان کبھی تفریق نہ ہوتی۔ انھوں نے ہر شخص سے بطور انسان سلوک کیا۔ ان کی زندگی کے کچھ خاص اصول تھے نہ صرف گھر والوں بلکہ دوست احباب سے

بھی پہلے اچھی طرح پیش آتے اور جب تک کوئی نا اہل ثابت نہ ہو جاتا اس کی عزت کرتے اور اس کے نقطہ نظر کی تعریف کرتے۔

آپ کا دل انسانی ہمدردی کے جذبات سے لبریز تھا۔ وہ دوستوں کا بہت خیال رکھتے۔ عبدالرحمن چغتائی کہتے ہیں۔ ہمارے اہل محلہ تنگ نظر، حاسد اور کسری پر جاوید کا تنقید کر دیا کرتے تھے۔ لیکن چونکہ میرے فن سے خلیفہ صاحب کو خاص لگاؤ تھا اور ویسے بھی دوستوں کے یہی خواہ تھے اس لیے مجھ سے پوچھا۔

”چغتائی تم تو ان ذہنی بیماریوں میں مبتلا نہیں ہو؟ میں نے کہا میں تو ایسا شخص نہیں کہ نہ تو خلیفہ صاحب کے لئے نگے ٹھیک ہے۔ ابھی تم نے بہت شاندار کام انجام دیے ہیں جن کا تمہیں علم نہیں ہے۔“

اگر خاندان کے کسی فرد یا دوست بلٹے والے کو کوئی نزاعی مسئلہ پیش آتا ہے وہ سمجھنا نہ سکتا تو خلیفہ صاحب کے پاس چلا آتا۔ وہ اسے صلح جوئی کی ترغیب دیتے۔ طریقہ کی بات سن کر ایسا طریقہ وضع کر لیتے جو بالآخر صلح و صفائی پر جا کر ختم ہوتا۔ اپنی بات تو اس خوش اسلوبی سے راجع کرتے کہ سناںپ بھی مرجانا اور لاکھٹی جی نہ ٹوٹتی۔ جو شخص کسی کی بات نہ مانتا۔ وہ بھی ان کے آگے تسلیم خم کر دیتا۔ اس کی وجہ محض یہ تھی کہ آپ کا دل صاف اور خلوص سے لبریز تھا۔ آپ جس سے ملنے وہ آپ کو اپنا بھائی سمجھتا اور تصور کرتا۔ لوگ خلیفہ صاحب کی سخت اور کڑوی بات بھی برداشت کر لیتے۔ حالانکہ وہی بات کوئی اور شخص کہتا تو لوگ مارے غصے کے آپ سے باہر ہو جاتے۔ اپنے کسی دوست کو تکلیف میں نہ دیکھ سکتے تھے۔ ایک بار مدوہ کے رہنے والے ایک صاحب آپ سے ملے وہ بھی سرسری طور پر۔ اتفاق سے وہ ہندوستان چلے گئے۔ واپسی میں مشغولات پیش آئیں تو انھوں نے لکھا براؤ کریم میرے لیے ایک صد روپیہ بھیج دیجئے خلیفہ صاحب نے خط پڑھا تو بغیر کسی تاہل کے روپیہ ان کے پوتوں کو بھجوا دیا۔

اپنے دوستوں سے بہت بے تکلف تھے۔ ان کے قریبی دوست جیسے شیخ مبارک علی مولانا غلام رسول مہر، شیخ محمد شفیع، میاں شمس الدین، عبدالحمید ملک، ممتاز حسن، ڈاکٹر محمد نواز اور عرفانی صاحب کا کہنا ہے کہ آپ اتنے پیارے اور مخلص دوست تھے کہ ان پر جتنا غم کیا جائے کم ہے۔ وہ چاہتے تھے کہ ان کے دوست بھی ان کی طرح بے تکلف ہوں۔ یہ حضرات ان سے مل کر ایک طرح کا سکون محسوس کرتے۔ جعفر بھٹواری صاحب کا کہنا ہے ”آپ کی صحبت میں کبھی کوئی تلخی پیدا نہ ہوئی تھی۔ بلکہ یہ کہنا زیادہ مناسب ہے کہ جو فکرندیاں ہم باہر سے اپنے دماغوں میں لے کر آتے وہ مرحوم کی چند منٹ کی صحبت میں دو ایک لطیفوں میں مٹ جاتیں اور ان کا نام و نشان بھی باقی نہ رہتا تھا۔“

خلیفہ صاحب کے دوست آپ سے انتہائی درجہ عقیدت رکھتے تھے۔ عبدالحمید ملک صاحب نے انٹرویو کے دوران کہا۔

”۱۹۵۰ء میں میری بیوی کا انتقال ہوا تو خلیفہ صاحب نے ایک اچھے دوست کی مانند میری دلجوئی کی۔ مجھے ان پر بجا طور پر فخر ہے۔“

اسی طرح محمود احمد خاں صاحب نے کہا۔ خلیفہ صاحب کا یادگار دن منایا جا رہا تھا۔ میں اس قابل نہ تھا کہ وہاں تک پہنچ جاتا لیکن خلیفہ صاحب کی دوستی جب یاد آئی تو وہ شش مجھے کھینچ لے گئی۔

دوستی کے لیے آپ عمر کے اختلاف کے قائل نہ تھے۔ خلیفہ صاحب عبدالسلام صاحب کے باپ کے دوست تھے، مگر عبدالسلام صاحب بھی خلیفہ صاحب کو اپنا دوست تصور کرنے تھے۔ سلیم واحد سلیم جو خلیفہ صاحب کے بھتیجے ہیں خلیفہ صاحب کی تعریف کرتے ہوئے لکھتے ہیں۔

”بحیثیت انسان خلیفہ صاحب ہمارے خاندان میں سب سے بہتر تھے۔ اگرچہ وہ اچھے

انسان نہ تھے۔ مگر وہ ایک اچھا انسان بننے کی کوشش ضرور کرتے اور اس میں بہت حد تک کامیاب ہوتے تھے۔

عجز و انکسار

خلیفہ صاحب کی زندگی میں سادگی، عجز و انکسار بہت نمایاں تھا نہ تو کسی پر علمیت کا رُعب جھاتے تھے اور نہ ہی اپنے آپ کو بہت بڑا عالم فاضل کہتے تھے۔ ایک دفعہ دفتر کے کچھ ملازم کسی بات پر جھگڑ رہے تھے۔ اچانک خلیفہ صاحب آگے۔ ایک لمحہ دوسرے سے کہا میں خلیفہ صاحب سے اس کا ذکر کرتا ہوں۔ دوسرے نے بہ پروائی اور غصے میں کہہ دیا مجھے کیا پرواہ ہے۔ خلیفہ صاحب کو کسی بات کا علم نہ تھا کچھ دیر بعد ایک نوکر نے آکر کہا فلاں شخص نے آپ کے متعلق گستاخی کی ہے قرآن لگے۔ میں کیا میری بساط کیا اور مجھے شاہ کا ایک پنجابی مصرعہ پڑھا۔

بھلیا تو جیوں لکھ مسیت

یعنی اے بھلا شاہ تیری حقیقت تو ویسی ہے جیسے چٹائی کا ایک تنکا، جو مسجد میں ملنا انسانوں کے پاؤں تلے روند جاتا ہے۔ یہ کہہ کر تمام جھگڑا ختم کر دیا۔

نرم مزاجی و رحم دلی

حسن ظن اور نرم مزاجی کا قدرتی نتیجہ چشم پوشی اور عفو و درگزر بھی ہوتا ہے خلیفہ صاحب سے کسی مرتبہ شکایت کی جاتی کہ بعض ملازمین ادارے کے درختوں سے لکڑی کاٹ کر لے جاتے ہیں جس پر وہ بظاہر تو ملازمین کو ڈانٹ دیتے۔ مگر ان کے خلاف کوئی قدم نہ اٹھاتے اور کہا کرتے:

”ان کی تنخواہ زیادہ نہیں۔ اس لیے اگر معمولی چیزیں لے جائیں اپنی ضرورتیں پوری کر لیتے ہیں تو مجھ میں۔ ان کے خلاف کوئی کارروائی کرنا عفو کے خلاف ہے۔ پھر کہتے عدلی کے لیے حد

نہوئی ہیں آیا ہے کہ غصہ میں غلطی کرنا دارو گیر میں غلطی کرنے سے بہتر ہے۔“

آپ کا دل اس قدر نرم تھا کہ کسی کا دل توڑنا ان کے مسلک میں نہ تھا آپ کے بہنوئی عطاء اللہ بٹ، ڈاکٹر تھے ایک مریض ان کے پاس آیا تو ڈاکٹر صاحب نے اس کے مرض کے بارے میں صاف صاف بتا دیا۔ مریض بہت بالوں ہوا خلیفہ صاحب نے یہ معاملہ دیکھ کر فوراً ان سے کہنے لگے آپ نے غلط کیا ہے۔ ڈاکٹر صاحب نے کہا میں نے سچ بولا ہے۔ آپ نے کہا کسی کا دل رکھنا بھی تو ایمان سے۔ اتنے میں خلیفہ صاحب کی بھینچھی اختر باجی آگئیں۔ ان سے اس معاملے میں پوچھا گیا تو وہ بالوں آپ ہی تو کہا کرتے ہیں۔

راستی موجب رضا ہے خدا است

آپ یہ سچ کر خاموش ہو گئے، لیکن مریض کی مائوسی سے آپ کو بہت کچھ ہوا۔

نشا عست پسند می

خدا پر انہیں کمل بھروسہ اور اعتماد تھا۔ زندگی کا بڑے سے بڑا نقصان بھی ان کے ایمان کو متزلزل نہ کر سکتا تھا۔ کثیر میں شوق اور ارمان سے بناتے ہوئے شغل میں رہنا نصیب نہ ہوا تقسیم ملک کی وجہ سے حیدر آباد کی سروس کی بخش نہ ملی۔ مگر انھوں نے ہمیشہ زندگی کا روشن پہلو دیکھا اور امید کو پاس پر غالب رکھنا ایمان کا تقاضا سمجھا۔ جو کچھ خدا نے دیا تہ ذل سے اس کا شکر ادا کیا۔ کہتے تھے زندگی کی بنیادی ضروریات پوری ہو جاتی ہیں صحت، علم، عزت سب کچھ اللہ کا دیا ہو رہے۔

اس قناعت پسندی نے دیوبند جہاد و جلال، عمدے اور کسی کی خواہش کو ان سے دور رکھا۔ آپ نے بار بار والس چانسلمی کا عہدہ قبول کرنے سے انکار کیا حالانکہ اس میں آپ کو مالی نقصان بھی تھا۔ آپ اپنے کام کو قوم اور اسلام کے لیے اہم سمجھتے تھے۔

لے مقالہ محمد جعفر پیلواری، صحیفہ قیسر سال ش ۱۴۱۱، جولائی، اگست ۲۳۸

نیز انٹرویو شاہ حسین دتائی، خلیفہ ندوی۔

اپنے اوکارِ علمیہ سے دراصل آپ قوم کو فائدہ پہنچانا چاہتے تھے۔ وہ میں حصولِ نفع کا مطلق خیال نہ تھا۔ چنانچہ اسی قناعت پسندی نے آپ کو ایک عہد تک مردِ ولایت بنا دیا تھا۔ دنیاوی جاد و جلال سے بے پرواہ تھے۔

دکسفر ڈیوئیر سٹی کی طرف سے ایک عہدہ جلیڈ کی پیش کش ہوئی تو آپ نے انکار کر دیا کیونکہ پاکستان یہ کہ آپ اپنی قوم کی خدمت کرنا چاہتے تھے۔

احساسِ تلافی

آپ کی انتہائی کوشش ہوتی کہ ان کی طرف سے کسی کی دل آزاری نہ ہو اور یہی جذبہ تھا جو انہیں کڑوی بات بھی لطیف انداز میں کہنے پر مجبور کر دیتا تھا۔ بعض اوقات یہ بھی دیکھا گیا کہ مخالفت کی دل آزاری قطعاً نہیں ہوتی۔ لیکن عوام کو خیال پیدا ہو گیا کہ اس کے ساتھ زیادتی ہوتی ہے تو یہ سوچ کر طرح طرح سے اس کی تلافی کرتے رہتے۔ تاکہ انہیں یقین ہو جاتا کہ اس کی تلافی ہو گئی ہے اور اب اس کے دل میں خلش باقی نہیں رہے۔ ان کا یہی جذبہ تلافی زندگی کے مختلف گوشوں میں کار فرما رہتا۔ جب ان کی بیٹی رفیعہ کا نکاح ہوا تو خلیفہ صاحب نے جعفر بھلواروی صاحب سے نکاح پڑھنے کی فرمائش کی اور ساتھ ہی انہیں کہا کہ وہ حقوقِ زوجین پر روشنی ڈالیں۔ اس محفل میں شہ کے شرفا اور گورنر صاحب بھی شریک تھے۔ جعفر صاحب نے دفعہ پاکر کثیر اخراجات پر ناگوارگی کا اظہار کیا۔ تو خلیفہ صاحب نے کہا اس کا مجھے خود احساس ہے لیکن ان غریبوں اور دوست احباب سے کون جھگڑا کرے۔ اس لیے اس کی تلافی کے لیے ایک ہزار روپیہ کار خیر کے لیے اٹک کر دیا ہے۔ یہ رقم صرف ان لوگوں کو دی جائے گی جو شادی بیاہ کے اخراجات کے متحمل نہ ہو سکتے ہوں۔

اندازِ گفتگو

آپ کے اندازِ گفتگو میں کچھ ایسی پادبیت تھی کہ ان سے ملنے والا کوئی بھی شخص

ان سے اپنے آپ کو دور محسوس نہ کرتا۔ آپ کو بڑا چھوٹا بننے کا خیال تک نہ تھا بلکہ چھوٹوں کو بڑا بنانے کا شوق تھا۔ ان کی گفتگو کا انداز ان کے مسلسل تجربے اور غور و فکر کا نتیجہ تھا جو مختلف مواقع پر مختلف ہوتا تھا۔ اپنے بارے میں ان کا کہنا تھا ”میں اپنے مخاطب کو ہمیشہ اپنی سطح پر پہنچ لاتا ہوں۔ اگر اس کی سطح مجھ سے بلند ہو تو میں اسے سطح پر لے آتا ہوں۔ بڑے آدمی میری اس کوشش کے ساتھ خندہ پیشانی سے تعاون کرتے ہیں۔ لیکن اس عمر میں اب مجھے اکثر ان لوگوں سے بھی سابقہ پڑتا ہے جن کی ذہنی سطح مجھ سے قدرے زیادہ ہوتی ہے۔ ایسی صورت میں میں ہمیشہ اپنے آپ کو ان کی سطح پر لے آتا ہوں اور اس طرح میری گفتگو دوسرے آدمی کے لیے خوش گوار بن جاتی ہے۔“

آپ کے انداز گفتگو کی دوسری خوبی یہ تھی کہ بات کو اس انداز میں پیش کرتے کہ دہرا دہرا اپنے دل کی بات سمجھنے لگتا اور اس طرح خلیفہ صاحب اپنے مقصد میں کامیاب ہو جاتے۔ وائس چانسلر میاں افضل حسین کی تعلیمی پالیسی پر طنز پر کارٹون چھپا جس کی بنیاد ان کے اس بیان پر تھی کہ اعلیٰ تعلیم صرف ذہین طلباء تک محدود رہنی چاہیے۔ آپ نے کہا میرا خیال ہے میاں صاحب کے تعلیمی نظریات صحت مند ہیں۔ لیکن ان کا حال اس باپ کی طرح ہے جس کا ایک جوان بیٹا تھا اور جس کے لیے اس نے شہر کی کتنی جگہ بات کی۔ مگر میں سے بالو سی اور کہیں سے پٹائی ہوئی۔ اس نے ایک دوست سے فریاد کی کہ اڑ کے والوں کی تو قدر کی جاتی ہے۔ مگر میری پٹائی ہو جاتی ہے۔ حالانکہ اڑ کا صاحب جائداد ہے۔ دوست نے پوچھا آپ لڑکی والوں سے کیا کہتے ہیں اس نے کہا یہ بھی کوئی پوچھنے کی بات ہے۔ میں کہتا ہوں تیری لڑکی جوان۔ میرا لڑکا جوان اور انڈل سے بھی رسم ہے کہ جوان لڑکے اور لڑکی کے ملاپ سے دنیا قائم ہے اس سے یہ بھی سی بات پر لڑکی کے باپ کی آنکھوں میں نمون اترتا ہے اور نوبت گالیوں تک آجاتی ہے۔ تم ہی بتاؤ آخر ایسا کیوں ہوتا ہے۔ دوست نے کہا تمہاری نیت کا

تصریح نہیں۔ بات کرنے کا ڈھنگ غلط ہے۔ اب اگر جابر لڑکی کے باپ سے اچھی اچھی باتیں کرو۔ پھر اپنے لڑکے کی تعلیم اور جائداد کا ذکر کرو اور چلے آؤ۔ دوسری ملاقات میں مدعا بیان کرو، اور ادب سے کہو میرے فرزند کو آپ اپنی فرزندگی میں لے لیں تو یہ میرے لیے باعث افتخار ہوگا۔ یہ کہہ کر خلیفہ صاحب برائے بس میاں صاحب کو بھی یہ طرز عمل اختیار کرنا چاہیے۔

طرزِ شطاطت

آپ جب کسی شخص سے خوشگوار گفتگو ہوتے تو فوراً اس کی قابلیت بھانپ لیتے اور زیر بحث مسئلہ کو اسی کے معیار سے اٹھاتے اور آہستہ آہستہ عقلی استدلال سے حقیقت کا روشن پہلو اس پر واضح کر دیتے۔ ایک دفعہ جمرہ میں ایک لٹچ ہوا۔ آپ کے پاس ایک جمرہ لیڈی بیٹھی تھی۔ جب بیرا شرب لایا تو آپ نے اسے پرے ہٹا دیا۔ اس خاتون نے آپ سے پوچھا کہ آپ بیسویں صدی میں بھی اس سے انکار کرتے ہیں۔ اس کی کیا وجہ ہے۔ خلیفہ صاحب نے ان سے پوچھا۔

”آپ چہا اکتا، یشدر۔ یہ ہندو، جھیکھ پکلی، سانپ اور فلاں فلاں چیز کھاتی ہیں اس نے تمہاری جگہ میں جواب دیا۔ خلیفہ صاحب بولے پچاس چیزیں آپ نہیں کھاتیں تو مجھے کوئی اعتراض نہیں۔ یہ کونسا ایسا فرق ہے کہ آپ کو اتنا تعجب ہوا ہے خلیفہ صاحب نے کہا میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ جو لوگ یہ ساری چیزیں کھاتے ہیں وہ بھی آپ کی طرح صاحب فکر و دماغ ہیں اور ان کو کوئی جسمانی نقصان بھی نہیں ہوتا۔ ہر قوم کی کچھ روایات ہوتی ہیں اور یہ ہماری قومی اور مذہبی روایات ہیں۔ اس نے کہا میں نے اس نقطہ نظر سے کبھی نہ سوچا تھا۔ آئندہ میں یہ اعتراض کسی پر نہ کروں گا۔“

اسی طرح لندن میں ایک کھانے پر خلیفہ عبدالحکیم اور خلیفہ بشیر الدین جو دو قادیانی

یہ دوران گفتگو خلیفہ قادری صاحب نے مرحوم خلیفہ صاحب سے پوچھا آپ بھی اس کے قائل ہیں کہ اب کوئی نبی نہیں آ سکتا یا نہیں آنا چاہیے۔ مرحوم خلیفہ صاحب نے اتنا جواب دیا۔

”بھئی مل تو میرا بھی چاہتا ہے کہ کوئی نبی آئے اور امت میں انقلاب برپا کرے لیکن بات یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نبوت کا جو معیار قائم کر دیا ہے اس کے بعد کوئی گھٹیا قسم کا دعویٰ نبوت کے لیے آنکھوں میں چھتا نہیں جو اس معیار کے تحت افسوس انہوں نے دعویٰ ہی نہیں کیا۔ اب اگر اس معیار کا انسان آئے تو میں بھی غور کروں گا۔“

ایک بار ایک شخص آپ کے پاس آیا جو اپنے آپ کو دہریہ کہلانے میں فخر محسوس کرتا تھا خلیفہ صاحب نے اس سے گفتگو شروع کی۔ وہ مذہب کی افادیت اور خدا کے و عہد کے مسائل پیش کرتا رہا۔ اور خلیفہ صاحب منطقی طریقے سے فلسفیانہ انداز میں اس کے پیش کردہ مسائل کا جائزہ لیتے رہے کبھی اشعار کیس قرآن و حدیث اور بائبل سے اشتہاد اور کبھی فلاسفہ جدید و قدیم کے اوکار، کبھی ردی اور اقبال سے تشبیہات اس طور سے اس کے سامنے پیش کیں کہ وہ جلد ہی مطمئن ہو گیا۔

مکالمہ طرازی

خلیفہ صاحب جب کسی ادبی محفل میں مجھ کو بیٹھ جاتے تو اس وقت آپ کی مکالمہ طرازی کی صلاحیتیں بروئے کار آتیں۔ ان کے چیدہ چیدہ اور بر محل اشعار سننے میں آتے جس سے لطف و سخن کے پیمانے چھلک چھلک جاتے۔ مکالمہ طرازی ان کا وصف خاص اور محبوب مشغلہ تھا۔ واصل ان کی نظری اور فہمی صحت کا راز بھی یہی تھا۔ مکالمہ طرازی میں اس قدر یکسوئی اور استغراق ہوتا کہ اکثر سامنے رکھی ہوئی چائے ٹھنڈی ہو جایا کرتی اور کھانا بے مزہ ہو جاتا۔ اگرچہ آپ نے اپنی نگارشات میں ردی غالب

اور اقبال کو فلسفیانہ انداز میں پیش کیا ہے۔ مگر بنیادی طور پر آپ سقراطی طرح مصنف سے زیادہ مکالمہ نگار واقع ہوئے تھے۔

علم کے غرہ سے پہلو تھی اور فراخ دلی

اس قدر عالم و فاضل ہونے کے باوجود آپ کو علم کا غرہ یا بندہ دانی کا کوئی دھج نہ تھا۔ وہ آخر وقت تک خود کو طالب علم سمجھتے رہے وہ خود کہتے تھے۔

”ان تمام قرآنی آیات کو جو علم کے متعلق ہیں ہمیشہ پیش نظر رکھنا چاہیے مثلاً

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ أَلْفٍ مُّسَلَّمٍ

مَنْ مِّنْهُمْ إِلَّا عَالِمٌ مِّنْ شَيْءٍ

قُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

وَمَا يَكْبُرُ

جب رسول خدا کو یہ دعا سکھائی گئی تو ان سے بڑھ کر اور کون صاحب علم ہو سکتا ہے

جو اضافہ علم سے بے نیاز ہو۔۔۔ باوجود صاحب الہام ہونے کے درجہ اولیٰ کو اگر غور

کرتے اور وہ آراء ہیئت کی حامل نظر آئیں تو انھیں مانتے ہیں تاہل نہ ہوتا اور اپنی

غلطی کا اعتراف بھی کر لیتے۔ ایک دفعہ خلیفہ صاحب نے ایک مشہور مصرعہ یوں پڑھا۔

”حب وطن از ملک سلیمان خوشتر“ آپ سے کہا گیا کہ اس کی بجائے ”خاک وطن از

ملک سلیمان خوشتر“ ہے تو آپ نے فوراً مان لیا پھر ایک دفعہ آپ نے لدھی کا یہ مصرعہ پڑھا۔

”بونے گل را از کہ جویم از گلاب

اس کے بارے میں عرض کیا گیا یہ گلاب نہیں گلاب (کیچڑ) اور کہنے والے نے یہ بھی کہا

کہ اس نے حضرت مولانا شاہ سلیمان پھلوانی سے ایسا ہی سنا ہے چنانچہ کچھ بحث کے

بعد آپ مان گئے اور کہا میں اسے گلاب ہی سمجھتا رہا ہوں

ابن عربیوں کے علاوہ آپ کی فریخ دلی کا یہ عالم تھا کہ اگر کسی سے آپ کو فائدہ ہوتا

یا کسی سے کچھ لیتے تو اس کا اعتراف اکثر کیا کرتے۔ ایک بار مولانا محمد جعفر پھلواری کے مضمون سے آپ نے استفادہ کیا تو اس کا ذکر بار بار احباب کے سامنے کرتے تھے یہ ان کی صاف گوئی، قدر دانی، حوصلہ افزائی اور فراخ دلی کی اعلیٰ مثال ہے۔ اعتراف حقیقت ان بہت بڑا کام تھا۔ لیکن وہ سہولت کی خوش فہمی ہوتی تو اس کے لیے سیدہ پیر جو جلتے فرشتے کی ادائیگی اور کام سے لگن

آپ کو اپنے فرائض کا پورا پورا احساس تھا۔ جب آپ ادارہ ثقافت اسلامیہ کے ڈائریکٹر تھے تو ادارے میں علمی خدمات کے لیے ایسے آدمی کا انتخاب کرتے جو ان کے معیار پر پورا اترتا۔ ایک بار ایک صاحب نے اپنی علمی خدمات ادارے کے لیے پیش کیں۔ خلیفہ صاحب نے پوچھا کیا وہ کہیں اور علمی خدمات انجام دے چکے ہیں اور اگر ایسا ہے تو اس کا تحریری ثبوت دیں۔ یا نیا مضمون جس سے ان کی قابلیت کا اندازہ ہو سکے دکھائیں۔ وہ چند دن غیر حاضر رہ کر پھر آئے اور کہا بے روزگاری کے سبب و ماغ حاضر نہیں۔ خلیفہ صاحب نے کہا اگر یہ صورت مجھے درپیش ہوتی اور میں ملازمت کا خواہاں ہوتا تو چند کیا پچاس صفحے لکھ لاتا۔ آپ پی پی سی۔ ڈی تو ہیں لیکن کہنہ مشق انشا پرداز نہیں۔ پروفیسر شیخ محمود کا کہنا ہے کہ دو بار پنجاب یونیورسٹی سے وائس چانسلری پیش کی گئی مگر آپ نے انکار کر دیا۔ میں نے انکار کی وجہ پوچھی تو کہا۔ ”کام کی قدر یافت کی قدر سے زیادہ ہوتی ہے“

حب الوطنی

حب الوطنی کا جذبہ آپ کے دل میں کوڑے کوڑے کر بھرا تھا۔ آپ ہر لمحہ پاکستان کی آزادی اور خوش حالی کی فکر رکھتے تھے۔ جس زمانے میں آپ کشمیر میں تھے آپ نے کرشمش کی کرشمیر شیخ عبداللہ اور قائد اعظم میں سمجھوتہ ہو جائے تاکہ کشمیر کے مسئلے کا کوئی مناسب حل نکل سکے۔

اس سنگھ ڈگری کالج میں پرنسپل کی جگہ خالی تھی تو راجہ مہاراج سنگھ نے جوان دلکش شہر اسٹیٹ کے وزیراعظم تھے خلیفہ صاحب کو اس عہدے کے لیے آمادہ کر دیا۔ اگرچہ پرنسپل کا عہدہ قبول کرنے کی صورت میں انھیں کئی سو روپیہ ماہوار کا مالی نقصان تھا لیکن انھوں نے جدی وطن کی کشش، وہاں کے پرفضا موسم اور اہل وطن کی خدمت کو ترجیح دیتے ہوئے اسی عہدے کو منظور کر لیا اور بعد میں کشمیر میں ناظم تعلیمات مقرر ہوئے۔

حیدرآباد سے پیشین لینے کے بعد اپنے آبائی وطن کشمیر میں سکونت کا ارادہ رکھتے تھے اور اسی خیال سے جنگ کے دوران میں جب سونے صنعت کا ریا تاجر کے کوئی مکان بنانے کی سوچ بھی نہ سکتا تھا۔ انھوں نے سری نگر میں ٹپا پیارا بنگلہ تعمیر کر دیا۔ زندگی بھر کی جمع کی ہوئی کتابیں اس میں آراستہ کیں۔ لیکن حالات اس سرعت سے بدلے کہ گھر چھوڑتے ہوئے کچھ بھی ہمراہ نہ لے سکے۔ سارا سرمایہ مکان پر لٹ چکا تھا۔ اب تنخواہ بھی نہ پیشین مگر انھیں غم تھا تو اپنی کتابوں کا اور اپنے وطن کے خراب حالات کا۔

خلیفہ صاحب کا نظریہ حیات

خلیفہ صاحب کا فلسفہ زندگی کچھ ایسا تھا جس میں روپے کی قدر کچھ زیادہ نہ تھی آپ کہا کرتے تھے۔

”انسان محض ایک وسیلہ (CHANNEL) ہے روپیہ اس طرف سے آتا ہے دوسری طرف چلا جاتا ہے۔ بدقسمتی تو یہ ہے کہ بعض لوگ چاہتے ہیں کہ وہ ایک وسیع و عریض وسیلہ (CHANNEL) بن جائیں۔ اگرچہ اس سے حقیقت بدلی نہیں جاتی۔“

آپ کی زندگی کا ایک اصول یہ بھی تھا کہ زندگی کا کوئی لمحہ ضائع نہ کیا جائے۔ وہ دوسروں کو بھی اس سے منع کرتے۔ حبیب اللہ رشیدی آپ کی پر عظمت شخصیت کی

ٹوہ لگاتے ہوئے بالآخر اس نقطہ پر پہنچے ہیں کہ آپ اپنے وقت کا ایک پل بھی ضائع کرنے سے گریز کرتے تھے۔ وہ ایک واقعہ بیان کرتے ہوئے کہتے ہیں۔

”ایک روز سلیم صاحب کی محفل میں ہم چند طلباء موجود تھے اور خلیفہ صاحب کی گفتشانیوں سے محظوظ اور مستفید ہو رہے تھے۔ محفل پر غاسٹ ہوئی تو میں نے سائیکل سنبھالی خلیفہ صاحب نے پوچھا تم سائیکل پر آیا کرتے ہو۔ کتنی دور گھر ہے اور کتنا وقت لگتا ہے۔ میں نے کہا ایک گھنٹہ آپ نے کہا اُف! ایک گھنٹہ آنے میں اور ایک گھنٹہ جانے میں روزانہ عمر کے دو گھنٹے صرف مسافت کرتے ہو۔“

خلیفہ صاحب نے زندگی کے جو اصول کر غور رکھے تھے۔ ان پر سختی سے کاربند تھے۔ مثلاً آپ حسن ظن کے عادی تھے۔ اور لوگ اس سے ناجائز فائدہ اٹھا کر انھیں دھوکا دے جاتے اور جب بھی آپ سے کہا جاتا کہ کسی شخص پر اتنی جلدی اعتماد نہ کیا کریں تو آپ کہتے۔

”نقصان بے اعتمادی سے بھی ہوتا ہے اور اعتماد کر لینے سے بھی۔ اس لیے میں حسن ظن اور اعتماد والے نقصان کو زیادہ بہتر سمجھتا ہوں۔ بے اعتمادی کی عادت سے اکثر انسان قابل اعتماد آدمیوں کو بھی کھو بیٹھتا ہے۔ اور پھر یہ کہہ کرتے کہ ضروریات زندگی کے بجٹ کے خانوں میں نقصانات کے غانے بھی رکھ لینے چاہیے۔“

آپ کہا کرتے تھے کہ ہماری زندگی متضاد تقاضوں کا نام ہے ہم اُسے بندھے ہوئے اصولوں سے نہیں پرکھ سکتے کیونکہ یہاں عقل بھی کار فرما ہے اور جذبات بھی۔ دماغ اور ذہن آپ کو ایک طرف کھینچتے ہیں اور دل کسی اور طرف۔ زندگی انھیں تقاضوں کا نام ہے اس نظریہ کے ثبوت میں آپ نے ایک قصہ سنایا۔

ایک مشہور قانون دان ایک مقدمے کے لیے پیش ہوا اور اپنے موکل کے حق میں دلائل پیش کیے۔

کافی عرصے بعد وہی وکیل کسی اور مقدمے کے لیے پیش ہوا اور اب کے اپنے ہی نظریات کے خلاف دلائل پیش کیے۔ اس تضاد کے پیش نظر جج نے اعتراض کیا مگر وکیل نے کہا انسان ہر لمحہ ارتقا کی طرف جا رہا ہے۔ علم و تجربہ سے آنکھیں بند نہیں کی جاسکتیں۔ اگر آپ آج کے نظریے سے پچھلے خیالات یاد دلاتے ہیں تو گویا آپ میری ترقی پذیر میری سے منکر ہیں۔“

زندگی بسر کرنے کے معاملہ میں آپ کا خیال تھا کہ جہاں تک ممکن ہو سکے اسے سادہ ہونا چاہیے۔ کیونکہ مالی فائدے کی نسبت زندگی کی اور قدریں بہت زیادہ اہمیت کی حامل ہیں۔ انسان ان فائدوں کے چکر میں پھنس کر زندگی کی بلند قدروں کو حاصل کرنے سے محروم رہ جاتا ہے اور مادی خواہشات اس کی شخصیت پر حاوی ہو جاتی ہیں۔ مولانا روم کا جو خیال زر کے بارے میں ہے۔ وہ خلیفہ صاحب کدول سے پسند تھا کہ ضرورت کے لیے اتنا روپیہ کافی ہے۔ جتنا کشتی کے لیے پانی۔ کم پانی میں کشتی کا چلنا محال ہے اور زیادہ پانی کے اندر ڈوبنے کا امکان ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ روپے کو فریہ یا آگہ سمجھنا چاہیے۔ جس سے زندگی کی اعلیٰ قدروں کو حاصل کیا جاسکے۔ آپ دیوی یا مالی نقصان کو حقیر سمجھتے تھے اور کہتے تھے کہ اصل شے جو انسان کی تصرف میں ہونی چاہیے۔ وہ خدا پر ایمان اور علم و ہنر سے بہرہ مند ہونا ہے۔ اس کے آگے سب چیزیں ہیچ ہیں۔ قلبی اور روحانی سکون سے بڑھ کر ان کے نزدیک کوئی چیز نہ تھی۔

زندگی کے بارے میں آپ کا نقطہ نظر جاہلیت پسندانہ تھا یعنی فلسفیانہ اصطلاح میں وہ Optimistic تھے۔ قنوطی ہرگز نہ تھے۔ آپ دونوں درس سہائے خیال کا موازنہ کرتے اور کہتے کہ نقصان برداشت کرنا اور دھوکا کھانا دونوں قسم کے انسانوں کے لیے لازمی ہے۔ نہ جاہلیت پسندی کو اس سے بھرپور فائدہ ملتا ہے نہ قنوطیت کے پاس اس کا علاج ہے۔

موت کے بارے میں خلیفہ صاحب کے خیالات

خلیفہ صاحب کہا کرتے تھے کہ انسان مرنے نہیں دوسرے کپڑے تبدیل کر لیتا ہے مرنے والے زندہ ہوتے ہیں۔ مگر ہمیں نظر نہیں آتے۔ پھر یہ معلوم مرنے والے پر لوگ اس قدر واویلہ کریں کرتے ہیں۔ مرنے بھی اسی قدر آسان ہے جس قدر پیدا ہونا اور یہ بات درست بھی ہے۔ علامہ اقبال کہتے ہیں۔

نشانِ مردِ مومن با تو گویم
چو مرگ آید مستم بر لبِ اوست

خوشامد سے نفرت

خلیفہ صاحب میں خود داری بدرجہ اتم موجود تھی۔ زندگی بھر بھی ایسا نہ ہوا کہ آپ کسی بڑے آدمی کے ہاں محض اس کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے گئے ہوں۔ بڑے آدمیوں سے مرعوب ہونا تو ان کی فطرت سے بعید تھا۔ ان سے بھی اسی انداز سے گفتگو کرتے جو ان کی زندگی کا معمول تھا۔

جب ڈاکٹر رادھا کشن اور ان کے رفقاء یونیورسٹی ایجوکیشن کے سلسلے میں حیدر آباد آئے تو ان اصحاب کے ساتھ خلیفہ صاحب کی بذلہ سنجی کا وہی انداز تھا جو دوسرے لوگوں سے ہونا تھا ایک زمانے میں سر اکبر حیدری کا حیدر آباد میں طوطی بولتا تھا۔ جب کبھی وہ عثمانیہ یونیورسٹی کے اسٹاف کلب میں آتے خلیفہ صاحب ان سے اس طرح بے تکلفی سے گفتگو کرتے جس طرح وہ اور لوگوں سے معمولاً کیا کرتے۔ اس بے تکلفی کی وجہ سے حیدر آباد کے لوگ ان میں انھیں مقبولیت حاصل نہ ہو سکی۔ خوشامد انھیں سب سے ناپسند تھی۔ کسی کے لیے جناب یا حضور کا لفظ استعمال نہ کرتے تھے۔ کہتے تھے یہ ہر کام خدا کرتا ہے۔ اس لیے کبھی نکر مند نہ ہوتے۔

کار سازِ مابفکرِ کار ماست

فکرِ مادرِ کار ما آزارِ ماست

ہر بات کسی گلی لپٹی کے بغیر منہ پر کھدیتے۔ مگر اس موقع پر بھی بذلہ سنجی کو ہاتھ سے

نہ جانے دیتے نتیجہ یہ ہوتا کہ حق بات دلوں میں اتر جاتی اور مخاطب کو اس کی تلخی کا احساس تک نہ ہوتا۔ جب آپ کشمیر میں بطور پرنسپل مقرر ہوئے تو اپنے لیے ایک کوکھی پسند کی۔ ان دنوں کشمیر کا وزیر سول رام تھا۔ اتفاقاً وہی کوکھی اسے بھی پسند آئی اور اس نے اسے خرید لیا۔ خلیفہ صاحب کی طبیعت پر یہ بات بہت گراں گزری آپ نے فوراً یہ اشعار لکھ کر حویلی رام کو بھیج دیے۔

”سول لے گیا لالہ حویلی

غریبوں کا بھی ہے اللہ بے بی

خدا بھی لا نکاں بندہ بھی بے گھر

اسی کی یہ صفت میں نے بھی لے لی

حویلی رام نے جب یہ اشعار پڑھے تو اسی وقت وہ کوکھی خلیفہ صاحب کے نام کر دی۔

ذوق جمال

خلیفہ صاحب ہر شے میں اپنے لیے حسین پہلو تلاش کر لیتے تھے۔ فطرت کی بنائی ہوئی حسین چیزوں کو دیکھ کر خوش ہونے لگتے۔ زندگی کی قرباحتوں کے برعکس وہ اس میں خیر ہی دیکھتے تھے۔ انسان کو فطرت کا حسین ترین شاہکار سمجھتے تھے۔ چنانچہ فطرت کے حسین پیکر چاہے وہ اپنے مزاج فحش کے لحاظ سے پست درجہ پر کیوں نہ ہوں ان کی ہمدردی اور محبت کا مرکز تھے۔ خوب صورتی پر جان فدا کرتے تھے۔

ایک بار یگم خلیفہ عبدالحکیم نے اپنی بیبیوں کی دعوت کی۔ دعوت سے فراغت پانے کے بعد خلیفہ صاحب نے کہا۔

”خدیجہ سیلیاں تو خوب صورت بنایا کرو۔ میرا بس چلے تو بہ صورت لوگوں کو تبرقع پہناؤں۔“

محل آرائی

ہم مذاق لوگوں کی صحبت میسر آ جاتی تو آپ کو بے حد خوشی ہوتی پھر تو وہ مذاق

کو ہنسنا دیتے۔ پڑمروگی کو زندہ دلی میں تبدیل کر دیتے اور ہنسنے والے کے دل میں ایک نئی دنیا بسا دیتے۔ ڈاکٹر عبدالسلام خورشید کا کہنا ہے:-

”میری کی ادبی اور ثقافتی زندگی کچھ دھماکتے۔ میری میں لٹریچر ریسٹوران میں کوئی خصوصی تقریب منعقد ہوتی تو خلیفہ صاحب ضرور مدعو ہوتے۔ جہاں شخصیت کے وفادار اور شخص جس سے ساری محنت پر چھا جاتے اور لطائف و ظرائف کا دریا بہا دیتے۔“

خلیفہ صاحب جس محفل میں نہ ہوتے وہ سونی سونی محسوس ہوتی اور اگر خوش قسمتی سے خلیفہ صاحب وہاں آجاتے تو محفل کی فضا کچھ اور ہی ہو جاتی۔ ایسی ایسی باتیں اس ڈھنگ سے کر جاتے کہ معنی کے گل و گلزار کھل جاتے۔

ڈاکٹر عبدالسلام خورشید اپنے والد مولانا عبد المجید سالک کے حوالے سے کہتے ہیں کہ ان کے نزدیک دو شخص ایسے تھے جو گفتگو کے بادشاہ تھے اور محفل آرائی میں کہاں رکھتے تھے۔ ایک حکیم احمد شجاع اور دوسرے خلیفہ عبدالحکیم۔ لیکن دونوں کی گفتگو کے انداز میں فرق ہوتا۔ اول الذکر ہمیشہ سنجیدہ رہتے اور اپنی گفتگو سے بعض اوقات رقت کا تاثر پھوٹ جاتے۔ ان کے برعکس خلیفہ عبدالحکیم کی محفل لوٹ پوٹ ہو جاتی اور ایسے ایسے لطیفے ہو جاتے جو ہنسنے تک ذہن میں آکر ہونٹوں کو مسکرانے پر مجبور کر دیتے۔

جیسب اللہ راشدی کہتے ہیں کہ خلیفہ صاحب کے آتے ہی محفل چمک اٹھتی تھی۔ ہنسی ہنسی میں کام کی بات کہہ جاتے۔ ایک ہنسور فلسفی اور مفکر لطیف کا کردار ان کے قد و قامت پر خوب چیتا تھا۔ ذیل میں خلیفہ صاحب کے چند لطائف درج کیے جاتے ہیں۔

خلیفہ صاحب کے لطائف

۱۔ ایک جلسے میں جو نظام تعلیم میں اردو کا صحیح مقام متعین کرانے کے لیے منعقد ہوا تھا خلیفہ صاحب شریک ہوئے جلسے کے اختتام پر مولانا عبد المجید سالک مرحوم اور جسٹس

ایں سارے رحمان آپ کے پاس کھڑے تھے۔ ایسے۔ اے رحمن صاحب نے ازراہ تقن ان سے مخاطب ہو کر کہا، سالک صاحب آپ کو کیا ہو گیا ہے۔ کچھ مر جھانے ہوئے سے نظر آ رہے ہیں؟ اپنے مقابلے میں خلیفہ صاحب کو دیکھیے کیسے سرخ و سفید اور چاق و چوبند نظر آ رہے ہیں۔ خلیفہ صاحب سے نہ رہا گیا۔ جھٹ بول اٹھے۔

”بھائی صاحب آپ نے اپنے آباؤ اجداد کے انتخاب میں کامل احتیاط نہیں برتی۔ مجھے دیکھیے کہ کشمیری الفسل، ہوں یہی وجہ ہے کہ میرے چہرے پر ایسی رونق ہے۔“

۲۔ ایک دفعہ بحث ہو رہی تھی کہ آیا نام محض تعارف کے لیے ہوتے ہیں یا تاہم میں کوئی معنی بھی مضمر ہوتے ہیں۔ عبدالسلام خورشید نے کہا سب تو نہیں مگر بعض نام ایسے ہوتے ہیں۔ جن کی معنوی حقیقت کا اطلاق شخصیت پر بھی ہوتا ہے خلیفہ صاحب کو دیکھیں اسم بامعنی ہیں۔ آپ عبدالحکیم اسم بھی ہیں اور معناً بھی خلیفہ صاحب بولے حکیم تو کوئی اور ہو گا میں تو صرف عبد ہوں۔“

۳۔ خلیفہ صاحب کے ایک دوست کے بہت سے بچے تھے۔ خلیفہ صاحب نے ان سے کہا کہ بھئی اب کی دفعہ بچہ پیدا ہوا تو نام ہم رکھیں گے۔ جب ان کے ہاں بچہ پیدا ہوا تو وہ خلیفہ صاحب کے پاس آئے اور اس کا نام رکھنے کے بارے میں خلیفہ صاحب کو ان کا وعدہ یاد دلایا۔ خلیفہ صاحب نے ان کے بچوں کے نام پوچھے۔ دوست موصوف نے بچوں کے نام کچھ اس طرح بتائے مرزا اعظم، مرزا باقر، مرزا احقر وغیرہ جب سب بچوں کے نام بتا چکے تو خلیفہ صاحب بولے۔ مرزا صاحب آپ نے تو سارے ہی نام رکھ لیے ہیں۔ اب اس کا نام ”مرزا بس کر“ رکھ لیں تو مناسب رہے گا۔

۴۔ ایک لطیفہ خلیفہ صاحب خدیجہ بیگم کے بارے میں سنایا کرتے تھے۔ لندن کے قیام کے دنوں میں ایک دفعہ ٹیوب اسٹیشن میں چل رہے تھے، بھیڑ بہت تھی۔ آپ نے خدیجہ بیگم سے کہا کہ تم میرا کوٹ پکڑ کر چلو تاکہ گم نہ ہو جاؤ۔ خدیجہ بیگم نے تھوڑی دیر کو کوٹ کپڑے

رکھا پھر نہ جانے کیسے خلیفہ صاحب کا کوٹ ہاتھ سے چھوڑا گیا اور کسی اور کا کوٹ تھا لیا۔ تھوڑی دور ہی ساتھ چلیں تھیں کہ اس انگریز نے پیچھے مڑ کر دیکھا اور کہنے لگا "SORRY" I AM NOT YOUR HUSBAND اس سے پہلے ایسا ہی ایک واقعہ تارا دلوی شملہ میں بھی ہو چکا تھا۔ خلیفہ صاحب پاکستان آئے تو سب احباب کو یہ لطیفہ سنایا۔

۵۔ خلیفہ صاحب جب جرمی سے واپس آئے تو آپ نے رشتہ داروں اور دوستوں کو پارٹی دی۔ پارٹی کا انتظام گھر کی بالائی منزل پر تھا۔ کشمیری عورتیں اکثر موٹی ہوتی ہیں ان کے لیے اوپر چڑھنا خاصا مشکل تھا۔ لیکن سب کسی نہ کسی طرح اوپر چڑھتی گئیں۔ آخر میں ایک عورت آئی تو وہ اوپر جانے کے بجائے پہلی سیڑھی پر ہی بیٹھ گئی۔ آپ بولے یہ ہے اصل کشمیر۔

۶۔ خلیفہ صاحب، غلام محمد مرحوم اور نضر اللہ خاں بیٹھے باتیں کر رہے تھے۔ غلام محمد بولے خلیفہ صاحب آپ کو کسی اسلامی ملک کا گورنر ہونا چاہیے تھا۔ آپ بولے نہیں دیکھیے یہ صورت کیسی رہے گی۔ غلام محمد تو گورنر جنرل ہو، نضر اللہ حسن بن صباح ہیں بس مجھے تو عمر خیام بنا دو۔

۷۔ خلیفہ صاحب کی ایک رشتہ دار تھیں انھوں نے ڈبل روٹی اس دہم میں کھانا چھوڑ دی کہ آٹا پاؤں سے گوندھا جاتا ہے۔ جب خلیفہ صاحب کو پتہ چلا تو آپ نے اس خاتون سے کہا آپ (B. P.) کی ڈبل روٹی کھایا کریں۔ انھوں نے پوچھا یہ کیوں خلیفہ صاحب بولے اس لیے کہ (B. P.) کا مطلب ہے بغیر پاؤں کے (بات بھی سچ تھی کہ اس کارخانے میں سارا کام مشینوں سے ہوتا ہے)۔

۸۔ خلیفہ صاحب کے ایک دوست ڈاکٹر جلال الدین تھے، آپ اسے اکثر کہا کرتے کہ نام میں غلطی سے نقطہ نیچے گر گیا ہے۔ اسے اوپر ہونا چاہیے تھا یعنی جلال الدین (ڈاکٹر جلال الدین) ڈبل پتلے دراز قد آدمی تھے۔ اس لیے اُن پر جلال کی چبھتی کسی گئی۔

۹۔ اویس نسل کالج میں ایک پارٹی تھی جس میں عورتیں بہت کم تھیں۔ خلیفہ صاحب بولے بھئی۔ "قحط الرجال" تو سننے میں آیا تھا آج قحط النساء بھی دیکھ لیا۔

۱۰۔ انور اقبال قریشی بچپن پر بہت سختی کیا کرتے تھے۔ بات بات پر انہیں ڈانٹ دیا کرتے تھے۔ آپ اس کے بارے میں کہا کرتے تھے: ”آدھا قریشی ہے آدھا لکھنوی“۔
۱۱۔ آپ کے بہنوئی عطا اللہ بٹ (کھدریوشی کانگریسی تھے) مزاج کے بہت تیز تھے۔ ذرا کام مزاج کے خلاف ہوا تو انہوں نے گرجنا شروع کر دیا۔ آپ کہا کرتے ”آدھا آندھی ہے اور آدھا گاندھی ہے“۔

آپ کے لطائف تو اس کثرت سے ہیں کہ ان کے لیے ایک علیحدہ کتاب کی ضرورت ہے۔ اس لیے یہ سلسلہ یہی ختم کرتی ہوں۔

فال پر یقین

خلیفہ صاحب اپنی فکرِ نو کے باوجود دیوانی حافظ سے فال نکالا کرتے تھے اور اس فال پر آپ کو حد درجے یقین تھا۔

حقیقت یہ ہے کہ خلیفہ صاحب کو حافظ پر بہت اعتماد تھا۔ وہ خود کہا کرتے کہ حافظ شیرازی سے میرا خاص تعلق اور عجیب رابطہ ہے کیونکہ ہر شکل کے وقت اور ہر قدم اٹھانے سے پہلے میں نے دیوان حافظ سے فال نکالی اور حافظ کی روح نے میری صحیح راہنمائی کی اور میرے حسبِ حال مشورہ دیا۔ عثمانیہ یونیورسٹی کی ملازمت کے دوران بمبئی و کشمیر کی ریاست سے نوکری کی پیش کش ہوئی آپ نے دیوان حافظ کی طرف رجوع کیا۔ وہاں سے جواب ملا ہے

مسند بہ باغ برکہ بخدمت چو بندگان

استادہ است سرو کمر بستہ است نے

اشیائے روزگار بہ منے ساز و گرو

کز و مرو راہ بار نماز است پہچ شے

اس جواب کو سن کر آپ نے پیش کش قبول کر لی۔ پھر وہاں کے سیاسی حالات غراب ہوئے تو حافظ سے مشورہ کیا تو اس نے کہا مکرو فریب کی آگ لگنے والی ہے۔ غرقِ پشیمینہ چھوڑو اور بھاگو اور جو لوگ حق کی خاطر ساز و سامان چھوڑتے ہیں انہیں بہتر جا دیتا

ہے۔ اور بعد میں جب نرسنگ اس گارڈن ملا (جہاں ادارہ ثقافت اسلامیہ کا دفتر واقع ہے) تو کہتے ہیں کہ یہ پیش گوئی بھی پوری ہوئی۔ اس کے بعد جب لیمپ اور امریکہ کا دورہ کیا تو یہ فال نکلی ہے

حافظ عدیش سحر فریب خوشنیت رسید

تا حد مصر و سین با اطراعت روم و رے

روم و رے کا تعلق خلیفہ صاحب کے لیے حیران کن تھا۔ مگر اور سپ سے واپسی پر آپ کو ایران اور ترکیہ جانا پڑا۔ ایران کی سیر کرتے ہوئے ایک بستی میں پہنچے تو اس کا نام ”رے“ تھا۔ اس طرح اقصائے روم و رے والا معاملہ صاف ہوا۔

فال لینے کے متعلق خود خلیفہ صاحب کا خیال تھا کہ شعروں میں انسان پناہ فی الخیر تلاش کرتا ہے۔ کیونکہ انسان اپنے ذہنی تصورات اور قلبی رجحانات کو ایک خارجی شکل دیتا ہے۔ وجہ کچھ بھی ہو۔ خلیفہ صاحب کی یہ عادت تھی اور اس سے انھیں سکون اور یک جہتی حاصل ہوتی تھی۔

خلیفہ صاحب کی تقلید میں حافظ سے فال دیکھنے کی عادت ان کے پورے گھر میں اگمتی۔ چنانچہ خلیفہ صاحب کی وفات سے چند روز پہلے ان کی بیٹی نے دیوان حافظ سے فال نکالی تو یہ شعر برآمد ہوا ہے

زمانہ از ورق گل مثال روئے تو بست

دلے ز شرم تو در غنچہ کرد پنهانش

پریشان ہو کر دوبارہ فال نکالی تو دوسری فال خلیفہ صاحب کی وفات کی طرف اشارہ کر رہی تھی ہے

بر سر تربت ماچوں گذری بہت خواہ

بر زمینے کہ نشانِ غیب پائے تو بود

خلیفہ صاحب باپ کی حیثیت سے

باوجود اس حقیقت کے کہ آپ وقت کا بیشتر حصہ مطالعے میں صرف کرتے یا علما و فضلا

کی محفلوں میں گزارتے۔ آپ اپنے بچوں کی طرف سے بالکل غافل نہ تھے۔ ایک باپ کی حیثیت سے جب ہم خلیفہ صاحب کی شخصیت کا جائزہ لینے میں تو آپ ایک مشفق اور مستعد باپ نظر آتے ہیں۔ رفیعہ کو جب کالج میں داخل کروانا تھا تو خود گئے اور اسی طرح اپنے بیٹے عارف کے لیے بھی گئے۔ اپنی بیٹی پر فخر تھا کہ اگر گئے تھے کہ میرا داماد رفیعہ کو ملا ہے۔ ہر بات میں بچوں کی دلے کا خیال رکھتے۔ زبردستی یا ڈانٹ ڈپٹ کے سہرے سے قائل نہ تھے۔ مختلف طریقوں سے بات منواتے۔ کہتے تھے اگر میں ماں ہوتا تو کبھی بچوں کو روکنے نہ دیتا۔ بلوغت کے بعد ان کے معاملات میں دخل نہ دیتے ان سے کہا کرتے "اب تم سچے وار ہو اپنی بڑائی بھلائی خود سمجھ سکتے ہو۔"

عارف حکیم کینڈا جانا چاہتے تھے خلیفہ صاحب راضی نہ تھے۔ لیکن جب انھیں اپنی باسٹیا پر مہر پایا تو پھر نہ روکا۔ جب کبھی آپ امریکہ گئے بیٹے سے ضرور ملے۔ بلکہ اس کے ہاں ٹھہرے اور کم سن نیپتہ کی طرح ساتھ ٹکویا۔ آپ عارف کی شادی کے متمنی تھے۔ چنانچہ اسے خط کے ذریعہ ترغیب دی کہ وہ ان کی تمنا پوری کر دے۔ مگر افسوس ایسا نہ ہو سکا اور یہ کہ وہ اس جہاں ذاتی سے آپ ساتھ ہی لے گئے۔ ایک فرض شناس باپ ہونے کی حیثیت سے آپ اپنی اولاد کے ملنے والوں کا بھی خیال رکھتے۔ رفیعہ نے جب ایم۔ اے کر لیا تو آپ نے ان کی تمام سہیلیوں کو سری بنگلہ لانا کچھ دن رہا کھٹے گزار سکے۔

آپ کو اپنی بیٹی کی خواہشات اور رضا اس قدر مقدم تھی کہ بجائے لڑکی کی شادی اور اس کا باپ نکاح کے وقت رضا دریافت کرتے۔ آپ نے ہر دفعہ قبول ہے کہ نہ ہا۔ یعنی ایجاب و قبول ہونا چاہیے اور ایسا ہی تھا۔ آپ اپنی اولاد پر جان نہ کرتے تھے ان کی شخصیت کے اس پہلو کی جھلکیاں رفیعہ نگیم کے ان اثرات سے واضح ہو رہی ہیں جو ثقافت ۱۹۶۰ء کے ایک شمارے میں "اپنے والد کی یاد میں" کے عنوان سے شائع ہوئے ہیں۔

"اولاد اور والدین کے درمیان محبت کا تعلق انسانی فطرت کا اہم تقاضہ ہے۔ میرا قلبی تعلق اپنے

والد سے کچھ ان خصلتوں کی وجہ سے عام رشتوں سے مختلف تھا۔ وہ صرف میرے والد ہی نہ تھے بلکہ میرے رہبر بھی تھے اور غلط دوست بھی۔ ان کی صحبت سے ہر ایک مستفید ہوتا اور مجھے فخر ہے کہ میں ایسے باپ کی بیٹی ہوں۔

بچوں سے سلوک

بچوں سے نہایت نرمی سے پیش آتے تھے۔ وہ ٹھے ہوؤں کو منانا ان کے بائیں ہاتھ کا کھیل تھا۔ اکثر اوقات بچوں میں خود بچہ بن جاتے۔ ان سے میٹھی میٹھی باتیں کرتے بعض اوقات ایسی ایسی باتیں کہہ جاتے کہ سننے والے کو اپنا بچپن یاد آ جاتا تھا کرتے تھے اپنا بچپن کبھی نہ بھولنا چاہیے اور اگر بھول جائے تو اسے کرید کرید کر حافظہ میں محفوظ کر لینا چاہیے کیونکہ اس کے بعد فطرت کی معصومیت سخت مجاہدے کے بعد بھی تہ شکل ہاتھ آتی ہے۔ پھر کہتے۔

”اگر آپ چاہتے ہیں کہ بچوں کی تربیت اچھی ہو وہ قابل بنیں۔ آپ سے متاثر ہوں اور اچھی باتیں سیکھیں تو آپ کے لیے بھی ضروری ہے کہ انہیں مناسب وقت دیں اور ہر آپ نئی روش کے ان والدین سے متاثر تھے۔ جو سوشل زندگی میں اس قدر محو ہو جاتے ہیں کہ بچے کوئی کام کی بات یا روز بروز بڑھنے اور نئے سانچوں میں ڈھلنے والی شخصیت کی نشوونما میں والدین کے تجربہ اور شفقت سے مستفید نہ ہوں۔

انہوں نے اپنے بچوں کی اصلاح اور تربیت اس طرح کی کہ انہیں احساس ہی نہ ہوا کہ وہ غلط و غلط ہیں۔ ان کی اصلاح ہو رہی ہے۔ یا انہیں زبردستی کوئی منظمی درس گھول کر پلایا جا رہا ہے۔ انگریزی کا مقولہ ہے “MEN SHOULD BE TAUGHT

AS IF THEY WERE TAUGHT NOT.”

آپ کا طرز عمل یہی تھا۔ قدم قدم پر باقی سموز باتیں اس طرح بتاتے کہ اس میں تک نہ ہونا۔ سر دیوں کے زمانے میں جب آتش دان کی آگ کے قریب بیٹھ جاتے تو طبیعت

بیوگی میں بچپن کی پرورش کی، آپ کو پڑھائی کا شوق تھا اور آپ کی والدہ نے اس شوق کو فروغ دیا۔ انھیں نوکری کے لیے کبھی مجبور نہ کیا۔ یہی وجہ تھی کہ آپ اپنی والدہ کی بہت اور دانشمندی کے بہت قائل تھے اور کہا کرتے تھے کہ اس مقام تک مجھے والدہ ہی نے پہنچایا ہے۔

وہ والدہ کا ہر حکم بجالاتے اور اس معاملہ میں کبھی پس و پیش نہ کرتے۔ دوستوں کے وہ کام جو براہ راست خلیفہ صاحب چکچکاتے ہوئے کرتے۔ اپنی والدہ کے کہنے پر بلا حیل و حجت کر گزرتے۔ جب آپ بی۔ اے میں تھے تو آپ کی والدہ نے کہا کہ شام کو بتی روشن ہونے سے پہلے گھر آجایا کرو۔ ایک دفعہ آپ کو دیر ہو گئی۔ گھر آئے تو ماں بہت ناراض ہوئیں اور آپ کو چیت رسید کر دی۔ لیکن یہ چیت خلیفہ صاحب کے دل و دماغ پر ماں کی عظمت کے ابدی نقوش مرتسم کر گئی۔ اس دن آپ سے کھانے کے لیے بھی نہ پوچھا گیا۔ چنانچہ بڑھی بہن نے آپ کو کھانا دیا۔ اس کے بعد آپ کبھی دیر سے گھر نہ لوٹے۔

آپ ماں کی محبت سے پوری طرح آگاہ تھے۔ یہ اس وقت تک جاگتی رہیں جب تک آپ پڑھائی ختم نہ کر لیتے۔ گھر کے حالات خواہ کیسے ہی تھے آپ کی والدہ نے کبھی آپ کو نوکری کے لیے نہ کہا۔ خلیفہ صاحب سے بھی کہتی رہیں جس میں تمہاری بہتری ہے وہی کرو۔ حقیقت یہ ہے کہ آپ کی والدہ نے آپ کے اندر چھپے بڑے جوہر کو دیکھ لیا تھا۔ وہ آپ کو علم کے راستے سے ہٹا کر کسی اور طرف نہ لے جانا چاہتی تھیں آپ کے والد کی وفات تو اس وقت ہو گئی تھی۔ جب آپ تیرا ہندہ برس کے تھے۔ لہذا آپ کو شدت سے احساس تھا کہ آپ اپنے والد کی زندگی میں کچھ نہ کر سکیں۔ اس لیے آپ نے والد کی قبر کو سنگ مرمر سے بنوایا اور قریب ہی ایک چوڑا بنوایا جس کے بارے میں کہتے تھے جو پہلے آئے گا یہاں آجائے گا گھر انھیں معاف نہ تھا کہ خود ہی پہلے والد کے پہلو میں آجائیں گے۔

دوستی کی حیثیت سے

خلیفہ صاحب ان آدمیوں میں سے تھے جن کی زندگی خاص اصولوں پر مبنی ہوتی رہی۔

منہارا اور بہی خواہ ایسے کہ اپنے، پرانے، دوست اور دشمن سب آپ کے مداح تھے۔
بالخصوص آپ کو اپنے مختص دوستوں سے گہرا جذباتی رگڑ تھا۔ ان کی دل سے
قدر کرتے تھے۔ آپ کی وفات کو پورے گیارہ سال ہو چکے ہیں۔ آپ کے دوست
آج بھی آپ کی کمی محسوس کرتے ہیں۔ آپ کا ذکر اس خلوص اور احترام سے کرتے ہیں
کہ سننے والے کو ان پر رشک آجاتا ہے۔

آپ کسی دوست کو مشکل میں نہ دیکھ سکتے تھے۔ ضرورت کے وقت استطاعت
سے بڑھ کر مدد کرتے تھے۔ خلیفہ صاحب کے جتنے دوستوں سے ملنے کا اتفاق
ہوا ہے۔ ان سب کی زبان سے یہی الفاظ جھنسنے ہیں: "خلیفہ صاحب کی دوستی قابل
رشک تھی اور ان سے مل کر اطمینان قلب حاصل ہوتا تھا۔"
انسان کی حیثیت سے

انہیں اپنی فالت سے ہٹ کر دوسروں کے جذبات اور احساسات کا ہر لمحہ
خیال رہتا۔

یار محمد کھٹڑ صاحب، خلیفہ صاحب کے دوست بھی ہیں اور رشتہ دار بھی۔ جب
وہ قلات کے وزیر (منسٹر) بن کر رہ گئے تو خلیفہ صاحب ان سے کہنے لگے۔ وہاں کے
لوگ غریب ہیں ان پر عرب نہ جمانا اور نہ سختی کرنا بلکہ ان کی اصلاح کرنا اور ان کی خوشحالی
کا خیال رکھنا کیونکہ تم صرف ان لوگوں کی وجہ سے وزیر بن کر رہا رہے ہو۔
سلیم واحد سلیم (خلیفہ صاحب کے بھتیجے) کہتے ہیں۔

"خلیفہ صاحب کو میں ایک انسان کے روپ میں دیکھ رہا ہوں اور ایک انسان میں
غریباں بھی ہوتی ہیں اور خامیاں بھی اور یہ شخص میرے خاندان والوں کے تمام عجیب و غریب
خصائص رکھنے کے باوجود ایک شگفتہ مزاح اور بہتر انسان ہے۔ کیونکہ اس کی محبت و مروت
کے اندیشوں سے آزاد بھی ہوتی ہے اور اگر وہ اچھا انسان نہیں تو اچھا انسان بننے کی کوشش
کر رہا ہے اور بعض اوقات اس کو بخشش میں کامیاب بھی ہو جاتا ہے۔"

خلیفہ صاحب میں ایک خوبی یہ بھی تھی کہ زندگی کی دوڑ میں جو لوگ ان سے پیچھے رہ گئے تھے ان سے ملاقات ہوتی تو محبت سے پیش آتے۔ جموں میں ایک سکول کا معائنہ کرنے گئے تو ایک سکول ماسٹر آپ کا ایم۔ اے کا ہم جماعت تھا۔ اس نے جب آپ کو یاد دلایا تو آپ نے اسے کہا میرے گھر کے دروازے ہر وقت کھلے ہیں۔ جب جی چاہے آجایا کرو۔ اسی طرح کا ایک واقعہ انارکلی میں پیش آیا۔

ایک غبارے والا شیرازہ سکول میں آپ کا ہم جماعت تھا۔ اس کے بادلانے پلاس سے انتہائی خلوص اور محبت سے ملے اور اسے گھر لے آئے۔ اگرچہ اس نے اپنے گندے پیروں سے صوفے کو زندہ کر دیا تھا۔ مگر آپ نے اس بات کا اثر نہ کیا۔

اس طرح کے اور بہت سے واقعات ہیں جن سے پتہ چلتا ہے کہ آپ کو انسان ہونے کے ناطے سے دوسرے انسانوں کا کتنا احساس تھا۔

آقا کی حیثیت سے

خلیفہ صاحب ایک مہربان آقا اور حساس انسان تھے۔ نوکروں کا اس قدر خیال رکھتے کہ وہ ناجائز فائدہ اٹھانا شروع کر دیتے۔ ان سے رعب سے کام نہ لیتے کتے تھے غریب کو خوش کرنے میں کیا حرج ہے۔ ذرا سی تعریف سے اس کا دل بڑھ جاتا ہے اور وہ زیادہ کام کرتا ہے۔ اپنا زیادہ کام خود کر لیتے اگر وقت پر نہ ہوتا تو نوکروں پر کبھی نہ بگڑتے۔ اپنے بے تکلف دوستوں کی طرح ان کے دکھوں اور خوشیوں میں شریک ہوتے یہاں تک کہ کبھی کبھی ان سے مذاق بھی کر لیتے تھے۔

خراب نوکر ناجائز فائدہ اٹھاتے۔ مگر آپ عادت سے مجبور تھے۔ پھر بھی آپ ان کا احترام کرتے اور ان کا خیال رکھتے تھے۔ ایک دفعہ آپ کے ہاں شادی تھی۔ ایک چادر گم ہو گئی اور کسی نے کام کرنے والی عورت کا نام لے لیا آپ ناشتہ کر رہے تھے۔ ناشتہ چھوڑ گئے اور کہا میں اس کی قسم کھاتا ہوں۔ بعد میں وہ چادر واقعی کسی اور سے

مل گئی یہ عموماً درپردہ پوشی کی عمدہ مثال ہے۔

نمازم پر وہی کی ایک اور مثال ملاحظہ فرمائیں۔

آپ صبح صبح اٹھ کر وضو کر کے عادی تھے اور یہ نماز عموماً باغ میں پھر کر پڑھتا ان لمبے نوکری کو صبح اٹھ کر آپ کے لیے میز لگانا ہوتا تھا۔ آپ نے باغ میں ایک درخت کٹوا دیا اور اس کے تنے پر بیٹھنے کا کام لینے لگے۔ نوکری سے کہا: میز تو لگائی جوتی ہے وہ میں خود لے آیا کروں گا۔ تم میرے لیے اتنی صبح نہ اٹھا کرو۔

ادارہ ثقافت اسلامیہ کے احاطے سے نوکریاں بغیر اجازت لے جا یا کرتے، جب ان کی شکایت ہوئی تو آپ نے پیٹھے انہیں منع کیا۔ پھر کہا: غریب لوگ میں اگر اس طرح ان کو فائدہ ہوتا ہے تو کیا حرج ہے۔

ایک دن ایک سہری والا آیا، آپ ان بیوی نے گاہروں کا بھاؤ پوچھا، اور غریبوں کے لیے مگر قیمت پر کچھ بحث ہوئی۔ آپ نے دوسرے دروازے میں جا کر سہری والے کو دس روپے دیے۔ بیوی نے پوچھا تو بڑے غریب آدمی تھا۔ پاؤں میں جوتا تک نہ تھا۔ نجی ملازم ہو یا دفتر کا چپڑا اسی آپ ان سے نہایت اچھا برتاؤ کرنے۔
استاد کی حیثیت سے

خلیفہ صاحب کے لیکچر دینے کا انداز ایسا مسحور کن ہوتا کہ خشک سے نہایت موضوع میں سماں پڑ جاتی۔ سیاٹ بات کہنے کے عادی ہیں نہ تھے معتدل اور پُر وقار خطابت کے جواہر ریزوں سے پُر ہوتا۔

جب اللہ رشدی جو ان دنوں طالب علم تھے لکھتے ہیں۔

”مجھے منطق سے دلچسپی کے بجائے تنفر تھا... مگر جب اتفاقاً خلیفہ صاحب کا لیکچر سنا تو

فہم ہی بدل گیا۔ میں معلوم ہوتا تھا کہ آپ کی زبان سے نکلے ہوئے الفاظ پھول ہیں یا اسل و جواہر ہیں۔ مغربی خیالات اس خوبی سے اردو میں بیان کیے کہ میرا حیران رہ گیا۔ فن منطق کی تعریف اس خوبی سے کی کہ مایہ و شایہ ہی سننے میں آئی ہو کہ جسے منطق علم ہے فکر کا تانہ ناظر کا اب مجھے یقین ہو گیا کہ پڑھنے کے قابل مستحق صرف منطق ہے۔“

طلبا آپ کو بہت چاہتے تھے۔ ایک دفعہ خلیفہ صاحب کی غیر حاضری میں ایک دوسرے استاد یہ فرض سرانجام دیتے رہے۔ جب خلیفہ صاحب واپس آئے تو طلبا نے یوم نجات منایا۔ کیونکہ آپ کا بڑاؤ دوستانہ تھا کسی بار گھر پر طلبا کو پرہیزگارتی، اور ایسی فضا پیدا کر دیتے کہ مدرسہ میں جو بات انھیں سمجھ میں نہ آتی وہ یہاں باآسانی ذہن نشین کر لیتے۔ کسی عزیز کا ادنیٰ رجحان دیکھ کر خوش ہوتے اور اس کو توجہ کا مرکز بنا لیتے۔

آپ اکثر اپنے بارے میں بتایا کرتے کہ میری بڑی بہن کہا کرتی کہ حکیم تولد تے گلان واکھٹیا کھاویں گا یعنی (حکیم تولد بالوں کی کمائی کھائے گا) حکیم صاحب کہتے تھے کہ اس کا نسا پیدا ہوا میں نے معلمی کا پیشہ اختیار کیا یعنی باہیں کر کے کسب معاش کرتا ہوں۔

خلیفہ صاحب اور ادارہ ثقافت اسلامیہ

خلیفہ صاحب کی رفاقت پر ادارہ ثقافت اسلامیہ کے اہل کار اور ماتحت آج بھی فخر کرتے ہیں۔ وہ اس طرح گھل مل کر بیٹھتے تھے کہ کسی طرح کا امتیاز و تفوق اپنے نزدیک بھٹکنے بھی نہ دیتے تھے۔ پندار اور ثروت کا مظاہرہ کبھی نہ کیا۔ کیونکہ یہ بات آپ کی فطرت سے بعید تھی۔

رفقہ ادارہ پر جان دیتے تھے اور ان کی محبت و رفاقت کو حاصل زندگی قرار دیتے تھے۔ روزانہ دیر بھر وہ گھنٹے مختلف موضوعات پر بحث ہوتی اور اس کو اہم جانتے تھے۔ گورنر اور بڑے بڑے وزراء سے طویل ملاقاتیں ہوتیں۔ مگر ذوق فکر کی تسکین نہ ہوتی۔ اس کے بعد سیدھے ادارے میں آتے اور جب تک رفاقت کار سے علمی موضوع پر گفتگو نہ کر لیتے انھیں چین نہ آتا۔ اس بحث میں صرف اپنی ہی نہ کہتے بلکہ دوسروں کی بھی سنتے اور مانتے تھے۔ رئیس احمد جعفری لکھتے ہیں۔

ایک دفعہ شراب کی حرمت پر بحث ہو رہی تھی کہ اس سے نشہ ہوتا ہے۔ آدمی بہک جاتا ہے اس لیے منع ہے۔ ہوش و حواس کھو جاتے ہیں۔ لیکن اگر اتنی شراب پی جائے کہ نشہ نہ ہو تو حرام نہ ہونی چاہیے۔ خلیفہ صاحب اس پر تحقیق کرنا چاہتے تھے۔ امام محمد کا فتویٰ معلوم ہوا۔ اگر نشہ نہ ہو تو شراب حرام نہیں۔ میں نے عرض کیا یہ فتویٰ نہیں قائل ہے اور معنی یہ نہیں ہے۔ یہ سن کر آپ خاموش ہو گئے اور پھر بحث نہ کی۔

حنیف صاحب لکھتے ہیں:-

”اگر کبھی بحث دیر سے منظور ہوتا اور میں بڑی تشویش لاحق ہوتی تو خلیفہ صاحب اپنے حساب سے چیک کاٹ دیتے اور ہماری تمام تشویشوں کو چشم زدن میں ڈوکر دیتے۔“
آپ کی نظر نے ہر رفیق ادارہ کی صلاحیت و مذاق کا تعین کر لیا تھا۔ وہ خوب سمجھتے تھے کہ کونسا رفیق کونسا کام بہتر کر سکتا ہے اور وہی کام اُسی کے سپرد کرتے تھے اکثر رفقا تو خود کام بخوبی کر کے آپ سے منظوری لے لیتے۔ آپ اس کام کی تکمیل کے لیے ایک معیار دے دیتے اور اعتماد کے ساتھ آزاد چھوڑ دیتے۔ مقررہ وقت پر کام نہ ہوتا تو پوچھ گچھ نہ کرتے اور رفقا جو کچھ کہتے دان لیتے کہا کرتے۔

”میں خود مصنف ہوں اور جانتا ہوں کہ علمی کام کس طرح ہوتے ہیں۔ یہ تکنیکی کام نہیں تخلیقی اور تحقیقی کاموں کے لیے خاص موڈ ہوتا ہے۔ بعض اوقات تھوڑی مدت میں بڑا کام ہو جاتا ہے اور کبھی طویل مدت میں یہ کام نہیں ہو پاتا۔ اور کئی دفعہ دورانِ تصنیف نئے مباحث کے لیے آٹک کتب بینی اور دماغی کاوش کرنی پڑتی ہے۔“

یہ بات یوں کہتے جیسے رفقاء ادارہ کا دفاع کر رہے ہوں۔ باز پرس کا خیال کبھی آپ کے ذہن میں نہ آیا۔ کام کے لیے ہر ممکن سہولت دیتے۔ محض دفتری حاضری اہمیت نہ رکھتی تھی۔ ماتحتوں سے آپ کا رویہ مساویانہ، ہمدردانہ اور مخلصانہ تھا جو صلہ افزائی کرتے اور رواداری سے کام لیتے تھے۔ کہا کرتے تھے جو کتاب بھی مضمون کی تکمیل کے لیے درکار ہو خرید لو ادارہ اس کی قیمت ادا کرے گا۔ اس دوران جو مسائل درپیش ہوتے انہیں سلجھا دیتے۔

ہر مصنف کو اپنی آزادانہ روش اختیار کرنے کی اجازت تھی، اس اجازت کے باوجود اس ادارے نے قوم و ملک کے سامنے اتنا کچھ پیش کیا کہ کوئی دوسرا نہ کر سکا۔ ۱۹۵۰ء میں یہ ادارہ

توافق ہوا اور ۱۹۵۲ء میں جب خلیفہ صاحب کی وفات ہوئی تو چون کتابیں طبع ہو چکی تھیں اور پانچ زیر طبع تھیں بارہ مسودے طبع ہونے کے لیے لکھے تھے۔

اسلام کے بارے میں خلیفہ صاحب کے احساسات

بجائے مسلمانان انھیں اسلام اور رسول خدا سے گمراہ گوارا پورا پورا اعتماد تھا۔

آپ کی زندگی ازاول تا آخر مذہب ہی سے اکتساب روحانی کرتی رہی ظاہری طور پر

وہ مذہب کے پابند نظر نہ آتے تھے لیکن حقیقت یہ ہے کہ انھوں نے اپنی فکری قوتوں

سے مذہب کی روح کو پایا تھا۔ آپ کے خیالات اور افکار آپ کے نظریہ زندگی کے

عین مطابق تھے۔ ہر شعبے میں خدا پر ایمان کا ثبوت ملتا ہے حقیقت یہ ہے کہ وہ اپنی

زندگی کو اسلامی اصولوں پر مبنی کرنے کی ہر ممکن کوشش کرتے تھے۔ دینی زندگی کا ہر

سے بڑا نقصان آپ کے ایمان کو متزلزل نہ کر سکتا تھا۔

اس سے انکار نہیں کہ آپ کا رہن سہن مغربی دین کا تھا۔ مگر آپ کے پیروں جو

دل و دھڑکتا تھا وہ سرور و سماں رحمت اللعالمین کی عیبت سے سرشار تھا۔ خدائے

عزیزی کے ایمان کا سرچشمہ تھا۔ رومی، غزالی اور ابن عربی کے افکار عالیہ کا خزانہ تھا۔

ایک بارہ سید کے اسلام پر گفتگو ہو رہی تھی آپ نے ان کی پُروردہ حمایت کی۔

اور سید کے قیام انگلستان کا واقعہ بیان کیا۔

”کیسے انھوں نے مارکو تھو کی کتاب کا جواب دینے کے لیے لکھا کہ گھر کا اثاثہ بیچ دو تاکہ میں

وقار اسلام کے قرضہ کو پورا کر سکوں اور قیامت کے روز فخریہ جزو کے سامنے کھڑا

کہ آپ کا خلیفہ غلام آپ کی محبت میں اتنا پختہ ہے کہ جس نے مفلس ہونا پسند کیا مگر آپ

کے وقار پر آنچ نہ آنے دیا۔

یہ قصہ بیان کیا اور بچوں کی طرح پھوٹ پھوٹ کر رونے لگے۔ جب بھی حضور کا ذکر

آتا آپ ابدیہ ہو جاتے۔ اسلام کی محبت میں اس قدر سرشار تھے کہ ہر کوئی منتہی

قسم کا یلہ میں عیسائی اعتراض کر دیتا تو آپ کی رگ اسلامیت پھٹک اٹھتی۔ روشن خیالی

تو ایک طرف اس وقت اسلام کے قدامت پسندانہ تصورات کی تائید بھی کر جاتے اور

ہر اعتراض کے جواب میں دلائل کے انبار لگا دیتے۔ حالانکہ عام حالات میں وہ ان کے قائل نہ تھے۔

آپ بوڑپا اور امریکہ میں عیسائیت کے بے شمار فرقوں کی باہمی کشمکش اور اختلاف کا تفصیلی تذکرہ دلائل کے ساتھ ساتھ کرتے اور چونکہ یہ ان کا ذاتی مشاہدہ تھا اس لیے مثالیں خاموش ہو جاتے۔

ایک دفعہ ترکی کے وفد نے قرآن حکیم کے قانون وراثت کے خلاف لڑکیوں اور لڑکیوں کے مساوی حقوق وراثت کی تائید شروع کر دی۔ آپ نے دلائل کا انبار لگا دیا۔ زبان میں روانی اور کاٹ تھی اور گفتگو میں بہتے پانی کی روانی۔

اللہ تعالیٰ پر ایمان کا یہ عالم تھا کہ کبھی اس راہ میں نہیں ڈکھکے۔ آپ کہا کرتے تھے۔
”اللہ تعالیٰ ہے ہمارا بھوتہ ہے کہ ہم حرم و ہوس کے دائروں کو وسیع نہ ہوئے ہیں اور وہ ہماری ضروریات کو پورا کرتا رہے۔“

آپ کے دل میں اسلام سے بے پناہ محبت تھی اور رسول پاک (صلی اللہ علیہ وسلم) کی ذات سے بے انداز عشق تھا۔ اسلام کو دین کامل اور حضور کو انسانیت کا اعلیٰ ترین منظر سمجھتے تھے۔ ان کی دلی آندو تھی کہ وہ حضور کی سیرت اور ان کے کارناموں کو جلد علمی نقطہ نگاہ سے پیش کریں۔ چنانچہ عمر کے آخری ایام میں وہ اس کام میں مشغول تھے لیکن وقت نے مہنت نہ دی اور یہ کام ادھورا رہ گیا۔

تبلیغ اسلام کا جذبہ

مسلم مسیحی تعاون کمیٹی کے سلیٹ میں جب پاکستان کی طرف سے انھیں دو مرتبہ امریکہ میں اسلام اور پاکستان کے معلق واقفیت بڑھانے اور اسلامی نظریات اس صورت میں پیش کرنے کے لیے بھیجا گیا کہ وہاں کے لوگوں کے دلوں میں جو غلط فہمیاں

۱۔ مقالہ از محمد حنیف مدنی صاحب مجلہ میسرسل ش ۱ جلد چھٹی اگست ۱۹۶۰-۱۹۶۱

۲۔ مقالہ از خواجہ بدیع القابل ریویو ج ۶ ش ۴ جنوری ۱۹۶۶ ص ۲۲-۲۳

۳۔ مقالہ از مولانا حنیف مدنی، ثقافت ج ۸ ش ۶-۷ جلد چھٹی ۱۹۶۰ء ص ۱۱۰

اسلام کے بارے میں موجود ہیں انھیں دور کیا جائے تو آپ نے وہاں اسلام کی تعلیمات ایسی خجلی اور ایسے مسحور کن اذاز میں پیش کیں کہ سامعین قلب و نظر کی گہرائیوں تک متاثر ہو گئے۔ ان میں سے اکثر نے عمر بھر کسی مسلمان کو دیکھا نہ سنا تھا۔

پاکستان میں بھی خلیفہ صاحب غیر ملکی لوگوں کو درس قرآن دیا کرتے تھے۔ یہ لوگ ہفتے میں دو بار خلیفہ صاحب کے ہاں آتے سب پڑھ لکھے اور سمجھ دار لوگ تھے۔ یہ درس قرآن بھی اپنی نوعیت کے اعتبار سے منفرد تھا۔ اس میں سب لوگ اپنے اپنے شکوک پیش کرتے تھے اس وقت آپ کی حمیت دینی کا عجیب عالم ہوتا تھا۔ گویا معلومات و استدلال کا دریا اُڑ پڑا تھا۔ صرف بائبل کے حوالے نہ ہوتے بلکہ مغربی مورخین اور فلاسفوں کے اقتباسات ہوتے جو ان شکوک کے شافی جواب دہ ہوتے تھے۔

ایک بار لبنان سے دعوت آئی جن میں خدا کے ماننے والوں کا محاذ قائم کیا گیا تھا، تو آپ بھی شریک ہوئے ہر جگہ خوشی کے ساتھ گئے اور طرہ یہ کہ وہاں اسلامی نفوق کا جھنڈا نصب کر کے آئے۔

”جس نے اسلام کے بارے میں شکوک پیش کئے۔ آپ نے اسے مطمئن کر دیا اور بتایا تم اتحاد اسلامی کی دعوت آج دے رہے ہو۔ مگر قرآن یہ دعوت تیرہ صدیاں پہلے دے چکا ہے“

بے تعصبی اور وسیع النظری

آپ کی شخصیت تعصب سے بالاتر تھی اور اس لیے بیرونی ممالک میں بطور مبلغ بھیجے گئے۔ اور ایسا کام وہی شخص کر سکتا ہے جو مشرق و مغرب دونوں کے علوم، مذاہب اور تہذیب و تمدن سے واقف ہو اور ان حقائق کی طرف رجوع کرنے کی تلقین کر سکا ہو جو دنیا کے مختلف مذاہب میں کیساں طور پر پائے جاتے ہیں۔ آپ چونکہ مذہب کی اصل روح سے واقف تھے اس لیے دوسرے مذاہب کی بابت آپ کا نظریہ سہروردی تھا اور وہ اس رویے کو اسلام کا لازمی جز سمجھتے تھے۔

گر ما گرم بحثوں میں جو تعصب سے خالی نہ ہوں آپ اعتدال پسند واقع ہوئے
تھے۔ مسیحی اصحاب کو دینی مسائل میں اظہارِ خیال کا موقع دیتے۔ انھوں نے قرآنِ حکیم
کی تعلیمات میں آفاقی رجحانات کی سرازیرسانی کی تھی۔ آپ دنیا کی تمام اقوام کے لیے
ہمدردانہ جذبہ رکھتے تھے۔ آپ کا مسلک صوفیانہ تھا۔ آدمی کو انسانیت کی بنیادوں
پر پروان چڑھتا دیکھنا چاہتے تھے۔

ذوقِ تصوف

خليفة صاحب صوفی نہ تھے لیکن صوفیانہ رجحانات ان کی فطرت میں پوشیدہ تھے۔
ان کا یہ کہنا کہ میں رحمان و رحیم کی اولاد ہوں۔ دراصل اس امر کی طرف اشارہ کرتا ہے
کہ ہمدردی، محبت اور نیکی کا جوہر ان کو ورثہ میں ملا تھا۔ ان کے ہاں خشک علمی تحقیق
سرے سے ناپید تھی۔ موضوع کیسا ہی اوق کیوں نہ ہو۔ دلائل کیسے ہی وزنی اور گہمیر
کیوں نہ ہوں ان کے زرخیز تخیل کی رفق اور لطیف قوتِ حاسہ کے عمل سے کبھی عاری
نہ ہوئے علم کے کوہ و دشت و بحر و بر سے گزر کر اب ان کی روح ایک ایسی وادی سے
گزر رہی تھی جہاں سکون خاطر و طمانیت کا سامان میسر آتا ہے۔ اگرچہ وہ علمی طور پر اس
کے قائل تھے۔ کہ اسلامی تصوف کی تعمیر میں قبل از اسلام تحریکوں کا بڑا اثر ہے پھر بھی
تصوف کی اسلامی روح سے بہت متاثر تھے۔ اعلیٰ اقدار تصوف کے وہ بہت قائل
تھے بلکہ کہتے تھے۔

”کسی انسان کی معقولیت پرکھنے کے لیے میں سب سے پہلے یہ دیکھتا ہوں کہ اس میں کتنا
اور کس نوعیت کا ذوقِ تصوف موجود ہے۔“

آپ اکثر دوستوں سے تصوف کے بارے میں گفتگو کیا کرتے تھے اور کشف و
کلمات کے بارے میں کہتے تھے کہ علم و ادب کی یہ صورت
”سائنس بن جائے گی۔ انسانی قومیں یا کلمات کوئی کمال نہیں۔ ان کے ہونے یا نہ ہونے سے

کوئی فرق نہیں پڑتا۔ وہی بلند انسان ہے جس کے اندر روحانی و اخلاقی اقتدار موجود ہے۔
 فقر و ریشی کو صرف مسلمان قوم کی جاگیر سمجھتے تھے۔ بلکہ کہتے تھے جس طرح بلند
 انسان فرقہ وارانہ جھگڑوں سے بلند تر ہوتا ہے۔ اس طرح اعلیٰ صوفی بھی قومی تعصبات
 سے بالاتر ہوتا ہے۔ جیسا کہ پہلے عرض کیا جا چکا ہے کہ وجید الدین سلیم پانی پتی ہی نے
 خلیفہ صاحب کو تصوف کی طرف رغبت دلانی جو خلیفہ صاحب کے ساتھ ہی جامعہ عثمانیہ
 میں پروفیسر تھے۔ مولوی سلیم کی بیوہ والدہ حضرت غوث علی شاہ کے پاس خدمت گزار
 کے طور پر رہتی تھیں اور مولوی سلیم خلیفہ صاحب کو نکاحوں دیکھے تجربات اور مشاہدات
 بتایا کرتے تھے اور خلیفہ صاحب ان واقعات کی نفسیاتی تشریح کرنے کے ساتھ ساتھ
 ان پر اپنے یقین کا اظہار بھی کیا کرتے تھے۔

ہر شخص کے اپنے ذاتی تجربات ہوتے ہیں اور اس طرح خلیفہ صاحب ذاتی جذبات
 و تاثرات رکھتے تھے۔ مگر ان میں یہ بات ضرور تھی کہ ان کا طرزِ فکر، علم اور تجربہ قابلِ رشک تھا۔
 وہ بھی اور غیر قرآنی تصوف کی آمیزش کو ناپسند کرتے تھے اور کہتے تھے کہ یہ چیز اہل عرب سے
 زیادہ اہل عجم کے حصہ میں آئی ہے۔ تصوف پر گفتگو فرمایا کرتے تھے۔ ایک دفعہ آپ
 مجید ملک صاحب کے والد محترم کے ساتھ قاضی محمود سلطان کی زیارت کو گئے۔ تو ملتے
 میں قرآنِ حدیث، دوزخ، جنت اور موت و زندگی کے بارے میں گفتگو کرتے رہے اور
 یہ شعر گنگناتے رہے۔

بوائے جوئے سولیاں آید بھی یادِ یار سراں آید بھی

آپ کو یہ دوا بھی بہت پسند تھا اور اکثر اسے پڑھتے رہے تھے

بھیکا بھوکا کوئی نہیں سب کی گدڑی لال

گرہ کھول نہیں جانتے اس لیے ہیں کھال

عرض خلیفہ صاحب جہاں جدید تعلیم سے بہرہ مند تھے۔ وہاں تصوف اور صوفیائے بھی

بے حد قائل تھے، اور اسی سلسلہ میں بعض ایسی چیزوں کے بھی قائل تھے جن کی توقع عام حالات میں ان سے نہیں کی جاسکتی تھی۔ مثلاً وہ کہا کرتے تھے کہ عالم ہست و بود صرف مادیت ہی پر مبنی نہیں ہے اور جو کچھ بھی یہاں ہے مادہ ہی کے اظہار و نمود کا نتیجہ نہیں ہے۔ بلکہ اس کے ساتھ ساتھ روحانی عالم بھی آباد ہے جس کا اس عالم اسباب سے گہرا تعلق ہے۔

ایک تاثر

ڈاکٹر ہرٹل اینڈرسن آپ کو ایک عظیم شخصیت جانتے ہیں۔ ڈاکٹر جوزف شاخت کھتے ہیں "میں خلیفہ صاحب سے ایک مرتبہ ملا میرے دل میں آپ کی یاد اور تفریح و منزلت ہمیشہ قائم رہے گی۔"

ڈاکٹر برنارڈ کس لکھتے ہیں

"خلیفہ صاحب کا ساتھ اگرچہ بہت کم عرصہ رہا۔ لیکن میں ان کے علم و فضل سے متاثر ہوا تھا اور ان کے خلوص کا دل سے قائل ہوں۔" ڈاکٹر مولوی ماسی نے بھی خلیفہ صاحب کی صداقت شعاری اور ان کی صلاحیتوں کو خراج تحسین پیش کیا ہے۔

شیخ علی کاشف الغطاء ثقافت میں لکھتے ہیں "خلیفہ صاحب کی شخصیت سے حیات قوامانہ کے شعاع بھڑکتے تھے۔ اسے ادب و کمال کے ایک مثالی پیکر سے تعبیر کیا جاسکتا ہے جس کی حکمت کے نور سے زندگی کی راہیں چمک اٹھتی تھیں۔ آپ نے کروڑوں گفتار علم اور قلم کی ثبات سے ہمارے کاسخنی سے مقابلہ کیا۔ میں نے مرحوم کو مکارم فضائل کا مجموعہ اور اعلیٰ ترین عادات و اطوار کی دنیا پایا۔ آپ کی شخصیت تحریرِ علم اور کمال منطق یا علم و منطق کا ایک حسین امتزاج تھی۔ موصوف کی تالیفات و تصنیفات میں عمق فکر و کمال علم اور بلاغت تحریر کا کامل نمونہ ہے۔ آپ فقید المثال فلسفی اور عظیم الفکر حکیم تھے۔"

۱۔ یادگار ملاقاتیں انڈیا ڈاکٹر جوزف شاخت ثقافت ج ۸ ش ۶-۷۔ برلن جولائی ۱۹۶۰ء ص ۲۷

۲۔ مقالہ از شیخ کاشف الغطاء ثقافت ج ۸ ش ۶-۷۔ جون جولائی ۱۹۶۰ء ص ۳۱

آپ کی زندگی کا نصب العین بنوں موالانا حالی یہ تھا۔

ہے جستجو کہ خوب سے ہے خوب تر کہاں

زندگی کے کسی لمحے آپ نے اکابرست محسوس نہ کی۔ بیشتر اوقات مطالعہ کے ذریعے

دنیا کی صحبت میں رہتے اور پیار پر بجاتے تو ایک آدھ نصف ضرور مکمل کر لیتے۔

کہنا چاہیے کہ عالم استاد، دوست، شہری، حیثیت سے ان کی زندگی قابلِ فخر

اور قابلِ فخر تھی۔

خلیفہ صاحب کا اسلوب تنقید

اردو تنقید کی تاریخ میں خلیفہ صاحب کی تنقیدی حیثیت بہر چند کہ زیادہ نمایاں نظر نہیں آتی اور وہ نقاد سے زیادہ فلسفی کی حیثیت سے جانے جاتے ہیں۔ تاہم رومی غالب اور اقبال کے افکار و نظریات پر گراں قدر تنقیدی کتب لکھ کر وہ اس میدان میں خاصہ نام پیدا کر چکے ہیں معلوم ہوتا ہے فلسفہ ان کی زندگی تھا اور ادب ان کا ذوق۔

خلیفہ صاحب کی تنقید جرمن نقاد اسکا لجر اور مشرقی نقاد امداد امام اثر مصنف کاشف الحقائق سے مشابہ ہے۔ یہ دونوں نقاد بھی تشریحی تنقید کے حامی رہے ہیں امداد امام اثر کے ہاں تو تشریحی تنقید کے ساتھ ساتھ تقابلی تنقید بھی نظر آتی ہے۔

خلیفہ صاحب نے افکار غالب، فکر اقبال، تشبیہات رومی اور حکمت رومی میں غالب اقبال اور رومی کے افکار کی تشریح بہت دل کش تنقیدی اسلوب میں کی ہے اس بات کا اندازہ اس سے کیا جاسکتا ہے کہ اگرچہ یہ کتابیں غنیمت ہیں۔ پھر بھی پڑھنے والا شگفتگی تحریر کی وجہ سے اکتاتا نہیں بلکہ ایک نیا لطف محسوس کرتا ہے۔

تشریحی تنقید میں تنقید نگار موضوع تنقید کے علاوہ کچھ اپنے خیالات بھی پیش کرتا ہے۔ اس طرح فکر اقبال اور افکار غالب میں خلیفہ صاحب نے اقبال اور غالب کے علاوہ اپنے خیالات بھی بین السطور پیش کیے ہیں۔ خاص طور پر فکر اقبال میں خلیفہ صاحب کے ذاتی نظریات و خیالات تو علامہ اقبال کے خیالات سے یوں ہم آہنگ ہیں کہ دونوں کا الگ الگ کرنا بہت مشکل ہے اور کیوں نہ ہو دونوں فلسفی دونوں میں علم و ادب کا ذوق رچا ہوا۔ دونوں مشرقی و مغربی علوم کے شناسا اور، دونوں کی فکری سطح بلند

اور دونوں میں ذوقِ اجتہاد و ظاہر و باہر ہوا اس مختصر سی تمہید کے بعد خلیفہ صاحب کتب و نقدی کتب کا جائزہ پیش کیا جاتا ہے۔

حکمتِ رومی

خلیفہ صاحب کو رومی سے خاص لگاؤ تھا جس کا اظہار ان کی کتابوں رومی کی باطنی طبیعتات تشبیہاتِ رومی اور حکمتِ رومی سے ہوتا ہے۔

حکمتِ رومی میں رومی کی مثنوی میں پوشیدہ اسرار کو آشکار کرنے کی کوشش کی گئی ہے مثنوی مطالب کے لحاظ سے ایسا سمندر ہے جس کا کوئی کنارہ نہیں، لیکن خلیفہ صاحب نے ان اسرار و رموز کی جو مفکراتِ تفسیر کی ہے وہ کسی دوسرے کے حصے میں نہیں آتی۔

بقول بشیر احمد ڈار مولانا روم نے تمام حقائقِ عالیہ کو جو ان کے ذاتی اور نفسی تجربات پر مبنی تھے۔ چند حکایتوں اور کہانیوں کے لباس میں پیش کیا ہے۔ ان کے ہاں قرآن مجیم کی اچھوتی تفسیر بھی ملتی ہے مختلف احادیث نبوی کی تشبیح بھی اور اسرارِ حیات کی عقدہ کشائی بھی ہے اور اس کوشش میں انسان کی عقلی کم مائیگی کا اقرار بھی علم و حکمت کی گہرائیوں میں غوطہ زنی بھی ہے اور گوہرِ مراد تک پہنچ کر اپنی کم فہمی کا عاجزانہ احساس بھی خاک کے اس ڈھیر میں چنگاریوں کو تلاش کرنا اور چھلکوں سے قطع نظر کر کے مغز تک جا پہنچنا کسی کے بس کا روگ نہیں۔ ہمارا خیال ہے کہ خلیفہ عبدالحکیم سے بہتر اس دور میں شاید ہی کوئی اور شخص اس کام کو رومی طرح بنا سکتا۔

رومی سے خلیفہ صاحب کا تعلق بلا واسطہ بھی ہے اور اقبال کے واسطے سے بھی ہے۔ اسی واسطے کے تحت خلیفہ صاحب کی بلند پایہ تصنیف حکمتِ رومی معرضِ وجود میں آئی۔ یہ کتاب ۱۹۵۵ء میں ادارہ ثقافتِ اسلامیہ کی طرف سے شائع ہوئی۔ ۲۹۷ صفحات کی یہ کتاب علم و حکمت کے جواہرِ پندوں سے بھرپور آنکھوں کو خیرہ اور دماغ کو روشن کر رہی ہے اور کرتی رہے گی۔

اس کتاب کا ویباچہ جس کا عنوان ہے آغاز ۲۲ صفحات پر مشتمل ہے اس کے بعد سات معرکہ آرا ابواب ہیں۔

۱۔ عشق

۲۔ وحی والہام

۳۔ وحدت الوجود

۴۔ آدم

۵۔ صورت و معنی

۶۔ عالم اسباب

۷۔ سلسلہ علت و معلول

۸۔ جبر و قدر

”اغاز“ میں خلیفہ صاحب نے بتایا ہے کہ مثنوی کے بارے میں لوگوں کی کیا رائے ہے۔ مولانا روم نے مثنوی میں کیا مضمون ادا کیے ہیں اور ان کو کس طرح تشبیہات سے واضح کیا ہے۔ خلیفہ صاحب نے مولانا روم کے مضمون اور ان کے افکار بڑے اچھے تشریحی انداز میں پیش کیے ہیں۔ اور ان کے افکار و نظریات واضح کرنے کے لیے حافظہ فوق، غالب اور اقبال کے اشعار اور دوسرے منکرین کے خیالات تقابل کے طور پر پیش کیے ہیں۔ ”اغاز“ میں خلیفہ صاحب نے مثنوی کے بارے میں یہ رائے پیش کی ہے۔

”تمام مثنوی کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ مولانا کی وسعتِ نظر نے ان کو حقیقت شناس کر دیا ہے اور چونکہ وہ حقیقت کے کسی پہلو سے گریز نہیں کرتے تھے اس لیے تمام فرقوں کے پیرو ان کے بیانات سے اپنے لیے سند حاصل کرنے کی کوشش کرتے ہیں اور جزوی طور پر ہر ایک کو کچھ نہ کچھ مل جاتا ہے۔“

خلیفہ صاحب مثنوی معنوی کو کئی حیثیتوں سے تفسیر قرآن سے مماثلت دیتے ہیں خلیفہ صاحب اس کی ایک اہم وجہ یہ بھی بتاتے ہیں کہ تمام فرقے مثنوی سے سند حاصل کر کے

اپنے عقائد کا اثبات کرتے ہیں

علاوہ ازیں مولانا روم نے جو اشعار پہلے صفحے پر پیش کیے ہیں وہ اسی طرح تمام مثنوی کا خلاصہ اور عطر ہیں، جس طرح سورۃ فاتحہ پورے قرآن کا پھوٹا ہوا ہے حکمت رومی کے ”آغاز“ میں اس بات کو خلیفہ صاحب یوں بیان کرتے ہیں۔

”قرآن کریم کا انداز اختیار کرتے ہوئے مثنوی کو بھی اس طرح شروع کیا گیا ہے کہ جس طرح صمد فاتحہ تمام قرآن مجید اور کتاب حکیم کالب باب ہے۔ اسی طرح روح کو بالہری سے تشبیہ کر تمام عرفان و تصوف کا خلاصہ پہلے صفحہ پر چند اشعار میں پیش کر دیا ہے مثنوی کے تمام دفتر انہی اشعار کی شرح ہے۔“

اس حصے میں خلیفہ صاحب نے مولانا روم کے روح النسانی، مستی کا آغاز اور انجم، وحدت الہی، موسیقی یا نعمۂ عشق اور اس قسم کے دیگر عارفانہ افکار و نظریات کو موضوع سخن بنا کر انہیں بڑی اچھی طرح تشبیہات، تمکینیں اور شعرا کے تقابل سے پیش کیا ہے۔

”آغاز“ کے بعد جواب ہے۔ اس کا عنوان ہے عشق خلیفہ صاحب نے کہا ہے کہ عشق رومی کا اہم ترین موضوع ہے اور ان کی تمام مثنوی عشق اس کے مختلف درج کی تفسیر نظر آتی ہے۔ بقول خلیفہ صاحب کہ مولانا روم کے نظریہ حیات کالب باب یہ ہے کہ روح کا اصلی مرکز اور مقام ذات الہی ہے۔ کسی ناقابل فہم حکمت اور ناقابل ادراک ثبوت سے یہ ارواح اپنی اصل سے الگ ہو گئیں اور قرار نہ پانے کی وجہ سے ہر روح بیتاب ہے اور واصل باللہ ہونا چاہتی ہے۔ ہر روح اپنی اصل کی جانب کشش محسوس کرتی ہے، اس کا نام عشق ہے۔ تمام حیات و کائنات اسی جذب و کشش کا مظہر ہے۔ روح اور وجود پر بحث کرتے ہوئے خلیفہ صاحب نے مقامات تصوف کے مختلف مدارج کو بیان کیا ہے۔ عالم ارواح، وجود حقیقی اور قالب روح مختلف

روحانی مقامات میں جو صفات ابدی اور صفات انہی کے تعلقات واضح کرتے ہیں عقل اور عشق پر بحث کرتے ہوئے خلیفہ صاحب نے کہا ہے کہ مولانا روم کے نزدیک عقل کا کمال یہ ہے کہ وہ عقل نبوی کا درجہ حاصل کرے اور عشق کا کمال یہ ہے کہ وہ حقیقت روحی کی تفسیر بن جائے۔ عقل، عشق اور قلب کے مختلف مقامات صوفیانہ اور فلسفیانہ اصطلاحات میں خلیفہ صاحب نے بڑی شرح و بسط کے ساتھ بیان کیے ہیں۔

تیسرا باب ”وحی والہام“ کا ہے۔ خلیفہ صاحب نے کہا ہے کہ مولانا روم وحی والہام میں فرق نہیں کرتے۔ وہ الہامات کے لیے یا ماورائے عقل و حس یا بصیرت کے لیے وحی کا لفظ استعمال کرتے ہیں۔ جو اس باطنی کو بھی اقسام وحی میں ایک قسم ظاہر کرتے ہیں۔ مولانا روم فرماتے ہیں کہ علوم و فنون مثلاً علوم طب بھی وحی سے پیدا ہوتے ہیں۔ وحی کا محل قلب انسانی ہے اور قلب انسانی قلب ملکوتی ہوتا ہے۔ وحی کی حقیقت پر بحث کرتے ہوئے خلیفہ صاحب نے مختلف صوفیوں کے نظریات پیش کیے ہیں اس میں بعض صوفی وحی کو معروضی حقیقت سمجھتے ہیں۔ مگر اُسے خالصتاً موضوعی قرار دیتے ہیں۔ مولانا عبدالحی بصری کا یہ نظریہ خلیفہ صاحب نے حکمت ربی میں پیش کیا ہے۔ ”رسولوں کو جو جبریل کی صورت نظر آتی ہے اور محسوس ہوتا ہے کہ وہ انھیں خدا کا پیغام پہنچا رہے ہیں تو حقیقت جبریلیہ خود رسولوں کی روحانی قوتوں میں سے ایک قوت ہے۔ عالم مثال میں حقیقت ایک صورت اختیار کر لیتی ہے۔ حقیقت جو روح نبوی میں کھون افد مخفی ہوتی ہے۔ وہ تمثال اور شہود ہو جاتی ہے اور پیغام حق پہنچاتی ہے۔ رسول کسی دوسرے سے نہیں بلکہ خود اپنی ذات سے مستفیض ہوتا ہے۔ رسول جو کچھ شاہد کرتا ہے وہ اس کے اپنے باطن کے عزائم ہی سے نکلتا ہے۔“

الہام اولیا اور الہام شعری مختلف درجہ کے حقائق و ظہور کی کڑیاں ہیں۔ خلیفہ صاحب نے صوفیاء کے ان حقائق کو جدید نفسیات کی روشنی میں بیان کیا ہے۔

تحت الشعور لا شعور اور فرق الشعور کی اصطلاحیں اسی باب میں بیان کی گئی ہیں اور صوفیا کے تجربات و نظریات کو جدید علوم کی روشنی میں بڑی تفصیل سے بیان کیا گیا ہے۔ چوتھا باب وحدت الوجود کا ہے۔ وحدت الوجود کا مسئلہ صوفیا کا اہم ترین مسئلہ ہے اس پر اختلاف اور مفاہمت کے بے شمار مباحث سامنے آتے ہیں۔ خلیفہ صاحب کا کہنا ہے کہ اسلامی نظریہ وحدت الوجود کے معنی یہ ہیں کہ خدا کے سوا کسی چیز کا وجود نہیں۔ جو کچھ ہے اس کی ذات کا منظر ہے۔

وحدت الوجود کے پیروکار صوفیا میں رومی کا درجہ بہت بلند ہے۔ وحدت الوجود کا فلسفہ اقوام عالم میں ہر مذہب کے ہاں موجود ہے۔ حتیٰ کہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ مختلف مذاہب میں اس کے نقوش مختلف ہیں۔ چنانچہ مسلمانوں کے ہاں یہ نظریہ وجدانیت بدھ مت کے نظریہ وجود سے اور یونانی فلاسفہ کی تعلیمات سے بالکل جدا گانہ نوعیت کا حامل ہے۔ وحدت الوجود کے فلسفے پر بحث کرتے ہوئے خلیفہ صاحب نے مفتاح العلوم کے مصنف مولوی محمد نذیر صاحب کا یہ قول نقل کیا ہے۔

”وحدت الوجود کے قائل صوفیا کہتے ہیں کہ وجود مطلق ایک ہی ہے جو واجب و امکان قدیم حادث، مجرد جسمانی، مومن و کافر، ظاہر و باطن، مختلف مظاہر میں ظاہر ہے۔ لیکن ہر مظاہر کا حکم جدا ہے اور مظاہر کے احکام میں فرق قائم کرنا ضروری ہے۔ چنانچہ مومن کے لیے نجات کا حکم ہے اور کافر کے لیے قتل و قید کا حکم ہے۔“

خلیفہ صاحب نے ان مباحث میں تصوف کے بارے میں مختلف گروہوں کے حوالے دیے ہیں۔ شاہ عبدالعزیز کے فتاویٰ عزیزی قاضی شہناشیر پانی پتی کا رسالہ وحدت الوجود احسن کا پیوری اور شیخ ولی محمد وغیرہ کی تصنیفات پر تفصیل سے بحث کی ہے۔ اس کے ساتھ ہی تقابلی مطالعہ کے لیے مغربی متصوفین کے حوالے بھی دیے ہیں۔ ولیم جیمز امریکی فلسفی اور شوپن ہار کے حوالے اس سلسلے میں بطور خاص قابل ذکر ہیں۔

مشوپن ہارکتا ہے کہ وحدت الوجود کا نظریہ الحاد کی شاعری ہے۔ اور امر کی فلسفی ولیم جیمز کہتا ہے کہ وحدت الوجود اخلاقی تعطیل ہے۔ یعنی ذات واحد کے لازمی مظاہر ہونے کی وجہ سے خیر و شر کا باہمی امتزاج محض اعتباری رہ جاتا ہے۔

وحدت الوجود کے خلاف مسلمان صوفیہ کے مباحث بھی کچھ کم نہیں اس فلسفے کے متوازی ایک دوسرا فلسفہ قائم کیا گیا جسے وحدت الشہود کہا جاتا ہے توحید و جہودی اور توحید شہودی کے قائل مسلمان صوفیہ کے دو الگ الگ گروہ ہیں۔ توحید شہودی کا مطلب یہ ہے کہ عالم خدا کی صفات کا منظر ہے۔ وہ خدا اور موجودات کو دو الگ الگ حقیقتیں تسلیم کرتے ہیں۔ وحدت الشہود کی مثالیں ایران میں شیخ سعدی اور ہندوستان میں حضرت مجدد الف ثانی رحمہ اللہ کی تعلیمات میں نمایاں طور پر نظر آتی ہیں۔

پانچواں باب آدم کے بارے میں ہے۔ خلیفہ صاحب نے کہا ہے کہ مقام آدم کے بارے میں مولانا روم کا نظریہ تمام فلسفیوں سے جدا گانہ ہے۔ انسان فکر و عمل اور جذبات و عقائد کا مجموعہ ہے اور خلیفہ اللہ اور مفکر کائنات ہے۔ مولانا روم نے آدم کی حقیقت قرآنی تعلیمات کے مطابق بیان کی ہے عقل کے مختلف مدارج میں عقل انسانی سے لے کر عقل الہیہ کے مدارج کو انسانی ارتقا کا زینہ قرار دیا ہے اس سلسلے میں نطشے اور ڈارون کے نظریات پر بحث کرتے ہوئے خلیفہ صاحب نے بیان کیا ہے کہ نطشے یا برگسان انسان کی تفہیم میں اور انسان کے مقام و مدارج کے تعین میں رومی کی گروتھ تک نہیں پہنچ پائے۔ انسان جس قدر باطن کو صاف کرتا ہے اسی قدر اس کی آگاہی میں اضافہ ہوتا جاتا ہے۔ یہاں تک کہ وہ خلافت ربہ کی منزلت حاصل کر لیتا ہے۔ مولانا روم کے نظریات کو صحیح طور پر اگر کسی نے سمجھا اور پرچار کیا ہے تو وہ اقبال ہیں۔ عظمت آدم کا جو نظریہ اقبال نے پیش کیا ہے وہ رومی سے فیض یافتہ ہے اور خلیفہ صاحب نے رومی اور اقبال کے نظریات کو وضاحت سے بیان کیا ہے۔

حکمت رومی کے چھٹے باب کا عنوان ہے صورت و معنی، اس باب میں خلیفہ صاحب نے واضح کیا ہے کہ مولانا روم صورت اور معنی کو دو مستقل حقیقتیں سمجھتے ہیں اور ان کی ہم آہنگی اور یک رنگی کو مکمل انسانی تصور کرتے ہیں۔ اہل ظاہر صورت اور جسم کے سراب کو عین حقیقت سمجھتے ہیں۔ لیکن اہل باطن صورت کی بجائے معنی اور جسم کے پیچھے مقصود جسم یعنی روح کی تلاش کرتے ہیں۔ صورت سراب و ہوا کا یا دھماکہ ہو سکتی ہے معنی سراب نہیں ہوتے صورت و معنی کے فلسفے پر بحث کرتے ہوئے خلیفہ صاحب یہاں اس فلسفے کا مقنونی مولانا روم پر اطلاق کرتے ہیں وہاں لکھتے ہیں۔

”مولانا روم کا صورت و معنی کا فلسفہ تمام تمامیت روح پر مبنی ہے۔ ان کے نزدیک روح کی حقیقت ایزد شہور ہے شعور مادہ سے لے کر دیدار و محال ذات و احد تک ترقی کرتا ہے۔ یہ نور شعور اپنے ارتقا میں مختلف قالب اختیار کرتا ہے۔ کیونکہ ہر منزل پر اس کو نئے حالات کے لیے نئے آلات کی ضرورت پڑتی ہے۔“

صورت و معنی کا رشتہ اس نورانی شعور اور قالب کا رشتہ ہے۔ خلیفہ صاحب نے مثنوی کے بے شمار اشعار صورت و معنی کے اس فلسفے کی وضاحت میں پیش کیے ہیں اور ان کی تشریح میں مصارف کے دورانے کھول دیے ہیں۔ سائیں باب کا عنوان ”عالم اسباب“ اور سلسلہ علت و معلول ہے۔ اس باب میں صوفیانہ اسرار اور قرآنی رموز کی سائیں شہادتوں سے بحث کی گئی۔ حکمائے طبعیات نے طبقات وجود کے بارے میں جو خوشگافیاں دی ہیں ان کا وقت نظر سے جائزہ لیا گیا ہے اور صوفیانہ نظریات میں حیات انسانی کے مختلف عناصر کو جس انداز میں پیش کیا گیا ہے اس پر بڑی تفصیل سے گفتگو کی ہے۔

حکمت رومی کا آکھواں اور آخری باب ”جبر و قدر کے مسئلہ پر ہے۔ صوفیا کے ہاں یہی یہ اہم ترین مسئلہ ہے۔ بلکہ لوں کو ناچاہیے کہ خاصہ متنازع فیہ مسئلہ ہے۔ اس میں موافق اور مخالف مباحث کا شمار نہیں کیا جاسکتا۔ وجودی اور شہودی صوفیوں کے اپنے

اپنے نظریات میں غیر صوفی فلسفیوں کے مختلف ادات بالکل لچکا گئے ہیں۔ خلیفہ صاحب نے مشنوی مولانا روم کے حوالے سے اس مسئلے پر بحث کی ہے ان کا کہنا ہے کہ مولانا روم کے ہاں اشاعرہ اور معتزلہ دونوں گروہوں کے نظریات میں یہ واضح رد عمل موجود ہے ان دونوں گروہوں میں مسئلہ "خیر و قدر" کی تفہیم میں نمایاں اختلاف موجود ہے۔ اشاعرہ سے قبل معتزلہ متکلمین کے گروہ میں مسئلہ خیر و قدر پوری طرح مقبول ہو چکا تھا اور وہ تبرک کے قائل ہو چکے تھے۔ اشاعرہ نے یہ نظریہ قائم کیا کہ

”خیر و قدر تمام قسم کے افعال کا خالق خدا ہی ہے لیکن جس قدر کے واسطے سے یہ اعمال ظہور پذیر ہوتے ہیں وہ ان کو کسب کر لیتا ہے اور کسب کے واسطے سے وہ عذاب و ثواب کا مستحق ہو جاتا ہے مثلاً چھدی کا فعل ہے تو وہ خدا کا فعل کر رہا ہے۔ لیکن چھدی اس کا کسب ہے۔“

معتزلہ کا گروہ اس کے برعکس حکمت پسند تھا اور اختیار کو مخلوق کے لیے لازمی سمجھتا تھا ان کے نزدیک فطرت اللہ بے آئین نہیں تھی۔

ان کے نزدیک خدا تعالیٰ اس بات پر قادر تھا کہ جسے پہلے بنے شخصے جسے چاہے معذوب کرے۔ آدمی کے ارادے یا عمل کا اس میں کوئی دخل نہیں۔ مولانا روم نے اس فلسفے کی تردید کی۔ انھوں نے اس فلسفے پر الزام لگایا کہ تقدیر اور راضی برضا ہونے کا عقیدہ آدمی کو بے حس کر دیتا ہے۔ مولانا نے جبر لیوں کے تمام دلائل کی مشنوی میں تردید کی ہے جسے خلیفہ صاحب نے اس باب میں مدلل طریقے سے پیش کیا ہے۔

حکمت رومی پر مجموعی رائے قائم کرنے کے لیے اردو کے مشہور نقاد و اکر سید عبد اللہ کے مندرجہ ذیل جملے خاص اہمیت رکھتے ہیں۔

”حکمت رومی اگرچہ رومی کے اسرار و رموز کو آشکار کرنے کی سعی ہے۔ مگر اس میں بھی خلیفہ صاحب کا اپنا میلان نظر نمایاں ہے۔ مشنوی رومی کو تراکیب زبان پہلوی قرار دیا گیا ہے اور اس معنی میں

قرآن اور نبیؐ ہی کے معارف بیان ہوتے ہیں۔ مگر خلیفہ صاحب کا طریقہ کاریہ یہ بتانا ہے کہ وہ رومی کے افکار کے عقلی عنصر کو نمایاں کر رہے ہیں۔ چنانچہ ایک مقام پر لکھا ہے۔

”استغرائی اور استدلالی علم ایک تنظیمی قوت ہے جو محسوسات و مظاہر و حوادث میں ربط تلاش کرتی ہے۔ کائنات کے تمام مدارج میں نظم موجود ہے۔ اس لیے ہر درجے میں اس درجے کی عقل پائی جاتی ہے۔۔۔ اولیائے کرام نے عقل نبوی اور عقل ایمانی کا بھی ذکر کیا ہے۔“

”اس طرح ان کے ہاں عقل کی برتری یا احاطہ کلی کی ایک صورت نمایاں ہے۔ خیر اس کو عقل کہیں یا ایمان خلیفہ صاحب نے رومی کے عقلی عنصر کو اس کے ایمانی عنصر کے ساتھ تنظیمی دی ہے اور مولانا روم کا از سرِ نو مطالعہ کیا ہے۔ رومی کے تمثیلی استغرائی خوبی بیان کرتے ہوئے اس کی عقلی حقیقتوں کو بے نقاب کیا ہے۔ رومی پر خاص توجہ کرنے والوں میں شبلی اور اقبال دونوں کا درجہ بلند ہے۔ اقبال نے رومی کے فلسفہ عشق کو خاص طور سے ابھارا ہے۔ مگر خلیفہ صاحب نے رومی کی عقلیات کی خاص تنظیم کی ہے۔ جہد کا وہ عقل کی طرف زیادہ ہے۔ یہ تنظیم شبلی کے تجزیہ رومی سے کہیں زیادہ باخبرانہ ہے۔ کیونکہ شبلی فلسفے کے جدید نظاموں سے بالواسطہ شناسائی رکھتے تھے اور ڈاکٹر خلیفہ صاحب اس کے ماہرین میں سے تھے۔“

فکر اقبال

فلسفہ اقبال کے سلسلے میں لکھی جانے والی کتابوں میں خلیفہ صاحب کی فکر اقبال خاصیت رکھتی ہے۔ یہ کتاب بزمِ اقبال نرسنگ واس گارڈن کلب روڈ لاہور سے پہلی بار ۱۹۵۷ء میں شائع ہوئی تھی۔ کتاب کے صفحات ۶۸ ہیں خلیفہ صاحب نے اس کتاب کو بیس ابواب میں تقسیم کیا ہے۔

پہلا باب اقبال کی شاعری کی ارتقائی منازل کا مجموعی احاطہ کرتا ہے۔ دوسرے تیسرے اور چوتھے باب میں اقبال کی شاعری ۱۹۰۵ء سے ۱۹۰۸ء تک زیر بحث آتی ہے اس سلسلے

میں خلیفہ صاحب نے اقبال کی شعری تحریکات اور فکری صلاحیتوں کو سمجھنے کے لیے اقبال کی زندگی خاندانی حالات کو پس منظر میں رکھا ہے۔ اس زمانے میں اقبال کی شاعری نے جو مختلف ماحول طے کیے ان پر عبدالسلام ندوی کی کتاب "اقبال کا مل اور عبدالحمید سادک کی کتاب ذکر اقبال بھی بحث کرتی ہیں۔ لیکن خلیفہ صاحب کا تجربہ مورخانہ نہیں فلسفیانہ ہے۔ انھوں نے اقبال کے زمانے سے ان کے فکر کی کڑیاں مرتب کی ہیں پھر ان کڑیوں کو ان کے فلسفہ زندگی کے ساتھ ہم آہنگ کیا ہے اور یوں اقبال کی شاعری اقبال کا فلسفہ اور اس کی زندگی ایک ہی صفت میں نظر آتی ہیں۔ پانچویں باب میں خلیفہ صاحب نے اقبال کے ان نظریات کو پیش کیا ہے جو انھوں نے اسلام کی تفسیر اور تشریح کے لیے فلمیند کیے ہیں۔ چھٹا باب اقبال کے ان افکار پر مشتمل ہے جس میں قوم کے لیے فلسفہ بیداری موجود ہے اور جن کے پیش نظر اقبال کو شاعر انقلاب کہا جاتا ہے۔ اس میں سیدھا سادا "ہٹو میری دنیا کے عزیزوں کو جگا دو" کا ترجمہ بھی موجود ہے اور تشبیہ استعارہ کے پردے میں اسلام اور روحانیت کی اعلیٰ علامتوں کے لیے بھی اقبال کا پیغام واضح طور پر موجود ہے۔ ساتویں باب میں اقبال نے مغرب کے ایسے افکار پر تنقید کی ہے جن میں قومیت اور تہذیب و تمدن کے انفعال کی تشریح کی گئی ہے۔ خلیفہ صاحب نے اقبال کے افکار کے پس منظر میں اسپنگلر اور ٹائٹن بی کے نظریات کو خاص طور پر رکھا ہے۔

خلیفہ صاحب کا خیال ہے کہ اسپنگلر نے اپنی کتاب زوال مغرب میں جن نظریات کا اظہار کیا ہے اس سے کچھ یوں ظاہر ہوتا ہے جیسے اسپنگلر قوم کی تعریف کرتے ہوئے صحت مند نظریات پیش نہیں کر سکے۔ اسپنگلر کی گفتگو کا حاصل یہ ہے کہ کچھ امتیں بھی مابائی یا حیوانی وجود کی طرح پیدا ہوتی ہیں اور فنا ہو جاتی ہیں اقبال کا اس نظریہ سے اتفاق نہیں، خلیفہ صاحب کا کہنا ہے۔

"کہ جب علامہ اقبال کے سامنے یہ خیال پیش کیا گیا تو انھوں نے فرمایا کہ درست ہے۔ امتوں کے لیے اجل تو ہے۔ لیکن اہل مغرب نے جو یہ خیال بھلا دیا ہے کہ کوئی

امت دوبارہ زندہ نہیں ہو سکتی یہ غلط ہے۔ وہ فرماتے تھے کہ یہ خیال زوال یافتہ مشرقی قوم کو بالوس کرنے کے لیے ان کے ذہنوں میں ڈالا گیا ہے۔ اسلام تو ساری دنیا کے مرکز دوبارہ زندہ ہونے کا قائل ہے وہ امتوں کی حیات ثانی کا کیسے منکر ہو سکتا ہے معلوم ہوتا ہے کہ غزائے میں درختوں پر موت طاری ہو گئی ہے۔ لیکن بہار میں وہ پھر نئے برگ دوبارہ پیدا کرتے ہیں۔“

آٹھواں باب اشتراکیت کا ہے۔ اقبال مشہور اشتراک کی فلسفی اور رہنما کارل مارکس کے نظریات سے کافی حد تک متاثر تھے۔ لیکن مارکسیت کے صرف ان نظریات کو قابل قبول سمجھتے تھے جن کا جواز اسلام میں موجود ہے۔ اسلام بھی انسانی مساوات اور رزق کی عادلانہ تقسیم کا قائل ہے۔ کارل مارکس نے جن نظریات میں رزق و معاش کا عادلانہ پرچار موجود ہے۔ ان پر دراصل اسلام ہی کی چھاپ نظر آتی ہے خلیفہ صاحب اقبال کے نظریات کے بارے میں لکھتے ہیں۔

”اقبال کے نزدیک اشتراکیت میں حق و باطل کی آمیزش ہے۔ اس میں جو مل کشتی اند مفاد کا پہلو ہے۔ وہ حق کے عنصر کی وجہ سے ہے۔ دنیا میں رزق کی عادلانہ تقسیم عین دین ہے اور اس معاملے میں روس نے جو کوشش کی ہے۔ وہ سراہنے کے لائق ہے۔ حضرت مسیح نے فرمایا کہ انسان کی دمدگی فقط روٹی سے نہیں، اُسے روحانی غذا کی بھی ضرورت ہے۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ انسان روح کے علاوہ جسم بھی رکھتا ہے اور نفس و بدن کا رابطہ کچھ اس قسم کا ہے کہ پیٹ میں روٹی نہ ہو تو انسان نہ حقوق اللہ ادا کر سکتا ہے اور نہ حقوق العباد۔ اسی لیے اسلام نے معاش و رزق کی عادلانہ تقسیم و تنظیم کو بھی جزو دین قرار دیا۔“

خلیفہ صاحب نے اقبال کی مختلف کتابوں سے اقبال کے ان نظریات کو ثابت کیا ہے جن میں بانگ درا، جاوید نامہ اور پیام شرق خصوصیت سے قابل ذکر ہیں

فکرِ اقبال کے باقی ابواب اقبال کے شاعرانہ مرتبے کو سمجھنے پر صرف ہوتے ہیں ان میں اقبال کی زندگی، نظریات اور فن پر محاکمہ بھی ہے اور ان کی تشریح بھی مختلف عنوانوں کے تحت مثلاً جمہوریت، عقل پر انسان کی تنقید، عشق کا تصور، تصوف اسرار خودی، اقبال اپنی نظر میں، گلشنِ راز جدید، فنون لطیفہ، البیس، رموز بے خودی وغیرہ پر خلیفہ صاحب کے حکیمانہ تاثرات کا مطالعہ اقبال کی اہم کڑیاں ہیں۔ انیسویں باب میں خلیفہ صاحب نے اقبال پر جو اعتراضات کیے گئے ان کا جواب دیا ہے اور ثبوت کے طور پر اقبال کے نظریات کو پیش کیا ہے۔

کتاب کے آخر میں ایک باب غلامہ افکار کا بھی ہے جس میں خلیفہ صاحب نے انہی ابواب میں بیان کیے گئے نظریات پر ایک طائرانہ نظر ڈالی ہے۔ اس کے بعد علامہ اقبال کے ان سات خطبات کا خلاصہ درج ہے جن کا اسلام کے جدید علم الکلام میں خاص درجہ ہے۔ ان خطبات میں علامہ نے اسلام کی نشاۃ ثانیہ کے امکانات پر سیر حاصل بحث کی ہے۔ عام قاری کو اقبال کے فکر اور فلسفے سے روشناس کرانے کے لیے خلیفہ صاحب کی یہ کوششیں بہت کامیاب اور مفید ہے۔

خلیفہ عبدالحکیم نے جس زمانے میں یہ کتاب لکھی اس سے پہلے اقبال پر دو اہم کتابیں شائع ہو چکی تھیں جن میں ایک ڈاکٹر یوسف حسین کی ”روحِ اقبال ہے اور عبد السلام ندوی کی ”اقبالِ کامل“ ڈاکٹر یوسف حسین کی کتاب سے فکرِ اقبال میں جا بجا استفادہ کیا گیا ہے۔ اس کا ثبوت ”روحِ اقبال“ کا پہلا باب ”اقبال اور آرٹ“ ہے اس باب کا عکس خلیفہ صاحب کی فکرِ اقبال میں متعدد مقامات پر نظر آتا ہے۔ ایک جگہ ڈاکٹر یوسف حسین صاحب نے لکھا ہے۔

”فکرِ اقبال کی زندگی میں شرق و مغرب کے علم و حکمت کے دھارے اکٹل گئے ہیں اس کا کلام اس کے دل و دماغ کی غیر معمولی صلاحیتوں کا آئینہ دار ہے۔ اس نے عہدِ جدید کے انسان کا جو تصور پیش کیا ہے جسے وہ مردِ مومن کہتا ہے وہ ایسا جاندار ہے جو ہمیشہ زندہ رہے گا۔“

خلیفہ صاحب نے فکر اقبال کی تمہید میں انھیں خیالات کا اظہار کیا ہے۔ لیکن اپنے اسلوب میں پھر ڈاکٹر یوسف حسین کے ان جملوں کی گونج بھی خلیفہ صاحب کی کتاب میں اکثر سنائی دیتی ہے کہ

”اقبال کے نزدیک حسن اور صداقت ایک ہے۔ آرٹ کی اعلیٰ قدر و قیمت یہ ہے کہ وہ روحانی اور اخلاقی قدروں کا احساس اور توازن ادراک حسن کے ذریعے پیدا کرے۔“

ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم کی مدد سائنہ زندگی کا اُن کے اسلوب پر گہرا اثر ہے ان کا تنقیدی انداز تشریحی ہے۔ خلیفہ صاحب فلسفیوں کی طرح بات کو ارفع بنا کر پیش نہیں کرتے۔ بلکہ عام فہم اور روزمرہ گفتگو کا لہجہ دیتے ہیں۔ مجھے خلیفہ صاحب کے ایسے دوستوں سے ملنے کا اتفاق ہوا ہے۔ جو زندگی میں ان کی عالمانہ گفتگو سے استفادہ کر چکے ہیں۔ ان کا کہنا ہے کہ خلیفہ صاحب کی کتابیں پڑھ کر یہی محسوس ہوتا ہے جیسے وہ کسی مجلس میں گفتگو کر رہے ہوں۔

فکر اقبال کی اہمیت کو سمجھنے کے لیے ایک نظر اُن آراء پر بھی ڈال لی جائے جو مختلف نقادوں نے اس کتاب کے بارے میں دی ہیں۔

۱۔ ”عابد علی عابد صاحب۔ کتاب کے سرسری مطالعے سے معلوم ہوتا ہے کہ خلیفہ صاحب نے بڑی کاوش، محنت اور صبر سے کام لے کر اقبال کے مطالب و معانی کا تجزیہ کیا ہے۔ فکر اقبال کی اہمیت کا اندازہ اس سے بھی ہوتا ہے کہ اس میں اقبال کی شعری تخلیقات سے لے کر علامہ اقبال کے سات انگریزی خطبات کا خلاصہ تک آگیا ہے۔“

۲۔ ڈاکٹر سید عبداللہ صاحب ”فکر اقبال حکیم مشرق پر شاندار سب سے وسیع ترین کتاب ہے کیونکہ اس میں ناقد ایک فلسفی بھی ہے اور مفکر مذہبی بھی ان دو شرطوں کو پورا کیے بغیر کوئی شخص اقبال کا صحیح ناقد بن نہیں سکتا۔“

۳۔ پروفیسر حمید احمد خاں ”فکر اقبال اس خاص موضوع پر ہمیشہ مستند کتاب مانی جائے گی۔“

۱۔ روح اقبال از ڈاکٹر یوسف حسین خاں مکتبہ جامع لمیٹڈ دہلی ۱۹۶۳ء ص ۲۳

۲۔ تبصرہ ادعا دہلی عابد صحیفہ ش ۲ ستمبر ۱۹۵۷ء ص ۲۵۷

۳۔ مقالہ از سید عبداللہ ثقافت جمن جلالی ۱۹۶۰ء ص ۴۹

۴۔ مقالہ از مولانا حمید احمد خاں ایضاً ص ۵۵

۴۔ بشیر احمد ڈار: ان کی کتاب ”فکر اقبال“ اپنی معنوی خوبیوں کے لحاظ سے اقبالیات میں ایک بلند ترین مقام رکھتی ہے۔ اس میں انھوں نے اقبال کے فلسفہ کے تمام پہلوؤں پر سیر حاصل بحث کی ہے ان کے بنیادی فلسفہ الہام سے مستنبط اقتصادی، سیاسی، معاشرتی اور دینی نظریات کو بڑی وضاحت سے پیش کیا ہے۔ اس کے آخر میں علامہ اقبال کے انگریزی لیکچروں ”تشکیل جدید“ کے ہر باب کا ایک عمدہ خلاصہ بھی پیش کیا ہے۔“

۵۔ رئیس احمد جعفری مرحوم :- ”فکر اقبال اپنے انداز بیان، اسلوب تحریر، فکر کی گہرائی، خیالوں کی گہرائی اور فلسفہ اقبال کی دلاویز اور سحر طراز ترجمانی کے اعتبار سے اپنی مثال آپ ہے۔ اس کتاب کو پڑھنے کے بعد اقبال کی صحیح تصویر آنکھوں کے سامنے ابھرتی ہے۔“

ان اکابرین کے علاوہ ثقافت کے ایک اور پرچے میں فکر اقبال پر رسالہ برہان کی یہ رائے بھی خاص اہمیت کی حامل ہے۔

یہ کتاب ایک ایسا صاف شفاف آئینہ ہے جس میں فکر اقبال کا چہرہ اپنے تمام غدو خال کے ساتھ مکمل طور پر سامنے آجاتا ہے۔ کتاب اگرچہ بڑی ضخیم ہے لیکن زبان و بیان اور انداز تحریر ایسا شگفتہ رواں دواں اور دلچسپ ہے کہ پڑھنے والا ذرا نہیں اکتا تا بلکہ جس قدر آگے بڑھتا جاتا ہے اسی قدر اس کی دلچسپی میں اضافہ ہوتا جاتا ہے۔ ڈاکٹر یوسف صاحب کی ”روح اقبال“ اور مولانا عبدالسلام ندوی کی ”اقبال کامل“ کے بعد اقبال پر یہ تیسری کتاب ہے جو بصیرت افروز جامع اور محققانہ ہے۔“

افکار غالب

غالب، اس کی زندگی اور اس کی شاعری پر بہت کچھ لکھا جا چکا ہے اور بہت کچھ لکھا جائے گا۔ یادگار غالب سے لے کر اب تک یہ شمار کتابیں اور مضامین شائع ہو

۱۔ بشیر احمد ڈار ثقافت جون جولائی ۱۹۶۰ء ص ۶۱

۲۔ تبصرہ رئیس احمد جعفری ثقافت اگست بحوالہ رفتار ادب ۱۹۵۷ء ص ۵

۳۔ رسالہ برہان دہلی بحوالہ ماہنامہ ثقافت لاہور جنوری ۱۹۶۸ء ص ۷۲

چکے ہیں۔ ان میں بہت سی کتابیں غالب کی تائید و موافقت میں ہیں اور کچھ مخالفت میں لیکن ان قراط و
تفریط کی مثالیں صرف دو ہیں۔ ایک طرف ڈاکٹر عبداللطیف ہیں جنہوں نے غالب کی شاعری اور
فن کا مذاق اڑایا ہے اور دوسری طرف ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری ہیں جو دیوان غالب کو الہامی کتاب
قرار دیتے ہیں۔ ڈاکٹر عبد الرحمن بجنوری نے پہلی بار غالب کے فلسفیانہ اشعار کا مطلب فلسفہ جدید
کی اصطلاحوں میں بیان کیا ہے۔ لیکن کسی نے غالب کے فارسی اور اردو اشعار کی شرح اس انداز میں
نہ کی تھی کہ اس کے فلسفیانہ یا حکیمانہ مطالب کے خدو خال نکھر کر سامنے آجائیں۔ اس کمی کو خلیفہ صاحب
نے اپنی کتاب افکار غالب میں پورا کیا ہے۔ خلیفہ صاحب چونکہ فلسفہ پر گہری نظر رکھنے کے ساتھ شعروں
کا بھی صحیح ذوق رکھتے تھے۔ اس لیے یہ کام ان سے اچھی طرح ہن آیا ہے۔

خلیفہ صاحب کی فلسفیانہ نظر نے غالب کے افکار کو مربوط طریقے سے پیش کر کے
غالب کے نظام فکر کو ایک مرتب اور متعین صورت میں پیش کرنے کی کوشش کی ہے۔
اگرچہ بعض نقادوں کے نزدیک افکار غالب کو اس سلسلے کی کامیاب کڑی نہیں قرار دیا
جاسکتا۔ کیونکہ اس میں تشویشی مواد تنقیدی مواد سے کہیں زیادہ ہے لیکن چونکہ خلیفہ صاحب کا
شاعرانہ ذوق، ان کا فلسفیانہ تجزیہ اور ثروت نقد سب ایک دوسرے سے ہم آہنگ
ہیں چونکہ اس کتاب میں ان تینوں باتوں کا حسین امتزاج ہے اس لحاظ سے اس کو نئی تلاش کہہ
سکتے ہیں۔ دیکھیے تو اس میں تشریح و تنقید کا خاص تناسب مقرر کرنا مشکل ہوگا۔ اپنے موضوع
اور مواد کے اعتبار سے جو پہلی بار دسمبر ۱۹۵۴ء میں مکتبہ معین الادب سے شائع ہوئی
اور پھر اس کا دوسرا ایڈیشن ۱۵ اپریل ۱۹۶۳ء کو شائع ہوا۔ اس کتاب کے ۵۳۵ صفحات
ہیں اور تقطیع ۱۸ x ۲۲ ہے۔

خلیفہ صاحب نے اپنی تالیف کو چھ ابواب میں تقسیم کیا ہے۔

۱۔ مقدمہ

۲۔ غالب کے منتخب حکیمانہ اشعار کی شرح

۳۔ فارسی کلام میں سے حکیمانہ اشعار کا انتخاب اور ان کی مختصر شرح

۴۔ طوفان آرزو۔

۵۔ متفرق اشعار

۶۔ منتخب رباعیات

خلیفہ صاحب کی تنقیدی بصیرت کا اندازہ ہمیں کتاب کے مقدمے سے ہی ہو جاتا ہے جس میں غالب کی شاعری کے مختلف پہلوؤں پر فلسفیانہ اور حکیمانہ بحث کی ہے۔ یہ مقدمہ صفحات پر مشتمل ہے اور خود ایک تصنیفی حیثیت رکھتا ہے۔ اس مقدمے کے بھی دو حصے ہیں پہلے حصے میں اجمالاً اُن وجود سے بحث کی ہے جو غالب کی ناقدہ دانی کا موجب ہوئیں۔ پھر غالب کی شاعری کی خصوصیات کو دلکش انداز میں پیش کرتے ہوئے ثبوت کے طور پر ان ناقدین کی آراء احاطہ تحریر میں لائے ہیں۔ جو غالب کی شاعری کی اہمیت اور اس میں تصوف اور فلسفے کا عمل دخل بتاتے ہیں۔

”غالب کے کلام میں اکثر اردو اور فارسی شعرا کے مقابلے میں زیادہ تنوع ہے۔ ریختہ کا کلام زیادہ تر غزلوں پر مشتمل ہے۔ غالب کی طبیعت میں گونا گونی تخی جو غزل کے لیے موزوں تھی اس لیے ان کے ہاں ہر قسم کے افکار و تاثرات ملتے ہیں۔ مگر امتیازی خصوصیت حکیمانہ اندازِ تفکر ہے فلسفے کی نہیں بلکہ فلسفیانہ شاعری کی غالب نہ صوفی ہیں نہ فلسفی۔ مگر صوفیانہ افکار سے لذت حاصل کرتے ہیں اور اپنے حسن بیان سے لذت بخشتے ہیں۔“

مقدمے کے آخر میں خلیفہ صاحب نے نہایت معنی خیز اور ایم فخر سے لکھے ہیں۔

”جن فلاسفہ نے وحدت الوجود کے مضبوط و مرتب نظام کا فکر قائم کیا ہے۔ وہ بھی اپنے

افکار میں داخلی موافقت پیدا نہیں کر سکے۔۔۔ اور جب خالص فلسفی سے وحدت الوجود کا عقیدہ

ابھی طرح نہیں بنتا تو غالب بھلا شاعر ٹھہرا اس سے افق افکار کی کیا توقع ہو سکتی ہے۔“

یہ بات درست بھی ہے کہ وحدت الوجود کا نظریہ انسان کو حیرت کی کتنی بلندیوں سے

کیوں نہ گتارے۔ آخر ایک مقام پر نفس انسانی قرار پائے گا اور اُسے حقیقتِ مطلقہ کی

ذات کا کچھ نہ کچھ ضرور علم حاصل ہوگا۔ غالب بھی وحدت الوجود کی اس خاص قسم کی نفس

کرتا ہے۔ جسے تالیفنی کہتے ہیں۔

”غالب کے ہاں سُست کر دینے والی وحدت الوجود بھی ہے۔۔۔ ہوس پرستی کی عاشقی بھی۔۔۔ عشق حقیقی کی تمنا بھی ہے۔۔۔ ہر قسم کی تناؤں اور ہر قسم کے عشق سے مضطرب رہتا ہے۔۔۔ اس لیے غالب کے کلام کا بہت سا حصہ انسانی فطرت کا آئینہ معلوم ہوتا ہے۔“
غالب نظر بانی طور پر اس منزل سے آگے گزر گیا ہے جس کو تصوف کی نگاہ میں حیرت کہتے ہیں۔

ہے پورے سرحدِ ادراک سے اپنا سجود
قبلہ کو اہل نظر قبضہ نہ مانتے ہیں

خلیفہ صاحب نے اس سلسلے میں بڑی اہم بات کہی ہے کہ غالب اس نظریے کے منطقی نتائج تو قبول کرتا ہے۔ لیکن اس کے باوجود اس کے ہاں افکار و تصورات کا تضاد اور تنوع ہے۔ وہ فانی دنیا کی بے ثباتی کے باوجود اپنی ذات کے ممکنات سے فائدہ اٹھانا چاہتے ہیں، کہتے ہیں۔

ہو کس کو ہے نشاطِ کار کیا کیا

نہ ہو مرنا تو جینے کا مزا کیا

اور یوں فلسفی شاعر فلسفے کے بجائے حقیقت کو پہچاننے اور ان کا مقابلہ کرنے والا فنکار بن جاتا ہے۔ یہی فکری تضاد غالب کی انسانیت کی غمازی کرتا ہے۔

”پھر وہ سرد فلسفی ایسا بن جاتا ہے جو زندگی کو ایک محشرِ آرزو، حسرتوں اور اربابوں کی داستان سمجھتا ہے۔“

اور اس مقدمے میں خلیفہ صاحب وحدت الوجود کی غالب کے نقطہ نظر سے تشریح کرتے ہوئے یہ اس مصرع پر پہنچتے ہیں۔

عالم تمام حلقہ دامِ خیال ہے

تو بجا طور پر یہ سوال سامنے آتا ہے کہ یہ خیال جو عالم آفرینی کرتا ہے... خدا کا خیال ہے یا دھوکا کھائے ہوئے انسان کا خیال خلیفہ صاحب اس کے جواب میں کہتے ہیں۔ غالب کے کلام میں آپ کو کبھی یہ تاویل ملے گی کبھی نہ ملے گی۔“

خلیفہ صاحب غالب کو انسان سمجھتے ہیں۔ نہ تو ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری کی طرح محض ان کے گُن گاتے ہیں اور نہ ہی ڈاکٹر عبداللطیف کی طرح اس کی تنقیص کرتے ہیں۔ اس کے برعکس تنقید میں آپ کو بڑا ٹھہراؤ اور اعتدال و توازن ملے گا اور بقول عابد علی صاحب عابد کے ”کلاسیکی روایت میں اپنے آپ کے لیے دیے رہنے کی روش ہوتی ہے (RESTRAINT) اور عام طور پر تخلیقات فن میں پائی جاتی ہے۔ اس کی جھاک خلیفہ صاحب کے انتقاد میں بھی نظر آتی ہے۔“ غالب کے کچھ اشعار نسخہ حمیدیر میں ہیں۔ مگر انتخاب میں نہیں آئے۔ خلیفہ صاحب نے اس پر حیرت کا اظہار کیا ہے۔ ایک شعر ہے

ہے کہاں تمنا کا دوسرا قدم یارب

ہم نے دشتِ امرکاں کو ایک نقشِ پایا

خلیفہ صاحب لکھتے ہیں کہ اردو اور فارسی شاعری میں اس کا ہم قیمت شعر مشکل سے ملے گا۔ ان کا خیال ہے، اور بہت صحیح ہے کہ کلیات غالب کے ایک نئے انتخاب کی ضرورت ہے اور اس سلسلے میں عابد علی صاحب عابد بھی خلیفہ صاحب سے پوری طرح متفق ہیں۔

خلیفہ صاحب نے غالب کو مفکر کی حیثیت سے خوب سمجھا اور پھر تشریح اس قدر دل نشیں انداز میں کی کہ خواص و عام لطف برابر اٹھا سکیں۔ لطف یہ ہے کہ جو اشعار پہلے سے مربوط مضمون کے حامل ہیں ان پر بھی خلیفہ صاحب نے نکتہ طرازی کی ہے۔ البتہ اختلاف کی گنجائش موجود ہے۔ مثلاً مندرجہ ذیل تشریح سے اختلاف کرتے ہوئے سید عابد علی عابد لکھتے ہیں

۱۔ انکارِ غالب از خلیفہ عبدالحکیم ص ۵۶

۲۔ تبصرہ از عابد علی عابد صاحب ثقافت جمن ۱۹۵۵ء ص ۵۴

ملنا تیرا گر نہیں آساں تو سہل ہے

موشوار تو یہی ہے کہ دشوار بھی نہیں

”مجھے فاضل مصنف سے اختلاف ہے۔ اس شعر کو حقیقت کے دائرے میں ملے

جائیں تو بھی تغزل کی حدود میں اچھا شعر ہے۔ میری رائے میں اس کا مطلب یہ ہے کہ اگر

تیرا ملنا آساں ہوتا تو اچھا تھا مگر مجھے ہر کوئی مل سکتا ہے اور یہ بات ہمیں کھلے جہاں ہی ہے

پھرنے کی بھی عرف ہیں پابندی ہے۔ یہ رشک کا مضمون جو غالب سے خاص ہے اور

تو اور انھیں خدا پر بھی رشک آیا کرتا تھا۔“

غالب کے ایک شعر کی خلیفہ صاحب نے نفسیاتی تشریح کی ہے۔

نہ کرنا کاش نالہ مجھ کو کیا معلوم تھا ہمد

کہ ہوگا باعث افزائش دردِ دل وہ بھی

خلیفہ صاحب لکھتے ہیں :-

”زمانہ حال کے ایک عظیم مفکر اور نفسیات کے امام جہر نے جذبات کے متعلق ایک نظریہ

پیش کیا۔۔۔ کہ جسمانی اظہار جذبہ آفریں ہے۔ خوشی کا موقع نہ ہو تو ہنسنے سے خوشی پیدا

ہوتی ہے۔ اس طرح گریہ زاری کرنے سے رقت آجاتی ہے۔“

افکارِ غالب کے مصنف نے دو معرکے کے کام کیے ہیں۔ ایک غالب کے حکیمانہ اشعار

کی تشریح و توضیح اور دوسرے یہ کہ شاعر کے ابلغ کو فلسفے کی زبان دی ہے۔ اس کے علاوہ

کئی سو صفحات میں غالب کے اردو کلام کا جائزہ لیا ہے اور منتخب اشعار کی شرح کرنے

کے بعد فارسی کے حکیمانہ اشعار کی وضاحت کی ہے اور ان میں متعدد ذیلی عنوان قائم کیے

ہیں، جیسے عقل و ادراک، اپنے کلام کے متعلق غالب کی پیشین گوئی، جزا و سزا اور آخرت وغیرہ

خلیفہ صاحب نے غالب کے فلسفہ غم والے فارسی اشعار میں سے اس شعر کی جو تشریح

کی ہے وہ پڑھنے کے لائق ہے۔

رگِ سنگم شرارے می نوسیم
کفِ خاکم غبارے می نوسیم

یہ نہایت باریک شعر ہے اور مولف نے اس کی توضیح میں بڑی وقتِ نظر سے کام لیا ہے۔ اس سلسلے کا یہ فقرہ خصوصیت سے داوطلب ہے۔

”بارِ خاطر رفع کرنے کے لیے غبارِ خاطر شعر کی صورت اختیار کر لیتا ہے۔“ ”طوفانِ آرزو“ میں غالب کے فلسفہ حیات کی ان الفاظ میں تشریح کی ہے۔ ”غالب کے نزدیک زندگی کا سرچشمہ عشق یا شوق ہے۔“ یا یہ

”کہ غالب نے آرزوں کے طوفان اور زندگی میں ان کے پورا نہ ہونے کی شکایت جا بجا کی ہے۔ لیکن وہ جانتا ہے کہ زندگی کا ایک ہی رخ اور اُسے دیکھنے اور پرہیز کرنے کا ایک ہی انداز ہے۔“

اس طرح غالب کے تصورات و خیالات کو دلچسپ انداز میں پیش کیا ہے۔ فارسی میں غالب نے دیدہ وری یا آرٹ میں بصیرت کے متعلق ایسے افکار کا اظہار کیا ہے جو مائیکل اینجلو کے افکار سے مشابہہ ہے۔ بخنوری نے نسخۂ حمید یہ کے مقدمے میں اس مشابہت سے بحث کی ہے۔ اینجلو کے خیال میں بُتِ شانِ دلربائی سے سنگ میں موجود ہوتا ہے۔ فنِ کار نقابِ سنگ کو دور کرتا ہے۔ فنِ کار فطرت کے حسن کو دریافت کرتا ہے۔ مولف نے اس نظریے کی تائید کے لیے غالب کے کچھ شعر پیش کیے ہیں۔ ایک تو قصیدے کی تشبیب ہے جس کا مطلع ہے

سہرواں چہل گہر آبلہ بپند

پائے را پایہ فراترز ثریا بپند

دوسرا شعر مشہور غزل کا مطلع ہے

دیدہ در آن کہ تا بند دل بہ شعارِ دلبری

در دلِ سنگ بنگر و قفسِ مہتاں آفری

ان اشعار سے خلیفہ صاحب یہ نتیجہ نکالتے ہیں کہ غالب کی نظر میں دیدہ وریا صاحبِ نظر اُسے کہتے ہیں جو زندگی کے ممکنات سے واقف ہو۔ دیدہ وری یہ کہ فطرت کے ان ممکنات

سے آگاہی ہو جنہوں نے ابھی پیریہ وجود اختیار نہیں کیا۔ غور کرنے سے معلوم ہوگا کہ خلیفہ صاحب نے جو کہا ہے۔ اس میں اور اقبال کے نظریے میں کوئی بنیاد نہیں کہ صنایع یا معاہدہ صیرت وہی ہے جو فطرت کے ان تمام امکانات سے آگاہ ہو جائے جنہوں نے ابھی پیریہ وجود اختیار نہیں کیا۔ فاضل مصنف نے اس کتاب میں غالب کے نظریہ حیات اس کے مختلف پہلوؤں اور اس کے فلسفیانہ افکار کو اس خوبی سے بیان کیا ہے کہ وہ بجائے خود ایک فلسفہ کی کتاب ہو کر رہ گئی ہے۔ اس وجہ سے بعض نقاد ان فن نے کہا ہے کہ لوگ کہیں غالب کی شاعری کے ان محاسن سے لاپرواہ ہو جائیں۔ جو فلسفہ و حکمت سے قطع نظر اپنی جداگانہ حیثیت رکھتے ہیں یا نیاز فتح پوری کے الفاظ میں یہ کتاب خود غالب کی نگاہ میں کہیں غارِ بودیم بدل مرتبہ راضی کی حیثیت اختیار نہ کر جائے۔ ڈاکٹر متیہ جلد شکی اس کتاب کے بارے میں لکھتے ہیں کہ ”تنقیدی مواد کی کمی اور تشریحی مواد کی زیادتی کی وجہ سے اس کا درجہ تشریحات کا ہو گیا ہے۔ مگر اس سوال کا جواب بھی آسان نہیں کہ ہماری زبان میں اس موضوع پر اس سے بہتر کتاب کون سی ہے شاید کوئی نہیں“

پروفیسر حمید احمد خاں فرماتے ہیں :-

”افکار غالب نے غالب کے مضامین کی شرح ایک نئی طرز پر کی ہے“

بشیر احمد ڈار ثقافت کے پرچہ میں رقمطراز ہیں :-

”غالب کی فارسی ادا و شاعری سے خلیفہ صاحب کا شغف بہت گہرا و دیرینہ تھا۔

انہوں نے افکار غالب میں اس کے فلسفیانہ اشعار کی بہت عمدہ تشریح پیش کی ہے جس کو ہر جگہ پسند کیا گیا ہے۔“

اس مختصر سے جائزے میں ایک تو اس بات کا احساس ہوتا ہے کہ تصنیف ایسے انتقاد پر مبنی ہے جسے تخلیقی کہنا چاہیے۔ اگرچہ انداز تشریحی ہے۔ اسے پڑھ کر انسان کا

۱۔ مقالہ از سید عبد اللہ ثقافت جلد ۱۰ جولائی ۱۹۶۰ء جلد ۴ ص ۶-۷ ص ۵۰

۲۔ مقالہ از پروفیسر حمید احمد خاں ایضاً ص ۵۵

۳۔ مقالہ از بشیر احمد ڈار ایضاً ص ۶۱

ذہن آزاوانہ فضائے تخیل میں پرواز کرتا ہے اور ایسے دنیا کے معنی کی تلاشیوں میں مل سکتا ہے جس کی خلیفہ صاحب نے اپنے الفاظ میں نشانہ ہی کی ہے۔ دوسری بات جو محسوس ہوتی ہے وہ یہ کہ خلیفہ صاحب کا وسعت مطالعہ اور غالب کے نظریات کو دیکھش انداز میں پیش کرنے کا اسلوب اپنا ہے جس میں تشریح ایسی جامع ہے کہ مابعد الطبیعیات تک کے وقائع پر عادی، افدہ تنقید ایسی چھٹی تل اسلمی کہ تنقیدیں اور گھٹیا پن سے بالکل متبرک حقیقت یہ ہے کہ خلیفہ صاحب نے غالب پر یہ کتاب کھ کر ان لوگوں پر بڑا احسان کیا ہے جو غالب کو ایک فلسفی کے رُوب میں دیکھنا چاہتے ہیں۔

تشبیہاتِ رومی

خلیفہ صاحب کی تصنیف تشبیہاتِ رومی اپنے موضوع کے لحاظ سے یکا چھوٹی شمش رکھتی ہے۔ اس کی وجہ وہ شمش ہے جو خلیفہ صاحب رومی کے لیے رکھتے ہیں رومی سے آپ کی گھڑی باقی ساری و پیمپیوں پر جاری رہی۔ اس کا ثبوت ان کا ایم لے کا مقالہ ہے۔ جو انھوں نے رومی پر لکھا۔ پھر ۱۹۳۳ء میں ان کی انگریزی کتاب رومی کی مابعد الطبیعیات (METAPHYSICS OF RUMI) چھپی اور آج تک انگریزی میں اس موضوع پر دوسری کوئی کتاب نہیں لکھی گئی۔ اس کے بعد ۱۹۵۵ء میں نکلتی دنی طبع ہوئی۔ حنیف رومی صاحب کا کہنا ہے کہ تشبیہاتِ رومی کا تان بان کچھ اس طرح تیار ہوا کہ خلیفہ صاحب ایک دن اس مجلس مذاکرہ میں جو ہر روز وس تبجے کر ملتے تھے بعد منعقد ہوا کرتی تھی۔ استدلال کے مختلف اسالیب پر بحث کر رہے تھے۔ بات منطلق کی حد سے مکمل کر قرآن کی تشبیہات تک پہنچی اور پھر اس پر تبادول خیال ہوا کہ ابلاغ و تفہیم کے لحاظ سے تشبیہ کا درجہ جھٹک منطقی دلیل سے کم زیادہ ہے۔ اس میں جز تاثر اور وضاحت ہے وہ صفی اکبری سے مرکب دلیل میں نہیں۔ اس کے بعد حضرت مسیح کی تشبیہات سامنے آئیں۔ اس مرحلہ پر خلیفہ صاحب نے کہا کہ تشبیہ و تشیل کے درجے شریعت کے معانی و اسرار کو جس حد تک رمی نے واضح کیا ہے۔ اس میں الی کا کوئی دوسرا شریک نہیں اور اس کے بعد یہ طے ہوا کہ کیوں نہ خلیفہ صاحب اس موضوع پر ایک کتاب ہی لکھ کر دالیں

خلیفہ صاحب نے چند منٹ سوچا، اور پھر کہا۔ ہاں موضوع خاصہ وسیع ہے اور اس پر ایک کتاب یقیناً لکھی جاسکتی ہے۔ چنانچہ تشبیہاتِ رومی اسی فیصلہ کا عملی نتیجہ ہے۔

بشیر احمد ڈار صاحب کا قول ہے: ”موجودہ دور میں اس عظیم کے مسلمان اس مردِ راہِ حق کے زندگی بخش تخلیقی کارناموں سے پوری طرح استفادہ نہ کر سکتے اگر علامہ اقبال مرحوم بار بار اور پورے جوش و خروش سے اس کی اہمیت کو اجاگر نہ کرتے۔۔۔ جو لگاؤ علامہ اقبال کو مولانا روم سے تھا ویسا ہی لگاؤ خلیفہ عبدالحکیم مرحوم کو اقبال اور رومی دونوں سے تھا۔ وہ مدت تک علامہ مرحوم کی صحبتوں میں شریکِ محفل رہے فلسفے سے دلچسپی اور فارسی شعرو ادب کا ذوق دونوں میں مشترک تھا خاندانی ماحول اور والدین کی تربیت سے خلیفہ صاحب مذہب کی وجدانی قدروں سے پوری طرح آشنا تھے اور ہمیشہ صحت مند اسلامی نکتوں کے مداح رہے۔ اس علمی اور عملی یگانگت کے باعث انھیں رومی اور اقبال دونوں سے گہرا قلبی تعلق تھا۔ ”فکر اقبال“ میں انھوں نے اقبال کے افکار و نظریات کی تشریح اپنے دلنشین انداز میں کی ہے اور تشبیہاتِ رومی لکھ کر انھوں نے نہ صرف رومی کی شخصیت کی عظمت اور اس کے افکار کی گہرائی سے لوگوں کو روشناس کرائے کی کوشش کی ہے (۔۔۔) شائد خلیفہ صاحب سے بہتر کوئی اور شخص اس کام کو پوری طرح نہ نبھاسکتا بلکہ انھوں نے علامہ اقبال کے ہی تجویز کردہ لائحہ عمل کو آسان اور دلچسپ زبان میں پیش کر کے ہمارے لیے اس ”مردِ عجیب“ کی صحبت تک پہنچنا آسان بنا دیا ہے۔“

اس کتاب میں انھوں نے تفصیل سے بتایا ہے کہ رومی سا ناباض فطرت معمولی تشبیہوں سے کام لے کر فلسفہ حیات اور کائنات و انسان کے اسرار و خواص کو آسانی سے حل کر دیتا ہے۔

تشبیہاتِ رومی پہلی بار فروری ۱۹۵۹ء میں ادارہ ثقافتِ اسلامیہ لاہور سے شائع ہوئی یہ کتاب ۶۰۵ + ۸ صفحات پر مشتمل اور خلیفہ صاحب کی آخری تصنیف ہے۔ یہ

کتاب ابھی انتظار کے مرحلے طے کر رہی تھی کہ خلیفہ صاحب کا انتقال ہو گیا۔ مرحوم اپنی کلاوش کو مطبوعہ صورت میں نہ دیکھ سکے بشیر احمد ڈار نے پیش لفظ میں یہ بات بڑے افسوس کے ساتھ لکھی ہے۔

مرحوم خلیفہ عبدالحکیم تشبیہاتِ رومی کی اشاعت کے بڑے شوق سے منتظر تھے۔ لیکن قدرت کو منظور نہ تھا کہ وہ اس کو پانچ کمپلیٹ تک پہنچتے دیکھ لیتے۔ کتاب ۱۹۵۷ء کی گریبون تک مکمل ہو چکی تھی لیکن بعض وجوہ سے اس کی طباعت میں دیر ہوتی گئی۔ جنوری کے آخری ہفتے میں کتاب قریب لافتمام تھی اور خلیفہ صاحب نے کراچی روانہ ہونے سے پہلے مجھ سے خواہش ظاہر کی کہ ان کے واپس آنے تک یہ کتاب چھپ جائے۔ مگر خدا کا فیصلہ ہماری تمناؤں اور خواہشات کا پابند نہیں۔ آپ کراچی میں ۲۲ جنوری کی صبح حرکتِ قلب بند ہونے سے اللہ کو پیارے ہو گئے۔

اس افسوس سے واضح ہوتا ہے کہ تشبیہاتِ رومی غالباً جولائی یا اگست ۱۹۵۷ء میں مکمل ہو چکی تھی اور فروری ۱۹۵۹ء میں یعنی تصنیف سے پندرہ ڈیڑھ سال بعد شائع ہوئی۔ یہ کتاب سات ابواب پر مشتمل ہے۔ پہلے باب میں تشبیہ و تمثیل کی فطرت، اہمیت اور تعریف پر بحث کی گئی ہے۔ باقی چھ ابواب میں مختلف موضوعات کے تحت مثنوی مولانا روم کے چھ دفتر زیر مطالعہ آئے ہیں۔ ان میں مولانا روم نے تشبیہ و تمثیل اور استعارے کے فنکارانہ قدرت سے تخلیق کیے ہیں۔ یہ تمام باب انھیں مباحث سے متعلق ہیں۔

حصہ اول اس اعتبار سے بہت اہم ہے کہ اس میں تشبیہاتِ رومی "موضوع متعلق" ہونے کے خلیفہ صاحب نے تشبیہ و تمثیل کو جس زاویہ نگاہ سے سمجھا ہے۔ اس باب سے واضح ہو جاتا ہے۔

خلیفہ صاحب نے عام قاری کے لیے نہ صرف فلسفیانہ مسائل تفہیم آسان کر دی بلکہ ان مسائل سے عام آدمی کو روزمرہ زندگی کی طرح وابستہ کر دیا ہے تشبیہ و تمثیل کی تعریف

ملاحظہ فرمائیے۔

مذہب انسانی کے اندر یہ ذوق اور یہ میلان موجود ہے کہ اشیاء و حوادث کی حرکت میں حرکت کی تلاش کرے، جب کوئی بیان کہنے والا دوسرے مذاہب میں جو بظاہر ایک دوسرے سے دور کا تعلق بھی نہیں رکھتے۔ کوئی مشابہت تلاش کرنا ہے۔ اور اس مشابہت کی بنا پر ایک کو دوسرے سے تشبیہ دیتا ہے تو انسان کو ایک ذہنی اور فطری لذت حاصل ہوتی ہے اور خالی لذت ہی نہیں بلکہ معرفت حقائق بھی حاصل ہوتی ہے۔

یہ تشبیہ تخمینہ کا مسئلہ تھا اب انسانی زندگی میں مثال یا تشبیہ کی ضرورت کے بارے میں خلیفہ صاحب کی توجیہ ملاحظہ ہو۔

انسان بیک وقت دو عالموں میں زندگی بسر کرتا ہے۔ ایک عالم اس کے نفس کا ہے اور دوسرا عالم اس کے بدن کا۔ نفس کا عالم نفس سے وابستہ ہے اور بدن کا عالم جسم و آفاق سے۔ ابتدا میں انسان کا پتھر پسینے جسم انبیرونی عالم سے ہی آشنا ہوتا ہے اور خارجی عالم سے تطابق پیدا کرنے میں کوشاں رہتا ہے۔ خارج پر نظر پڑے پڑے ہیں۔ مگر باطن سے آشنائی کسی ماحول سے گہر کر پیدا ہوتی ہے۔ اس لیے انسان نے جو زبان پیدا کی اور جس وجہ سے وہ حیوان مطلق کہلاتا ہے وہ زبان تمام تر ادبیت یا جسمانیات کے سانچے میں داخل ہوتی ہے۔ نفس کے اندر کیفیتیں ہیں مگر کلمات نہیں ہیں۔ نفسی کیفیت میں کائنات نہیں ہوتی لیکن جب نفسی کیفیت کو بیان کرنا چاہو تو کائنات کی اصطلاحوں سے کام لینا پڑتا ہے۔

یہ اقتباس تشبیہاتِ روحی کا دائرہ کار متعین کرتا ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ انسانی زندگی اور اس کی حقیقتوں کو سمجھنے کے لیے خلیفہ صاحب کا رویہ نفس خارجیت کا تال میل کرنے والے فلسفیوں یا خواہشات کا تجزیہ کرنے والے نفسیات دانوں کا سا نہیں بلکہ روحانی مفکرین کا سا ہے۔ جو فلسفے کو روحانی کیفیات کا ترجمان سمجھتے ہیں اور نفس کی اہمیت کو آفاق کی اہمیت سے افضل اور اعلیٰ ترجیح دیتے ہیں۔

تشبیہ و تمثیل کے اس آئینے میں خلیفہ صاحب نے مولانا روم کے کلام کو دکھایا ہے اور ان کے کلام میں تشبیہات کی تخلیقی، روحانی اور فکری اہمیت کو بیان کیا ہے۔ پوری کتاب میں طریق کار یہ ہے کہ مولانا روم کے اہم ترین شعری موضوعات کو سامنے رکھ کر ان میں سے تشبیہ کا استخراج کیا گیا ہے ہر عنوان میں کوئی ایک موضوع دے کر اس پر بالوضاحت اظہار خیال کیا گیا ہے اور آخر میں اس موضوع کے بارے میں مولانا روم کے اشعار و رد کیے گئے ہیں جو اس موضوع کو کسی نہ کسی تشبیہ و تمثیل یا امیج (Image) کے ذریعے بیان کیا گیا ہے مثال کے طور پر پہلا عنوان ہے "عرص" اس میں پہلے عرص کی جدت یا تخیلی بحث کی ہے۔ قناعت اور عرص کا تقابلی مفہوم بیان کیا گیا ہے اور پھر بتایا ہے کہ مولانا روم نے عرص کو کون کون کی انکھوں کو ان سپیدیوں سے تشبیہ فرمایا ہے جن کے منہ ہمیشہ کھلے رہتے ہیں اور وہ لالچ کے باعث، صرف قطرہ نیساں پر کثافتا نہیں کرتے اور یہی وہ سپدیاں ہیں جو تویں سے ہمیشہ محروم رہتی ہیں۔

دل کو مولانا روم نے آئینے سے تشبیہ دی ہے خلیفہ صاحب نے دل و آئینے کی معنوی یکسانیت پر بڑی عالمانہ بحث کی ہے۔ اس طرح عقل و عشق، آفتاب و سایہ اعتدال و آرزو، پیدائش اعمال وغیرہ ایسے موضوعات ہیں جو مولانا روم کے تخلیقی تجربات تو ضرور ہیں لیکن تشبیہات رومی میں خلیفہ صاحب نے انھیں از سر نو زندگی عطا کی ہے۔ مولانا روم کے افکار کی تشریح و توضیح میں خلیفہ صاحب نے تصوف کے مضامین اور کہنے والے بے شمار دوسرے شاعروں کو بھی سامنے رکھا ہے تقابلی مسئلے کا یہ طریق خاصا دلچسپ بھی ہے اور فکر انگیز بھی ہے۔ اس سلسلے میں جن دو شاعروں کو بالخصوص اہمیت دی گئی ہے وہ ہیں ایک غالب اور دوسرے اقبال ہیں۔ خلیفہ صاحب کی دونوں شعرا کے کلام پر نگری نظر ہے۔ اس کا ثبوت ان کی مستقل تصانیف فکر غالب اور فکر اقبال سے ملتا ہے۔ انھوں نے غالب اور اقبال سے تشریحی مواد فراہم کیا ہے کسی جگہ مضمون کی مطابقت سے اور کہیں ذرا سی تبدیلی سے بات کو تقابلی اہلازیں بہت زیادہ وسیع اور سریع الفہم بنا دیا ہے۔ مثلاً

خدا کی دید

روح — ہر کرا باشد و سینہ مستخ باب

اوز ہر ذرہ ببیند آفتاب

غالب دیدہ مجنوں بہ چشمک آئے لیل آشنا

نہ صحرایست گاہ و قطرہ وریا آشتیا

وینہ زندگی تن آسان یوں کا کام نہیں

روح عشق حقیقی ست مجازی گیر

ایں دم شیر است ببازی گیر

اقبال یہ شہادت کہ الفت میں قدم رکھنا ہے

لوگ آسان سمجھتے ہیں مسلمان ہونا

غالب اور اقبال کے علاوہ سعدی، حافظ، ظہوری، جامی اور ذوق کے اشعار بھی استعمال کیے گئے ہیں۔ یہ تقابلی طریق خلیفہ صاحب کے ہمہ جہت شعری مطالعہ کا پتہ دیتا ہے۔

مغربی فلسفیوں کے ضمن میں جس مصنف سے اس میں سب سے زیادہ استفادہ کیا گیا ہے وہ ولیم جیمز ہے جس کی فلسفے پر ایک معرکہ آلا تصنیف کا ترجمہ خلیفہ صاحب نے نفسیات و ادوات روحانی کے نام سے کیا تھا۔ یہ کتاب پہلی مرتبہ ۱۹۵۸ء میں مجلس ترقی ادب لاہور نے شائع کی اور تشبیہات رومی ۱۹۵۹ء میں چھپی اس اعتبار سے یہ یقین کیا جاسکتا ہے کہ ان دونوں کتابوں کی تیاری ایک ساتھ ہوتی رہی چنانچہ تشبیہات رومی میں صدا سب سے صدا، عقل زمانی، عقل مکانی، محل وحی، جسم و روح، علم انلی معرفت و ادوات عین مشاہدہ وغیرہ کی تراکیب ولیم جیمز سے براہ راست متاثر ہیں۔

• آخر میں ڈاکٹر سید عبداللہ کی رائے درج کی جاتی ہے جو اس کتاب کے بارے میں توانِ فصیل کی حیثیت رکھتی ہے۔ موصوف لکھتے ہیں۔

• خلیفہ صاحب نے رومی کے عقلی عنصر کو اس کے ایمانی عنصر کے ساتھ تطبیق دی ہے اور اس طرح مولانا روم کا از سرِ نئے مطالعہ کیا ہے۔ رومی کے تمثیلی استقرا کی خوبی بیان کرتے ہوئے اس کی عقلی حقیقتوں کو بے نقاب کیا ہے۔ .. تشبیہاتِ رومی اگرچہ بظاہر رومی کی تشبیہات ہی سے مطلق ہیں مگر غور سے دیکھا جائے تو یہ حکمتِ رومی کی وسیع تر تشریح کی منظم صورت ہے جس میں شواہد کی موجودگی سے کتاب زیادہ مستند ہو گئی ہے۔

خلیفہ صاحب کا اسلوب تحریر

خلیفہ صاحب نے اظہار خیال کے لیے زیادہ تر اردو نثر ہی کو بطور وسیلہ استعمال کیا ہے۔ ان کی نثری نگارشات کو دو حصوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔

(۱) تراجم
(۲) مستقل تصانیف

جہاں تک تراجم کا تعلق ہے ان کو پانچویں باب میں زیر بحث لایا جائے گا۔ لیکن ان سے ان کے اسلوب نگارش کی خوبیاں متعین نہیں ہوتیں۔ حقیقت یہ ہے کہ کسی مصنف کا انفرادی اسلوب اس طرح تمام و کمال نمایاں نہیں ہو سکتا۔ اس کی خوبیوں یا خامیوں کا اندازہ اس کی طبع زاد تصانیف کے آئینے سے ہی لگایا جاسکتا ہے۔ اس اصول کے پیش نظر خلیفہ صاحب کے اسلوب کو سمجھنے کے لیے ان کی چار کتابیں خاص اہمیت رکھتی ہیں۔ حکمت رومی، تشبیہات رومی، فکر اقبال اور افکار غالب ان کے علاوہ پانچویں کتاب داستان دانش ہے جس کا اسلوب ان چاروں سے مختلف ہے اس سے یہ چلتا ہے کہ خلیفہ صاحب فلسفے کی دقیق بحثوں کو کس آسان سے قاری کے ذہن میں اتار دینے کی صلاحیت رکھتے تھے۔

پہلی چار کتابیں موضوع کے اعتبار سے ایک ہی سلسلے کی کڑیاں ہیں۔ سلسلہ مطالعہ صنف شعر سے متعلق ہے۔ یمینوں شاعر رومی، اقبال اور غالب جو اپنی انفرادی خصوصیات کے اعتبار سے ایک دوسرے سے مختلف بھی ہیں اور شعری کمال است کے لحاظ سے مائل بھی ہیں۔ اپنے افکار کی گہرائی کی بنا پر تشریح و توجہ کے محتاج ہیں۔ ان کے اشعار سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کی فکری و شعری گرفت سے زندگی کا کوئی پہلو بھی بچ نہیں پایا۔

خلیفہ صاحب کا اندازہ تحریر تشریح اور بیان یہ ہے۔ وہ اپنی بات کو سمجھانے کے لیے بعض اوقات اس کے مختلف پہلوؤں کا جائزہ لیتے ہیں اور جب تک ان کا نقطہ نظر قاری پر غلبہ نہیں ہوتا اس کے ہر پہلو پر پوری پوری روشنی ڈالتے ہیں۔ وہ بات کو ادھورا نہیں چھوڑتے اس کے علاوہ ان کے ہاں استدلال کا طریق کار ایسا ہے کہ بات کو سمجھنے اور قبول کرنے میں قاری کو زیادہ دقت پیش نہیں آتی۔ خلیفہ صاحب کے بارے میں جی لوگوں نے یہ کہا ہے کہ انھوں نے فلسفہ کو روزمرہ بنا دیا ہے تو انھوں نے حقیقت نفس الامری کو بیان کیلئے خلیفہ صاحب کی نثر میں جملے خط مستقیم میں چلتے ہیں، وہ مرکب اور اچھے ہوئے انداز میں نثر لکھنے کے عادی نہیں۔ ان کی نثر کا اگر سنگ پر تار اور خطیبانہ ہے جو ش خطابت میں وہ تشبیہ و استعارہ اور شاعرانہ تاثر آفرینی کی کوشش بہت کم کرتے ہیں۔ ان کے جملے مفرد معنی اور چھوٹے چھوٹے ہوتے ہیں۔ جملوں کا بطور خاص مربوط ہونا ان کی نثری خصوصیات میں سے ایک خصوصیت ہے۔

خلیفہ صاحب کی نثری تحریرات محض الفاظ کے لحاظ سے ایک بڑے ذہیرے کی نشان دہی کرتی ہیں۔ وہ شرقی علوم اور مغربی زبانوں کے اچھے جاننے والے تھے۔ اس ہمہ جہت مطالعے کا اثر ان کے اسلوب نثر میں اس طرح نمایاں ہوا کہ دیگر غزموں کے ساتھ ساتھ سنجیدگی اور فلسفیانہ انداز نگارش کو جنم دیا۔ خشک قسم کی فلسفیانہ تحریریں تو پہلے بھی اردو میں موجود تھیں مگر ایسی فلسفیانہ تحریریں نہ ہونے کے برابر تھیں۔ جن میں حکیمانہ نکتے سامنے کی باتیں معلوم ہوں جن میں شعر کا مزہ اور نثر کی گہرائی موجود ہو۔ فلسفہ کو ادب میں سمجھ کر سادگی کی اس سطح پر اثر آنا یقیناً حکیمانہ معجزہ ہے۔

ان کی کتاب داستان دانش کا موضوع فلسفہ ہے۔ لیکن اس کا اسلوب نگارش اس قدر دلنشین سلیس اور عام فہم ہے کہ فلسفہ پر ادب کا گمان ہوتا ہے۔ ڈاکٹر سید عبداللہ نے شاید انہی خوبوں کے پیش نظر خلیفہ صاحب کے اسلوب نگارش پر بحث کرتے ہوئے لکھا ہے۔

”چونکہ خلیفہ صاحب کے اسلوب بیان کی ممتاز ترین صفت اس کی غیر معمولی سلاست ہے جس کی وجہ سے ان کی تحریریں میں مشکل اور دقیق فلسفیانہ مطالب نہ صرف آسانی ہو گئے ہیں بلکہ دلچسپ اور دلکش بھی ہو گئے ہیں۔ بہت کم مصنف اردو میں ایسے ہوں گے جن کے بیان عام اور حسن انشا

کا انا اچھا متزاج تھا ہوگا

ڈاکٹر خلیفہ کی متساہ زندگی کا ان کے اسلوب پر گہرا اثر نظر آتا ہے۔ مثلاً تشوکی انداز پر ان کی صورت میں وہ ہر سیکھ کی انٹی تشوہ و تشوہ کرتے ہیں کہ کوئی مشکل مشکل نہیں رہتی جن لوگوں نے خلیفہ صاحب سے ملاقات کی ہے۔ انہیں ان کی کتاب میں پڑھ کر یہی محسوس ہوتا ہے کہ وہ کسی مجلس میں گفتگو کر رہے ہیں۔

ان کی تحریروں میں لطائف و اشعار کا استعمال بر محل ہوتا ہے۔ چنانچہ ان کی کتابوں سے ہمیں اشعار کا ایک معقول انتخاب تیار ہو سکتا ہے ان کے لطائف میں ان کی طرائف ایک خاص رنگ اختیار کرتی ہے اور اشعار کے انتخاب سے بڑے لطیف ذوق اور ادب کا اظہار ہوتا ہے۔ لطائف و اشعار سے ان کی تحریر کو فائدہ بھی پہنچا ہے اور ان کے ان بھی نقصان پہنچا ہے۔ کچھ اوقات ان کی تحریر میں طوالت ہے یا کبھی پیدا ہو گیا ہے۔ مگر یہ فائدہ بھی ہوا کہ ان کے فلسفیانہ مضامین و تصانیف میں دلکشی پیدا ہو گئی ہے۔۔۔ انھوں نے ادب و حکمت میں وہ رابطہ قائم کیا جس کا خواب شبلی نے دیکھا تھا۔ مگر تراویں اس کی تعبیر خلیفہ عبدالحمید کے ماسوا کوئی کر سکتا۔ البتہ شعر و حکمت کی یکجائی کے لحاظ سے اعلیٰ مقام حکیم مشرق کا مقام خاص ان کا ہے۔

خلیفہ صاحب کے اسلوب پر ڈاکٹر سید عبداللہ صاحب کی یہ رائے خلیفہ صاحب کی تحریر کے مطلق کے لیے ہوا کی بہترین رہنمائی کرتی ہے۔ خلیفہ صاحب کے اسلوب میں ایک غربی یہ بھی ہے کہ اپنی ہر تحریر میں وہ یکساں طور پر نمایاں نظر آتے ہیں۔ مراد یہ ہے کہ وہ موضوع کے اعتبار سے کوئی مضمون اہم یا غیر اہم ہو سکتا ہے۔ لیکن جہاں تک محض اسلوب کا تعلق ہے۔ اس میں یکساں طور پر دلکشی پائی جاتی ہے۔ خلیفہ صاحب کی ان نظریات کی ایک فہرست پانچویں باب میں وسیع کی گئی ہے جو مختلف رسائل میں بھرے ہوئے ہیں اور ابھی تک یکجا نہیں ہوئے۔ بحیثیت مجموعی یہ مقالات اپنی جامعیت اور زبردست افادیت کی بنا پر ایک طرف خلیفہ صاحب کی عظمت آشکارا کرتے ہیں تو دوسری طرف اس بات کا ثبوت فراہم کرتے ہیں کہ علم و ادب کی شاہراہ پر کون کون سی نئی شہیں جگمگا اٹھتی ہیں۔

خلیفہ عبدالحکیم

اسلامی مفکر کی حیثیت سے

خلیفہ عبدالحکیم فلسفی کی حیثیت سے پہلے اقوامی شہرت کے مالک ہیں بیسیویں صدی عیسوی کے نصف اول میں جہاں مشاہیر سماجی و فکری انفرادیت اور علم و دانش کے سبب شہرت پائی، ان میں علامہ اقبال کے بعد خلیفہ عبدالحکیم سب سے اہم شخصیت سمجھے جاتے ہیں۔

خلیفہ صاحب نے جن موضوعات پر بالخصوص اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے ان میں مذہب، شاعری اور بنیادی انسانی صداقتیں شامل ہیں۔ اگر ان عنوانوں میں کو ایک وحدت فرض کیا جائے تو یوں کہیں گے کہ خلیفہ صاحب کی فکر کا موضوع الہی ہتہ گیر انسانی صداقتیں ہیں، جن کی عظمت مذہب اور تخلیقی اسلوب اظہار کے ذریعے اجاگر ہوئی ہیں۔ خلیفہ صاحب کی کتاب "اسلام کا نظریہ حیات" کا موضوع زندگی کی ان صداقتوں کا مطالعہ ہے جس میں اسلام نے انسانیت کی عظمت اور بقا کے لیے پیش کیا۔ مذہب کے بارے میں انسانی ذہنوں میں جو سوال اٹھتے ہیں۔ یہ کتاب ان کا خاص طور پر احاطہ کرتی ہے۔ پروفیسر نجم عثمان نے اس کتاب کے بارے میں بجا طور پر کہا ہے کہ

"جہاں تک اسلام پر لکھنے کا تعلق ہے، ان کا اصل کارنامہ اسلام کا نظریہ حیات ہے۔"

خلیفہ صاحب کے تمام فکری کارناموں کا موضوع اسلام اور اس کے اصولوں کی تشریح و تعبیر ہے۔ ان کے موضوعات کو تین حصوں میں تقسیم کر کے باسانی سمجھا جاسکتا ہے۔

- ۱۔ اسلام اور قرآنی تعلیمات پر نظریاتی مباحث
- ۲۔ صوفیائے اسلام کے اقوال اور تعلیمات کی تشریح
- ۳۔ متصوف شعرا کے کلام کی توضیح و تشریح

اسلام اور قرآنی تعلیمات پر نظریاتی اور فکری مباحث کے سلسلے میں ان کی بعض اہم تقاریر کے علاوہ ان کا سب سے اہم کام ”اسلام کا نظریہ حیات“ ہے۔ پروفیسر عثمان نے اس کتاب سے اسلامی نظریہ حیات کے چار اہم معیار اخذ کیے ہیں۔ ان کا کہنا ہے کہ یہ ”چار معیار صرف خلیفہ صاحب کے افکار کو سمجھنے کے لیے جاری مساوت کرتے ہیں۔ بلکہ ان کی مدد سے دیگر مسلمان مفکرین کے کارناموں کا مطالعہ کرنے میں بھی سہولتیں پیدا ہوتی ہیں۔ یہ معیارات درج ذیل ہیں۔

۱، وسعت ۲، گہرائی ۳، توازن ۴، اقتضائیت

ان معیارات کو مد نظر رکھتے ہوئے صاحب موصوف ”اسلام کا نظریہ حیات“ کے بارے میں لکھتے ہیں۔

”اسلام کا نظریہ حیات“ کا یہ غور مطالعہ کرنے سے پتہ چلتا ہے کہ خلیفہ صاحب کو

پروفیسر صاحب کا بیان درست ہے کہ خلیفہ صاحب نے اسلامی تعلیمات کو وسیع تر انسانی ہمدردی اور انسان دوستی کے مقام سے دیکھا ہے۔

مذہب کے بارے میں خلیفہ صاحب کا واضح تصور یہ تھا کہ انسانیت کے داخل انتشار اور اضطراب کا یہ واحد حل ہے۔ بقول محمد انور غیل، خلیفہ صاحب کے نزدیک ہمہ گیر مذہب ایک آزادانہ نظم ہے جو مختلف حالات و کوائف مختلف اقوام و ملت کے مخصوص تجربات سے مطابقت رکھنے کی بے پناہ صلاحیت رکھتا ہے۔ وہ بین المذاہبیت اشتراکیت اور رواداری کی اسلامی صورت کو بین الاقوامی امن کا سب سے بڑا ذریعہ سمجھتے تھے۔ وہ تنگدلانہ فرقہ پرستی کے مخالف اور عالم گیر مذہب کے قائل تھے، جس کے ماننے والے متوازن، روشن خیال اور انسانی شیرازی بندی کے حامی لوگ ہونے چاہئیں۔ انہوں نے عالم گیر مذہب کی لازمی خصوصیات مندرجہ ذیل بیان کی ہیں۔

۱۔ اس بات پر ایمان کر جو وہی بنیاد روحانیت پر ہے اور خوار زندگی کی تخلیقی روح ہے۔
۲۔ انسانی روح، روح الہی کا جزوی منظر ہے۔

۳۔ خدا تمام کائنات کی روح بھی ہے۔ اواس کا وجود اس سے ماورا بھی ہے خدا اور کائنات کے درمیان فنکار اور تخلیق کا رشتہ ہے۔

۴۔ صفات خداوندی کو اپنانا انسان کا مقصد و حیات ہے۔

۵۔ صرف اور اس کی اقدار مطلق استدلال ہی علم کا سرچشمہ نہیں ہے۔

۶۔ عالم گیر مذہب کے لیے یہ عقیدہ بھی ناگزیر ہے کہ بنی نوع انسان رنگ، نسل یا مذہب کے اختلافات کے باوجود ایک مستحکم اور متحد اکائی ہو۔

مذہب کا اصل مقصد معرفت الہی حاصل کرنا ہے اور خلیفہ صاحب کے نزدیک جس مذہب کے دروازے معرفت الہی کے لیے کھلے ہوئے نہیں وہ تمام انسانوں کے لیے قابل قبول نہیں ہوتا۔

اسلامی افکار و نظریات کے سلسلے میں خلیفہ صاحب نے بعض نئی باتیں کہی ہیں۔
بقول شاہ حسین رزاقی صاحب :

”خلیفہ صاحب مرحوم کا مقصد یہ تھا کہ اسلامی افکار کی از سر نو تشکیل کر کے اسلام کی اساسی قدروں اور عصری تقاضوں میں ہم آہنگی پیدا کی جائے اور اسلام کے عالم گیر اور تمدنی پذیر اعمال و دنیا کے سامنے اس طرح پیش کیے جائیں کہ اسلام ایک ساکن و جامد مذہب کے بجائے ایک متحرک دین اور حیات بخش قوت ثابت ہو۔“

اسلامی نظریات کی تشکیل کو کے بارے میں خلیفہ صاحب کا یہ نقطہ نظر خاص اہمیت رکھتا ہے۔ وہ اسلام کو سرسید اور ان کے بعض معاصرین کی طرح مغرب کی عینک سے دیکھنے کے بجائے مغرب کے علوم کو اسلام کے زاویہ نگاہ سے دیکھتے تھے۔ فقہ اور معاشرت تک کے مباحث میں ان کا نقطہ نظر محض فلسفیانہ نہیں ہے۔ بلکہ ایک ایسے مسلمان متفکر کا سا ہے جس نے اسلام کی تعلیمات کو زندگی کا تجزیہ بنا کر ان پر غور و فکر کیا ہے اور ان کے ساتھ ہی علوم جدیدہ اور افکار کو پوری طرح پرکھا اور جانچا ہے۔ ان کا یہ نقطہ نظر نو واضح تھا کہ اسلام کی نئی صورت اظہار بالکل جدید پیرائوں اور اصطلاحوں کو ملحوظ رکھ کر ہونی چاہیے۔ مولانا حنیف ندوی صاحب، خلیفہ صاحب کی اسلام دوستی کو مد نظر رکھتے ہوئے کہتے ہیں کہ

”جب جدید نظریات کی حمایت میں منکرین اسلام اور منکرین مذہب کا جدید گروہ آواز بلند کرتا تو وہ ان کی مخالفت میں ایک کرمسلمان کی حیثیت اختیار کر لیتے اور اس اسلامی اور دینی حیثیت کا جذبہ خلیفہ صاحب کے ہاں اس وقت بھی نمایاں ہوتا جس وقت ہم انہیں کسی میسائی یا مسیحی یا مستشرق سے اسلام کے موضوع پر مباحثہ کرتے دیکھتے۔“

خلیفہ صاحب کے مذہبی عقائد پر بحث کرتے ہوئے منظر آتے ہیں صدیقی صاحب کہتے ہیں

”اگر دین کا تعلق رواجی اعتقادات پر نہیں بلکہ جزا و سزا اللہ رسالت پر ایمان سے ہے تو خلیفہ صاحب کا ایمان الہی پر ویسا ہی مستحکم تھا جیسا کہ کسی پاکیزہ اور اسخ العقیدہ مسلمان

کا ہو سکتا ہے۔ ذات رسالت مآب کے ساتھ آپ کی اُلفت اور عقیدت کا انداز اس سے ہو سکتا ہے کہ وہ رسول اللہ کی نبوت کو مثال قرار دیتے تھے۔ چنانچہ ایک مرتبہ فرماتے تھے کہ جناب رسالت مآب نے نبوت کا جو اعلیٰ معیار قائم فرما دیا ہے اس کے بعد انبیاء بنی اسرائیل کی نبوت نظر میں نہیں آتی تھی اور نبی آخر الزماں کے متعلق میں وہ عارضین حق اور اولیا کے درجے پر فائز معلوم ہوتے ہیں۔

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ خلیفہ صاحب کی نظر میں حضور کا کیا مقام تھا اور وہ حضور کے ساتھ کبھی والہانہ عقیدت و اُلفت رکھتے تھے۔ خلیفہ صاحب کو منکرِ ہدایت بھی قرار دیا گیا ہے۔ لیکن میں نے جتنی اعلیٰ درجے کی امدادیت خلیفہ صاحب سے سنیں کسی اور سے سننے کا اتفاق نہیں ہوا۔

خلیفہ صاحب کی قرآن اور احادیث سے وابستگی اور ان کے علوم پر دسترس کا اعتراف فری کے لینڈ ایڈیٹ نے بھی اپنے ایک مضمون میں کیا ہے اس کا اگلا ہے کہ "وہ خلیفہ صاحب قرآن کریم کا عمیق مطالعہ کرتے اور اس لیے کہ انھیں تختہ بیض تھا کہ انھیں قرآن کا مستطاب ہے کہ اسے پڑھا جائے۔ ان خلیفہ صاحب کے ایمان باللہ کا تصویبی خیال کہ اس (خدا تعالیٰ) کی ذات عود قیوم سے ماورائے ہے۔ اس کی عظمت و موت کا دائرہ بھی لامحدود ہے۔" اسلامی نظریہ حیات کی شرح و تاویل کے سلسلے میں انجی ہم نے سرمد اور ان کے بعض معاصرین کا نام لیا ہے۔ خود سرمد نے اسلام کے بارے میں جو کچھ لکھا ہے اس میں زیادہ تر اندازِ محذرت اور عذر خواہی کا ہے۔ وہ ہر اسلامی اصول کو انیل نقد یا مغربی منکرین کے اقوال سے تطابق دینے کی کوشش کرتے ہیں۔ سرمد نے مسلمانوں کی ذہنی تربیت اور کربار سازی کے سلسلے میں جو اہم خدمات انجام دی ہیں ان سے انکار نہیں۔ لیکن مذہب کی حمایت میں جو طریق کار اصول نے اختیار کیا اس سے انھیں مسلمانوں سے زیادہ اُمریزوں کی خوشنودی حاصل ہوئی۔ دور جانے کی ضرورت نہیں

گھار سین و تاسی جو انیسویں صدی کے نصف اول کے مستشرقین میں اپنا ایک مقام رکھتا ہے اور اور اہل ہند سے والہانہ عقیدت کے سبب سے مشہور ہے بنیادی طور پر یہ ہے کہ معتدب عقائد کا فائدہ ہے۔ خطبات گھار سین و تاسی کا مطالعہ اہل امر کی واضح شہادت دیتا ہے کہ و تاسی صرف اسی شخص کی تعریف کرتا ہے جو عیسائیت کی تبلیغ اور اشاعت میں کوئی کردار ادا کر رہا ہو۔ وہ ان ہندوستانیوں کی شان میں قصیدہ لکھتا ہے جو سچی حلقے میں داخل ہو گئے اور ان لوگوں کی واضح مذمت کرتا جو دائرہ اسلام میں آنے کی سعادت حاصل کرتے ہیں۔ یہی گھار سین و تاسی سرسید کا ذکر بار بار کرتا ہے لیکن مصلح قوم کی حیثیت سے نہیں یا ان معنوں میں نہیں کہ سرسید نے مسلمانوں کے لیے کوئی نفع انجام دی بلکہ صرف اس وجہ سے کہ سرسید نے انجیل مقدس کی تفسیر لکھ کر ثابت کیا کہ اسلام کا نظریہ حیات عیسائیت سے زیادہ مختلف نہیں اور اگر کہیں کو میں ہے تو زمانے اور عہد کے فرق کے باعث ہے۔ چنانچہ گھار سین و تاسی ان کی تفسیر انجیل کو ان الفاظ میں یاد کرتا ہے۔

”قرآن سے معلوم ہوتا ہے کہ اس (مصنف) کا مقصد یہ ہے کہ مسیحی اور اسلامی تعلیم میں میل پیدا کرے اس کتاب کے پڑھنے سے مصنف کی روادارانہ ذہنیت کا خاص طور پر اظہار ہوتا ہے۔ موصوف اپنے مذہب اسلام پر قائم رہنے کے ساتھ ساتھ اسلامی عقائد کی جس قدر بھی مسیحی تاویل ممکن ہے کرنے پر آمادہ ہیں۔ جہاں وہ حضرت مسیح کا ذکر کرتے ہیں تو بالکل اس طرح کرتے ہیں جیسے کوئی عیسائی کرے گا۔“

اس اقتباس سے سرسید کی مخالفت مراد نہیں بلکہ اس تصویر کا ایک رخ دکھانا مقصود ہے۔ جو خلیفہ عبدالحکیم کے عہد کے پس منظر میں نظر آتی ہے۔ سرسید کے عہد میں بھی بعض لوگ غلط اسلامی نظریات کے حامی تھے اور وہ کسی صورت میں بھی مذہبی مفاہمت یا عذر خواہی نہیں کرنا چاہتے تھے۔ ان میں حالی اور محمد حسین آزاد کا نام مثال کے طور پر دیا جاسکتا ہے۔

حالی کا مضمون الدین بستر اس اعتبار سے وقتی مطالبہ ہے۔
 محمد حسین آزاد نے انگریزوں سے عملی کم اور نظریاتی مفاہمت قدرے زیادہ کی
 لیکن ان کا دائرہ ادب تک محدود رہا۔ مذہب ان کی زد میں نہیں آیا
 خلیفہ عبدالحکیم کا ذکر کرنے سے پہلے اس جگہ اس بات کی صراحت بجائے محل نہ ہوگی
 کہ پنجاب کی مذہبی فضا سرسید کے زمانے میں بھی انگریزی تہذیب سے زیادہ متاثر
 نہیں ہوئی چنانچہ جس شد و مد کے ساتھ علی گڑھ تحریک نے مذہب کو مغرب کی آنکھ سے
 دیکھنے والوں کی تحدید میں اضافہ کیا، اسی زور سے پنجاب نے اسلام کو غلامستان قرآن و
 سنت کی روشنی میں ماننے والوں کی اکثریت کو جہنم دیا۔ محرم علی حشری کی سرسید سے
 مخالفت اسی سلسلے کی ایک کڑی ہے۔ خود دارالاشاعت پنجاب کے بانی شمس العلماء
 سید ممتاز علی مرحوم و مغفور حقوق نسواں کے سلسلے میں سرسید سے متفق نہ تھے۔

جب ہم علامہ اقبال اور خلیفہ عبدالحکیم کے مذہبی نظریات کا مطالعہ کرتے
 ہیں تو ظاہر ہوتا ہے کہ سرسید اور ان کے درمیان ایک واضح بُعد موجود ہے۔ علامہ اقبال
 کے فلسفیانہ خطبات کا مجموعہ تشکیل جدید الہیات اسلامیہ اس امر کا شرح و بسط کے
 ساتھ احاطہ کرتا ہے۔ علامہ اقبال اور خلیفہ عبدالحکیم کے فلسفیانہ افکار اس لحاظ سے
 اہم ہیں کہ ان میں مسائل دینیہ سے لے کر مسائل زبست تک ہر امر کو قرآن و سنت
 کے مطابق پرکھا گیا ہے۔ مذہب کی تشکیل جدید یا تعبیر جدید میں نئی زندگی کے تقاضوں
 کو قرآنی تعلیمات سے مطابقت دی گئی ہے۔ غرضیکہ علامہ اقبال اور ان کے شارح
 خلیفہ عبدالحکیم ہر لحاظ سے مسلمان مفکرین ہیں۔ اب ہم خلیفہ صاحب کی تحریروں کے حوالے
 سے مختلف مسائل و مباحث کے بارے میں ان کے نظریات کا علیحدہ علیحدہ جائزہ
 لیں گے۔

سائنس اور مذہب

سائنس اور مذہب کی سرحدیں اگرچہ الگ الگ ہیں مگر اپنے مقاصد کے لحاظ سے
 چونکہ دونوں بالواسطہ زندگی سے متعلق ہیں لہذا ہر دور میں سائنس کے کارنامے اور مذہب

کی نہی تفسیریں ایک دوسرے پر اثر انداز ہوتی رہتی ہیں۔ ابتدائی دور میں کج اندیشانہ عقیدے کے پیش نظر مذہب کے لیے صرف ایک ہی راستہ بچاؤ کا تھا کہ وہ چٹان کی طرح جم جائے اور تقائی نقطہ نظر سے اپنی بقا کے لیے اسے ایک خاص راستے کی ضرورت تھی (جو اس کی فطرت میں موجود تھا) یعنی سائنس کی مادی حریزندیوں کے برعکس زندگی کا ایک ایسا آفاقی تصور پیش کرنا جو ایک طرف مادے کی ترقی پر قدغن نہ لگائے اور دوسری طرف اس کی اصل یعنی روح کو آشکار کر دے۔ ادھر جس طرح مذہب کی ابتدا صنمیت سے ہوئی، اس طرح سائنس کی ابتدا بھی توہمات اور ایسے نظریات سے ہوئی جنہیں محض انسانوں سے تعبیر کرنا چاہیے۔ لیکن رفتہ رفتہ اس نے بھی ایک حد تک اپنی حقیقت کو پہچان لیا۔ یعنی مادہ کا وہ تصور جو آج سے ہزاروں سال پہلے تھا، وہ فی زمانہ یکسر بدل گیا۔ سائنس نے انہی معلومات کو حرف آخر کہنے کے بجائے اس امر کا اعتراف کر لیا کہ فطرت کی کارکردگیاں لامنتہا ہی ہیں اور ان سے آگہی حاصل کرنا گویا دوسری معلومات کو جاننے کا آغاز کرنا ہے۔ ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم نے سائنس اور مذہب کے موضوع پر ”اسلام کا نظریہ حیات“ میں نہایت مدلل بحث کی ہے اور بالآخر اس نتیجہ پر پہنچے ہیں کہ جس طرح سائنس ترقی کرتے ہوئے منزل بہ منزل مادی فطرت کی نقاب کشائی کرتی چلی جا رہی ہے۔ اسی طرح مذہب بھی عروج و ارتقا کی منزلیں طے کر سکتا ہے۔ لیکن یہ عروج و ارتقا سائنس کے عروج و ارتقا سے یقیناً مختلف ہوگا۔ سائنس جس حقیقت کی تلاش میں ہے اس حقیقت کو مذہب نے پایا ہے۔ اسلام نے علی الاعلان یہ دعویٰ کیا ہے کہ خدا کی ہستی ایک ہے اور وحدانیت کی جس طرح تشریح و توجہ کی ہے وہ ایسی جامع اور اکمل ہے کہ فلسفہ اور سائنس اس کا ابطال نہیں کر سکتے۔ خلیفہ صاحب فرماتے ہیں: ”سائنس صدہا سال تک توہمات، طلسمات اور بے قید قصورات سے ہم آغوش رہی۔ یہ مشاہدہ، تجربہ اور عقل کے بجائے نوزائیدہ انسانیت کے متخیلہ کی پیداوار تھی۔ اب یہ دعویٰ کیا جاتا ہے کہ سائنس اپنے بنیادی مسلمات کو پاگئی ہے اور حکمیاتی نظریہ اور حکمیاتی منہاج ہمیشہ کے یقیناً قائم ہو گیا ہے۔ مگر منظم کائنات کا بنیادی نظریہ جو تعلیلی قبیل اور ریاضیاتی استدلال کا تابع

ہے۔ کبھی بدل نہیں سکتا ایک آئین اسٹائین زمان و مکاں کے تصور کو بدل سکتا ہے۔
 نیوٹن طبیعیات کی زیادہ تشفی بخش طریقہ پر تشریح کر سکتا اور مطلقیت کو اضافیت سے
 بدل سکتا ہے مگر نظریہ اضافت ایک ایسا قانون ہے جو بسیت اور ریاضیاتی استدلال
 کا تاج ہے اور اس لیے مطلق ہے۔ کیونکہ قانون کی ماہیت بذات خود مطلق ہے۔ بسا
 بعد نہایت ترقی کرتی رہے گی اور جیسے فطرت بے پایاں ہے ایسی ہی اس کائنات کی پورہ
 کشائیاں ترقی کنناں رہیں گی۔ علاوہ بریں سائنس کے بنیادی مسلمات ہمیشہ کے لیے
 ثابت ہو چکے ہیں اور جب اس میں سائنس کی کوئی تہذیب نہیں سمجھی جاتی کہ اس کے ابتدائی
 نظریات کی جگہ ایسے نظریات نے لے لی ہے جن کی تشریح مشاہدہ اور اختیار کی روشنی میں مستقر
 ترقی کے سبب زیادہ تشفی بخش طریقہ پر ہی کی جا سکتی ہے تو پھر مذہبی عروج و ارتقا
 کی بھی اس نہج پر تفسیر کیوں نہ کی جائے؟

مذہب اور فطرت

جہاں سائنس نے مذہب پر حملے کیے اور بالآخر اسے "کمتر مذہبی معتقدات" کے
 دائرہ عمل سے باہر نکالنا پڑا۔ وہاں فطرت کے روبرو آنے سے بھی مذہب کے ان عناصر
 کی تطہیر ہو گئی جن کی اساس ضعیف الاعتقادی پر مبنی ہو یہ بات مذہب کے حق میں
 اس کی اصل کو بروئے کار لانے میں نفع بخش ثابت ہوئی۔ مذہب کے مقام کا تعین
 دراصل فطرت کے آئینے ہی میں ممکن ہو سکتا تھا۔ مذہب کے اس پہلو پر غور کرنے
 کے بعد انسان پر یہ لازم نکلا کہ وہ محض ایک حیاتیاتی آلہ کار نہیں بلکہ اس سے بڑھ کر
 روحانی قوت کا سرچشمہ ہے۔ خلیفہ صاحب مذہب اور فطرت پر ان خیالات کا
 اظہار یوں کرتے ہیں۔

"مذہب پر فطرت نے حمد کیا جو بالآخر مذہب کے حق میں نفع بخش ثابت ہوا۔ اصل مذہب
 وہی نیم اعتقادیوں اور نقل حکمیاتی معتقدات سے پاک کیا گیا جو اپنے طور پر مذہبی نظام میں اصل

ہو گئے تھے۔ اس کے بعد مذہب کا اپنا علیحدہ مقام رہا اور وہ واقعات فطرت کے شرع و بیان سے نکل رہا۔

عقلیت جس کا نشو و ارتقا بحیثیت مجموعی سائنس کے ساتھ ہوا، اس نے بھی ثقافت کے مختلف دائروں میں بہت اچھی خدمات انجام دیں۔ مادیت نے بھی قدیم لغویات کو زور کر کے نوع انسانی کو نفع پہنچایا۔ انسانی ذہن آزاد ہو کر فطرت کے روبرو تنہا اپنی ذاتی حیثیت سے آکھا۔

خدا پر ایمان کا فلسفہ

قرآن مجید کی اس تعلیم پر کہ خدا پر ایمان بالغیب لایا جانے کو ہی تنقید کی گئی ہے کہا جاتا ہے کہ ایسے خدا پر کیسے ایمان لایا جاسکتا ہے جس کے بارے میں سب سے کچھ معلوم ہی نہ ہو۔ لیکن اس عامیانہ انداز سے ہٹ کر اگر اس مسئلے پر غور کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ کوئی سادہ سید اس نامعلوم حقیقت تک باریاب کر دے گا۔ اگر اس حقیقت کو پانے کے لیے اس کی نفی سے بحث کا آغاز کیا جاتا ہے تو یہ کسی مفرد منہ کی نفی ہوگی۔ خلیفہ صاحب اس مسئلے پر بحث ان الفاظ میں کرتے ہیں۔

”ان دیکھے خدا کی بستی جس کو اسلام پیش کرتا ہے، اس سے مقصد نوع انسانی کو طبیعی پابندیوں اور حیاتی کائنات سے آزادی بخشتا ہے۔ خدا کو تمام معیاروں کا غیر مرئی مآخذ قرار دینا حیات انسانی کو ارتقائی اور متحرک بناتا ہے۔ انسان موجودات کا معیار کمال، اشراف المخلوقات اور زمین پر خدا کا نائب نہیں ہو سکتا۔ جب تک کہ وہ موجودات کی حلقہ بگوشی سے چپکلا رہتا ہے اور ان دیکھے نصب العین کی بنیادوں کی طرف عروج نہ کرتا ہے۔“

صفات خداوندی

جس طرح خدا کی ذات کی تفہیم انسانی عقل و فکر سے بالاتر ہے، اسی طرح اس کی

صفات کا احاطہ نہیں کیا جاسکتا۔ اپنی ذات کے بارے میں باری تعالیٰ کا ارشاد ہے کہ ”اس جیسی کوئی شے نہیں“۔ اس طرح اس کی صفات کا تعین بھی ممکن نہیں۔ لیکن حیات و کائنات میں صفاتِ خداوندی کا ادراک کرنے کے لیے ذاتِ خداوندی نے ایسے قرائن طبع انسان میں فراہم کر دیے ہیں کہ اس کی اپنی فکر کی حد تک اُن کا کچھ نہ کچھ اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ خلیفہ صاحب اس مسئلے میں فرماتے ہیں۔

”صفاتِ الہی کے متعلق بھی انسان کا علم اس انداز کا ہے کہ وہ صفات کے مظاہر سے اُن کا کچھ اندازہ کرتا ہے۔ جس طرح ذات کے متعلق پس اتنا کہہ سکتا ہے کہ وہ ہے۔ لیکن خدا کا ہونا کن معنوں میں ہے۔ اس کا کوئی شخص قیاس نہیں کر سکتا۔ انسان کے لیے ہر وجود مادی ہے یا ذہنی۔ یا زمان میں ہے یا مکان میں۔ یا زمان و مکان دونوں میں۔ اس کے علاوہ وجود کا کوئی تصور ممکن نہیں۔ لہذا خدا کی نسبت اگر ہوا موجود کہیں یا الٰہ موجود الا خدا کہیں تو یہ موجودیت کا تصور ایمانی یا وجدانی ہی ہو سکتا ہے۔ اور اکی نہیں ہو سکتا۔ صفاتِ الٰہی کی بابت یہ بھی نہیں کہہ سکتے کہ اُن کی ماہیت کیا ہے۔ خدا عظیم ہے۔ ہستی مطلق میں علم کی کیا کیفیت ہو سکتی ہے۔ اس کا تصور ممکن نہیں۔ ان کا ہر علم جزوی ہوتا ہے۔ اس کے کلیات بھی دراصل جزئیات ہی ہیں۔ مادی زمان و مکان عالم کل ہستی کا علم کس انداز کا ہوگا۔ یہ ادراک کی گرفت میں نہیں آ سکتا۔ لیکن خدا کی صفات کو انسان آثار و امثال سے کسی قدر پہچان سکتا ہے۔“

صفاتِ خداوندی کی اقسام و تفہیم میں مسلمانوں میں صرف ایک فرقہ کرامیہ تھا، جو ظاہری طور پر خدا کی جسمانییت کا قائل تھا۔ لیکن دیگر تمام علما صوفیا اور مفکرین اسلام کا مسلک یہی رہا کہ ذاتِ خداوندی کی طرح اس کی صفات بھی احاطہ ذہن انسانی میں نہیں آ سکتیں۔ خلیفہ صاحب اُن مشاہدات کے بارے میں جو بعض اوقات صوفیا کے ہاں اور اکثر انبیاء علیہم السلام کے ہاں محسوس شکل اختیار کر لیتے ہیں، کہتے ہیں۔ ”باطنی مشاہدات میں بعض اوقات خدا کے صفات مثل مادی صفات کے محسوس ہوتے ہیں۔“

جیسے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے باطنی رویت میں ربانی ہاتھوں کا لمس اپنے شانوں کے درمیان محسوس فرمایا تھا لیکن بالعموم یہ بات تسلیم کی گئی ہے کہ مشاہدات مثالی ہوتے ہیں۔ جن میں غیر محسوس حقائق کو محسوسات کا رنگ دیا جاتا ہے۔

خالق و مخلوق کا رشتہ

اس حقیقت کو مان لینے کے بعد کہ تمام کائنات کو پیدا کرنے والی ایک ایسی ہستی ہے جس کے قبضہ قدرت میں ہر شے ہے جو ہر صفات قادر مطلق ہونے کی ہر اوجہ یہ مسئلہ سامنے آیا کہ ایسے خالق کا اپنی مخلوق سے کیا رشتہ ہے۔ صوفیائے کرام نے اس مسئلے پر وحدت الوجود اور وحدت الشہود کے پس پردہ گونا گوں خیالات کا اظہار کیا ہے۔ خالق و مخلوق کے رشتے کو مختلف تشبیہات اور تمثیلات کی مدد سے پیش کیا گیا ہے۔ ابتدائی یونانی فلاسفہ کا یہ تصور تھا کہ اللہ تعالیٰ نے کائنات کو ایک تخلیق کے تحت خلق کر کے اس سے لا تعلق اختیار کر لی ہے۔ صوفیائے کرام کے ایک گروہ کا یہ خیال تھا کہ ظاہر کائنات مظاہر خداوندی ہیں اور ان کا تعلق وجودی یا ذات باری سے براہ راست ہے۔ ایک گروہ کا یہ خیال ہے کہ مخلوق اپنے خالق سے رشتہ اس کی ذات سے نہیں ہے، اس کی صفات تک محدود ہے۔ اس گروہ نے بھی اپنے خیالات کو بیانات کے مختلف پیرایوں میں نہایت شہور سے پیش کیا ہے۔ خلیفہ صاحب اس مسئلے کی فلسفیانہ توجیہ اس طرح کرتے ہیں۔

”خالق اور کائنات کا ملا مائل نہیں ہو سکتے جیسے کہ ایک مکتوب ہمیشہ اپنی تصویر سے مافوق ہوتا ہے، اگرچہ وہ اپنے فنی نمونہ میں سرایت کئے ہوئے ہو۔ تصویر یا اس کے الہامی نمونہ کی ایک محسوس صورت ہوتی ہے۔ خدا کی باطنیت اور ظاہریت کی کامل بصیرت حاصل نہیں کی جاسکتی۔ غیر محدود اور لازوال ہستی کا زمینی و مکانی ابواب میں انہماک نہیں کیا جاسکتا۔ اس کے مثل کوئی چیز نہیں خواہ اشیاء میں ہو یا جانے نفسی اور مادی ابواب میں۔“

ان خیالات کے اظہار کے بعد یہ مسئلہ ہنوز حل طلب رہ جاتا ہے کہ ایسی مہنت اپنی ذات میں تخلیقات سے مادہ راہ کران سے کس طرح اپنا تعلق استوار رکھتی ہے اس کا حل خلیفہ صاحب اس طرح بیان کرتے ہیں۔

”اسلام کا خدا بوجہ اعتلال پسند ہونے کے کبھی بے نظم و ترتیب بیولی کا خالق نہیں ہو سکتا کہ وہ کسی ایسے غیر متشکل مادہ کی بد نظمی سے دچار ہو جس کا پچھلے کوئی وجود نہ ہو اور جس کو اس نے اپنی مشنت سے زندہ کیا ہو۔ یہ چیز اس کے حکیم ہونے کی صفت سے طبعاً پیدا ہوتی ہے، جو صاحب عقل و حکمت ذات ہے۔ جو کچھ وہ پیدا کرتا ہے، اس کا وجود و ظہور، حکمت پر مبنی ہوتا ہے حکمت نظم، مقصد اور صداقت کو ظاہر کرتی ہے۔ اس لیے قرآن بار بار اس نظریہ کو دہراتا ہے کہ خدا نے سارے عالم کو حق اور کسی مقصد کے ساتھ پیدا کیا اور یہ محض کھیل تماشہ نہیں ہے۔ قرآن کی اصل محنت کا ثبوت وہ علمتِ اولیٰ ہے جو فطرت میں نظم و ترتیب سے پیدا ہوتی ہے۔ فطرت ایک تالفان کی حکومت ہے۔ وہ بے قرار ادوں کی پیداوار نہیں۔ فطرت کی یہ عقل وحدت اس کا ایک خالق ہونے کی دلیل ہے۔“

وحدت الوجود

حیات و کائنات پر غور کرنے اور باطنی کیفیات کی لڑھ لگانے سے جو مسائل سامنے آئے، ان میں ایک مسئلہ وحدت الوجود کا بھی تھا۔ یہ الفاظ دیگر کہہ سکتے ہیں کہ اس مسئلہ کو فلسفہ اور تصوف نے جنم دیا۔ جہاں تک اسلامی افکار میں اس کے وجود کا تعلق ہے یہ سراسر تصوف کا رہنما ہے۔ مسلمان مفکرین کے ہاں اس مسئلہ کی فلسفیانہ ٹھوس گائیڈ کی بنیاد صوفیانہ تعبیریں اور توحیدیں کہیں زیادہ ہیں۔ فلسفیانہ بحثوں میں اس مسئلہ نے آگے چل کر دو مکاتب فکر پیدا کیے۔ ایک گروہ اس خیال پر قائم تھا کہ خالق اور مخلوق دونوں کو تسلیم کر کے ان پر علیحدہ علیحدہ افکار کی عمارت تعمیر کی جائے۔ دوسرا گروہ سرے سے دوئی کا نام ہی نہ تھا۔ وہ وحدانیت کو حیات و کائنات کی اصل اور اس کا

گردانتا تھا۔ لیکن حیات و کائنات کی ہئیت کذائی پر حکم لگانے میں یہ گروہ مزید دو شاخوں میں بٹ گیا۔ ایک طبقہ یہ کہتا تھا کہ مادہ ہی کائنات کی اصل ہے۔ اس کا پھیلاؤ اپنے اندر وہ تمام صلاحیتیں رکھتا ہے جنہیں اذہان کی کارکردگی سے تعبیر کیا جاتا ہے۔ یہ گروہ روح کو بھی مادے کی لطیف صورت گردانتے تھے۔ اس طرح وحدت الوجود کی یہ ایک ایسی تعبیر تھی جس کا سراسر مادے سے تعلق تھا۔ لیکن دوسرا طبقہ مادے پر روح کو فوقیت دیتا ہے۔ یہ طبقہ مادے کی حیثیت مسلمہ طور پر مانتے ہوئے روح کے بارے میں کہتا ہے کہ مادے اور روح میں خیال کی ایک لکیر یا رستہ ہے۔ روح کا عمل میکائی نہیں۔ اسے مادے کی طرح سمجھا اور سمجھایا نہیں جاسکتا۔ وہ اپنے لطیف اعمال کی بنا پر مادے سے اس حد تک تجاوز کر جاتی ہے کہ معنایاً اس پر مادہ کا اطلاق نہیں ہو سکتا۔ ان وجوہات کی بنا پر قرآن مجید نے اسے ”من امر ربی“ کہا ہے۔ ان مکاتب فکر کے علاوہ ایک کلمہ فکر اس خیال کا حامی تھا کہ مادہ سے قطع نظر روح ہی کو حیات و کائنات کی اصل مان لیا جائے۔ یہ گروہ اپنے نظریات میں راسخ العقیدہ ہونے کی بنا پر IDCA LISM کا شکار ہو گیا۔ اس گروہ کا آخری فرد شاید ریگل ہے جس کے ہاں ان نظریات کی تکمیل ہوتی نظر آتی ہے۔ ایک گروہ اس خیال کا حامی تھا کہ وجود فی الحقیقت وجود مطلق ہے اور وجود مطلق ہی اصل کے اجزائیں۔ ادھر منطقوں کا بھی یہی نظریہ ہے کہ کلیات کا اپنا ایک وجود ہوتا ہے۔ ان کے نزدیک انسان دو الگ الگ حقیقتیں ہیں۔ انسان سے الگ ”نفس انسان“ کا اپنا ایک وجود ہوتا ہے۔ اسی نظریہ کی بنا پر یہ کلیہ سامنے آیا ہے۔ آیا کہ موجودات میں ایک نفس موجود ہے۔ نفس کی اس تعبیر نے آگے چل کر وحدت الوجود اور وحدت الشہود کے سارے مسائل پیدا کر دیے۔

وحدت الوجود کی ان فلسفیانہ اور منطقیانہ موٹو گائیڈوں کے بعد جن حضرات نے اس مسئلہ کو باطن کے وسیلہ سے سمجھا، انہیں اہل تصوف کہا جاتا ہے۔ اس گروہ کے سرخیل محی الدین ابن عربی ہیں جنہوں نے اپنی کتاب ”مصوص الحکم“ میں جا بجا اس امر کا اظہار کیا ہے کہ خدا کی محبت کا تقاضا یہ ہے کہ اس کی بسیط حقیقت کے سامنے تمام موجودات کی نفس

کی جائے بصورت دیگر کائنات میں جو کچھ بھی موجود ہے اسے وجودِ مطلق ہی سمجھا جائے۔ ابن عربی اعلان کئے ہم خیال ہوئیائے کلام کا یقین ہے کہ اقل کائنات کی کسی شے میں شر موجود نہیں، لیکن فرض کیا جائے کہ یہاں شر کی بھی کار فرمائی ہے تو اسے اپنی ذات سے منسوب کرنا چاہیے نہ کہ خدا کی ذات سے۔

جملہ تک وحدت الوجود کے مذکورہ بالا نظریات کی روشنی میں خلیفہ عبدالحکیم صاحب کے نظریات کا تعلق ہے بلا تردید کہا جاسکتا ہے کہ وہ بڑی طرح کسی متبہ خیال کے حامی نہیں۔ ان کے افکار میں مادہ و معراج، خیر و شر، جبر و قدر، اقسامی قسم کے دیگر مسائل کسی افراط و تفریط کے شکار نہیں ہوئے۔ انھوں نے ان مسائل کو عقل و وجدان کی مدد سے قرآنی تعلیمات کی روشنی میں حل کیا ہے۔ وحدت الوجود اور وحدت الشہود کے بارے میں وہ اقبال اور مولانا روم کے ہم خیال ہیں۔ جہاں تک مسئلہ اقل یعنی وحدت الوجود کا تعلق ہے خلیفہ صاحب اس بات کی تردید کرتے ہیں کہ تمام موجودات ایک ہی وجود کا حصہ ہیں۔ ان کے نزدیک اس نظریے پر عمل پیرا ہو کر ”شر“ کو بھی وجود کا حصہ سمجھنا ہوگا۔ جو اس غلط ہے۔ اپنی کتاب افکار غالب میں وہ غالب کے نظریات وحدت الوجود کے باب میں ایک جگہ تحریر کرتے ہیں۔

”اخلاق کا تمام تر دار و مدار اس یقین پر ہے کہ انسان صاحب اختیار ہستی ہے لہذا اس کو اختیار اس لیے عطا کیا گیا ہے کہ شر کو ترک کرے اور خیر کو اختیار کرے۔ لیکن وحدت الوجود سے منطقی نتیجہ جبر ہی حاصل ہوتا ہے۔ فرد کا اگر کوئی مستقل وجود نہیں تو اس وہمی وجود کا اختیار وہم در وہم ہے۔“

اس نظریے کی وضاحت کے بعد اب رہا خالق و مخلوق کا رشتہ تو خلیفہ صاحب مولانا روم کے وسیلے سے اس پر یوں اظہار خیال کرتے ہیں۔

”ہستی مطلق یعنی ذات باری تعالیٰ اور مخلوقات و موجودات کی باہمی نسبت کچھ

اس ماخذ کی ہے جو سورج اور اس کے سائے میں پائی جاتی ہے مگر آفتاب نہ ہو تو سائے کا وجود بھی نہیں ہو سکتا۔ کائنات اس طرح خدا کا پتہ دیتی ہے، جس طرح سایہ آفتاب کی نشان دہی کرتا ہے۔ اگرچہ سایہ بھی ایک طرح سے آفتاب کی دلیل ہے۔ لیکن اس سے کم تر ہے، جس طرح کہ غروب آفتاب آفتاب کی دلیل ہے۔ اگر کوئی پوچھے کہ اس کا کیا ثبوت ہے کہ سورج نکلا ہے تو اس کا جواب یہی ہے کہ آنکھیں کھول کر اس کی طرف رخ کرو اس کے لیے کسی استدلال کی ضرورت نہیں۔

آفتاب آمد دلیل آفتاب

خدا کی وحدت۔ حکمت کا سرچشمہ

انسانی اذہان کی فکر کا اقتضایہ ہے کہ وہ کسی ایسی ہستی کو اپنا محور قرار دے جس کے ماننے سے وہ ایک طرف تنظیم کے دائرہ میں آجائے اور دوسری طرف اس کی مغالی قوت لا متناہی انتقائی منزلیں طے کر سکے۔ سطحی غور و فکر سے ہٹ کر اس مسئلے پر حکیمانہ غور و خوض سے پتہ چلا ہے کہ انسانی فکر کے لیے طبعاً لازم تھا کہ وہ کسی ایسے نقطے پر منتج ہوتا جو نہ صرف اُس کی شیرازہ بندی کی راہیں متعین کرتا۔ بلکہ اس کے لیے دلیل راہ بھی ہوتا۔ یہ نقطہ اور یہ راز خدا کی وحدت میں مضمر تھا۔ خلیفہ صاحب اس نقطہ کے حقائق یوں بیان فرماتے ہیں۔

”خدا کی وحدت سے جو چیز بطور نتیجہ طبعاً پیدا ہوتی ہے، وہ نہ صرف وحدت کائنات ہے۔ بلکہ وحدت انسانیت بھی ہے۔۔۔ تمام مذاہب کی حقیقی وحدت اسلام کا بنیادی اصول ہے۔ یہ بھی خدا کی وحدت کا منطقی نتیجہ ہے۔ اسلام خدا کی وحدت سے ایک اور نتیجہ وحدت انسانیت اخذ کرتا ہے۔ قرآن نے بار بار اس کا اظہار کیا ہے

لے تشریحاتِ رومی از خلیفہ عبدالحکیم ص ۲۰

وحدت الوجود کی اس بحث میں الہ کلاموں سے استفادہ کیا گیا ہے۔ (۱) عقائد ابن شمیم

(۲) تعلیماتِ خزانہ از مولانا حنیف ندوی صاحب (۳) تصوفِ اسلام از عبدالمجید دریا بادی۔

کہ انسانیت ایک ہے، اور تمام نوب انسانیت ایک وجود سے ظہور پذیر ہوئی ہے۔ اور یہ کہ خدا نے اپنی روح آدم میں پھونکی۔ مختلف مقامات پر قرآن میں آدم سے مراد انسانیت یا نوب انسانیت ہے۔ اسلام انسانیت کو ہر حیثیت سے یک جہت بنا کر تصور نہیں کرتا۔ وہ تاکید کرتا ہے کہ انسان یا مختلف قوموں کے طریقہ ہائے زندگی کے اختلاف خدا کی معنی خیز نشانیاں ہیں احساس و محسوس پر اسے اصرار ہے کہ خلیفہ کی طور پر تمام انسانیت ایک ہے۔“

خدا جو چاہتا ہے وہ پیدا کرتا ہے، لیکن اس کا ارادہ پُر از مصلحت ہوتا ہے۔ وہ جو کچھ بھی تخلیق کرتا ہے۔ اس کے سبب عقلی کو ظاہر کرتا ہے تخلیق نطق الہی کو معروضی شکل دیتی ہے۔ اصولاً ناممکن اور غنائق بالذات کو قدرت کاملہ وجود نہیں بخشتی۔“

شکر کی وضاحت کرتے ہوئے خلیفہ صاحب پھر فرماتے ہیں :-

”فطرت عالم گیر قوانین کے مطابق عمل کرتی ہے اور وہ اس میں کسی شخص کا مداخلت نہیں کرتی۔ یہ قوانین محمول ہوتے ہیں اور بھلائی کے لیے کلام کرتے ہیں۔ بعض اوقات ان کا عمل ہمارے مفید مطلب نہیں ہوتا تو ہم ان کو شر کا نام دیتے ہیں۔ کائنات میں شر کا مسئلہ خود کائنات سے پیدا نہیں ہوتا بلکہ ہمارے کوتاہ فہم تشبیہیت اور انسانی جذبات کو خدا سے متصف کر دینے سے پیدا ہوتا ہے۔“

عبادت کی حقیقت

اسلام میں عبادت کا مفہوم بہت وسیع ہے۔ لیکن اس کی سب سے بڑی غایت یہ ہے کہ انسان اپنے معبود حقیقی کی یاد میں ہمہ وقت مصروف رہے۔ بہ الفاظ دیگر اس کے ہاں قوانین الہیہ کی عملی تشکیل کا احاطہ ہوتا رہے اور وہ ایک لمحہ بھی اپنے فرائض سے غافل نہ ہو۔ عبادت کی دوسری بڑی غایت یہ ہے کہ خود انسان میں مادی اور روحانی تنظیم پیدا ہو۔ اس میں اخلاق حسنہ پر وہاں پر طبعی اندوہ صراط مستقیم سے نہ جھکے۔ خلیفہ صاحب نے عبادت

کے اس مفہوم کو اپنے مخصوص انداز میں واضح کیا ہے۔ ان کا طبع نظر یہ ہے کہ دُعائیں اور عبادت بھی انسان کی فطرت ایمانیہ کا ایک جزو ہیں۔ وہ ایسے مدعیانِ ایمان سے اتفاق نہیں رکھتے جو یہ کہتے ہیں کہ خدا کسی کو خوش کرنے کے لیے فطرت کا طریق کار نہیں بدل سکتا۔ ان کے نزدیک یہ خیال کسی حد تک صحیح ہے مگر اپنی سببیت کے تصور میں غلطی کرتا ہے عبادت کے حقائق کو خلیفہ صاحب سیدھے سادے الفاظ میں یوں بیان کر چلتے ہیں کہ ہمیدگیاں سامنے کی باتیں معلوم ہونے لگتی ہیں۔ کہتے ہیں۔

”عبادت روحانی زندگی کے نظام سے تعلق رکھتی ہے، جو ایسے افراد کی اعانت کرتا اور زندگی بخشتا ہے۔ جو اپنا حیاتی رشتہ مرکزی تخلیقی محرک کے ساتھ برقرار رکھنے کی جدوجہد کرتے ہیں۔ جو شاخ اپنا رشتہ درخت سے توڑ دیتے ہیں۔ وہ مگر جھا جاتی ہے ایسے ہی ہم بحیثیت ادراج پڑ مر رہے ہو جاتے ہیں۔ اگر ہم اپنا تعلق شجر حیات یعنی خدا سے منقطع کر لیں۔ عبادت خدا کے ساتھ ہماری یگانگت کا احساس ہے اور اس احساس سے ہم حقیقی خدا پاتے ہیں۔ خدا پالنے والا اور پرورش کرنے والا ہے۔ لیکن یہ پرورش یا پرداخت صرف اسی صورت میں ممکن ہے جب کہ ہم اپنی زندگی کا رشتہ اس کے ساتھ قائم رکھیں۔ وہ مجز جو گل کے ساتھ یگانگت حاصل کرتا ہے۔ وہ گل کی زندگی میں شریک کار ہوتا ہے۔ اس شرکت کے نتائج ہمارے وجود کے ہر عضو سے نمایاں ہوتے ہیں۔ عبادت ایک کیفیت ہے، جس میں ایک محدود غیر محدود سے رابطہ پیدا کرتا ہے۔ جب ہم قرآن میں پڑھتے ہیں کہ جس وقت خدا نے ہم کو پیدا کیا تو اپنی روح ہم میں پھونکی تو اس کا صرف یہی مفہوم ہونا ہے کہ روحانی نظام کی روح یعنی روح حق تعالیٰ نے اپنا قلبی اور جانی رشتہ ہر فرد بشر کے ساتھ قائم کر لیا ہے۔

خلیفہ صاحب عبادت کی حقیقت کو واضح کرنے کے بعد اس کی کیفیت و کیفیت کی طرف آتے ہیں اور اسلامی تعلیمات کے آئینہ میں اس بات کا بھی نوکر کرتے ہیں کہ ایک انسان

کی عبادت دوسرے انسان کی عبادت سے مختلف ہوتی ہے۔ نیز اس میں مدارج کا پایا جانا بھی ضروری ہے۔

علمی نقطہ نظر سے وحشی قبیلوں سے لے کر تہذیب یافتہ معاشرے تک عبادت کے درجے اور ان کا مفہوم واضح کیا جاسکتا ہے۔ بلیف صاحب ایسے اشخاص کے نظر آتے کو بھی اپنے دلائل کی روشنی میں رد کرتے ہیں، جن کا خیال یہ ہے کہ مذہب کی غلامی کا طوق انسانوں کی گردنوں میں ٹھاتا ہے۔ یا ایسی خواب آور دوا ہے جو انسانیت کی روح کو کھائے جا رہی ہے۔ آپ اطاعت کے اس غلط مفہوم کا ایک ہی جملے میں جواب دیتے ہیں۔

”جب ہم سے کہا جاتا ہے کہ ہم اس کی اطاعت کریں تو گویا ہم کو یہ حکم دیا جاتا ہے کہ ہم زندگی میں عقل و انصاف کی اطاعت کریں۔“

اخلاق

حیات و کائنات کے تعلق پر غور کرنے سے پتہ چلتا ہے کہ ان میں ایک ایسا رابطہ ہے جو معتین اصولوں ہی سے استوار رہ سکتا ہے۔ اس رابطے اور معتین اصولوں کو اخلاق کے نام سے تعبیر کیا جاتا ہے۔ حیاتِ انسانی ارتقا کے نقطہ نظر سے دیگر اشیائے عالم کی بنسبت زیادہ کمال اور ترقی یافتہ ہے۔ ان میں آزادی نہیں پائی جاتی۔ وہ پابند اور اپنے اپنے دائرہ ہائے عمل میں مقید ہیں۔ یہ اثر صرف حیاتِ انسانی کو حاصل ہے کہ اس کی کبیل آزادی سے ہوتی لیکن جس طرح حیات کے نچلے طبقے یا حیاتِ خود آئین ضوابط کی پابند ہے، اس طرح وہ بلند ترین درجوں میں بھی ضابطوں اور پابندیوں سے رہائی نہیں پاسکتی۔ اخلاقی اصول اور اخلاقی قدیم (MORAL VALUES) اپنے اعلیٰ ترین مفہوم میں حیات کو اس کے ارتقائی سفر میں صراطِ مستقیم سے بھٹکنے نہیں دیتی۔ اگر دریا کناروں کے اندر بہنا چھوڑ دے اور قدرت کی تعظیم سے انحراف کر چلے تو اس

سے استفادہ کی تمام صورتیں کا اہتمام ہو جائیں۔

خلیفہ صاحب اس مسئلہ پر دو ٹوٹی ڈالنے سے پہلے اخلاقیات کے بارے میں دو باتوں کا حل ضروری سمجھتے ہیں۔ سائل یہ کہ اخلاقیات اسلام؟ اسلام سے الگ کوئی شے نہیں۔ دوسرے حکمیاتی اخلاقیات جس کو خیر اعلیٰ کی تلاش، نصب العین مقصد یا مقصد اول کا نام دیتی ہے، وہ دراصل مذہب میں تلاش حق کے مترادف ہے۔ محض اصطلاحات کا فرق ہے۔ دراصل اخلاطون جس شے کو خیر کے نام سے تعبیر کرتا ہے، اس نے اسلام میں خدا کا روپ دھار لیا ہے۔ لہذا ان کے نزدیک اخلاقیات کو اسلام سے الگ کر کے سمجھنا یا پکھا ہی نہیں جاسکتا۔ اخلاقیات جیسا کہ پچھلی سطور میں ذکر کیا گیا ہے۔ ایک ضابطے ایک پابندی کا نام ہے۔ ادھر اسلام خود ایک ضابطہ اور پابندی ہے۔ لہذا اخلاقیات اور اسلام الگ الگ ضابطے قرار نہیں دیے جاسکتے۔ اسلام کی روح اخلاقیات ہے اور اخلاقیات کی جان اسلام ہے۔ خلیفہ صاحب اسلام کے کائنات میں اخلاقیات کی طرح کو ایسے دل نشین انداز میں پیش کرتے ہیں کہ مطالب و مغایرہ پر آسانی و سنس حاصل ہو جاتی ہے۔ انھوں نے جس طرح خدا کی یگانگت کو واضح کیا ہے کہ یہ یگانگت موجوداتِ عالم کی بھی روح رواں ہے، اس طرح اخلاق کے بارے میں یہ نکتہ پیدا کیا کہ اخلاق بھی قوانین اور ضابطوں کی یگانگت سے اپنا رشتہ جوڑے ہوئے ہیں۔ خلیفہ صاحب اس مسئلہ کو کچھ اس طرح واضح کرتے ہیں۔

”فلسفیانہ اخلاقیات کی طرح اسلام کا بھی یہ عقیدہ ہے کہ تمام مقاصد ایک کھری مقصد میں جا کر مل جاتے ہیں۔ ایسا کیوں ہو سکتا ہے؟ اسلام کے پاس اس کا ایک سادہ جواب ہے۔ موجودات کی وحدت سے زندگی کی نمود ہوتی ہے جو خدا کی یگانگت کا ظہور ہے۔ مادی کائنات بھی ایک وحدت ہے۔ کثرت نہیں۔ کائنات، حیات اور نفس وحدت بھی کثرت سے متصف ہے۔ باوجود اس تمام رنگارنگی کے موجودات کا مقصد یک رنگ ہے۔ مگر یہ فرض کیا جاسکتا ہے کہ تمام قوانین فطرت کسی ایک ہی قانون کے تحت و بار ہیں۔ اخلاقیات کو بھی کسی ایک ہی قانون وحدت و کثرت کے موافق ہونا چاہیے۔“

اخلاق کی اس فلسفیانہ توجیہ کے بعد خلیفہ صاحب نیکی و بدی کی حقیقت ان الفاظ میں آشکار کرتے ہیں۔

”اسلام کی رو سے نیکی اور بدی کا مسئلہ عقد و نسبہ دونوں پر مشتمل ہے۔ . . نیکی و بدی کے بارے کے متعلق قرآن کتنا ہے کہ یہ ہر لمحہ ضبط تحریر میں لائے جاتے ہیں اور اس ترازو سے وزن کر لیے جاتے ہیں جس میں ذرا برابر غلطی کا امکان نہیں۔ انسان کی زندگی کا تعین کسی خاص گناہ سے نہیں ہوتا۔ بلکہ گناہ و ثواب کے اس میزان سے ہوتا ہے جو اس سے سرزد ہونے میں ہے۔“

فلسفہ خیر و شر

حیات و کائنات کے مظاہر پر غور کرنے کے بعد صوفیائے کرام فلاسفہ اور حکمائے اس مسئلہ پر مختلف نقطہ ہائے نظر سے بحث کی ہے۔ پہلے گروہ کے بیشتر حکما اس خیال کے حامی ہیں کہ حیات و کائنات خیر و شر کے مجموعے سے تشکیل پاتی ہے اسی گروہ کے بعض حکما کا نظریہ ہے کہ حیات فی نفسہ رنج و الم اور دکھوں کا دوسرا نام ہے۔ مہاتما بدھ جب یہ کہتا ہے کہ ”پیدائش دکھ ہے“ تو وہ سراسر حیات کے اس تصور کا ابطال کرتا ہے جسے خیر کہتے ہیں۔ تمام ہندو فلاسفہ جب تک کہ وہ خدا کی وحدانیت کے تصور سے دوچار نہیں ہوئے، خیر و شر کی حقیقت واضح کرنے میں قاصر رہے ہیں۔

خیر و شر کے اسلامی تصور سے قطع نظر مسلمان صوفیا کا یہ مسلک رہا ہے کہ حیات و کائنات کی ہر شے ”خیر“ کا آئینہ ہے۔ دنیا میں موت کی کارفرمائی، زلزلوں اور آندھلیوں کی تباہ کاری، بیماریوں اور دکھوں کی یورغیں سبھی فکر کے لیے یقیناً ”شر“ کا حکم رکھتی ہیں مگر سوچ کی یہ سطح اتنی پست اور حقیر ہے کہ فطرت کی اس مشیت کا سراغ نہیں لگا سکتی، جو سراسر حکمت سے پُر ہے۔ انسان اور نفس انسان ”فرد اور اجتماع کے مصداق ہیں۔ فائز و مہر اور وہ بھی محض محسوسات کی حد تک مطابق اشیاء کا اندازہ لگانے میں یقیناً ٹھوکر کھاتے گی۔ چنانچہ صوفیائے کرام نے بڑے شد و بد۔۔۔ یہ بات دہرائی کہ

حیات کائنات میں ہر جگہ خیر ہی خیر کار فرما ہے۔ لیکن اگر کہیں شر کا وجود ہے تو وہ ذاتِ خداوندی سے معرضِ وجود میں نہیں آیا۔ بلکہ اس کی ذمہ داری ہمارے نفوس پر عائد ہوتی ہے اس باب میں خلیفہ صاحب یوں رقم طراز ہیں۔

”فطرت میں ہم تعمیر کے ساتھ تخریب بھی دیکھتے ہیں۔ یہاں حیات کے ساتھ موت اور فنا ہو رہا ہے۔ خود حیاتِ انسانی، طبعی اور اخلاقی خرابیوں سے مملو ہے۔ جب خدا ہمہ توان اور ہمہ خیر ہے تو پھر شر کسی صورت میں بھی کیوں باقی ہے؟ ... قرآن یہ دعویٰ کرتا ہے کہ خدا کو یہ اختیار ہے کہ وہ جو چاہے اور جس چیز کا ارادہ کرے وہ پورا کرے۔ کوئی چیز ایسی نہیں جو اس کے ارادہ کی مخالفت کر سکے۔ جب وہ کسی چیز کے پیدا کرنے کا ارادہ کرتا ہے تو وہ صرف اخطا نہ کہ کہہ دیتا ہے اور وہ موجود ہو جاتی ہے۔ لیکن قرآن یہ بھی کہتا ہے کہ اس کا ارادہ اس کے قوانین کے تابع ہے۔ یہ عقلِ ارادہ ہے۔ یہ قدرتِ کاملہ پر چند قیود عائد کرتا ہے جو سنتِ الہی اور ضروریاتِ تخلیق کے متین نظر خود عائد کردہ ہیں۔“

خدا کے پاس ہر چیز کے بے انتہا ذخیرے ہیں۔ لیکن وہ ان کو ایک اذن سے ظاہر اور پیدا کرتا ہے۔

”تم سنتِ الہی میں کبھی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ حقیقی تضاد کوئی شے نہیں اس لیے وہ خدا کے بارے میں بھی نہیں ہو سکتا۔ اگر ہمہ توان ہونے کا مطلب یہ ہے کہ بلا کسی قانون کے کوئی کام کیا جائے یا قانون بنا کر اسے خود سراسر طور پر توڑ دیا جائے تو اسلام ایسے ہمہ توان تصور کی تردید کرتا ہے۔ کائنات یک رنگیوں کا نظام ہے اور عقل خود اپنے ممکنات اور ناممکنات رکھتی ہے۔ خدا کی فطرت اور عقل بے بصر اور خود ہے۔ خدا جو چاہتا ہے وہ پیدا کرتا ہے۔ لیکن اس کا ارادہ پُر از مصلحت ہوتا ہے۔ وہ جو کچھ بھی تخلیق کرتا ہے اس کے سبب عقلی کو ظاہر کرتا ہے تخلیق نطقِ الہی کو معروضی شکل دیتی ہے۔ اصلہ ناممکن اور متناقض بالذات کو قدرتِ کاملہ وجود نہیں بخشتی۔“

شرکی وضاحت کرتے ہوئے خلیفہ صاحب پھر فرماتے ہیں :-
 ”فطرت عالم گیر قوانین کے مطابق عمل کرتی ہے اور وہ اس میں کسی شخص کا لحاظ نہیں کرتی۔
 یہ قوانین مقبول ہوتے ہیں اور بھلائی کے لیے کام کرتے ہیں۔ بعض اوقات ان کا عمل ہمارے مفید
 مطلب میں ہوتا ہے۔ تو ہم ان کو شر کا نام دیتے ہیں۔ کائنات میں شر کا سلسلہ خود کائنات سے
 پیدا نہیں ہوتا بلکہ ہماری کوتاہ نظر تشبیہیت اور انسانی جذبات کو خدا سے متصف کر دینے سے
 پیدا ہوتا ہے۔“

علت و معلول کے آئینے میں حیات کا تصور

کائنات کی ہر شے علت و معلول کی زنجیر میں جکڑی ہوئی ہے۔ کسی واقعہ یا کسی شے
 کو اس سے الگ کر کے نہ تو اس کے بارے میں کوئی حکم لگایا جاسکتا ہے اور نہ مقدمات
 پیدا کیے جاسکتے ہیں۔ دیگر کائنات میں علت و معلول کا سلسلہ کسی بھی حد پر پہنچ کر ختم نہیں
 ہو جاتا۔ جہاں فطرت کے ظواہر ہیں اس کا تسلسل ملتا ہے، وہاں اس کے باطن میں بھی
 یہی قرینہ پایا جاتا ہے۔ علت و معلول کا یہ سلسلہ بالآخر تمام علتوں کی علت یعنی خالق مطلق
 پر جا کر ختم ہو جاتا ہے۔ حیات و کائنات میں ان علتوں کی حیثیت کیا ہے اور پس پردہ
 یہ کن حکومتوں کا آشکارا کرتی ہیں، اس کے بارے میں خلیفہ صاحب یوں رقم طراز ہیں :-

”اگر ہم نظریہ علیت کو ضروری اور ناگزیر نتائج کے لیے بھی استعمال کریں تو ہم کو قرآن
 کے بموجب یہ ماننا پڑے گا کہ تمام علیت کی حقیقت خالق کی مشیت ہے۔ ایک نظم کائنات
 کی تخلیق کر کے خدا اپنی مشیت سے دست بردار نہیں ہو گیا۔ مادی طبیعیات اس پر زور دیتی
 ہے کہ صیغی علیت اندھی اور میکانی ہے اور اس امر کی کوشش کی گئی ہے کہ حیات اور نفس کو
 کو بھی میکانی علیت کے طریقوں پر بیان کیا جائے۔ لیکن کوششوں کا ناکام ہونا قطعی ہے۔ کیونکہ
 عضویت اور اس کے بالا رادہ افعال کی تشفی بخش تشریح میکانی قوانین کے ذریعہ نہیں کی جاسکتی۔
 عضویت کے فعل و اثر کی محض میکانی فعل و اثر سے اب قطعی طور پر تفریق کی جا چکی ہے۔ عضویت

تخلیق و نمو مقصد تلاش اعمال میں مگر تمام عضویاتی زندگی مادی عالم میں کارفرما رہتی ہے اس لیے ہم کسی عضویت میں دو نوع کے فعل و اثر باہم پیوستہ اور پہلو بہ پہلو کارفرما دیکھتے ہیں۔ لیکن چونکہ حیات میزان وجود میں مادہ سے زیادہ وزن رکھتی ہے۔ اس لیے مادی فعل و اثر حیاتی فعل و اثر کے تابع ہوتا ہے۔ میکائیت غایتی اور مقصد تلاش حرکات کے تابع ہوتی ہے۔ مگر تسلسل و ترتیب مادی حوادث میں مطلق اور واضح فعل و اثر کا نتیجہ ہے۔ تو ان میں حیات کا وجود نہیں ہو سکتا۔ اس کا مطلب یہ ہوگا کہ اعلیٰ طبقہ وجود کا فعل و اثر ادنیٰ طبقہ کے وجود کے فعل و اثر میں تبدیلی اور تغیر پیدا کر سکتا ہے۔“

خلیفہ عبدالحکیم کی فکری شخصیت کا دوسرا اہم پہلو اس جگہ ظاہر ہوتا ہے جہاں وہ اسلامی تصوف کی تشریح و توضیح کرتے ہیں۔ اس سلسلے میں اہم بات یہ ہے کہ خلیفہ صاحب نے تصوف کی شرح مغربی فلسفے کی مدد سے نہیں کی۔ بلکہ ان کی معلومات اور تحریک کا منبع صوفیائے اسلام کے اقوال و تعلیمات ہیں۔ خلیفہ صاحب کے ہاں تصوف کا مقام معلوم کرنے کے لیے ان اصطلاحوں کا مطالعہ ضروری ہے۔ جو صوفیانہ تجربات کی علامتیں ہیں خلیفہ صاحب نے ان اصطلاحوں کی تفسیر کے لیے کوئی الگ کتاب تو نہیں لکھی البتہ حکمت رومی، تشبیہات رومی اور فکر اقبال میں جہاں ان مسلمان فیلسوفوں کے خیالات کی تشریح کی گئی ہے۔ وہاں بین السطور میں تصوف کے بعض رموز و امرا کے بارے میں خلیفہ صاحب کی اپنی آرا بھی موجود ہیں، جن سے اندازہ ہوتا ہے کہ خلیفہ صاحب جذبہ علوم سے بہرہ یاب ہونے کے باوجود مغربی مشکین سے متاثر نہیں ہیں۔ اہل اسلامی تصوف کو مسلمان صوفیاء کے اقوال اور ملفوظات کے درمیان رکھ کر ہی دیکھنا پسند کرتے ہیں سبے وجہ تاویلوں اور ذہنی تجمد سے اصطلاحوں کو مجروح نہیں کرتے۔ اس جگہ بعض مثالیں بے موقع نہ ہوں گی۔ سب سے پہلے عشق کر لیجیے۔

عشق مسلمان صوفیاء کے نزدیک روحانی مقامات سے ایک مقام ہے۔ اس کی

تشریح و تعبیر نور و تمثیلات کی مدد سے کی گئی ہے۔ خواجہ بندہ نواز گیسو دراز فرماتے ہیں
”بدان کراے عزیز ایں درخت (عشق) ہمیں وجود و ہستی تو و شکل ایں درخت ہمیں
افعال و اوصاف کرے“

ترجمہ :- اے عزیز یہ درخت (عشق) جو اپنے آپ سے آپ ہے۔ وہ تمہارا
ہی وجود ہے۔ تمہاری ہی ہستی ہے۔ جس کی شکل و صورت تمہارے ہی افعال و اوصاف ہیں۔
پھر فرماتے ہیں :-

”اے عزیز در وجود و توحید و توحید مقام است۔ اقل و اوسط و اسفل یعنی ناف نفس کہ مرتبہ
اسفل است تعلق بہ دوزخ دارد۔ دریں دیو و پی، مار و کثروم و آتش و سردی و آنچه
لوازم دوزخ است و اجناس مستفردیں مقام است۔ و ایں مقام طور ابلیس است
و مقام اوسط سینہ است تعلق بہ ثبوت دارد۔ یعنی زمین بہشت مقام حور و قصور و
اشجار و ثمار۔ ناز و نعمت و آنچه موازجہ بہشت است دریں مقام شاہ عشق بنام
محمد ظہور است، و دل مقام اعلیٰ کہ تعلق بہ حق دارد۔ کہ احد است در ایں مقام ملائکہ و
عرش و کرسی و لوح و قلم آسمان و آفتاب و ماہتاب و ستارہ، آنچه لوازم نور حق است
دریں مقام است و شاہ عشق دریں جا بوضف اللہ ظہور است“

ترجمہ :- اے عزیز تمہارے وجود میں تین مقام ہیں۔ اعلیٰ۔ اوسط۔ اسفل۔ نچلے
درجے میں ہونے سے ناف کو نفس کہتے ہیں۔ اس کا تعلق دوزخ سے ہے۔ دیو و پی
سانپ۔ بچھو۔ گرمی۔ سردی وہ ساری چیزیں جو دوزخ کے لوازمات و تعلقات ہیں
وہ اسی میں ہیں۔ یہ وہ مقام ہے جہاں ابلیس یعنی نفس کا ظہور ہے۔ مقام اوسط میں
ہونے سے دل کو قلب کہتے ہیں۔ اس کا تعلق جنت سے ہے۔ یعنی جنت کے میدان و محل

حد، پھل، پھول، باغ، کیاریاں، ناز و نعمت کے وہ سارے ساز و سامان جو اس کے لوازم ہیں۔ وہ اسی مقام میں ہیں۔ شاہِ عشق کا اس مرتبہ و مقام میں احمد و محمد کے نام سے ظور ہے۔ مقامِ اعلیٰ میں ہونے سے جانی نور و روح کہتے ہیں۔ اس کا تعلق حق سے ہے۔ یہی اصل ہے۔ یعنی اس مقام میں فرشتے سرش، کرسی، لوح و قلم، آسمان، آفتاب، چاند، ستارے اور جو کچھ کہ لوازمِ نور و حق ہیں، وہ سب اسی مقام میں ہیں۔ یہاں شاہِ عشق کا اللہ کے ظور سے ہے۔

یہاں شاہِ عشق کے ظور اللہ سے جو حضرت کی مراد ہے۔ اس پر تبصرو کرنا حقیر قلم کے شایان نہیں۔ لیکن عشق سے جو مراد لی گئی ہے وہ تشریح کی محتاج نہیں۔ ”محمد زوقی شاہ نے امیر کبیر سید علی ہمدانی کے حوالے سے محبت کے جو مراتب بیان کیے ہیں۔ ان میں خلعت، حُب اور عشق وغیرہ ایک ہی سلسلے کی لڑیاں ہیں۔ زوقی شاہ نے محبت کو بھی جو عشق کی پہلی سیڑھی ہے۔ مقامِ صدیقین میں شمار کیا گیا ہے۔ خلیفہ عبدالحکیم نے عشق کو نور کا مقام اولیٰ کہا اور روح کے بارے میں لکھا ہے کہ اسے خدائے لم یزل سے مناسبت ازلی حاصل ہے۔ چنانچہ خلیفہ صاحب عشق کے بارے میں لکھتے ہیں۔

”زندگی کا تمام کاروبار بالواسطہ یا بلاواسطہ سعی حصول وصال ہے۔ لہذا کائنات میں جو کچھ ہے وہ عشق کا منظر ہے۔ ہر قسم کی حقیقی ترقی عشق ہی کی بدولت ہوتی ہے بشرطیکہ مطلوب طالب سے ارفع ہو۔

عشق حقیقی کا رجحان ہمیشہ کمال کی طرف ہوگا۔ اس لیے سچے عاشق کے تمام امراض اس سے ساقط ہوتے جائیں گے۔ زوقِ معرفت، محبت کی فراوانی، خود غرضی سے نجات، کبر و غرور کا فقدان، یہ سب خوبیاں اسی میں پیدا ہو سکیں گی جو اس مطلوب کی طرف کھینچا جائے۔

ہو۔ جو جامع کمالات ہے۔“

عشق

عشق کی اصطلاح بھی خلیفہ صاحب کے ہاں مسلمان عموماً کے حوالے سے آئی ہے۔ میر تقی میر نے اپنے والد کی نسبت لکھا ہے۔

”علی متقی روز و شب خدا کی یاد میں محو رہتے تھے کبھی استغراق کی کیفیت کم ہوتی تو فرنگی بیٹا عشق کرو۔ عشق ہی اس کا رخائے ہستی کا چلانے والا ہے۔ اگر عشق نہ ہوتا تو نظام عالم قائم ہی نہ ہو سکتا۔ مسلمان عشق کا جمال اور کافر اس کا جلال ہے۔ نیکی عشق کا قرب اور گناہ اس سے دوری ہے۔ کچھ لوگ تو یہاں تک کہتے ہیں کہ آسمانوں کی یہ گردش بھی عشق ہی کے باعث ہے یعنی وہ اپنے محبوب تک پہنچنے کی دھن میں برابر سرگرداں ہیں۔“

اس طرح محمد زوقی شاہ کا بیان ہے۔

”تصوف کی زبان میں عشق و محبت کی تعریف یہ ہوگی کہ جمیل حقیقی کا مجمل اور تفصیل اپنے کمال کی جانب میلان۔“

اب خلیفہ صاحب کے الفاظ ملاحظہ فرمائیے :

”زمین میں ایک بیج ڈالا جاتا ہے، وہ بیج گردش و پیش کے تمام جادوی مادے کے لیے نقطہ جاذب بن جاتا ہے۔ زمین میں جتنے عناصر ہیں، بیتاب عاشقوں کی طرح اپنی ہستی کو اس میں محو کرتے چلے جاتے ہیں۔ اگر اس تخم اور جادوی عناصر میں باہمی تجاذب نہ ہوتا تو بیج بونہی پڑا رہتا۔ جادات جب اس طرح عشق نبات یا ذوق نشود نما میں اپنے آپ کو محو کر دیتے ہیں تو یہ فنا ان کے ارتقا کا باعث بن جاتی ہے۔ جس سے ثابت ہوتا ہے کہ اعلیٰ کے عشق میں فنا ہونا فنا نہیں بلکہ فدیۃ ارتقا ہے۔ عاشق فنا ہو کر معشوق کے اعلیٰ صفات کو جذب کر لیتا ہے۔“

۱۔ حکمت رومی ص ۲۸ لاہور ۱۹۵۵ء

۲۔ فکر میر (اردو ترجمہ بعنوان میر کی آبِ مین از شارحہ فاروقی) ص ۳۳-۳۴ مطبوعہ ممبئی ۱۹۵۵ء

۳۔ سروبلوں ص ۲۸۶ طبع جامعہ سنیہ طباعت دارو

۴۔ حکمت رومی ص ۳۲ لاہور ۱۹۵۵ء

اس اقتباس سے ثابت ہے کہ خلیفہ صاحب عشق کو فنا اور خاتمے کے بجائے بقا یا حیات جاوداں کا سبب سمجھتے ہیں۔ ان کے نزدیک عشق الہی حیات نو کا ضامن ہے اس مقام پر خلیفہ صاحب کے خیالات مغربی صوفیا کے افکار سے بالکل مختلف ہو جاتے ہیں۔ مثال کے طور پر ولیم جمیز نے عشق الہی کی کیفیت کو بیان کرتے ہوئے طہمہ سیرافیک کے وسیع ذیل الفاظ اُدھرائے ہیں

”اے خدا! میری کمزوری پر رحم کر میں اسے برداشت نہیں کر سکتی میں تیری محبت کی شدت سے فنا ہو جاؤں گی۔“

عقل

پرحیدر عقل اور عشق کی بحث میں خلیفہ صاحب نے عقل کے مفہوم کو خاص حد تک اُبھا دیا ہے۔ لیکن بالآخر وہ اسی مقام پر پہنچ گئے ہیں جہاں عقل عشق کی ضد نہیں بلکہ حکمت الہیہ کا زینہ قرار پاتی ہے۔ خلیفہ صاحب کے طویل بیانات سے ایسا اختصار تلاش کرنا مشکل نہیں۔ چنانچہ لکھتے ہیں۔

”تمام کائنات حکمت الہیہ کی منظر ہے اور حکمت تک رسائی عقل و دانش سے ہوتی ہے اس لیے عقل میں ترقی کرو کیونکہ یہی نردبانِ حقیقت ہے۔“

پھر آگے چل کر خلیفہ صاحب مولانا روم کے حوالے سے لکھتے ہیں۔
”وہ عقل جزوی سے تو انسان کو آگے بڑھانا چاہتے ہیں لیکن عقل کل کو عشق کی ہم آغوش سمجھتے ہیں۔“

عقل کے بارے میں دیگر متصوفین کے بھی یہی نظریات ہیں۔ چنانچہ ذوقی شام نے عقل کے تین مدارج بیان کیے ہیں۔

۱۔ عقل اعلیٰ۔ علم الہی کی شکل کا وجود میں محل۔

۱۔ نفسیات و اردات روحانی (ترجمہ خلیفہ عبدالحکیم) ص ۴۰۶۔ لاہور ۱۹۶۵ء

۲۔ حکمت رومی ص ۵۵

۳۔ ایضاً ص ۵۶

۲۔ عقل کلی۔ ایک حد نور کہ جس سے ان علوم کی صورتیں عقلِ اقل میں موجود ہیں ظاہر ہوتی ہیں۔
 ۳۔ عقل معاشی۔ اس نور کا نام، جو قانونِ فکری میں وزن کیا گیا ہے۔
 گویا عام انسان کو عقلِ معاش ہی نصیب ہے۔ پھر ذوقِ شاہ ان تینوں مدارج کا باہمی
 تعلق قائم کرتے ہیں اور عقل کی جامع تعریف یوں کرتے ہیں۔

”عقل جو ہر فرد ہے اور مدارجِ انسانیہ علیہ کی طرح اس میں تعدد نہیں عقلِ اقل کو یوں سمجھنا
 چاہیے جیسے آفتاب عقلِ کل مثل اس پانی کے ہے جس میں آفتاب کا نور پڑتا ہے عقلِ معاش
 کی مثال ایسی ہے۔ جیسے اس منور پانی کی شعاعیں کسی دیوار پر پڑتی ہیں۔ آفتاب کی طرف
 دیکھنے والا اپنا سر اُپر اٹھاتا ہے، پانی کی طرف دیکھنے والا سر نیچے کرتا ہے۔“

علم کو بھی خلیفہ صاحب نے عشق اور عقل کی طرح معرفتِ الہی کا سرچشمہ قرار دیا ہے علم
 کا آخری درجہ یہ ہے کہ وہ علمِ الہی کی حدود تک پہنچ جائے۔ چنانچہ علمِ حضوری علمِ حصولی اور علمِ یقینی
 اس مقام کے ابتدائی مدارج ہیں۔

خلیفہ صاحب کے نزدیک علمِ تزکیہ نفس ہی کا ایک مرحلہ ہے۔ چنانچہ لکھتے ہیں۔
 ”علم وہ ہے جس سے انسان کو اپنی حقیقت معلوم ہو۔ ذراتِ کا علم۔ ستاروں کی گردشِ کا علم
 نباتات کا علم۔ حشرات الارض کا علم، برق اور بجلی کا علم معرفتِ نباتات اور مقصورِ حیات کے علم کے
 مقابلے میں محض پتوں کا کھیل ہے۔ اگرچہ وہ حیاتِ جسمانی میں اپنی افادیت رکھتا ہے۔ اصل علم ہی وہ
 ولی کا علم ہوتا ہے۔“

یہی سبب ہے کہ خلیفہ صاحب کے بقول ،

”صوفیہ کہتے ہیں کہ حقیقی علم کے حصول کا ذریعہ کثرتِ معلومات اور کثرتِ کمیات نہیں بلکہ تزکیہ
 نفس ہے۔“

باب پنجم

ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم

کے

خطبات، مقالات اور ترجمہ شدہ مضامین

خلیفہ عبدالحکیم صاحب مترجم کی حیثیت سے :

جامعہ عثمانیہ کے ترجمے اردو ادب میں سنگ میل کی حیثیت رکھتے ہیں۔ جامعہ عثمانیہ میں اردو ذریعہ تعلیم تھی۔ وہاں کے اساتذہ نے اردو زبان کے دامن کو وسیع سے وسیع تر کر دیا۔ خلیفہ عبدالحکیم بھی اردو ادب کے ان ہی مسنوں میں سے ایک تھے۔ اس بات کا اعتراف تو ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور سے اپنی کتاب ”عہد عثمانی میں اردو کی ترقی“ میں بھی کیا ہے۔ لکھتے ہیں۔

”کلیہ کے اساتذہ میں متعدد ایسے ہیں جو اپنی تصنیف و تالیف کے ذریعہ سے اردو زبان اور ادب کی خاطر خواہ خدمت کر رہے ہیں اور جن کے فیضِ صحبت سے اُس کے طلباء میں بھی اردو کا ذوق اور اُس کی سچی خدمت کا احساس پیدا ہوتا جا رہا ہے۔۔۔ جن کی اردو خدمت زیادہ قابلِ ذکر میں ان میں مولوی عبدالحق صاحب، ڈاکٹر سید عبداللطیف، عبدالباری صاحب ندوی، الیکس بیانی صاحب، ڈاکٹر محمد نظام الدین، مولوی عبدالقادر صاحب صدیقی حضرت، ہارون خاں صاحب خروانی، ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم صاحب، محمد جمیل الرحمن صاحب۔ سید سجاد حسین صاحب، ڈاکٹر میر ولی الدین۔ ڈاکٹر جعفر حسن، عبدالقادر سردری صاحب اور عبدالحجید صدیقی صاحب وغیرہ شامل ہیں“

خلیفہ صاحب کے ترجموں کا آغاز بھی عثمانیہ یونیورسٹی کے دور قیام میں ہوا۔ انھوں نے سب سے پہلا ترجمہ ۱۹۲۸ء میں دوسری کتاب ہسٹری آف فلاسفی کا کیا **History of Philosophy** (of Philosophy) اردو میں اس کتاب کا نام تاریخ فلسفہ ہے۔ یہ کتاب عثمانیہ یونیورسٹی سے شائع ہوئی۔ خلیفہ صاحب کا دوسرا ترجمہ بھی عثمانیہ یونیورسٹی کے زمانہ قیام میں شائع ہوا یہ ہیرالڈ ہوفڈنگ کی کتاب ہسٹری آف ماڈرن فلاسفی **(History of Modern Philosophy)** تھی جسے خلیفہ صاحب نے تاریخ فلسفہ جدید کے نام سے اردو میں منتقل کیا۔ اس کا پہلا حصہ ۱۹۳۱ء اور دوسرا ۱۹۳۲ء میں شائع ہوا۔ خلیفہ صاحب کی تیسری کتاب مختصر تاریخ فلسفہ لیزمان ہے جو ایڈورڈ زیگلر کی کتاب **(Outline of Greek Philosophy)** آؤٹ لائن آف گریک فلاسفی کا ترجمہ ہے۔ یہ کتاب بھی دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن سے ۱۹۳۲ء میں شائع ہوئی۔ چوتھی کتاب نفسیات و ارواح روحانی ہے جو ولیم جیمز کی مشہور کتاب **(Varieties of Religious Experience)** کا ترجمہ ہے۔ یہ کتاب مجلس ترقی ادب لاہور ۱۹۵۸ء میں پہلی مرتبہ اور ۱۹۶۵ء میں دوسری بار شائع ہوئی۔ ان کتابوں کے علاوہ چند ترجمے اور بھی ہیں مثلاً کھگوت گیتا کا منظوم اردو ترجمہ جس کا ذکر ان کی شاعری کے ذیل میں آئے گا۔ ایک ترجمہ جیمز مل کے مضمون انڈویشیا کا بھی ہے۔ لیکن یہ ترجمہ چنداں اہم نہیں۔ درج ذیل طور پر خلیفہ صاحب کے ترجموں کی خصوصیات کا مجموعی جائزہ پیش کرنے کے کوشش کی گئی ہے۔ ترجموں کو فنی اعتبار سے دو حصوں میں تقسیم کیا جاتا ہے۔ (۱) تخلیقی یا ادبی تصانیف کے ترجمے (۲) تحقیقی یا علمی تصانیف کے ترجمے۔ ادبی ترجموں کے نقادوں نے ترجمے کی سب سے بڑی خصوصیت یہ بتائی ہے کہ وہ مترجم کی ذات کا عکس ہو مصنف اپنی تخلیق ختم کر کے اسے نقشِ اول کا درجہ دیتا ہے اور مترجم اسے دوسری زبان میں منتقل کر کے نقشِ ثانی بناتا ہے۔ دونوں نقوش میں تخلیقی حسن کا کارفرما ہونا ضروری ہے۔ فرق صرف اس قدر ہے کہ دوسری صورت میں مترجم اپنے آپ کو

مصنف کی ذات کے پردے میں رکھتا ہے۔ لہذا مترجم کی ذہن کو مد نظر رکھنا بھی ترجمے کے نقاد کا فرض ہے۔ یہ بات تو ان ترجموں کے بارے میں ہے جو تخلیقی نگارشات شاعری اور افسانہ وغیرہ سے متعلق ہیں۔ لیکن جہاں علوم کے کتابوں کے ترجموں کا سلسلہ اس سے مختلف ہے۔ وہاں ادبی اظہار کے لیے تشبیہ و استعارہ سے کام نہیں لیا جاتا۔ وہاں تو مخصوص حقائق ہوتے ہیں جنہیں اسی ترتیب سے دوسری زبان میں منتقل کرنا ہوتا ہے۔ ان ترجموں میں مترجم کا سب سے بڑا کمال یہ ہے کہ وہ دونوں زبانوں پر قدرت رکھتا ہو۔ اصطلاحات کا نعم البدل سب سے بڑی مشکل ہے۔ ان مشکلات پر عبور حاصل کرنے کے لیے مترجم نہ صرف اصل مصنف تک کامل رسائی ضروری ہے۔ بلکہ اس کا اس محسن پر ہمہ جہت عالم ہونا بھی لازمی ہے۔

خلیفہ عبدالحکیم کے تمام ترجمے (جسکوت گیتا کو چھوڑ کر) دوسری صف میں شامل کیے جاسکتے ہیں یہ علوم سے متعلق ہیں۔ ان ترجموں میں دو چیزیں خاص اہمیت رکھتی ہیں (۱) خلیفہ صاحب کا فلسفے کا ہمہ جہت مطالعہ

(۲) انگریزی اور اردو زبان پر خلیفہ صاحب کی غیر معمولی قدرت۔

فلسفے پر خلیفہ صاحب کو جو غیر معمولی عبور حاصل تھا۔ اس میں کسے کلام ہو سکتا ہے خلیفہ صاحب کی فلسفیانہ زندگی ان کے اذکار و خیالات اور دیگر کاموں کا تفصیلی جائزہ اس مقالے کے مختلف ابواب میں پیش کیا جا چکا ہے۔ جن میں زبان پلان کی غیر معمولی قدرت اور اسلوب پر دسترس کے بارے میں بھی اشارات مل جاتے ہیں۔ یہاں اس قدر عرض کرنا کافی ہے کہ ان کے ترجمے پڑھتے ہوئے یوں محسوس ہوتا ہے۔ جیسے اصل مصنف انگریزی کے بجائے اردو میں لکھ رہا ہے۔ اردو کے ایک مشہور مترجم کا یہ قول ہے کہ ”ترجمہ کرتے ہوئے۔ مجھے انگریزی عبارتیں اردو میں لکھی ہوئی نظر آتی ہیں۔ یہی مثال خلیفہ صاحب کے ترجموں پر بھی صادق آتی ہے۔ ان کے ترجمے واقعتاً اصل کی جھلکی کھاتے ہیں۔ جامعہ عثمانیہ کے ترجموں سے لے کر لکھنؤ کی آخری مترجمہ کتاب نفسیات واردات روحانی تک وہ ترجمہ کی خوبی کے آئینہ میں ارتقائی منازل طے کرتے ہوئے نظر

آئے ہیں۔ میری دانست میں ذخیرۃ الفاظ تاریخ فلسفہ کی نسبت نفسیات و ادوات روحانی میں زیادہ ہے۔ یہ بات ایک چھوٹی سی مثال ہے۔ واضح ہے کہ خلیفہ صاحب نے تاریخ فلسفہ میں میتھالوجی (Mythology) کا ترجمہ خرافات کیا ہے۔ یہ غالص و کشمیری کی پیروی ہے اور نہ میتھالوجی کا ترجمہ ”دیر مالا یا صمنیات“ ایک فلسفی کے لیے زیادہ پسندیدہ ہے۔ تاریخ فلسفہ کے سلسلے میں ایک ادب بات بھی بڑے ذوق کے ساتھ کہی جاسکتی ہے مگر اس کا اسلوب اصل اسلوب سے اس قدر متاثر ہے کہ اردو و نثر کی روح انگریزی زبان کی روح میں ضم ہو گئی ہے۔ لیکن ایسا بہت کم مقامات پر ہوا ہے جس کے معنی یہ ہوئے کہ خلیفہ صاحب کا ذاتی اسلوب تاریخ فلسفہ کے ان مقامات پر واضح نہیں ہو سکا۔ دیکھا جائے تو یہ کوئی عجیب کی بات نہیں بعض اوقات جملے کی ساخت اس قدر مرکب اور پیچیدہ ہوتی ہے کہ ترجمہ زیادہ دیر ذہنی ورزش پسند نہیں کرتا۔ مثال کے طور پر ان جملوں پر غور کیجئے۔

”اناکریمنس ملٹی انکزمینڈر کا شاگرد اور اونیائی فلسفے کا تیسرا نمائندہ ہے۔ اشیاء کی پیدا کرنے والی اصل کو ہوائی یا سائنس کہتا ہے۔“

یہ جملے ساخت کے اعتبار سے واضح اسلوب کو پیش نہیں کرتے۔ لیکن تاریخ فلسفہ کا یہ پہلا بحیثیت نثری اسلوب ترجمہ نہیں بلکہ اصل معلوم ہوتا ہے۔

”گرم و سرد، خشک و تر وغیرہ اعضاء جو اس عصر اولین میں موجود ہیں اور اصل ہیولے میں نہیں پائے جاتے۔ جس میں کہ ہر ایک چیز ہر دوسری چیز کے اثر کو باطل کر دیتی ہے۔ رفتہ رفتہ ایک دوسرے سے علیحدہ ہو جاتے ہیں۔“

تاریخ فلسفہ جدید میں خلیفہ صاحب کا اسلوب اور ذخیرۃ الفاظ تاریخ فلسفہ کی نسبت زیادہ وسیع اور وسیع ہے۔ اس کتاب کے اسلوب میں یوں محسوس ہوتا ہے۔

۱۔ تاریخ فلسفہ ص ۱۱

۲۔ تاریخ فلسفہ ص ۱۳

۳۔ ایضاً ص ۱۲

جیسے ایک منہ لفظی ترجمہ کرنے کے بعد اس پر نظر ثانی کی گئی ہے اور جملوں کو با محاورہ بنانے کی کوشش کی گئی۔ لیکن اس میں اندازِ نثر اس قدر بے تکلف ہے کہ قلم کی روانی بہتے ہوئے دریا کی طرح معلوم ہوتی ہے اور مترادفات لفظی خلیفہ صاحب کے سامنے ہاتھ باندھے کھڑے ہیں یہی اندازِ تاریخِ فلسفہ یونان کا ہے۔

نفسیات و ارواحانی خلیفہ صاحب کا آخری اور اہم ترین ترجمہ ہے۔ ولیم جیمز کی صوفیانہ اور فلسفیانہ اصطلاحوں کو اردو کا ایسا لباس دینا کہ ولیم جیمز اردو کا ادیب نظر آئے خلیفہ صاحب کے سوا شاید کسی شخص کے بس کا روگ نہ تھا۔ صدائے ”بے صدا“ سکوت گو یا، الہی حکمت، الہی لمحہ، تسلیم ذات، حیات مسعود اور دریائے وحدت وغیرہ ایسی اصطلاحیں ہیں جن کو وضع کرنے کے لیے مشرقی زبانوں کا مکمل علم ضروری ہے۔ اس میں مغربی اور مشرقی فلسفے کا عمدہ بہت مطالعہ صاف طور پر نمایاں ہے۔ سکوت گو یا کا ایک مفہوم ہمارے ہاں ”انحد“ کی اصطلاح میں موجود ہے ”انحد“ کے معنی ایسی موسیقی ہے جس میں سات سُر انعام سے خاموشی کا روپ اختیار کر لیں۔ اس اصطلاح کو سکوت گو یا کا نام دینا نہ صرف اسلامی فلسفے کے زیادہ قریب ہے بلکہ علم موسیقی کے لیے بہترین اصطلاح ہے۔ یہ ہمیں خلیفہ صاحب کے علاوہ کسی فلسفے کے مترجم کے ہاں نظر نہیں آتی۔ یہی خمبے صدائے بے صدا میں ہے۔

ایک بات کا اظہار نہ کرنا نا انصافی ہے کہ نفسیات و ارواحانی جیسا کہ پہلے عرض کیا گیا ہر چند ذخیرہ الفاظ اور مطالعہ فلسفہ کے اعتبار سے خلیفہ صاحب کا اہم ترین کام ہے۔ لیکن اس کے بارے میں یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ جامعہ عثمانیہ کے ترجموں کی نسبت اس ترجمے پر خلیفہ صاحب نے شاید بہت تھوڑا وقت صرف کیا ہے۔ ممکن ہے خلیفہ صاحب زندہ رہتے اور اس کا دوسرا ایڈیشن ان کے سامنے طبع ہوتا تو وہ اس پر نظر ثانی کر کے اس کتاب کے ان حصوں کو بھی با محاورہ نثری اسلوب دے دیتے۔ جو اس وقت بظاہر ترجمے کی پہلی کاوش معلوم ہوتے ہیں۔ اس کے باوجود یہ حقیقت ہے کہ نفسیات و ارواحانی خلیفہ صاحب کا ناقابلِ فراموش کارنامہ ہے۔

(ب) خلیفہ صاحب کا اسلوب تقریر

جن حضرات نے خلیفہ صاحب کی تقاریر سنی ہیں ان کی متفقہ رائے ہے کہ ان کا انداز تقریر عجیب پر لطف تھا۔ لطیفوں اور چٹکوں سے لے کر دلچسپ و عالمانہ معلومات کے ذخیرے تک ان کے ہاں موجود تھے۔ اپنی مخصوص ہلکی سی سکراہٹ سے گفتگو کرتے چلے جاتے انھیں دلچسپ و سبق آموز گفتگو کرنے کا خاص سلیقہ تھا۔ وہ ہر موضوع اور ہر زبان میں خواہ اردو ہو یا انگریزی، فارسی ہو یا پنجابی ایسی دلچسپ تقریر کرتے کہ سامعین کو ذرا بھی اکتاہٹ محسوس نہ ہوتی۔ تقریر کی یہ صلاحیت ان کی جہلی خویوں میں سے ایک ہے۔ یہ جو ہر سخن میں ہی نمایاں ہو گیا تھا۔ آپ فرسٹ ایئر میں تھے کہ فی البدیہہ تقاریر کا مقابلہ ہوا۔ اس میں ایم اے کے طلباء نے بھی شرکت کی تقریر کا موضوع تھا **The Effect**

of Surrounding On Character کردار پر ماحول کے اثرات اس

موضوع پر آپ نے بغیر تیاری کے دس منٹ تقریر کر کے اول انعام حاصل کیا۔
مدیر ثقافت لکھتے ہیں کہ ”آپ کا انداز مخاطب عام فہم اور شگفتہ ہوتا جو ذہنوں پر کسی قسم کا بوجھ ڈالنے کی بجائے ایک خوشگوار تاثر چھوڑتا چلا جاتا۔ باتوں باتوں میں مطلب کی بات کہہ جاتے اور سامعین اُسے بخوشی قبول کر لیتے۔
قاضی ایم اسلم کہتے ہیں۔

پنجاب لطیری ایگ کے جلسوں میں خلیفہ عبدالحکیم مقرر اور چتر جی صدر ہوتے۔ ہر تقریر کے بعد سوال جواب کا جو سلسلہ صدر اور مقرر کے درمیان ہوتا اس میں خلیفہ صاحب دبنے کا نام نہ لیتے عملی مذاکروں اور عملی مجالس میں یہی آپ کا نمایاں کمال تھا۔ آپ خطبات اور تقریر کے دوران لطیفہ، اشعار، دوہے، تمثیلیں اور علمی حوالے اس انداز سے پیش کرتے کہ مقررہ وقت سے دو گنا وقت بھی لے لیتے تو سننے والوں کو اس کا احساس تک نہ ہوتا۔ بعض اوقات تو آپ کوئی ایسا واقعہ سناتے سے بھی گریز

نہ کرتے جو لوگوں کے یہ اختیار سننے پر مجبور کر دیتا۔ اسلامیہ کالج میں کانگریس کا خطبہ صدر پڑھتے ہوئے آپ نے لیکچر کی تعریف جن الفاظ میں کی اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ تقریر اور لیکچر کے بارے میں آپ کے اپنے خیالات کیا تھے۔

”میری بیٹی نے جو پاکستان کی ایک یونیورسٹی میں ایم۔ اے کو سائیکالوجی پڑھائی ہے کوئی آٹھ برس کی عمر میں مجھ سے پوچھا کہ آبا جان آپ روز کہاں جلتے ہیں۔ میں نے کہا کہ میں یونیورسٹی میں جاتا ہوں اور پڑھنے والے بچوں کو لیکچر دیتا ہوں۔ اس نے پوچھا کہ لیکچر کیا ہوتا ہے؟ میں نے کہا کہ میں بولتا جاتا ہوں اور وہ سنتے جاتے ہیں۔ اس نے پوچھا کہ وہ کچھ نہیں بولتے؟ میں نے کہا کہ وہ سنتے رہتے ہیں۔ میں نے اس کو لیکچر کا عام مفہوم سمجھانے کے لیے یہ کہہ دیا حالانکہ یہ واقعہ نہیں تھا۔ اس پر وہ بولی کہ اچھا سب سمجھ گئی۔ لیکچر کے معنی ہیں کہ اپنی سناتے جانا اور دوسروں کی نہ سننا میرا خیال ہے کہ لیکچر کی تعریف اس سے بہتر نہیں ہو سکتی۔ میں بھی کبھی کبھی اس گناہ کے ارتکاب پر مجبور ہوا ہوں۔“

مجھے خلیفہ صاحب کی سب تقاریر اور خطبات اور دستیاب نہ ہو سکا البتہ جن خطبات اور تقاریر کو پڑھنے کا اتفاق ہوا ہے۔ ان سے اندازہ ہوتا ہے کہ خلیفہ صاحب فی الواقع شگفتہ مزاج فلسفی تھے۔ سیدھی سادھی باتوں میں فلسفیانہ افکار اس طرح سمودیتے کہ دماغ ان کا بوجھ اور اشکال محسوس کیے بغیر قبول کر لیتا ہے۔ اس سلسلے میں مظلّم الدین صدیقی صاحب کی رائے خاص اہمیت کی حامل ہے۔ وہ حیدرآباد کا ایک واقع بیان کرتے ہیں۔

”جب خلیفہ صاحب جامعہ عثمانیہ میں فلسفہ کے پروفیسر تھے۔ اس زمانہ میں وہ ٹائون ہال باغ عامہ میں اردو بند و گھونٹ فلسفہ پر کچھ تقریر فرماتے تھے خلیفہ صاحب کی تقریر میں ان کی گفتگو کی طرح ایک خاص شگفتگی تھی وہ فلسفہ کے نہایت دقیق مسائل کو ایسے آسان اور دلچسپ انداز سے

”بھاتے تھے کہ معمولی سمجھ کا آدمی بھی ان سے کچھ نہ کچھ ضرور اخذ کر لیتا ہے“

خلیفہ صاحب کی تقریر پر پڑھنے کے بعد اس بات کا اعتراف کرنا پڑتا ہے کہ آپ کا مطالعہ وسیع اور تقریر کا انداز نرالا تھا۔ مس فلورنس ہالینڈ نے کہا۔

”میں نے اپنی عمر میں آج تک ایسا لطف نہیں اٹھایا۔ انھیں تمام مذاہب پر عبور حاصل ہے۔ بہت سے لوگوں کی تقریریں سنی ہیں۔ مگر خدا کی پناہ اس کے مقابلے میں سب سے بہتر ہیں“^۱
ایک اچھے مقرر کی بڑھائی اس میں ہے کہ جب وہ تقریر کرے تو اکتاہٹ کی بجائے لوگ لمحہ بہ لمحہ اس میں دلچسپی محسوس کرنے لگیں اور یہ صلاحیت خلیفہ صاحب میں بدرجہ اتم موجود تھی اور اسی کا اعتراف ڈاکٹر محمد باقر ان الفاظ میں کرتے ہیں۔

”کاش گاہ پنجاب میں مولانا روم کا دن منایا گیا۔ خلیفہ صاحب صدقہ تھے“ خیال تھا کہ پانچ دس منٹ میں آپ صدارتی تقریر ختم کر دیں گے۔ لیکن جب آپ کھڑے ہوئے تو مسلسل ایک گھنٹے تک گل افشانی گفتار سے سامعین کو نوازتے رہے۔ منظر محکم کا یہ عالم تھا کہ سینٹ ہال کے سکوت میں سانسوں کی سرسواہٹ بھی سنائی دیتی تھی“^۲

ڈاکٹر صاحب اسی مضمون میں آگے چل کر فرماتے ہیں۔ خلیفہ صاحب جب تقریر شروع کرتے تو سُسنے والا اس حد تک آپ کی تقریر میں محو ہو جاتا کہ سوال کرنا بھول جاتا وہ ایک دلچسپ واقعہ بتاتے ہیں کہ لاہور ریڈیو سٹیشن سے مثالی تعلیم میں اسلامی تعلیم کا حصہ“ پھر مجھے اور خلیفہ صاحب کو بحث کے لیے دعوت دی گئی۔ وہ کہتے ہیں کہ میں نے ایک دو سوال کیے تو خلیفہ صاحب یوں محو گفتگو ہوئے کہ مجھے سوال سُسنے یا جواب دینے کی مہلت ہی نہ ملی اور تقریر کا وقت ختم ہو گیا۔ باہر نکلے تو خلیفہ صاحب بولے آپ سے تو میں نے سوال ہی نہیں بلکہ ساری میری تقریر ریکارڈ ہو گئی۔ باقر صاحب

^۱ خلیفہ صاحب کے مذہبی مقالہ از منظر الدین صدیقی ثقافت جلد اولیٰ ۱۹۶۰ء، ص ۱۲

^۲ انٹرویو میاں شمس الدین صاحب

۳ ضایعہ بزرگ غوث گفتار از محمد باقر اقبال ریڈیو جنوری ۱۹۶۶ء، ص ۱۱

بولے اچھا ہوا کہ آپ کی تقریر سننے میں جولذت حاصل ہوتی ہے۔ وہ آپ کے سامنے تقریر کرنے سے حاصل نہیں ہوتی اور پھر جب آپ تقریر کرتے ہیں تو آپ کو سنبھالنا بھی مشکل ہو جاتا ہے۔

خدیجہ بیگم صحیفہ میں شوہر نامدار کے زیر عنوان مقالے میں خلیفہ صاحب کا ان الفاظ میں ذکر کرتی ہیں۔

”تقریر کرتے تو ایسا خاموشی کا عالم چھا جاتا کہ سوتی گرنے کی آواز سنائی دے۔ خیالات کا ایک سمندر تھا جو بہتا چلا جاتا تھا۔“

بیگم رفیعہ حسن بھی اپنے تاثرات کا اظہار ان الفاظ میں کرتی ہیں۔

”رخصانے انھیں ملکہ خوش گفتاری اور انوار و اقسام کے مضامین پر فی البدیہہ تقریر کرنے کی ایسی خصوصیت دی ہوئی تھی کہ گھنٹوں چاہے کسی مضمون پر بولتے چلے جائیں مجال ہے کہ سامعین میں سے کوئی اکتا جائے۔ نہ جانے کہاں کہاں سے ان کے دماغ میں واقعات معلومات موزوں اشعار و دلائل اس روانی سے آتے چلے جاتے کہ معلوم ہوتا تھا علم و فضل کا ایک چشمہ ہے۔“

پروفیسر محمد عثمان کا کہنا ہے کہ ”سینٹ ہال میں خلیفہ صاحب نے تقریر کی موضوع تھا اقبال عاشقی کا گناہگار نہیں۔ تقریر اتنی زوردار تھی کہ لوگ متاثر ہوئے بنا نہ رہے۔“

عثمانیہ یونیورسٹی کے قیام کے دوران جب آپ نے برہمہ سماج کے جلسے میں نگرانی میں تقریر کی تو اپنے حسن تکلم اور سحر گفتاری کا وہ عالم دکھایا کہ حیدر آباد کے چوٹی کے علمی اور ادبی حلقوں میں منعارف ہو گئے۔ مزید برآں عثمانیہ یونیورسٹی کا وقار بھی بڑھ گیا۔ عزیز ایس عطیہ ثقافت کے شمارے میں خلیفہ صاحب کی وہ تقریر جو اخلاص

۱۔ شوہر نامدار از خدیجہ بیگم صحیفہ جون جولائی، اگست تیسرا سال پہلا شمارہ ص ۲۹۱، ۲۹۲۔

۲۔ خلیفہ عبدالحکیم اور ان کا نظریہ حیات از بیگم رفیعہ حسن ایضاً ص ۳۰۱۔

۳۔ انٹرویو پروفیسر محمد عثمان۔

نے لبنان میں پہلی مسیحی کانوکیشن میں کی تھی سننے کے بعد اپنے تاثرات کا اظہار ان الفاظ میں کیا ہے۔

”میں موصوف کی تقریر سے بہت زیادہ متاثر ہوا تھا اور اس تاثر کا سبب یہ تھا کہ مجھے پہلی بار یہ علم ہوا کہ اسلام اور مسیحیت کے اصولوں میں کتنی ہم آہنگی ہے۔“
 باہر کے ممالک میں جو تقاریر آپ نے کیں ان کو وہاں کے ادبی حلقوں میں خاص اہمیت دی گئی۔ امریکہ میں فورے ولیم یونیورسٹی کی دعوت پر آپ نے اسلام میں تصورِ قانون کے موضوع پر تقریر کی تو اسے بہت پسند کیا گیا اور دوسرے اراکین کی تقریروں کے ساتھ اسے کتابی شکل میں شائع بھی کر دیا گیا۔

ایران میں یوم اقبال کے موقع پر جو تقریر آپ نے فارسی زبان میں کی اس کے معنی میں عبدالحمید عرفانی صاحب بھی تھے وہ لکھتے ہیں۔

”خلیفہ صاحب کی فارسی زبان میں پہلی تقریر تھی اس دوران میں انھوں نے نہایت دلچسپ بیانیہ اور داستانیں بیان کیں مگر چنانچہ تلفظ اور لہجہ ایرانی نہ تھا۔ لیکن الفاظ نہایت صاف صاف اور علیحدہ ادا کرتے تھے۔ جس سے حاضرین کو سمجھنے میں کوئی مشکل نہ تھی۔ یہ تقریر باقی پروگراموں کے ساتھ ریڈیو طہران سے تمام ملک میں ریلی کی گئی۔ پڑے لکھے لوگوں میں اس کا خاطر خواہ اثر ہوا۔“
 ایک اچھا مقرر اپنے انداز اور دلائل سے سامعین کا دل موہ لیتا ہے۔ ڈاکٹر گرون بام آپ کے بارے میں لکھتے ہیں۔

”بحث و مذاکرہ میں آپ کا رنگ زیادہ کھلتا تھا بحث و مباحثہ میں بات کی تہ تک پہنچ جانا مشکل سے مشکل موضوع پر سادہ الفاظ میں گفتگو پر اس شان سے کہ لطفِ ادا میں بھی فرق نہ آئے۔ وہ اپنے عقائد کے سلسلے میں مفاہمت کیے بغیر اپنے مخاطب کا دل موہ لیتے۔ اختلاف رائے کے باوجود وہ مخالفین سے بر مزیگی کا موقع نہ آنے دیتے۔“

۱۔ ڈاکٹر خلیفہ کے حکیمانہ تصورات از ڈاکٹر عزیز ایس عطیہ ثقافت جون جولائی ۱۹۶۰ء ص ۳۳
 ۲۔ خلیفہ صاحب ایران میں از عبدالحمید عرفانی صاحب ثقافت جون جولائی ۱۹۶۰ء ص ۶۲
 ۳۔ مقالہ از ڈاکٹر گرون بام ثقافت جون جولائی ۱۹۶۰ء ص ۷۵

خلیفہ صاحب نے مختلف اوقات میں جو خطبات پیش کیے۔ ان کی ایک فہرست درج ذیل ہے۔ ان خطبات میں ان کی نشری تقریریں بھی شامل ہیں اور وہ خطبات بھی

جو بعض خاص تقاریر میں پڑھے گئے۔ آخر میں اقبال ریلوے میں
حوالے سے ان تقریروں کے عنوانات بھی درج کر دیے گئے ہیں۔
تقریب دریافت نہیں ہو سکی۔

فہرست خطبات خلیفہ عیدالحکیم

(۱) کروڑوں ماحول کے اثرات

۱۹۱۲ء، زمانہ طالب علمی، فیسٹ ایمر کلاس کالج کے ایک مقابلے میں

(۲) دنیا میں آنسو نہ بہ کیا ہوگا؟

۱۹۲۵ء لاہور کا ایک جلسہ زیر صدارت ایڈی عبدالحق اور اس

ایجنڈا بھی شریک تھیں۔

(۳) اقبال عاشقی کا نگار بن تھا۔

۱۹۵۰ء سینٹ ہال لاہور۔ یوم اقبال کے موقع پر جلسہ عام

(۴) صدارتی خطبہ یوم اقبال

۱۹۵۱ء آرٹ کونسل، لاہور

(۵) بنیادی انسانی حقوق

خطبہ صدارت، پرنسپل سائنس کانفرنس

پشاور ۱۹۵۱ء

(۶) ”اقبال“

۲۱ اپریل ۱۹۵۲ء۔ سفارت خانہ ایران میں یوم اقبال کے موقع

بتایا کہ اقبال نے قادیان کی گمراہی کے سبب سے کتنے چینی

(۷) اسلام میں تصویر قانون

۱۹۵۲ء۔ نورے ویم یونیورسٹی کے ایک مذاکرے میں

۱۹۶۹ء کے

کی تاریخ اور

فی البدیہ تقریر۔

جلسے میں فلورنس

خطاب۔

تقریر پر خطبہ جس میں

ہے۔

یہ تقریر بعد میں کتابی شکل میں بھی شائع کر دی گئی۔

(۸) نئی لپو کے لیے روحانی اقدار کی ضرورت

۱۹۵۲ء لبنان میں مجددان کے مقام پر پہلی مسلم مسیح کانوکیشن سے خطاب اس میں آپ نے کہا۔ قدرت کا ہم سے مطالبہ ہے کہ ہم دنیا کو اپنی کوشش سے بہشت بنانے میں اس کے ساتھ تعاون کریں۔

(۹) اسلامی تہذیب کا تصور

۱۹۵۴ء ایک علمی مباحثہ منعقدہ ریڈیو پاکستان لاہور زیر مہارت جناب جسٹس ایس۔ اے رحمان۔ شرکائے بحث، مولانا عبد المجید ساکب، جناب مظہر الدین صدیقی، مولانا حامد علی خان اور ڈاکٹر برہان احمد فاروقی۔

اس تقریر میں آپ نے اسلامی تہذیب کے بارے میں بتایا کہ اسلام کا ماخذ قرآن اور اس برگزیدہ مستی کا کردار ہے جس نے اپنے قول و فعل سے تہذیب کا ایسا نمونہ دنیا کے سامنے پیش کیا جس کی مثال دنیا کے کسی مذہب میں نہیں ملتی۔

(۱۰) خطبہ تقسیم اسناد

آغاز ۱۹۵۶ء انڈیانا یونیورسٹی امریکہ۔

اس خطبے کو امریکہ کے علمی اور ادبی حلقوں میں بہت مقبولیت حاصل ہوئی۔

(۱۱) اسلام اور انقلاب

۱۹۵۶ء مسلم کرپین کانوکیشن۔

(۱۲) مذہبی مسائل

دسمبر ۱۹۵۶ء بین الاقوامی مجلس مذاکرہ منعقدہ پنجاب یونیورسٹی لاہور اس مذاکرے میں ایران کے علما ڈاکٹر رضا زادہ شفق پروفیسر سعید نعیمی اور پروفیسر فیروز انفر بھی شریک تھے۔

(۱۳) ثقافت

فروری ۱۹۵۷ء پاکستان اور ٹیل کانفرنس

اس میں ثقافت کے مفہوم کو واضح کرتے ہوئے اسلامی ثقافت کا تصور پیش کیا گیا۔

(۱۴) تصور و جی

جولائی ۱۹۵۷ء مسلم کونگریس کانفرنس۔

(۱۵) باہمت قوموں کا شیوہ (صدارتی خطبہ)

۲۰ مارچ ۱۹۵۸ء مجلس تقسیم اسناد اسلامیہ کالج لاہور

خلیفہ صاحب نے اس خطبے میں کہا: "باہمت قوموں کا شیوہ یہ نہیں کہ حالات کی مڑیہ خوانی کریں اور نہ یہ سوچیں کہ ایک آدمی کے کرنے سے کیا ہوتا ہے۔

قوم افراد کے مجموعے کا نام ہے ایک شخص کے نفس کا انقلاب دوسروں میں انقلاب پیدا کرتا ہے نفس کی نیکی اور بدی متعین نہیں۔ دیانتداری اور خودداری

کی مثال قائم کریں۔ تنگ نظروں کو نشانہ ملامت بنانے کے بجائے اپنے اندر وسعت نظر پیدا کریں۔ رفاہ و فلاح کو دین کا اہم جز بنائیں۔ پاکستان بناتے وقت

جو وعدے کیے گئے تھے کہ آزاد ملک میں اس کی معیشت معاشرت و سیاست کو پاکیزہ اور عادلانہ اسلامی اخلاق میں ڈھالیں گے اور یہی باہمت قوم کا شیوہ ہے۔

(۱۶) مثالی تعلیم میں اسلامی تعلیم کا حصہ

۲۸ دسمبر ۱۹۵۸ء

ریڈیو مذاکرہ منعقدہ لاہور شرکاء خلیفہ عبدالحکیم اور ڈاکٹر محمد باقر

(۱۷) اسلام اور دنیائے جدید کے تقاضے

جنوری ۱۹۵۹ء عربین الاقوامی مذاکرہ منعقدہ کراچی

اسلام پر مغربی علماء کے اعتراضات کے جواب

(۱۸) اسلام کس طرح نبی پود تک اپنی روحانی اور اخلاقی اقدار پہنچا سکتا ہے

۱۹۵۹ء متحدہ عربیہ عربین الاقوامی مجلس مذاکرہ

(نشست اول)

مندرجہ ذیل خطبات کا صحیح زمانہ دریافت نہ ہو سکا۔ بعض پر قیاساً سنیں درج کر دیے گئے ہیں۔

(۱۹) روح اور ذاتِ خالصہ (انگریزی زبان میں)

تمہید کا سال ۱۹۲۵ء اور سہ ماہی ۱۹۳۲ء

(۳۱) لاہور (تقریر)

ریڈیو پاکستان لاہور

ج۔ مقالات

مستقل تصانیف کے علاوہ خلیفہ صاحب کے مقالات بھی وقتاً فوقتاً مختلف علمی و ادبی مجلسوں میں شامل ہوتے رہے۔ یہ مقالات سیاسی۔ ادبی فلسفیانہ اور مذہبی مسائل سے متعلق ہیں۔ ان میں سے متعدد مقالات (مثلاً رومی اور اقبال سے متعلق مقالے) ان کی تصانیف کے جزو بن گئے۔ تاہم ان کے مقالات کی ایک مستقل فہرست مختلف رسائل کے حوالے سے یہاں درج کی جاتی ہے۔ یہ فہرست جامع یا مکمل نہیں کہی جا سکتی لیکن میں نے حتی الامکان کوشش کی ہے کہ ان کا کوئی اہم مقالہ چھوٹنے نہ پائے۔

فہرست مقالات خلیفہ عبدالحکیم مرحوم

مجلہ اقبال (بزم اقبال - لاہور)

(۱) اقبال کی شاعری میں عشق کا مفہوم اکتوبر ۱۹۵۲ء

(۲) اقبال اور مٹلا اکتوبر ۱۹۵۳ء

المعارف

(۳) پاکستان - چند سوال اور ان کا جواب اگست ۱۹۶۸ء

مجلہ نیفہ (مجلس ترقی ادب لاہور)

(۴) تشبیہاتِ رومی مارچ ۱۹۵۸ء

رسالہ ماہِ نو (کراچی)

(۵) اقبال اور تصوف اپریل ۱۹۵۱ء

(۶) مولانا روم اور اقبال اپریل ۱۹۵۲ء

(۷) اقبال کا تصور اللہ اپریل ۱۹۵۳ء

(۸) اسلامی ثقافت کی روح اپریل ۱۹۵۴ء

رسالہ ہمالیوں (لاہور)

ستمبر ۱۹۵۱ء

(۹) فلک پیم

اپریل ۱۹۵۲ء

(۱۰) اقبال اور افلاطونی فلسفہ

مارچ ۱۹۵۳ء

(۱۱) حمد نو (کیا کیا کچھ)

اپریل ۱۹۵۵ء

(۱۲) اقبال (کیا کیا کچھ)

جون ۱۹۵۵ء

(۱۳) رومی اور فلسفہ جبر و قدر (کیا کیا کچھ)

ستمبر ۱۹۵۵ء

(۱۴) عالم ارواح میں ابن سینا سے ملاقات (کیا کیا کچھ)

نومبر ۱۹۵۵ء

(۱۵) اسلام میں مادی ترقی کا مفہوم

سالنامہ ۱۹۵۸ء

(۱۶) انسان

مجلہ ثقافت (ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور)

جنوری ۱۹۵۵ء

(۱۷) (الف) وحدت ملی

جنوری ۱۹۵۵ء

(۱۸) ایک یونٹ

فروری ۱۹۵۵ء

(۱۹) حمد نو

مارچ ۱۹۵۵ء

(۲۰) رومی کا تصور آدم

اپریل ۱۹۵۵ء

(۲۱) قرآن حکیم میں حکمت کا مفہوم

مئی ۱۹۵۵ء

(۲۲) رومی اور مسئلہ ہیرو و قدر

جون ۱۹۵۵ء

(۲۳) تعدد ازدواج

جولائی ۱۹۵۵ء

(۲۴) پیغمبر اسلام اور حدیث انسانی

اگست ۱۹۵۵ء

(۲۵) ابن سینا سے ملاقات

ستمبر ۱۹۵۵ء

(۲۶) اسلام اور آزادی فکر

اکتوبر ۱۹۵۵ء

(۲۷) اسلام میں مادی ترقی کا مفہوم

نومبر ۱۹۵۵ء

(۲۸) انڈونیشیا (INDONESIA)

یہ جیمز کے مضمون INDONESIA کا ترجمہ ہے۔

- (۲۷) الف) انفرادی اور اجتماعی اخلاقیات
(۲۸) انقلاب
(۲۹) اسلام اور جمہوریت
(۳۰) اسلام اور جنگ و امن
(۳۱) اسلام کا تصور مملکت
(۳۲) رومی اور مسئلہ وحدت الوجود
(۳۳) اسلام کا سیاسی و معاشی تصور
(۳۴) عیسائی اسلامی کانفرنس اور اس کے مقاصد
(۳۵) ممالک متحدہ امریکہ میں مذہبی زندگی
(۳۶) تشبیہات رومی
(۳۷) تشبیہات رومی
(۳۸) سابق گورنر جنرل غلام محمد
(۳۹) نبی کریم کی تعلیم کے بنیادی عناصر
(۴۰) جاوید عامر
(۴۱) اسلام اور ضبط ولادت
(۴۲) رومی کی چند تشبیہات
(۴۳) اسلام کا بنیادی عقیدہ
(۴۴) رومی کی چند تشبیہات
(۴۵) اصول و ادوار
(۴۶) رومی کی چند تشبیہات
(۴۷) تجدید و احیا
(۴۸) تجدید و احیا
(۴۹) رومی کی چند تشبیہات
- دسمبر ۱۹۵۵ء
جنوری ۱۹۵۶ء
فروری ۱۹۵۶ء
مارچ ۱۹۵۶ء
اپریل ۱۹۵۶ء
مئی ۱۹۵۶ء
جولائی ۱۹۵۶ء
اگست ۱۹۵۶ء
ستمبر ۱۹۵۶ء
اکتوبر ۱۹۵۶ء
نومبر ۱۹۵۶ء
دسمبر ۱۹۵۶ء
جنوری ۱۹۵۷ء
مارچ ۱۹۵۷ء
اپریل ۱۹۵۷ء
مئی ۱۹۵۷ء
جون ۱۹۵۷ء
اگست ۱۹۵۷ء
دسمبر ۱۹۵۷ء
اکتوبر ۱۹۵۸ء
نومبر ۱۹۵۷ء
دسمبر ۱۹۵۷ء
فروری ۱۹۵۸ء

مارچ ۱۹۵۸ ع
 مئی ۱۹۵۸ ع بحال آثار اقبال
 جولائی ۱۹۵۸ ع
 اگست ۱۹۵۸ ع
 ستمبر ۱۹۵۸ ع
 اکتوبر ۱۹۵۸ ع
 دسمبر ۱۹۵۸ ع
 جنوری ۱۹۵۹ ع
 فروری ۱۹۵۹ ع
 مئی ۱۹۵۹ ع
 جولائی ۱۹۵۹ ع
 اگست ۱۹۵۹ ع
 اکتوبر ۱۹۵۹ ع
 فروری ۱۹۶۰ ع
 مارچ ۱۹۶۰ ع
 اپریل ۱۹۶۰ ع
 مئی ۱۹۶۰ ع
 جون جولائی ۱۹۶۰ ع
 نومبر ۱۹۶۰ ع
 جنوری ۱۹۶۱ ع
 دسمبر ۱۹۶۰ ع
 اپریل ۱۹۶۲ ع

(۵۰) اسلام اور مذہبی رواداری
 (۵۱) اقبال کی زندگی
 (۵۲) رومی کی چند تشبیہات
 (۵۳) رومی کی چند تشبیہات
 (۵۴) رومی کی چند تشبیہات
 (۵۵) رحمت العالمین
 (۵۶) رومی نطشے اور اقبال
 (۵۷) رومی نطشے اور اقبال
 (۵۸) رومی نطشے اور اقبال
 (۵۹) وحدت الشان اور عقیدہ توحید
 (۶۰) رواقیت
 (۶۱) ابلی قریت
 (۶۲) تشکیک
 (۶۳) فنون لطیفہ
 (۶۴) ماوریت انیسویں صدی میں
 (۶۵) فطرت کا معنوم
 (۶۶) فلسفہ کا آغاز
 (۶۷) ایمان کیا ہے
 (۶۸) آزادی کی نفسیات
 (۶۹) افادیت رومی
 (۷۰) رومی اور اقبال
 (۷۱) علم اور عشق مشمولہ کتاب درسی زندگی (ترتیب تالیف احمد شاہ پطرس بخاری اور ایڈیٹر)

(۷۲) اقبال اور ان کی شاعری سب سے حیدرآباد دکن اقبال فیروز جون ۱۹۳۸ء

(۷۳) اقبال کی شخصیت نقوش لاہور شخصیات نمبر ۱۹۵۲ء

(۷۴) اقبال کا تصور خودی مائتود از ترجمان اسرار

(۷۵) اساس اسلام مضمون کتاب اسلام کی بنیادی حقیقتیں شائع کردہ

ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور

(۷۶) وصیت منبری پاکستان کی نظریاتی بنیاد یہ مقالہ سولہ صفحات پر مشتمل

کتابی صورت میں ہے۔

خلیفہ صاحب نے انگریزی میں متعدد مقالات لکھے جو پاکستان کواٹرلی اور مجلہ

اقبال کے انگریزی شماروں میں شائع ہو چکے ہیں۔ ان کے انگریزی مقالوں میں سے ایک

مقالہ خاص طور پر قابل ذکر ہے جو سائنس اینڈ کچر سیریز (Moral Principles of

Action) کی کتاب میں شامل کیا گیا مقالے کا عنوان یہ ہے - (ONE GOD ONE

WORLD ONE HUMANITY)

اقبال ریویو جنوری ۱۹۶۶ء میں خلیفہ صاحب کے انگریزی مقالوں کے حوالے مختلف

مقامات پر درج ہیں اور مقالہ نگاروں نے انھیں غیر مطبوعہ ظاہر کیا ہے۔ لیکن یہ چاروں

انگریزی مقالے دراصل ان کی زیر تہہ نیف انگریزی کتاب کے مختلف اجزاء ہیں خلیفہ

صاحب اپنی زندگی کے آخری ایام میں مذہب اسلام پر ایک جامع اور مبسوط کتاب

لکھ رہے تھے۔

اس کتاب کے ابتدائی حصے میں اجنت نبوی سے پہلے یعنی دور جاہلیت کے حالات

اور پیغمبر اسلام کی حیات طیبہ کے مختلف پہلوؤں پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ بعد ازاں مذہب

اسلام کی بنیادی خصوصیات پر جدید علوم اور جدید حالات و نظریات کی روشنی میں بحث

کرتے ہوئے اسلام کو ایک ابدی اور آفاقی دین ثابت کیا گیا ہے۔ کتاب کا بدیشہ حصہ

لکھا جا چکا تھا۔ لیکن افسوس کہ موت نے اس کی تکمیل کی مہلت نہ دی۔ مگر کتاب موجود

صورت میں بھی نہایت بصیرت افروز ہے۔

آج کل یہ کتاب خلیفہ صاحب کے ایک فائل اور قابلِ قدر شاگرد پروفیسر حمید رضا کے ہاتھوں تکمیل کی آخری حدوں کو پہنچ رہی ہے۔ پروفیسر صاحب کے خیال میں اس کتاب میں رسول اکرم کی زندگی کی تعبیر اس طرح کی ہے کہ نئے ذوق کے لوگ اسے موجودہ حالات میں قبول کر لیں۔ اس کے علاوہ موجودہ و حجاز اور موجودہ زندگی کے تقاضوں کی روشنی میں رسول اللہ کی زندگی کے چھوٹے چھوٹے واقعات جو نظر انداز کر دیے گئے تھے۔ انھیں اس طرح پیش کیا ہے جس سے دورِ جدید کے لیے رسول اللہ کی زندگی سرچشمہ حیات بن جاتی ہے۔

تعداد و اوزان پر اکثر کمزور عقیدے کے لوگ بحث میں گھرا جاتے ہیں مگر خلیفہ صاحب نے بہت عمدہ بحث کی ہے۔

حقیقت اسلام پر جو کچھ لکھا ہے وہ یقیناً دینی ادب میں اضافہ ہے۔ غیر اسلامی دنیا کے لیے یہ کتاب قابلِ قدر اور مفید ثابت ہو سکتی ہے۔ یقیناً خلیفہ صاحب کا اس کتاب کا انگریزی میں لکھنا اس بات کو ثابت کرتا ہے کہ آپ نے یہ کتاب جدید رجحان رکھنے والے مسلمان اور غیر مسلموں کی دلچسپی کو ملحوظِ خاطر رکھتے ہوئے لکھی ہے۔

کتاب کے جوابِ باب لکھے جا چکے ہیں۔ ان کے عنوانات کی فہرست درج ذیل ہے۔
 اقتباسِ جنوری ۱۹۶۶ء میں ممتاز نگاروں نے جن مضامین کے حوالے دیے ہیں۔ ان پر درج ذیل فہرست میں یہ نشان (*) لگا دیا ہے۔

CONTENTS

1. General Introduction
2. Before the Call
3. The Call
4. Migration
5. Arrival at Medina

ADINA

6. Political Struggle
7. Compelled to Fight
8. Morals and Manners : Religion and Morality
9. The Religion of Love
10. Rights and Duties
11. The Ethical Teachings of Islam under Specific Headings : (i) Truthfulness, (ii) Charity, (iii) Moderation. (iv) Justice
12. Islam's Ideal Man
13. How Islam Revolutionised Arabic Society
14. Is Universal Religion Possible ? The Eternal Truth of Islam
15. Evolution
16. Religion and Symbolism; Islam and Symbolism; al-Ghazali and Shah Wali-Ullah
17. Islam and Democracy
18. Law and Islam ; Law in Earlier Societies

ENGLISH SPEECHES

- (1) "Fundamental Human Rights," Read as Presidential Address at the Political Science Conference, Peshawar, 1951.
- (2) "The Role of Religion in Social and Political Development in Pakistan," New York, 8 January 1952.

- (3) "The Role of Islam Between the Ideas of Communism and Democracy," Boston, 11 January 1952.
- (4) "Impact of Communism on Islam," Cleveland, 18 January 1952.
- (5) "Development in the Moslem World, with Particular Reference to Pakistan," Minnesota Club, St. Paul, 29 January 1952.
- (6) "Stirrings in the Moslem World," University of Minnesota, St. Paul, 30 January 1952.
- (7) "The Moslem Sheds His Bonds : What is his ideology ?" St. Paul, 31 January 1952.
- (8) "Islamic Culture and Ideology" (With Special Reference to Pakistan), University of Utah, 13 February 1952.
- (9) "Moslem Culture and Its Influence on Present World Affairs," Seattle World Trade Club, 14 February 1952.
- (10) "The Place of Pakistan in World Affairs," Seattle, 15 February 1952.
- (11) "Pakistan," Junior High School, Eureka, San Francisco, California, 19 February 1952.
- (12) "World Affairs Are Your Affairs" (Radio Talk, Radio Station K.N.B.), San Francisco, California, 21 February 1952.
- (13) "Islamic Culture and Social Life," Sacramento State College and Sacramento Junior College, Sacramento, 26 February 1952.
- (14) "Contrast in Islamic and Hindu Philosophical Tendencies," University of New Mexico Philosophical Society, Albuquerque, New Mexico, 5 March 1952.

- (15) "Islamic Culture and Ideology With Special Reference to Pakistan," Mitchell Hall, University of Mexico, 4 March 1952.
- (16) "Cultural Heritage of Pakistan," Dallas, 7 March 1952.
- (17) "Pakistan, Islamic Democracy," University of Houston on Campus, 12 March 1952.

ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم شاعر کی حیثیت سے

خلیفہ عبدالحکیم کی شاعری کا آغاز بعض روایات کے مطابق اُس زمانے سے ہوا، جب وہ میٹرک میں پڑھتے تھے۔ ان راویوں میں خلیفہ صاحب کے دو دوستوں کے نام خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ پہلے نجم الدین صاحب اور دوسرے ایم ایم شریف صاحب۔ یہ دونوں حضرات خلیفہ صاحب کے سکول میں ہم درس تھے۔ پروفیسر ایم ایم شریف مرحوم کا کہنا ہے کہ خلیفہ صاحب جب ساتویں جماعت میں تھے اُس وقت انھوں نے ایک نظم لکھی تھی جو کشمیری میگزین لاہور میں شائع ہوئی تھی۔ خلیفہ صاحب کے ساتویں جماعت میں زیر تعلیم ہونے کا سال غالباً ۱۹۰۷ء ہے۔ اگر اس روایت کو درست مان لیا جائے جس کے ضعیف ہونے کا غالباً بہت کم امکان ہے تو اس بات کو تسلیم کرنے سے کوئی ہچکچاہٹ محسوس نہیں ہوتی کہ ۱۹۰۷ء میں خلیفہ صاحب کے اندر شعری ذوق پیدا ہو چکا تھا۔ ان کے بعض ہم جماعتوں نے یہ بھی کہا ہے کہ خلیفہ صاحب اُن دنوں سکول کی بزم ادب کے روح رواں تھے۔

۱۹۰۷ء کو خلیفہ صاحب کی شاعری کا نقطہ آغاز سمجھ کر اگر اُس زمانے کی لاہور کی ادبی زندگی پر ایک نظر ڈالی جائے تو اس کا خاکہ کچھ اس طریق سے مرتب کیا جاسکتا ہے۔ حکیم احمد شجاع مرحوم نے اپنے ایک مضمون میں لکھا تھا کہ "۱۸۹۰ء میں میرے والد حکیم شجاع الدین نے اردو زبان کی روزافزوں اور ہر بعض نئی سے متاثر ہو کر ایک اردو بزم شاعرہ انجمن اتحاد کی بنیاد ڈالی۔ جب تک میرے والد زندہ رہے یہ بزم شاعرہ قائم رہی۔ مرزا ارشد گکائی دلی سکول کے پیر تھے۔ میرزا فاطمہ بیگم

زبان کے ولدا وہ۔ دونوں ٹولیاں جب اس بزمِ مشاعرہ میں اپنا رنگ جانے کے لیے مصروف غزل خوانی ہوتی تھیں تو لوگوں کی آنکھوں کے سامنے انیس اور دبیر کی رقابت کا نقشہ کھچ جاتا ہے۔ ۱۸۹۶ء کے آخر میں میرے والد ماجد نے اس جہانِ فانی سے رحلت کی۔ میرے بھائی حکیم امین الدین نے میرے دوسرے بھائی حکیم شہباز الدین کے ساتھ مل کر شورِ محشر (بزمِ مشاعرہ) کو جاری رکھنے کی کوشش کی۔ مگر جو بات ایک بار بگڑ چکی تھی نہ بنی۔ وہ صاحبانِ ذوق جنہیں اس بزمِ مشاعرہ میں شریک ہو کر ایک دوسرے کی صحبت سے لطف اندوز ہونے کی کچھ عادت سی ہو گئی تھی۔ اب ہر روز ہمارے مکان پر جمع ہو جاتے تھے۔ میر عبد القادر، میر محمد اقبال، میر شہاب الدین خواجہ رحیم بخش، خواجہ کریم بخش، خواجہ امیر بخش، خلیفہ نظام الدین، شیخ گل عابد، مولوی احمد علی مولوی حسن جالندھری، مفتی عبداللہ ٹوٹلی اور سید محمد شاہ وکیل ان لوگوں میں سے تھے۔ جو قریب قریب ہر روز شام کو اس دیوانِ خانے میں جمع ہو جاتے تھے۔ اس زمانے میں اس ادبی محفل میں شعر و سخن کی کسی مجنلیں معرض وجود میں آئیں۔

اس مقالے میں حکیم احمد شجاع صاحب نے اس دور کی ادبی زندگی کو ایک قدم اور آگے بڑھاتے ہوئے لکھا ہے۔

”۱۹۱۲ء میں جب ذوالفقار علی خاں پٹیالے سے آکر لاہور میں مقیم ہوئے تو ان کی اقامت گاہ کہ زرافشاں کے محبوب نام سے موسوم ہے ایک اور ادبی محفل کا مرکز بن گئی۔ اب اقبال کی آمد و رفت بھی اس طرف شروع ہو گئی۔“

ان ادبی صحبتوں پر محفلِ روشنی حکیم احمد شجاع نے اپنی تصنیفِ خونِ بہا میں بھی ڈالی ہے اور عبداللہ قریشی نے اپنے مضمونِ حیاتِ اقبال کی گم شدہ کہیاں مطبوعہ اقبال اکتوبر ۱۹۲۴ء میں اس کا ذکر کیا ہے۔ ان ادبی مجالس کا تعلق بھائی دروازے

۱۔ اردو شاعری میں لاہور کا حصہ از گوہرِ شاہی مخزنِ پنجاب یونیورسٹی لائبریری بھولہ لاہور کی پرانی ادبی مجلسین“ مطبوعہ ماہانہ ادب لطیف لاہور شمارہ ۱۹۶۵ء

۲۔ ایضاً۔

کے اندر بسنے والے گھروں سے ہے۔ اس زمانے میں بھائی دروازہ شعریہ ادب کا اہم مرکز تھا۔ آپ کے اس شعر سے ان ادبی محفلوں کی اہمیت کا اندازہ ہوتا ہے۔

بجائی وروانہ کی مہانت ایک دن جانا تھا میں

شام کو گھر پہنچے یہ سنا متا بل ملازم سے

بجائی دروازے سے یہ ادب سمجھتیں نہ مل کر مختلف محفلوں میں پھیل گئیں۔ کشمیری بازار
اندھچوک دروازہ ان محفلوں کے مرکز بنے۔ اقبال کا اسی غزل کا دوسرا شعر ہے۔

چو چکی دروازے میں میں

اُن سے اُمیدِ شفا لیکن خیالِ خام ہے

اس دور کے پس منظر میں تخلیقِ صدا حسب کی شاعری کی ابتدا ہوتی ہے خلیفہ صاحب

نے ۱۹۱۳ء میں میٹرک پاس کیا۔ اس اعتبار سے ۱۹۰۷ء سے ۱۹۱۳ء تک کے

چھ سال اُن کی شعری تربیت سے مشفق رکھتے ہیں۔ جن پر جوانی نہ دازسہ کی ادبی

اور شعری صحبتوں کا اثر قرین کیا ہے۔ ۱۹۱۳ء سے ۱۹۱۶ء تک خلیفہ

صاحب نے لاہور سے باہر وہ کثرت حاصل کی۔ ظاہر ہے اس زمانے میں شیعہ

چشمک طبعیت سے نکلا نہ تھا۔ (۱) اس کے زمانے کی شاعری کا فکر اُن کے اکثر معاصر

نیکو کہ جسے ۱۹۱۷ء میں خلف صاحب و داماد نے ورثہ کے طور پر حاصل کیا

[illegible]

تھے جس نے ان کا نام لیا تھا وہ لاہوری شاعری سکھوں میں بڑے شہرہ ہے کہ

کے بس دیکھے میں حلیہ صاحب ایم اے میں پرکھے تھے اور میں میں ان کا دیا

حضرت مولانا کے برادر علی محمد بن مال میں ایک مشاعرہ ہوا جس میں حلیفہ صاحب

لے امیر مینائی کی زمین میں ایک غزل کوہ کرستانی۔ اس زمانے میں دہلی اور لاہور کے

درمیان بعدِ رکاتی بہت کم تھا۔ ۱۹۱۷ء سے ۱۹۱۹ء تک کا غنیہ صاحب کا قیام

میں اور خاص اہمیت رکھتا ہے۔ سرزو الفقار علی کے گھر کی ادبی زمینیں جن کا ذکر گذشتہ

درا فی میں ہو چکا ہے۔ اس زمانے میں عرب و جبریتیں اور اقبال، ابن محفلوں کی روح تھی۔

تھے اور ان سے مشورہ بھی حاصل کرتے تھے۔ اگر یہ روایات درست ہے تو ان کا تعلق بھی یقیناً ۱۹۱۷ء سے ۱۹۱۹ء تک کے زمانے سے ہے۔ اس دور میں خلیفہ صاحب شامری میں خاصے مشاق ہو چکے تھے۔ اس دور کے دو شعر بطور نمونہ پیش کر رہے ہوں گا۔

سب برگ و بار سبز ہیں ابو شاخ سار سبز

یعنی کہ نغمہ سبز ہے اور ساد و تار سبز

مانند سایہ نقش قدم کے نشان میں

جادوہ کر خط کو دیکھ سہرا راہ گزار سبز

۱۹۱۹ء میں خلیفہ صاحب عثمانیہ یونیورسٹی کی ملازمت کے سلسلے میں حیدر آباد چلے گئے اور یہیں سے ان کی شاعری کا دوسرا دور شروع ہوا۔

دوسرا دور

خلیفہ صاحب کی شاعری دراصل قیام حیدر آباد کے دوران اپنے عروج کو پہنچی حیدر آباد ان دنوں عثمانیہ اور اٹل کمالی کامرکزیں چکا تھا۔ بلند پایہ ادیب اور شاعر بھی کھنچ کر وہاں آ گئے تھے۔ یہ ماحول خلیفہ صاحب کی زندگی کو خوب راس آگیا۔ علمی و ادبی مباحث کے علاوہ شعر و شاعری کا بازار بھی گرم ہوا۔ بقول پروفیسر ہارون خان شہرانی اس کا بیگہ جس میں خلیفہ صاحب بھی قیام فرماتے تھے۔ کتب کی سی کیفیت دکھاتا تھا۔ جامعہ کے اساتذہ دارالترجمہ کے مترجم ائمہ بعض دوسرے علم دوست اصحاب جمع ہو جاتے اور پھر خلیفہ صاحب کی بذکرہ سخن، مذاہج آفرینی، حاضر جوابی اور شاعری سے فضا گونج جاتی تھی۔ کچھ رات کو وہ ڈھائی بجے خلیفہ صاحب کے کمرے سے گنگناہٹ کی آواز آتی۔ اسی وقت اشعار موزوں ہو جاتے اور دوسرے دن مغرب کے بعد سناتے جاتے۔ رفتہ رفتہ خلیفہ صاحب کی مانگ حیدر آباد کی محفلوں میں ہونے لگی۔ بیاض کافی ضخیم تھی اور اکثر گاڑی میں رکھی رہتی۔ وقت پر منگالی جاتی۔ اس بیاض میں قومی مزاحیہ تعلیمی اور شخصی غرض پر طرح کی نظمیں تھیں اور موقع کی مناسبت سے پڑھ دی جاتی تھیں بعض نظموں میں مزاح کے پردوں میں بڑے کلام کی بانیں ہوتی تھیں۔ جب گاندھی جی

نے ہندوستان کی نجات کو چرخے کے ساتھ وابستہ کیا اور چرخہ کا ٹکڑا کے ترنگے میں چسپاں کیا گیا۔ تو خلیفہ صاحب نے اپنی نظم

”پل یہ چرخے چرخ چوں“

میزوں کی جو قوم پرست اور ریز پرست دونوں طرح کی محفلوں میں مقبول ہوئی۔
قیام حیدر آباد کے دوران انھوں نے بہت سی نظمیں کہیں۔ اس زمانے میں آپ کا کلیم مخزن اور مجلہ عثمانیہ میں چھپا کرتا تھا۔ لیکن مشاعروں میں بہت کم شرکت کرنے لگے۔ کیونکہ انھیں رسمی شاعری اور رسمی مشاعروں سے نفرت تھی۔ طبیعت ترنگ میں ہوئی اور مشاعروں میں مدعو کرنے والے اپنے شوخ سے راز کر لیتے تو چلے جاتے۔
ابتدائی زمانے میں اندرون دلی دروازہ ایک مشاعرہ ہوا کرتا تھا۔ جس کے کراہتر اشعار جوگی تھے۔ اس میں آپ اکثر حصہ لیا کرتے تھے۔

ابتدائے شعور سے فارسی اور اردو اساتذہ کا ایسا کاظم شوق اور دل جمعی سے زیر مطالعہ رہا جس میں فکر انگیزی کا پہلو نمایاں ہوتا تھا۔ اور ترجمہ بھگوت گیتا کے مقدمے میں لکھتے ہیں۔

”طالب علمی کے زمانہ میں میں نے فیضی کا ترجمہ پڑھا۔ اس کے اثر پر جستہ اشعار ذہن پر ثبت ہو گئے۔ اور میں اسی زمانے میں اچھے خاصے شعر کہہ لیتا تھا۔“
بھگوت گیتا کی ندرج سری کرشن کے وہ خطبات ہیں جو انھوں نے گوروکشیتر کے میدان میں دیے تھے۔ ان مختصر سے خطبات میں تو سید کا بلند ترین نظریہ زندگی اور موت کی حقیقت، ندرج بدن کی حقیقت اور مابعد الطبعیات کو ایسے موثر پیرے میں آیا کہ سچے کر پڑھنے والے روح کی گہریون تک متاثر ہوتے ہیں۔ خلیفہ صاحب کے دل و دماغ پر یہ اولین نقش تھا جو عمر بھر قائم رہا۔ بعد میں انھوں نے اسلامی تصوف کا وسیع مطالعہ

کیا نہ وہ ماضی ماضی مولانا روم سے وہ بہت زیادہ متاثر ہوئے۔ اقبال کی طرح وہ بھی
روحی کو اپنا پیرو و پروردگار مانتے تھے۔ خلیفہ صاحب کا طبیعتی دھماکا موفیانہ یا حکیمانہ تھا۔
جو اول تا آخر ان کے علوم پر چھایا رہا۔ روحی اور اقبال کی طرح خلیفہ صاحب بھی ارضی و
فلسفی ہیں۔ اقبال اور ان کے افکار و بیانات میں بڑی حد تک مماثلت نظر آتی ہے۔
دونوں نے مشرق و مغرب کے علوم کو گنگا لا دو ٹوٹا یہ فلسفہ روحانی نسبت ہے یکساں فرق
ہے کہ اقبال نے اپنا ایک مستقل نظام فلسفہ مرتب کیا۔ خلیفہ صاحب اپنے کلام میں
حکمت و فلسفہ کے معانی دیتے ہیں۔ لیکن ان کا کوئی انفرادی مستقل فلسفہ نہیں ہے
وہ سب سے بڑے خلیفہ صاحب کے دل و دماغ پر تصوف کا گہرا اثر ہے۔ اس لیے ان
کے کلام میں وحدت الوجود پر مشتمل اشعار کثرت پاتے ہیں۔

خلیفہ صاحب کی شاعری کے بارے میں ان کے معاصرین کی آرا
آغا حشر ایک مرتبہ فرماتے ہیں کہ "محمود علی شاہ بھٹو خلیفہ صاحب نے
"ویدہ تو" والی غزل پڑھی۔ آغا حشر بہت غصہ ہوئے اور دوستوں کو کہا کہ پھر کو میرے
سامنے لاؤ۔ جب آپ حاضر ہوئے تو انہوں نے کہا۔

"کہ اس عمر میں اس سے اچھی غزل نہیں کہہ سکتا تھا۔"

اس غزل پر بقبلاں میاں بشیر صاحب علیہ اقبال نے فرمایا تھا۔

"خلیفہ صاحب نے قوم کو زندگی بخشنے والی نظم پڑھی ہے۔"

جدا اللہ قریشی صاحب اور تاریخ اقام کشمیر میں محمد الہیٰ فوق لکھتے ہیں۔

"اس نظم کو اقبال نے بہت پسند کیا اور جب آغا حشر تک اس کی کوئی پہنچ نہ

آپ نے خلیفہ صاحب سے فرمایا یہ اشعار میرے دماغ میں گونجتے رہتے ہیں۔ میں نایک
دفعہ اس زمیں میں کچھ کہنے کی کوشش کی مگر بیکن منوس کر اس پایہ کے اشعار نہ نکل سکے اس

سے بڑھ کر تمہیں اور کیا وار و قتل ہے

اور دیکھیں زیرِ تحریر غزل واقعی ان آرا پر پوری اترتی ہے۔

کون کتنا ہے تجھے دیدہ تر پیدا کر
بازش تیر عادت میں جگر پیدا کر
گرم رو ہو کر جہاں نقش قدم ہو تیرا
اس کفِ خاک میں بھی سبق کے پیدا کر
اگر چاہے گرم ہوش تار یک تری
سیئہ چاک بہ اندازِ سحر پیدا کر
قطرہ آغوشِ تلاطم میں گھر بنتا ہے
آبرو چاہے تو طوفاں میں گھر پیدا کر
خواہش تیغ کو سے قوت بازو کی بھی شرط
آرزو تاج کی ہے تجھ کو تو سر پیدا کر
تیغ ہستی کے لیے سنگِ فساں پہ پیکا
لاہ ایمن ہے تو خود اس میں غم پیدا کر

مخزن کے ایڈیٹر مولانا ساجد نجیب آبادی خلیفہ صاحب کی شاعری کے بارے میں رقم طراز ہیں۔

”خلیفہ صاحب پنجاب کے اُن قابلِ قدر ہونہار نوجوانوں میں ہیں جن پر علمی دنیا ہرگز کی... قدرت کی فیاضیاں دیکھیے کہ خلیفہ صاحب کو شاعری کی دنیا میں بھی اُسی درجہ حاصل ہے جو بہانِ فلاسفی میں ڈاکٹر اقبال کے بعد پنجاب بھر میں آپ سے بہتر کوئی شاعر نہیں ہے۔“

ساجد صاحب نے خلیفہ صاحب کی غالب والی نظم دیکھنے کے بعد کہا۔
”آپ نے غالب مرحوم پر نظم غالب کے ہی رنگ میں کہی ہے۔ الفاظ کا شکوہ اور خیالات کی غلبہ پر وازی اس نظم میں بدرجہ اتم موجود ہیں جس نظر سے انھوں نے غالب کو دیکھا ہے وہ نظر ہر ایک کے پاس نہیں ہے۔“

۱۔ مقالہ از جہانگیر قریشی اقبال ریویو ج۔ ۷ ش۔ ۴ جنوری ۱۹۶۶ء ص ۱۲۸

نیز تاریخِ اقبال کشمیر جلد سوم ص ۱۷۰

۲۔ تبصرہ از مولانا ساجد نجیب آبادی مخزنِ ادب ج ۱۸ ص ۲

۳۔ ایضاً ص ۲

غالب کی نظم نے چند شعر غلا خط فرمایا ہے۔ تا جو صاحب کی رائے خود بخود صلاقت کی جھٹک دیکھا دے گی۔

تیرے انداز میں تفسیر رموز ہستی
نقشہ لوح ازل مطالع دیواں تیرا
عرق سعی تقدیر سے ہیں قطرے اختر
قالب افشاندہ غبار سیر داماں تیرا
دیکھنا ابیر گھر بار میں بجلی چمکی
کہ سر سرخ تصور ہے خراں تیرا
وید بخدہ میں تو شوخی نظر را تھا
دل کے نیرنگ کدو میں ہا ہواں تیرا
لوگ خامہ ہے تیری خمہ ساز مرغا
کہ نوارینہ ہے ہر عینہ دیواں تیرا
ممتاز حسن صاحب کا کہنا ہے۔

”پونہ خلیفہ صاحب فلاسفر تھے۔ اس لیے ان کی شاعری میں بھی فلسفیانہ پہلو نمایاں ہے۔ خلیفہ صاحب کی شاعری میں فلاسفی اور شاعری کا بڑا اچھا امتزاج ہے۔“

آخری دور

خلیفہ صاحب اپنی آخری عمر میں علمی اور فکری مشاغل اور تصنیف و تالیف کے کاموں میں ہمہ وقت منہمک رہتے تھے۔ گو شاعری سے طبیعت اچھا نہ ہوتی تھی۔ لیکن ملک و قوم کی خاطر جو کارِ نظیر کرنا پڑتا تھا۔ وہ صرف نثر کے ذریعے ہی پایا میل کر پہنچ سکتا تھا۔ موت سے کچھ عرصہ قبل آپ سیرت نبوی پر انگریزی میں ایک کتاب تصنیف کر رہے تھے۔ اس سے قبل فکر اقبال، تشبیہاتِ روض اور فلسفہ پر میت سی کتابیں لکھ چکے تھے۔ اس کے علاوہ ادارہ ثقافت اسلامیہ کی انتظامی مصروفیت، ملک تھی۔ بیرونی ممالک کی ریپورٹوں میں خطابات دینے کے لیے انھیں طویل سفر بھی کرنے پڑتے تھے۔ ان تمام حالات کے پیش نظر ان کے لیے ناممکن تھا کہ فکرِ سخن کے لیے وقت نکال سکیں۔

خلیفہ عبدالحکیم کے کلام کا تجزیہ

(۱) غزلیات
خلیفہ عبدالحکیم صاحب کے مجموعہ کلام کا جائزہ لینے سے پتہ چلتا ہے کہ غزلوں کے مقابلے میں ان کی نظموں کی تعداد خاصی زیادہ ہے۔ خلیفہ صاحب کی غزلوں کی تعداد ۷۰ کے قریب ہے۔ کئی غزلیں ایسی ہیں جن کے عنوانات قائم کر دیے گئے ہیں۔ غزلوں کی روایت و ارتداد تفصیل ذیل ہے۔

روایت ۱ = ۹ روایت ۲ = ۲

روایت ۱ = ۱ روایت ۳ = ۳

روایت ۲ = ۳ روایت ۱۸ = ۱۸

روایت ۴ = ۴ روایت ۲ = ۲

روایت ۱ = ۱ روایت ۵ = ۱

روایت ۱ = ۱ روایت ۲۵ = ۲۵

۶۰ = ۶۰

۱۹

تایید صاحب کے کلام کا بالاسمعیاب مطالعہ کرنے سے پتہ چلتا ہے کہ ان کی شاعری کم و بیش ان ہی عناصر سے ترکیب پاتی ہے۔ جن سے اقبال کی شاعری کا شیر اٹھتا ہے۔ صمدیوں کی غلامی سے غمور اور مروت و دل قوم کو خواب غفلت سے جگانا، ماضی کی غلطیوں پر آنسو بہا کر حال اور مستقبل سے آنسو گیس موند لینے والوں کو حقیقت کا آئینہ دکھانا، انسان کو اس کی غموی کی رفعت اور اس کی بیکراں وسعت کا یقین دلانا، گناہ و فطرت میں اس کے عمل اور مقام کا تعین کرنا، تہذیب و اخلاق کے ایسے ضابطہ کو بروئے کار لانا جس سے انسان کا ہر اچھا عمل عبادتِ خدا میں شمار ہو جائے۔ لڑنے، ہونے، دلوں کو جوڑنا، غریبوں کا سہارا بن جانا۔ انسانوں کے بھیس میں چھپے ہوئے شیطانوں سے دامن کش ہونا۔ جھوٹے واعظوں اور کٹار خطیبوں کے دام میں نہ آنا۔ مفلس اور ناداروں کے لیے سیدہ پیر ہو جانا۔ حاشیہ کی ان روایات کو بیخ و بن سے اکھاڑنا جس سے انسانیت کا دامن داغ دار ہو جائے، غلط قسم کے مذہبی معتقدات کی نشان دہی کرتے

ہوئے کلمہ حق کہہ گزینا، جابر اور ظالم کے سامنے سپر نہ ڈالنا، ارتقاءے انسانی پر نظر رکھتے ہوئے حیات اور کائنات کے رموز سے پردہ اٹھا کر "حیات" کو ماندگی کا وقفہ سمجھنا خیر و شر کی حقیقت کو اس مقام سے واضح کرنا جہاں ہر جرم سزا کی دار و گیر سے باہر ہو جائے، یہ اور اس قبیل کے دیگر عناصر جو انسانیت کو "خوب سے خوب تر" کا حصہ بناتے ہیں، خلیفہ صاحب کی شاعری کا طرز امتیاز میں خلیفہ صاحب بنیادی طور پر روحانی شاعر ہیں۔ ان کے ہاں افسردگی نام کو نہیں اور ان کی شاعری اول تا آخر نشاطیہ لب لبو لیے ہوئے ہے۔ وہ فلسفہ غم کی ہر قسم سے آشنا ہیں۔ ایک سچے فہیم فن کار اور انسان کی طرح خلیفہ صاحب بھی انسانی زندگی میں غم و اندوہ کی کارفرمائی کا دل سے یقین رکھتے تھے۔ وہ اس حقیقت سے آگاہ ہیں کہ انسانوں کے ہاتھوں اسی کی نوع پر ظلم و ستم کے پہاڑ ٹوڑے جاتے ہیں۔ وہ اقبال کی طرح خوب سمجھتے ہیں، مگر بندہ مزدور پر اس کے شب و روز تنگ ہیں۔ وہ اس سے بھی آگاہ ہیں کہ فطرت انسانی اپنی سادہ روی ترک کر کے تہذیب نو کی آغوش میں اپنی ہیئت بگاڑ چکی ہے۔ وہ اس حقیقت سے بھی آگاہ ہیں کہ انسان میں ایک جوہر ایسا چھپا ہوا ہے۔ جو ہر وقت ان عناصر سے برسرِ پیکار ہو کر ان کو تہس نہس کر دیتا ہے۔ خلیفہ صاحب کی شاعری اس امر کو بیدار کرتی ہے۔ مگر اس طرح کہ اس بالادستی، عظمت اور رفعت کے ساتھ ساتھ ان کا خندہ زیر لب بھی فن کی تکمیل میں جزوِ لاینفک کی حیثیت اختیار کر لیتا ہے جیسا کہ پہلے تحریر کیا گیا ہے۔ خلیفہ صاحب کے اشعار میں اقبال کے فلسفہ و افکار کا پرتو جا بجا نظر آتا ہے۔ یہاں میں خلیفہ صاحب کی غزلوں کے چند فلسفیانہ و حکیمانہ اشعار پیش کرتی ہوں جن میں اقبال کا طرز فکر نمایاں ہے۔

ایسے ہیں کامل

نیت کا کہے نے نکلنا تو ہے آسان بہت
مرد مومن اسے دل سے بھی نکالا ہوتا

سعی و عمل جہدِ پیہم
 غرض ہے زندگی سے سعی پیہم
 اسی سے ہے حصولِ سر و دو علم
 تمتنا و آرزو

تمنا ہی اس زندگانی کی خواہ ہے
 کوئی جستجو ہے کوئی آرزو ہے
 وہی ذوقِ ہستی وہی عشق و مستی
 نوا عندلیبوں میں پھولوں میں بو ہے
 لالہ کہتا تھا گل تر سے کہ اے زادۂ حسن
 تیرے سینے میں کوئی زخمِ جگر ہے کہ نہیں
 ساحلِ آسودگی جاں میں سکوں کا طالب
 موج کہتی ہے کہ کچھ ذوقِ سفر ہے کہ نہیں
 ممکناتِ ہستی، ارتقاءِ خودی

کوئی ہستی نہیں یہاں جس میں
 بے کراں گنجِ ممکنات نہیں

ہے شوخی دانہ نخلِ آفتوں میں
 نہ ٹھہرے گما یہ آغوشِ زمیں میں
 یہ سب جلوے ہیں اس دل کی بدولت
 ہے مہر و ماہ کا مرکز ہمیں میں
 گناہوں نے جو کی آدم میں پیدا
 نہیں شوخی وہ جبریلِ امین میں

ذوقِ تقلید تو ہے دونی ہمت کا ثبوت
راہِ اپنی دل زندہ کوئی ایسا نہ کرو
وہوت ہمتِ مردانہ ہے جو رِ افلاک
خامی دل ہے اگر شکوہ بیداد کرو

اشک بہا کے کیوں کہوں جب ہے سوبے ثبات ہے
ذوقِ تغیرات میں تازگی حیات ہے
شغلِ مرا صدمہ گری اور کبھی حرم گری
دل یہ بھی تو کج ہے اور کبھی سومات ہے
سوز و گداز عشق

اے بے خبر ہے غیرت صد کیمیا یہ عشق
مرقی کو زر بنائے اگر اک نذر کرے

نہیں ہے تربیت جانوں کی بے سوز و گدازِ دل
جو پہلے دل چھتا ہے تو پھر سانچوں میں ٹھکتا ہے

بے عشق ہستی ہے تشنہ کامی
بے عشق دل ہے بے آب ماہی

ان موضوعات و مضامین کے علاوہ خلیفہ صاحب کے ہاں کچھ ایسی سلسل غزلیں ہیں
جو طرزِ اقبال کا نمونہ ہیں۔ مثلاً ایک غزل کے کئی اشعار میں غم کی حقیقت بیان کی ہے
اور اس کا عنوان ”دو غم“ رکھا ہے۔ دو شعر بطور نمونہ کے درج ہیں۔

ایک وہ غم کہ جاں نواز ایک وہ غم کہ جاں گداز
ایک وہ غم کہ کار سوز ایک وہ غم کہ کار ساز

گہرائی ہے زندگی میں منہم سے
 انسان عمیق ہے الم سے
 ایک غزل کے کئی اشعار میں معنوی ہم آہنگی پائی جاتی ہے۔ اس غزل کا مطلع
 درج ذیل ہے

منہم یاد گرد و ہرزہ کر تلخ نوائی
 کرتے نہیں در باب ہم نوح سرائی
 ایک غزل میں اس طرز کے مسلسل چار شعر فقر کے موضوع پر ہیں۔
 اک فقر ہے جس سے سر جھریل ہوا خم
 اک فقر ہے جس سے کہ ہے تذلیل گدائی
 خلیفہ صاحب کے فلسفیانہ و حکیمانہ کلام میں بیت سے اشعار ایسے ہیں جن
 میں انھوں نے وسیع المشرقی کا اظہار کیا ہے یا اخلاقی نفسیاتی اور دیگر موضوعات
 پر خیال آفرینی کی ہے۔ وہاں ان کا انفرادی رنگ نمایاں ہے مثلاً یہ شعر ملاحظہ ہوں
 دہم میں راہ بتانا نہیں کافی اسے خضر
 کھلی کاٹا کسی پاؤں سے نکالا ہوتا

یوں عشق کو آشکار کرنا
 دشمن کو بھی دل سے پیار کرنا

طواف کعبہ و بیت خانہ تہ کے
 بنائے اپنے اندر ایک معبد

اگر تیری حقیقت سرمدی ہے
 تو لازم ہے کہ طالب بھی ہو سرمد

نشاط آباد میں ڈھونڈا نہ پایا
جو گوہر تھا دل اندوہ گیس میں

تفسیر کا شوق بھی ہے دل کو
اور ذوقِ حیات جاوداں بھی

سمجھا ہے جس کو خاک ہے یہ بھی جہان پاک
انسان کو حکم ہے اسے پاکیزہ ترک کرے

وہی دنیا میں ہیں لذت سے محروم
جو پیچھے دوڑتے ہیں ہر طرف کے
خلیفہ صاحب کی غزلوں میں عارفانہ و صوفیانہ اشعار خاصی تعداد میں ملتے ہیں۔
عشقِ حقیقی کی کیفیات، وحدت الوجود کا نظریہ گونا گوں پیراؤں میں بیان کیا ہے۔
کسی حُسنِ باقی سے کر عشق پیدا
جو چاہے کہ داخل نہ ہو فانیوں میں

مجھے اس کی جستجو ہے جو قریب تر ہے جاں سے
نہ کبھی سمجھ میں آیا یہ ہے وصل یا جدائی
تیرے حسن نے کیے ہیں مہ و آفتاب پیدا
کہ ہے عشق کی بدولت یہ ظہورِ خود نمائی
خلیفہ صاحب کی غزلوں میں طنز و مزاح کے نمونے بھی ملتے ہیں یہ چند اشعار ملاحظہ ہوں۔
محرور و قصور رہتا ہے
شیخ و شاگرد دور رہتا ہے

جب سکوں روح کو نہ ہو حاصل
خاک پتھر ہیں ڈھیر سونے کے
شیخ صاحب ملک بنیں تو بنیں
آدمی تو نہیں یہ ہونے کے

اے شیخ تجھ کو عشق و حقیقت سے واسطہ
منبر کے واسطے تجھے افسانہ چاہیے

(ب) نظمیں

غزلوں کی طرح نظموں میں بھی خلیفہ صاحب اقبال کے خیال و افکار کی پیروی کرتے
نظر آتے ہیں۔ یہاں تک کہ خلیفہ صاحب کے اکثر موضوعات بھی اسی نوعیت کے
ہیں۔ جس نوعیت کے اقبال کے ہیں۔

اقبال کی طرح خلیفہ صاحب بھی انسانی ارتقا کو برگساں کی نگاہ سے دیکھتے ہیں
حرکت محض کا وہی تصور جس کے بارے میں خلیفہ صاحب نے کہا تھا۔
ثبات ایک تغیر کو ہے زمانے میں

اور

نہ عد اس کے پیچھے نہ حد سامنے

خلیفہ صاحب کے ہاں بھی موجود ہے۔ اقبال کی طرح خلیفہ صاحب بھی خیر و شر،
بہر و قدر، حیات و موت، کی حقیقتوں کو محض ادنیٰ اسطح سے نہیں جانچتے بلکہ انہوں نے
بھی فطرت کے اس رموز کی نقاب کشائی اپنے شاعرانہ ادراک سے کی ہے۔ اور ان
حقیقتوں کو وسیع تر مفہم سے آشنا کیا ہے۔ خلیفہ صاحب کے ہاں موضوعات
کی شاعرانہ تاویل میں گونا گونی اور بولبولی ہے کہ ان کی توسیع و تشریح میں ایک
عظیم الشان عمارت کی تعمیر ہو سکتی ہے۔ لیکن یہ خوف طوالت ان کا اجمالاً
ذکر کیا جاتا ہے۔ اگرچہ یہ تجزیہ نظموں کے متعلق ہے۔ لیکن پھر بھی مثالوں میں ایک

آدھ شعر کسی غزل کا آجانا ناگزیر ہے۔
خلیفہ صاحب کی کئی نظموں کو موضوع و خیال کے اعتبار سے کئی حصوں میں تقسیم کر سکتے ہیں۔

۱۔ عرفانیات

وہ نظمیں جن میں زندگی اور کائنات کے بارے میں عارفانہ و صوفیانہ خیالات کا اظہار کیا گیا ہے۔ ان نظموں میں وحدت الوجود کا فلسفہ اور وجودی نقطہ نظر پایا جاتا ہے۔ اس قبیل کی نظموں کے عنوانات درج ذیل ہیں۔

- (۱) حسن مطلق (۲) یک صوفی کا وردان (۳) شیخ و صوفی (۴) وحدت الوجود
- کما گیت (۵) ساقی نامہ (۶) بحر حیات (۷) دوران حیات (۸) زندگی (۹)
- بقا (۱۰) کائنات (۱۱) ایک خواب (۱۲) خاک اور افلاک (۱۳) موت (۱۴)
- دیدہ ور (۱۵) من کا ویا (۱۶) جہنم (۱۷) حقیقت گناہ۔

۲۔ فلسفہ و حکمت

خلیفہ صاحب کی فلسفیانہ نظموں میں اقبال کا فلسفہ خودی اور فلسفہ ارتقا کے مختلف پہلوؤں کی جھلک نظر آتی ہے۔ ان کے عنوانات درج ذیل ہیں

۱۔ اپنے آپ سے ملاقات

۱۰۔ خیالات کی تعمیری قوت

۲۔ انسان بھی ایک طرح کا خالق

۱۱۔ غلامی

۳۔ تعمیر و تقدیر

۱۲۔ زوال و کمال آدم

۴۔ تقدیر آدم

۱۳۔ انسان (تصویر کے دور رخ)

۵۔ وارث حیات

۱۴۔ بقا

۶۔ کرم یا ستم

۱۵۔ باقی

۷۔ خاک

۱۶۔ انسان کامل

۸۔ قوت آرزو

۱۷۔ بد دعا

۹۔ عقاب

۱۸۔ بڑھے پلو، بڑھے پلو (ترجمہ لائک فیلو)

۲۰۔ زندہ شہید۔

۳۔ انقلابی شاعری

متعدد نظموں میں انقلاب اور تغیر کا فلسفہ پیش کیا ہے اور ایک نئی دنیا اور نئے دور کی آمد کا مژدہ سنایا گیا ہے۔ انقلاب کا اصول زندگی اور کائنات میں ہر جگہ جاری و ساری بہتا ہے۔ اس موضوع کے متعلق مندرجہ ذیل عنوانات کے تحت نظمیں دیوان میں موجود ہیں۔

- | | |
|-----------------|-------------------|
| ۱۔ عہد نو | ۸۔ ملت مردہ |
| ۲۔ گوزہ گر وھر | ۹۔ حال سے بیزاری |
| ۳۔ ذوق طلب | ۱۰۔ مردہ پرستی |
| ۴۔ سال نو | ۱۱۔ تعلید |
| ۵۔ ماضی اور حال | ۱۲۔ لفظوں کی پوجا |
| ۶۔ تغیر | ۱۳۔ فنا و بقا |
| ۷۔ ماضی پرست | |

۴۔ مشاہدات و تجربات زندگی

خلیفہ صاحب کے مجموعہ کلام میں کثیر الشمار نظمیں ایسی ہیں جن میں خلیفہ صاحب نے اپنے تجربات و مشاہدات بیان کیے ہیں۔ روحی اور اقبال کی طرح خلیفہ صاحب بھی عشق کو ایک ارتقا کوش جذبہ قرار دیتے ہیں۔ چنانچہ انھوں نے بھی متعدد نظموں میں عشق کی تخلیقی قوتوں اور کار نثریوں کو اپنا موضوع سخن بنایا ہے۔ ان نظموں کے عنوانات یہ ہیں

- | | |
|----------------|-------------------------------|
| ۱۔ محبت | ۶۔ عشق کی ایک رنگینی |
| ۲۔ عشق (شعوی) | ۷۔ سورج اور زمین |
| ۳۔ سوز گداز | ۸۔ عشق بھی شائد اسی کا نام ہے |
| ۴۔ عشق اور ہوس | ۹۔ عشق مطلوب تک پہنچتا ہے۔ |
| ۵۔ عشق (قطعہ) | ۱۰۔ عشق (مختصر شعوی) |

زندگی کے عام محسوسات و تجربات مندرجہ ذیل نظموں کا موضوع ہیں۔

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| ۱۱۔ حسرت بے نام | ۲۴۔ تو بیتِ غم |
| ۱۲۔ شباب | ۲۵۔ گہری خوشی اور گہرا غم |
| ۱۳۔ ضبط | ۲۶۔ دل کی دنیا |
| ۱۴۔ اے کاش | ۲۷۔ بڑھاپے کی عقل |
| ۱۵۔ انسان کی بے زاری | ۲۸۔ بڑھاپا آیا |
| ۱۶۔ من کا روپ | ۲۹۔ جوانی گئی |
| ۱۷۔ مستی | ۳۰۔ دن اور رات |
| ۱۸۔ دکھ اور مسکھ | ۳۱۔ زندگی اور وقت |
| ۱۹۔ عمل کی کھیتی | ۳۲۔ میرا بدن |
| ۲۰۔ اپنا اپنا بدن | ۳۳۔ خاموشی |
| ۲۱۔ شہد کی کھٹی | ۳۴۔ جوگی کا گیت |
| ۲۲۔ اے دل اے دل واپس آ | ۳۵۔ درویشی |
| ۲۳۔ گھر | ۳۶۔ سکون موت |

اور دیگر بے عنوان نظمیں

۵۔ مناظرِ فطرت

خلیفہ صاحبِ جمال فطرت کے شیدائی تھے متعدد نظموں میں فطرت کے حسن کی تصویر کشی کی ہے اور اپنے تاثرات بیان کیے ہیں۔ ان نظموں کے عنوانات مقابلِ ذکور کیا

- | | |
|---------------------|----------------------------------------|
| ۱۔ صبح | ۶۔ فطرت |
| ۲۔ ذوقِ نظر | ۷۔ جو سایہ یہ ہے تو وہ آفتاب کیا ہوگا۔ |
| ۳۔ سکوتِ سخنِ فردوس | ۸۔ بیزہ کشمیر |
| ۴۔ ڈل سری نگر | ۹۔ کیفِ بہار |
| ۵۔ کالی گھٹا | ۱۰۔ شبِ بنم |

۱۱۔ دھنک - ترجمہ از ورڈز ورڈز -

بندہ کشمیر اور ڈل سری نگر فنی حسن اور شعریت کے اعتبار سے بہترین نظمیں ہیں
خلیفہ صاحب فطرت میں حسن انداز کی جھلک دیکھتے ہیں۔ مختلف نظموں میں یہی رنگ ہے۔
۶۔ فنون لطیفہ یا فن و فن کار

مختلف فنون مثلاً شاعری، مصوری، سنگ تراشی، موسیقی وغیرہ کی ماہریت
اور ان کے بارے میں شاعرانہ و حکیمانہ خیالات کا اظہار ان نظموں میں کیا ہے ان کے
عنوانات یہ ہیں :-

۹۔ شاعری اور تو نگری

۱۔ فن لطیف

۱۰۔ شاعر

۲۔ تخیل اور فکر

۱۱۔ سچے شاعر کا کام

۳۔ تصور (شاعرانہ تخیل کی خلاقی)

۱۲۔ شاعر

۴۔ شعر (طویل نظم)

۱۳۔ بے زبان شاعر کا خطاب سخن سنج سے

۵۔ آفرینش شعر

۱۴۔ ایک شاعر سے خطاب

۶۔ بال سری

۱۵۔ ایک بدسیرت شاعر سے خطاب

۷۔ قصص

۸۔ خدا اور شاعری

شعرا

۲۔ اقبال ۳۔ حالی

۱۔ غالب

۷۔ قومی و ملی نظمیں

ان نظموں کا فنی مرتبہ بہت بہت ہے۔ کیونکہ یہ ابتدائی دور شاعری سے متعلق ہیں۔

۴۔ ۱۔ خطہ کشمیر

۱۔ فریاد وطن

۵۔ ہندی مسلمان

۲۔ ہلال عید

۳۔ نوحہ آزادی

اس قسم کی کئی بے عنوان نظمیں قطعہ کی صورت میں ہیں۔ ۱۔ خطہ کشمیر بہترین قومی نظم

کسی جاسکتی ہے۔
۸۔ طنز و مزاحیہ نظمیں

۱۔ حکیم سقراط کی بیوی

۲۔ ہائینرش ہاسٹا کی بیوی

۳۔ تشلیت

۴۔ مرد و زن

۵۔ شادی

۶۔ شاعر اور جنت

۷۔ واعظ

۹۔ متفرقات

- ۸۔ دنیا دار
۹۔ مطرب اور ملا
۱۰۔ یہ ظلم و کثافت کا ناصات عالم
۱۱۔ عالم اور جاہل
۱۲۔ مولوی کی جنت
۱۳۔ کینو کس اور فضول خرچ
۱۴۔ ایک امیر سے خطاب

کئی نظمیں ہر باب میں بے عنوان ہیں۔ یہی نظمیں شخصیات اور تقریبات سے تعلق ہیں
۱۰۔ قطعات و رباعیات

قطعات کی تعداد ۲۷ ہے۔ تقریباً سبھی قطعات چہار مصرعی ہیں۔

رباعیات - تعداد میں ۱۰ ہیں۔

نظموں کے موضوعاتی تجزیے کے بعد جب ہماری نظر نظموں کے مضامین پر پڑتی ہے تو ہمیں وہاں بہترین - خیالات بہترین انداز میں جلوہ گر نظر آتے ہیں۔ سب سے پہلے ہم دیکھتے ہیں کہ شعر و شاعری اور فنون لطیفہ کے بارے میں خلیفہ صاحب کی کیا رائے ہیں۔

خلیفہ صاحب کا نظریہ شعر و فن

خلیفہ صاحب شاعری میں معنی کو اسلوب پر ترجیح دیتے ہیں۔ اگرچہ وہ الفاظ کی حسن کاری اور ان تمام فنی لوازم کو ضروری سمجھتے ہیں۔ جن سے شعر فن کی بلندیوں کو چھو لیتا ہے۔ تاہم ان کے نزدیک یہ کام محض حسن و خوش آہنگ الفاظ، نثر اور بھاری بھکم ترکیبیں، دلاویز اور چست بندشیں نہیں کر سکتیں۔ ایک نظم "لفظوں کی پوجا" میں وہ الفاظ

کے بارے میں یوں اظہارِ خیال کرتے ہیں۔

اے راہزنِ حیات انسان

اے قلب کی موت لفظِ بے جاں

الفاظ کہن کی بخت پرستی ہے موت کی جاں پہ چہرہ دستی

الفاظ کے دام میں نہ آنا اس چیزِ حرام میں نہ آنا

خلیفہ صاحب کے نزدیک شعر کی روح وہ جذبہ ہے جو خونِ جگر کی آمیزش سے

شاعری میں "معنی آفرینی پر منتج ہوتا ہے۔ اس جذبے میں ایسے عناصر کا پایا جانا

ضروری ہے۔ جو تماری کے دل پر اثر انداز ہو۔ شعر میں اگر یہ بات نہیں تو وہ اپنے

مقام سے گر جائے گا۔ بلکہ اسے شاعری کے زمرے سے خارج سمجھنا چاہیے خلیفہ

صاحب کہتے ہیں۔

لفظوں میں محسنِ کاری فن ہے نظرِ فریب

لیکن وہی ہے شعر جو دل پر اثر کرے

بڑی مشکل سے ہاتھ آتے ہیں گوہر

ہے ہر اک شعر میں خونِ جگرِ گرم

یہاں ہر قطرہ خونِ جگرِ معل معانی ہے

جگرِ کاری نہیں ہوتی تو حسنِ فن نہیں ہوتا

میرے اشعار کی آمد ہے صہبائے محبت سے

اسی امرت کی بوندیں پی کے دل گوہرِ اکمل ہے

غالب "پراپک نظم میں اس معنی آفرینی کو اس طرح بیان کرتے ہیں کہ لفظ و معنی

"کارِ شنتہ اور فنی خواہ معنی از خود آشکار ہو جاتے ہیں کہتے ہیں۔

ہم کو بخشا ہے تری کانِ جگر نے کیا کیا

معل معنی ہوا خونِ سرِ مرگاں تیرا

پوششِ عروہ میں ہے نالہ سرباں کی جھلک

تیرے ہر حرف میں پوشیدہ تیرا تیرا

سرحد عشق سے ہے دور مکان معنی

اس جہاں سے کہیں اونچا ہے جہاں معنی

بقول سلیم واحد سلیم :

”خلیفہ صاحب فن کو محض فطرت کی نقالی نہیں سمجھتے۔ ان کے نزدیک فنون لطیفہ فطرت

کی ایسی تعبیریں ہیں جو انسانی مخیاں و تفکرات جلا پا کر اسے حسین سے حسین تر بنا دیتی ہے۔

بلاشبہ فطرت سادہ و حسین ہے۔ مگر اس کے حسن کی نشان دہی بوجہ بیان کر دینے یا رنگوں

کی تجسیم میں نہیں۔ یہ فنون لطیفہ کا کام ہے کہ وہ صاحب فن کی باطنی قوتوں سے مل کر فطرت

سے ایسا تال میل کر لیتے ہیں کہ ”نقش“ نقش جمیل بن جاتا ہے۔“

اگر فنون لطیفہ یہ فریضہ ادا نہیں کرتے تو ان کی کارکردگی ایک ایسے گکاشن کی مانند

ہے۔ جو کاغذ کے پھولوں سے آراستہ ہو۔ کہتے ہیں۔

فقط فطرت کی نقالی ہو جب فن

تو وہ کاغذ کے پھولوں کا ہے۔ گکاشن

مقتور ہو کہ شاعر، ہو جو نقال

تو ہے اک دھندلا سا اک آئینہ حال

فن اپنے رنگ سے خالی نہیں

یہ ہے تخلیق فطرتی نہیں

نہیں نغمہ کسی الفاظ کی نقل

دل انسان نہیں ہے ساز کی نقل

خلیفہ صاحب اس نظم ”حسن فطرت“ اور حسن فطرت انسانی کے لطیف فرق

کی جانب اشارہ کر کے بالآخر فنون لطیفہ کے فرائض معنی یوں واضح کر دیتے ہیں۔

ہے فطرت میں جمال اور کبریائی

مگر انسان کے اندر ہے خردائی

ادھر مذکورہ بالا لوازم شاعری کے ساتھ ساتھ خلیفہ صاحب شاعری میں خلق گشتہ آرزو

اور دل گدافتہ کو اولیں شرط قرار دیتے ہیں۔ ان کے نزدیک فن کا فریضہ محض فطرت کی نقاب کشائی نہیں بلکہ اقبال کی طرح اسے خزانہ جگر سے سیراب کر کے اپنے تصرف میں لانا اور جہاں معنی میں حشر برپا کرنا ہے۔ ایسے عظیم الشان عمل کے لیے ضروری ہے کہ فطرت کے ان اشارات اور رموز سے رابطہ پیدا کیا جائے جس سے فن کار کی باطنی دنیا جاگ اٹھتی ہے۔ جہاں اس کی ”حریم تخیل“ ایک عالم زندہ کا روپ دھار لیتی ہے۔ چنانچہ ہر بڑے فن کار نے اس امر کی طرف اشارہ کیا ہے کہ جب تک فطرت سے کابل ہم آہنگی نہ ہو یا بہ الفاظ دیگر اس کے رموز و غوامض دل میں تحریر کی پیدا نہ کریں۔ فن کی تکمیل سے گریز بہتر ہے۔ غالب نے ایک شعر میں اس کا اظہار یوں کیا ہے۔

چاکِ مست کر حبیبِ بے ایام گل
کچھ ادھر کا بھی ارشاد چاہیے
بعینہ خلیفہ صاحب بھی ایک شعر میں یوں اظہار خیال کرتے ہیں
دانشینِ قول : حقیقت میں ہے فطرت کی نوا
جو ادھر سے ہوا اشارہ ، وہی ارشاد کرو

عقل و دل

انسان ازل سے حقیقت کا متلاشی رہا ہے۔ یہ اس کی فطرت کا تقاضا ہے کہ اپنے دل و دماغ کی وہ تمام صلاحیتیں بروئے کار لے آئے جس سے گوہر مقصود حاصل ہو۔ انسان کی صد ہا برس کی مسلسل جستجو سے اب یہ حقیقت آشکارا ہوتی ہے کہ محض عقل پر بھروسہ کر لینا نہ صرف غلط ہے بلکہ گمراہ کن ہے۔ عقل کا دائرہ عمل ایک مفید حد سے آگے نہیں بڑھتا۔ اس کے مقابلے میں دل کی دنیا بیکراں ہے۔ بیشتر حکماء اور دانشور عقل کے مقابلے میں دل کی عظمت پر زور دیتے ہیں۔ مولانا روم نے اسوہ دل اور وجدان کی مدد سے حیات و کائنات کے ایسے ایسے اوقاف مسائل حل کر کے دکھ دیے ہیں جن کا دیگر دانشوروں کے ہاں ہرے سے فقدان

ہے۔ دورِ حاضر کے مفکرِ شائع علامہ اقبال نے بھی اپنے مرشدِ رومی کی تقلید میں عقل کے بارے میں قطعی فیصلہ صادر کر دیا ہے کہ

عقل گو آستان سے دور نہیں

اس کی قفسِ دیر میں حضور نہیں

ادھر خلیفہ صاحب بھی انھیں حکما کی روش پر چلتے ہیں اور اپنی نظم بعنوان "دور" میں اس قسم کے خیالات کا اظہار کرتے ہوئے کہتے ہیں۔

مرے سینے میں اک خلوت کدہ ہے

یہاں سے ہے جہاں کا شور و شر دور

ہے پروازِ محبت لا مکاں تک

اڑا کر لے گئے یہ بال درپر دور

پھر ایک غزل میں اس کا اظہار یوں کرتے ہیں۔

یہ سب جلوے ہیں اس دل کی بدولت

ہے ہر دم و ماہ کا مرکز ہمیں میں

دل کیا ہے موجِ نورِ ازل کی ہے اک گرہ

بننا ہے جو صد فنیں وہ گہر نہیں ہوں میں

دل نے دنیا نئی بنا ڈالی

نہیں عالم یہ ہفت کشور میں

اس کے اندر ہیں سب زمان و مکاں

جیسے افعال سارے مصدر میں

پھر عقل کے بارے میں ارشاد فرماتے ہیں۔

کام نہ آسکیں مرے عقل کی پاسبانیاں
عقل کی رو میں بہہ گئیں سب میری نکتہ داناں
ختم نہ ہو سکی کبھی عقل و جنوں کی کشمکش
عشق کی ہر روش سے میں عقل کو بدگمانیاں

فلسفہ وحدت الوجود

خلیفہ صاحب کی شاعری کا ایک نمایاں پہلو ان کے ”وحدت الوجود“ کے بارے میں وہ خیالات ہیں جو انھوں نے جا بجا اپنی نظموں میں بیان کیے ہیں۔ ”وحدت الوجود“ یا ”وحدت الشہود“ کے مسائل اگر شاعرانہ پیرایہ اظہار میں بیان نہ ہو سکیں تو قارئین انھیں اکثر و بیشتر مہمل گوئی سے تعبیر کرتے ہیں۔ جن شعرا کے ہاں یہ مسائل محض ”برائے شعر گفتن“ جگہ پا گئے ہیں۔ وہاں انھوں نے عجیب عجیب مضحکہ خیز صورتیں پیدا کر لی ہیں۔ اس موضوع پر بیشتر اشعار چھپتاں بن گئے ہیں۔ لیکن جن شعرا نے اپنی قوتِ حاسہ یا ادراک سے اس بسیط حقیقت کو پایا ہے۔ ان کے ہاں اس مسئلے نے ایک نئی دنیا تعمیر کر دی ہے اور حقیقت یہ ہے کہ ایسے ایسے پر عظمت اور حکیمانہ اشعار منظر عام پر آ گئے ہیں کہ یہ صورت دیگر ممکن نہ تھے۔ فارسی میں مولانا روم، حافظ، بیدل اور اردو میں غالب اور خواجہ میر درد کے ہاں تصوف کے ان مسائل کی صورت ہی اور ہے۔ یعنی شاعری کا یہ نیا رنگ، یہ آب و تاب، یہ متانت دیدنی ہے۔ خلیفہ صاحب بھی ستر تا ستر ”وحدت الوجود“ ہیں۔ ان کے شاعرانہ افکار سے صاف واضح ہوتا ہے کہ ان کی حکیمانہ ثروت نگاہی ہی ہر شے میں ایک ذات کو جلوہ گر دیکھتی ہیں۔ یہ تو نہیں کہا جاسکتا کہ نور انلی کی شعاعیں جس طرح عارفِ رومی اور میر درد کی ذات میں منعکس ہوئیں تھیں۔ وہی کیفیت خلیفہ صاحب کے وجدان کی بھی تھی۔ لیکن اس سے انکار نہیں کہ اپنی عمر کے آخری ایام میں ان کی روح جن منازل سے گزر رہی تھی، اس پر حقیقت الہیہ کا منکشف ہونا بعید از قیاس نہ تھا۔ چنانچہ اس مسئلے کو بیان کرتے

ہوئے ان کے ہاں نئے اور مختلف پیرایہ ہائے اظہار معرعنہ وجود میں آئے ہیں کہتے ہیں
 تہ نمود شہود و مظهر بود ذات سے کچھ الگ صفات نہیں
 کل سے نکل رہا ہے ہر جزو ہر جزو بنے گا ایک دن کل
 ہے فنا اور بقا زیر و بم موج موجود
 جس کا ساحل ہی نہیں ہم نے وہ دریا دیکھا
 میں آئینہ تیرا تو ہے خود میں
 ہستی ہے قومی مرا مستابل
 مگر نہیں توجید خود اعنام مگر
 کیوں بنایا دہر کا بٹ خانہ ہے

فلسفہ خیر و شر

خیر و شر کی حقیقت کے بارے میں خلیفہ صاحب کا مسلک بھی وہی ہے جو
 عموماً صوفی شاعر اختیار کرتے ہیں۔ اہل طریقت کے ہاں محض مادی حواس کی مدد سے
 خیر و شر کی کہنہ تک نہیں پہنچا جاسکتا ہے۔ باطن میں اس کی حقیقت بالکل مختلف
 ہو جاتی ہے۔ اور اس میں خط امتیاز کیسے پینا قریباً ناممکن ہو جاتا ہے۔ ظواہر پرست
 اشخاص جو محض ایک ہی روش پر چلتے اور بندھے ملکہ عقلی اصولوں سے سیر
 انحراف نہیں کرتے۔ اس پر اصرار کرتے رہتے ہیں کہ ہر دو قدروں میں قطعیت
 موجود ہے اور یہ کہ ان میں حد فاضل کا پتہ چلا یا جاسکتا ہے۔ ادھر باطن پرستوں
 کا دعویٰ ہے کہ ”خیر و شر“ ایک ہی حقیقت کے پرتو ہیں۔ یہ ہماری ادراکی قوت
 کی بے اجہری ہے کہ وہ حقیقت کی تلاش میں محض ابتدائی منزلوں میں الجھ کر رہ جاتی
 ہے۔ ان کا دعویٰ ہے کہ

یاں ورنہ جو حجاب ہے پردہ ہے ساز کا

انسانی اعمال اور اس کے دیگر کوائف کا بھی یہی حال ہے۔ چنانچہ جب اس کی
 حقیقت روح کی گہرائیوں سے اٹھتی ہے۔ تو شاعر اس امر کا دعویٰ کرتا ہے کہ

لطافت بے کثافت جلوہ پیدا کر نہیں سکتی
چمن زنگار ہے آئینہ باد بہاری کا غالب

خلیفہ صاحب کہتے ہیں ۷

نظر گاہ صفت میں حصار اور گُل
ہے عین ذات میں سب خشک و تر گُل
وہ انسان کو اس حقیقت کے پیش نظر ایسی زندگی گزارنے کی تلقین کرتے ہیں جس
میں نفرت کا شائبہ تک نہ ہو۔ ایک غزل میں یوں فرماتے ہیں
یوں عشق کو آتش سکار کرنا دشمن کو بھی دل سے پیار کرنا
موت کی حقیقت

یہ ایک ایسا مسئلہ ہے۔ جسے از آدم تا ایں دم، علم کی ہر سطح پر سمجھنے سمجھانے
کی کوشش کی گئی ہے۔ انبیاء، حکماء، علما اور سائنس دانوں نے اس کی وضاحت کی ہے
صدیوں تک انسانی شعور کو موت کے جھپٹانک تصور نے ایک مدت تک اپنے چنگل
سے نکلنے نہ دیا اور وہ حیات کو نباتات حیوانات کی طرح مٹنے اور فنا ہونے والی
شے سمجھتا رہا۔ لیکن جب اس کے شعور نے ترقی کی اور اس نے اپنی روح میں جھانکا تو
اُسے معلوم ہوا کہ اس کے اندر ایک ایسی شے موجود ہے۔ جو ازل اور ابدی ہے۔ نہ
اسے زوال آسکتا ہے اور نہ وہ فنا ہو سکتی ہے۔ انسان کا مادی وجود اس کی ہلاکت کا
موجب نہیں ہو سکتا۔ ادھر زمانہ حاضرہ میں ماہرین حیاتیات بھی اپنی تحقیق میں اس نتیجہ
پر پہنچ چکے ہیں کہ موت کے واقع ہونے سے نظام زندگی کا جو شیرازہ بکھر جاتا ہے
وہ مادہ میں موجود رہتا ہے۔ اگرچہ ہمارے حواس خمسہ اس کا ارزاں نہیں کر سکتے۔ اور یہ
کہ اس کی شیرازہ بندی عمل میں لائی جاسکتی ہے۔ قصہ کوتاہ زندگی کی فطرت شاہراہ پر موت
ایک معمولی تغیر کے سوا کچھ اور نہیں۔ اور خلیفہ صاحب تو موت کے بارے میں کہتے ہیں
کہ ہم ایک لباس اتار کر دوسرا پہن لیتے ہیں۔

میر تقی میر نے موت کی حقیقت کو اپنے شہری تجربے میں لیں محسوس کیا تھا۔

موسمِ اک ماندگی کا وقفہ ہے
یعنی آگے چلیں گے دم سے کر
بعینہ خلیفہ صاحب کا موت کے بارے میں کہتے ہیں۔
اے مرگ تیری کیا ہے حقیقت
پوشاک کہنہ ہم نے اتاری

یہ زندگی ہے اک چل چلاؤ
دریا کی صورت ساحل بھی باری

یہ خاک و آب و باد ہیں باز پچھ جہاں
اس خاک و آب و باد کا پیکر نہیں ہوں میں

فلسفہ زندگی

خلیفہ صاحب کے نزدیک زندگی ایک ازلی جد و جہد کا نام ہے۔ انسان کا
کام یہ ہے کہ وہ مصائب کے سامنے سیدھے سر ہو کر قرآن کی بجا آوری سے منہ نہ
موڑے۔ گر کر اٹھے راہ پیا ہو اور ہمت نہ ہارے۔ اس کے عزائم بلند اور اس کے
مقاصد جلیل ہوں مشکلات میں خندہ جبیں ہو۔ علم اور دولت کی ثروت سے دور
کوہِ مند کرے۔ بخل سے کوسوں دور ہو اور بقول اقبال "نرم دم گفتگو" اور گرم دم
جستجو ہو۔ جب کوہِ بیاباں اس کے راستے میں آئیں تو وہ سیلِ تند "خو" کی طرح اس
کی سلوں اور رکاوٹوں کو چیرتا ہوا گزر جائے اور جب اسے گلستاں سے واسطہ پڑے
تو "جوئے نغمہ خواں" بن جائے۔ چنانچہ اپنی ایک نظم میں خلیفہ صاحب زندگی کے
بارے میں اپنے خیالات کا ایسا اظہار کرتے ہیں۔

مسیح رواں ہے زندگی گر کے بھی سرائے جا
عل و گہر کا بن چرخ باد میں بگمائے جا

گل نے کہا کہ عندلیب میں بھی ہوں چاکہ بیڑ بن
 تو بھی مری طرح سے جی، درو میں مسکرائے جا
 پھوڑ دے فکریات و کم کیا ہے جہاں کارنج مغم
 عشق سے دل میں نور کر جس سے لو لگائے جا
 ثروت رنگ دلو میں رکھ لڑتے انکسار بھی
 صورت شائع پوٹر سر کر ذرا جھکائے جا
 فیض کا در نہ بند کر، حوصلہ کچھ بلند کر
 دے کے یہاں پر لے حیات کموں کے یہاں پر پاسے جا
 مثل صدف چھپا نہ رکھ ہے تیرے پاس گر گھر
 ابر بہادر بن برس، اپنے گھر لٹائے جا
 لطف و کرم سے سرمدی جو رو شتم ہے عارضی
 لطف و کرم کو یاد رکھ، جو رو شتم بھلائے جا

جہاں تک زندگی میں اپنا اپنا حق استعمال کرنے کا تعلق ہے خلیفہ صاحب انسان
 کو ملحقین کرنے ہیں کہ محض چپ سادھ کر انتظار کرتے رہنا کہ اس کے حقوق از خود اس
 کی بھولی میں آگریں گے۔ مناسب نہیں۔ خلیفہ صاحب شاد و عظیم آبادی اور یگانہ جنگری
 کے ان خیالات سے پوری طرح متفق ہیں۔

یہ بزم ہے یاں کوتاہ دستی میں ہے محرومی
 جو بڑھ کر خود اٹھالے ہاتھ میں مینا اسی کا ہے شاد

خواہ پیالہ ہو، یا نوالہ ہو
 بن پڑے تو مچھیرا لے بھیک نہ مانگ
 خلیفہ صاحب اس حقیقت کو یوں بیان کرتے ہیں
 زمانہ کچھ نہ دے گا بید سے ہاتھوں

ملا کچھ تو ملے گا رو جھگڑ کر
اپنے سے یا غیر سے ہے کشمکش
زندگی پیکار ہی کا نام ہے

اخلاق

خلیفہ صاحب کی شاعری میں اخلاق کے مضامین بھی بیان کیے گئے ہیں۔ یہ مضامین جہاں ان کی طرف نگاہی کا ثبوت فراہم کرتے ہیں۔ وہاں اس بات کا پتہ بھی چلتا ہے کہ خلیفہ صاحب اخلاق کے بارے میں اس کے بندھے کھلے عنا بطوں کے برعکس آزادانہ روش اختیار کیے ہوئے ہیں۔ محض فروعی باتوں کو اخلاق کی حدود میں لا کر ان پر فیصلے صادر کرنا ان کے نزدیک درست نہیں۔ ان کا اخلاق زندگی اور فطرت کی طرح کشادہ ہے۔ رجعت پسندی ان کے ہاں نام کو نہیں۔ اخلاق کے مضامین بیان کرتے ہوئے دو خطیبانہ انداز کہیں بھی اختیار نہیں کرتے۔ ان کی بات ان کی طبیعت کی طرح دل نشین انداز لیے ہوئے ہوتی ہے، جو دلوں پر اثر کرتی ہے سر اکبر حیدری کی مدح کرتے ہوئے ایک جگہ کہتے ہیں۔

ہے نیکی سرمدی، ہیں نیک زندہ
یہی رازِ حیاتِ جاوداں ہے
بڑی عظمت ہے مقصد کی بلندی
ستاروں میں ہما کا آشتیاں ہے
جو اوروں کو بڑا کر دے بڑا ہے
وگر نہ عظمت اک وہم و گماں ہے
نہ سچے جالفشانی بے اثر ہے
نہ سچے حیاں شاری رائیگاں ہے
نہیں نیکی تو عظمت سیما ہے
نہیں ہمت تو دولت رائیگاں ہے

ملے گر سلطنت ایمان دے کر
تو انسان کے لیے سوداگراں ہے
گر ہے زندگی پیکار کا نام
جہاد اس تیغ کو سنگِ فساں ہے
بڑی مشکل سے ملتی ہے بزرگی
بہا اس چیز کی آرام جہاں ہے
خلیفہ صاحب انسان کو جا بجا تلقین کرتے ہیں کہ وہ لہو و لعب زمانہ سے دُور
کرے۔ دولت و ثروت کے نشہ میں چر نہ ہو۔ غربا کی مدد کرے۔ طبیعت میں ایشیا
اور انکسار کی خصوصیات کو مڑو نہ ہونے دے۔ غرضیکہ ہر شتم کے تکلفات اور
زندگی کو پست کر دینے والی اشیا سے اجتناب کرے۔ اپنے ایک شعر میں کہیں
سادگی سے اس کا اظہار کرتے ہیں۔

زندگی دل کی سادگی سے ہے
اس میں رسم تکلفات نہیں
انسان کو منع کرتے ہیں کہ وہ چشم و دل سے غیریت کا پردہ اٹھا دے اور دُور
کو حسد کی آنکھ سے نہ دیکھے۔ غیر کو غیر سمجھنا ان کے ہاں دائرہ اخلاق سے باہر ہے
اس کی تلقین اس طرح کرتے ہیں۔

غیر میں بھی نظر آتی تجھے اپنوں کی جھلک
سرمہ وحدت کا کبھی آنکھ میں ڈالا ہوتا
دنیا میں وہ لوگ ہر لمحہ فرصت و انبساط کے متلاشی رہتے ہیں اور اس کے
حصول میں جادۂ اعتدال سے ہٹ جاتے ہیں۔ خلیفہ صاحب کی نظر میں وہی لوگ
حقیقی خوشی سے محروم رہتے ہیں۔

وہی دنیا میں لذت سے ہیں محروم
جو پیچھے دوڑتے ہیں ہر طرف کے

انسان کو اس کی عجلت پسندی سے منع کرتے ہوئے اسے تطہیر کرتے ہیں کہ تحمل مزاج ہو صبر کا دامن نہ چھوڑے۔ جب تحمل مزاجی اور صبر کی دولت اسے مل جائے گی تو اس کا کام اس کی منشا کے مطابق ہو جائے گا۔

ہے آدمی بہت عجلت پسند ورنہ یہاں

درست ہوتا ہے ہر ایک حساب آخر میں

نیکی اور بُرائی کی افراط و تفریط کے بارے میں نہایت بیخ پرانہ اظہار اختیار کرتے ہیں۔ ان کے نزدیک ایسی نیکی جو بالآخر غرور اور اتنا پرستی پر منتج ہو ہلاکت آفریں ہے۔ اور ایسی بُرائی جو انسانوں کا درجہ حیوانوں سے بھی پست کر دے، قابل قبول نہیں۔ درمیانی راستہ مناسب اور معقول ہے۔ انسان سے غلطی کا ہونا لازم بشریت ہے۔ لیکن نیکی کا حد سے بڑھ کر اس کی فطرت کو داغ دار کرنا اسے لازم نہیں آتا۔ اس لطیف فرق کو اس طرح واضح کرتے ہیں۔

کانٹے ہیں چمن میں ہر گل تر کے قریب

رہتے ہیں یاں غرت بھی گوہر کے قریب

نیکی سے خبردار رہے بندہ نیک

ہے خیر کی افراط بہت شر کے قریب

دوزخ اور بہشت کا فلسفہ

دنیا میں انسان کے اعمالِ حسنہ اور افعالِ قبیحہ کے پیش نظر ضروری تھا کہ اسے اس کے نتائج کا ثمرہ دیا جاتا۔ ایک اچھا کام بجائے خود اپنا حاصل یا ثمرہ ہے۔ اس طرح ایک بڑا فعل بجائے خود بُرے اثرات کا حامل ہے۔ لیکن فطرتِ انسانی کا تقاضا یہی ہے کہ بُرے افعال سے درگزر کرتے ہوئے۔ اسے اس کے اچھے اور نیک اعمال کا ثمرہ ملے۔ چنانچہ دوزخ و بہشت کا تصور مختلف اقوام میں زمانہ قدیم سے مختلف صورتوں میں پایا جاتا رہا ہے۔ انبیائے کرام نے بھی دوزخ اور بہشت کی حقیقت کو انسانوں پر آشکارا کیا ہے۔ دوزخ و بہشت کا تصور انسانی اعمال میں

زبردست کردار ادا کرتا رہا ہے۔ لیکن اہل بینش کے نزدیک محض بہشت کے حصول اور دوزخ کے ڈر سے نیکی کرنا، نیکی کے عمل کو ہلاک کرنے کے برابر ہے۔ ایک نیک کام روح میں پائیزگی اور بالیدگی پیدا کرتا ہے اور اس کا بہترین ثمرہ یہی ہے۔ اسی طرح بُرے کام سے روح دارع دار ہو جاتی ہے اور انسان پست ہو جاتا ہے۔ غلاب نے اس خیال کو اس طرح بیان کیا ہے۔

طاہت میں تار ہے زمرہ وانگیں کی لاگ
دوزخ میں ڈال دو کوئی لا کر بہشت کو
دوزخ اور بہشت کے بارے میں خلیفہ صاحب کے افکار و خیالات بھی اسی بیج پر واقع ہوئے ہیں۔

کس نے کہا کہ تاجہ مرگ خلد کا انتظار کر
خاک کی ہے یہ آرزو خلد مجھے بنائے جا
سبھی اسے جس کو خاک ہے یہ بھی جہاں پاک
انساں کو حکم ہے اسے پاکیزہ تر کرے
جنت سے بھی نکل کے بنالے ہزار خلد
انساں جو اپنی خاک کو آنکھوں سے تر کرے
فرا ریکھ آنکھوں سے پردہ ہٹا کر
ہیں حوریں یہاں اور کوثریں ہٹے

دوزخ بھی اس کی اور ہے جنت بھی اور ہے
ہر ایک کے لیے ہے جزا اور سزا اگ
خلیفہ صاحب بعض متصورین کی طرح بچے و عورت اور جودی نظرسر آتے ہیں۔
ان کے نزدیک دوزخ و جنت بھی مختلف کیفیات باطنی و ذہنی ہیں اور وہ اس کائنات
کو نہ صرف مظہر ذات سمجھتے ہیں۔ بلکہ عین ذات بھی سمجھتے ہیں۔ خلیفہ صاحب کی بہت

سی نظموں میں ایسے استعارے ملتے ہیں اور کتب سماویہ میں بھی دوزخ اور جنت جزا اور سزا سب تشبیہاتی اور استعاراتی ہیں جیسے ان کی نظم خدا اور استعمار ہے۔ ایک اور نظم ”یہاں اور وہاں“ میں یوں فرماتے ہیں۔

فردوس بھی نہیں ہے کوئی دُور کا مقام

سو بارہم نے دیکھا ہے اسے صبح دم یہاں

دو عالموں میں رہتا ہے انسان ایک دم

یعنی کہ ایک قدم ہے وہاں اک قدم یہاں

غلام مسلمانوں کو آزادی تلقین اور روح عصتر کا پیغام

خلیفہ صاحب کی شاعری اپنے موضوعات کے لحاظ سے ہمہ گیر واقع ہوئی ہے ان کی شاعری میں جہاں افکار و خیالات کی عظیم عمارتیں نظر آتی ہیں۔ وہاں انھوں نے اپنے دور کی معاشی، معاشرتی، سیاسی اور دیگر حالات کی نشان دہی کی ہے۔ ان کے مجموعہ کلام میں کئی نظمیں ایسی مل جاتی ہیں جو انگریزوں کے عہدِ غلامی میں مسلمانوں میں جذبہ آزادی کی تحریک پیدا کرتی ہیں۔ خلیفہ صاحب ”نوحہ آزادی“ کے عنوان سے ایک نظم میں غلام مسلمان سے یوں ہم کلام ہیں۔

پھونکی گئی سینے میں ترے روح الہی

فطرت نے عطا کی تجھے کونین کی شاہی

اس پر بھی پسند آئی تجھے کیسی غلامی

اے حق کے سپاہی

از ماہ تا ماہی

اے مردِ گرامی

”وای وطن - اے وای وطن“ اور فریادِ وطن میں انھوں نے قوم کو درسِ آزادی دیا ہے۔ یہ نظمیں خلیفہ صاحب کے سیاسی شعور کی گہرائی آشکارا کرتی ہیں ”ہندی مسلمان“ کے عنوان سے ایک نظم میں مسلمانوں کی معاشی حالت کا نقشہ یوں کھینچتے ہیں۔

جیب میں اس کے دام نہیں

کام سے اس کو کام نہیں

ٹھیک ہے اس کی یہ پہچان

یہ ہے ہندی مسلمان

انگریزوں نے ہمارے ملک کی تہذیب اور اس کی روایات کو جس طرح مسخ کیا تھا اور اپنا اقتدار قائم کیا تھا۔ اس سے ہر چھالکھا انسان واقف ہے۔ عذرا اقبال نے انگریزوں کی اس ذہنیت کے بارے میں کہا تھا۔

خواب سے بیدار ہوتا ہے ذرا منکوم اگر
پھر سنا دیتی ہے اس کو حکمران کی ساری

مجلس آئینی اصلاح و رعایاست و حقوق
طلب مغرب میں مزے میٹھے اثر خواب آوری
خلیفہ صاحب بھی انگریزوں کی قابری کے بارے میں کہتے ہیں۔

اے چین آرا کساں ہے وہ چین
جس جگہ سبزے کی پامالی نہیں
لیکن اقبال کی طرح خلیفہ صاحب بھی اپنی قوم سے بالکل نہیں خلیفہ صاحب
بھی اقبال کے اس قول سے متفق ہیں کہ
”فدا غم ہر تو یہ مہتی بدست زرخیز ہے ساقی“

کہتے ہیں

گو نہیں اقبال اور عالی نہیں
پر نواگر سے چمن حالی نہیں

نہیں بالوکس اپنی قوم سے میں
بے گہ پھر یہ بستی بھی اجڑے کے

مناظر فطرت

خلیفہ صاحب کے کلام کی ایک نمایاں خصوصیت یہ ہے کہ ان کے ہاں مناظر قدرت
پرکشی اپنی نظمیں میں جاتی ہیں اور شاعری کے کل سرمایہ کو قدر نظر رکھیں تو معلوم ہوگا کہ ”مناظر فطرت“

پوشترانے بہت کم توجہ دی ہے حقیقت یہ ہے کہ مختلف اقلام کی شاعری کے مقابلے میں اس زاویہ نگاہ سے ہماری شاعری کا درجہ کم ہو گیا ہے۔

اردو میں بے نظیر شاہ، نظیر اکبر آبادی، آزاد، حالی، اقبال اور گنتی کے چند اور شاعروں نے مناظر قدرت پر نظمیں کہی ہیں۔ دیگر شعرا نے اس طرے توجہ ہی نہیں کی لیکن ان شعرا نے بھی جو نظمیں کہی ہیں وہ کسی طرح بحیثیت مجموعی ورڈز ورثہ اور یمینی سن کے مقابلے میں نہیں رکھی جاسکتیں۔ مناظر قدرت کو من و عن بیان کر دینا اگرچہ اپنی جگہ حسین ہے۔ مگر جب تک ان مناظر میں شاعر کی روح مدغم نہ ہو اور اسے اس کیفیت کے اظہار میں کامل قدرت نہ ہو، اعلیٰ شاعری کے نمونے مندر شہود پر نہیں آسکتے خلیفہ صاحب کی نظموں کے مطالعے سے پتہ چلتا ہے کہ مناظر قدرت سے ان کی روح اور تخیل کو نفع عام تاثر کیا ہے۔ ان کے ہاں مناظر قدرت کا روکھا پھیکا بیان نہیں بلکہ یوں محسوس ہوتا ہے کہ قاری بیان کر وہ مناظر سے خود محظوظ ہو رہا ہے ایسی جی جیسے "محاکات" کہتے ہیں خلیفہ صاحب کی ان نظموں میں اپنے نقطہ عروج پر ہے۔ انہوں نے سبز و کشمیر کے عنوان سے ایک اعلیٰ پایہ کی نظم لکھی ہے جس کے چند اشعار درج ذیل ہیں

سب برگ و بار سبز ہیں اور شاخسار سبز
یعنی کہ نغمہ سبز ہے اور ساز و تار سبز
پیڑ اس طرف ہے سبز اور در کوہ سار سبز
یاں فوج سبز پوش، وہاں ہے حصار سبز
مانند سایہ نقش قدم کے نشان ہیں
جاوہ کے خط کو دیکھ سر راہ گزر سبز
آنکھوں میں ہے تصور گیسوے پر شکن
سنبل کے عکس سے ہے کوئی آبشار سبز
طائر سمجھ کے بیشہ دانہ الجھ گیا

تھا دامن بہر و رشتہ دام شکار بہر
 غامہ تھا چوب خشک جو محو بیاں ہوا
 ذکر بہار سے ہوا پھر ایک بار سبز
 ”دل سری نگر“ پر ”گلشن آب میں“ ”گلشن آب میں“ کے ردیف و قوافی
 میں مناظر کے ایسے ایسے دلاویز مرقع بنائے ہیں کہ حیرت ہوتی ہے۔ کہتے ہیں۔
 شام کو رنگِ شفق ہے جلوہ انگن آب میں
 محنت حیراں ہوں یہ گلشن ہے کہ گلشن آب میں

وہ جفا پانی میں ہے، رشتہ اگر گم کیجئے
 دھونڈ لائے گی نگاہ چشم سوزن آب میں
 مہر و ماہ و اختر چرخ بریں رقا ص ہیں
 نور کے رامشگروں کا دیکھ انگن آب میں
 بازی موج نسیم ایسی نشاط انگیز ہے
 یاد آجاتا ہے بوڑھوں کو بچپن آب میں
 ”کیف بہار“ کے عنوان سے ایک نظم کہی ہے، جس کا مطلع ملاحظہ ہو۔
 بادل سیاہ غامہ اٹھا جھومتا ہوا
 مستی میں کو بہار کا منہ چومتا ہوا
 ”شبِ بزم“ پر ایک نظم میں کہتے ہیں۔

پتھوں پہ پڑی ہوئی ہے کچھ اداس
 اپنے لب تر سے ہے چین بوس
 چمکائے فلک نے شب کو تارے
 تھوڑے سے زمیں پہ ہیں اتارے

”کالی گھٹا“ میں کہتے ہیں۔

آگئی وہ جھومتی کالی گھٹا
 خوب پی کر مست متوالی گھٹا
 رحمتوں کی گرد کی پالی گھٹا
 بچلیوں اور چشمکوں والی گھٹا
 آگئی وہ جھومتی کالی گھٹا

اے گھٹا نت نت برس جم جم برس
 نغمہ بن ٹپ ٹپ برس چمچ چمچ برس
 بن کے جان و روح کی محرم برس
 امٹا دے سارے لہش غم برس

آگئی وہ جھومتی کالی گھٹا
 پانی پر ایک نظم کے چند اشعار قابل توجہ ہیں جو خلیفہ صاحب کی منظر کشی کے
 ساتھ ساتھ جزئیات نگاہی کا ثبوت دیتے ہیں۔

میں چھپ کر گل میں رہتا ہوں
 مٹی کے دل میں رہتا ہوں
 بحر اور ساحل میں رہتا ہوں
 مین ہر منزل میں رہتا ہوں

تخلیق ہے لالہ زار مری
 ہر جا پر دیکھ بہار مری

ہر جان کو میری پیاکس رہی
 خشکی کو میری پیاکس رہی
 بن میرے جان اداس رہی
 اور روح بھی میرے پاس رہی

سکنتے ہیں راہنما مری
 ہر جا پر دیکھ بہار مری

انگریزی شعرا کے تراجم

خلیفہ صاحب کے ہاں چند انگریزی شعرا کے تراجم بھی ملتے ہیں۔ مگر حقیقت یہ ہے کہ ان کی حیثیت محض تراجم ہی کی نہیں رہ جاتی بلکہ ان میں وہ نکھارا اور حسن موجود ہے جو خلیفہ صاحب کی شاعری کا طرہ امتیاز ہے۔

ڈاکٹر اقبال نے بانگ درا میں ”ماں کا خواب“ کے عنوان سے ولیم بائسن کی نظم کا ترجمہ کر کے اُسے اپنا لیا ہے۔ ”دکھیا ماں“ کے عنوان سے خلیفہ صاحب نے بھی اس نظم کا ترجمہ کیا ہے۔ اقبال نے اس نظم کی پیشانی پر لکھا تھا ”ماخوذ“ لیکن خلیفہ صاحب نے اس کا براہ راست ترجمہ کیا ہے۔ خلیفہ صاحب کی اسی وقت کے پیش نظر ان کے تراجم کی وقعت بڑھ جاتی ہے۔ یہ نظم اگرچہ اقبال کی نظم سے ہرگز رگہ نہیں کھاتی۔ تاہم اپنی جگہ کامیاب نظم کہی جاسکتی ہے۔ جس کے چند اشعار یہ ہیں۔

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| دیکھا کل رات ایک سادہ خواب | مجھ پہ گویا کھلا ہے غلہ کا باب |
| میرا بچہ جو دے گیا تھا داغ | اس کا جنت میں ڈھونڈتا تھی رلخ |
| ہاتھ میں اس نے مجھ گیا تھا دیا | فقط اس کا ہی بے ضیا تھا دیا |
| شکوہ سنجی میں اس نے منہ کھولا | روکھٹی آواز میں وہ یوں بولا |
| میرا آواز نہ رکھو نہ بنا | آنسوؤں سے کبھی نہ منہ دھونا |

ساقی نامہ

خلیفہ صاحب نے ایک ساقی نامہ بھی لکھا ہے جس میں ظلم کی پیرہ دستیوں کے خلاف علم بغاوت بلند کیا گیا ہے اور مختلف حالات و کوائف کی نشان دہی کی گئی ہے اس کا آغاز یوں ہے۔

پلا ساقیا آج ایسی شراب
کہ ساعز ہیں جس کے مہ و آفتاب
وہے جس میں ہیں غم کے ماروں کے لشک
وہے جس پہ کوثر کو آتا ہے رشک
جیا ہے کبھی حسی مستور میں
تو شوخی کبھی دیدہ حور میں
وہے جس سے مے خانہ ہے آب و گل
دھڑکتا ہے جس میں فطرت کا دل
جو آجائے اس سے مے کے پینے کا ڈھنگ
سمجھ جاؤں مگر کبھی جینے کا ڈھنگ

خلیفہ عبدالحکیم کی شاعری فنی نقطہ نظر سے

شوخی کلام و سداۓ مضامین

اس کے بارے میں حسرت موہانی اپنی کتاب "نکات سخن" میں لکھتے ہیں کہ اکثر اوقات حسن سخن میں بہت اصناف ہر جاتا ہے۔ اس قسم کے مضامین زیادہ تر غم وے اور زاہد و فاعظ کی تصحیک پر مشتمل ہوتے ہیں۔ خلیفہ صاحب کے کلام میں بھی کم و بیش انہی موضوعات پر اشعار ملتے ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ ذہانت کے باوصف بذراستی اور ظریف الطبع واقع ہوتے ہیں۔ ان کی طبع کے یہ عناصر ان کی نجی گفتار سے لے کر تحریر و تقریر تک اپنی بھلکیاں دکھائے بغیر نہیں رہتے۔ قریباً قریباً ان کی ہر نظم میں ایک آواز شعر الیا

ضرور نکل آتا ہے۔ جس میں شیخ و واعظ کی تضحیک کی گئی ہو۔ ان کے دیوان کی پہلی نظم ہی جو انھوں نے "شاعر اور جنت کے عنوان سے کہی ہے ان کی شوخ طبعی کا اچھا نمونہ ہے۔

خلد میں کیا مزاج وہل نیک ہی نیک خلد میں
 رفیق بزم چاہیے زند بھی ایک خلد میں
 چاہیے گر بہشت میں دخل ملے نہ رنج کو
 بھیج وہاں پر بے عمل شاعر بذلہ سنج کو
 ملتا ہے جن کو دہریں فکر بلند سے دور
 وہ نہیں چاہیں گے فقط عیام فے ظہور و حور
 ذوق سخن سے حور کو درس لیا اگر ملے
 شاعر خوش بیاں کو بھی دادِ سخنوری ملے
 شیخ و واعظ کی تضحیک سے اشعار میں عجب شوخی پیدا کرتے ہیں۔
 اے شیخ تیری تبسم مہمل
 اس سے ہے بہتر خستہ شکاری

در جنت کھلا ہے دل میں اے شیخ
 یہ افضل ہے تیرے باغِ جنان سے

شیخ حرم نشین مری تبسم دیکھنا
 کتنے حشیں ستارے ہیں تارنگاہ میں

محر محمد و قصور رہتا ہے
 شیخ دنیا سے دور رہتا ہے

ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم
حسن بیان

تشبیہ و استعارہ

کسی شاعر کے عظیم ہونے کا ایک ثبوت یہ بھی ہے کہ وہ اپنے خیالات و جذبات کے اظہار میں تشبیہ و استعارہ کا ایسا اترینہ اختیار کرے کہ "شعری تجربہ" عام روش سے ہٹ کر بالکل نیا اور اچھوتا معلوم ہو، خیالات و تصورات کی نئی دنیا آباد ہو جائے۔ ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم فکر و ادراک کے سواڑے سے اعلیٰ قوتوں کے گاہک ہیں ان کے ہاں حسرت و جذبات کی فراوانی ہے۔ وہ تشاکر قسم کے فلسفی نہیں۔ ان کا مزاج عقل کی رہنمائی سے رشتہ جوڑے ہوئے ہے۔ شاعری کو وہ عطیہ ربانی سمجھتے ہیں۔ ان کا شاعرانہ فکر ان کے فلسفیانہ ادراک تفہیم کی بنا پر قلب و روح کے لیے وہ سامان فراہم کرتا ہے اور ایسے ایسے مناظر فطرت سامنے لے آتا ہے کہ واقعتاً حیرت ہوتی ہے۔ یہی ہے اردو میں محاکات کہتے ہیں۔ خلیفہ صاحب کے کلام کی مختصر تصانیف میں سے ہیں بعض نظمیں اول تا آخر تشبیہات و استعارات میں ڈوبی ہوئی ہیں اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شاعر کی متخیلہ سحر طالع بن کر دلوں کو تسخیر کرتی پئی جاتی ہے۔ "آمد بہار" پر ان کی ایک نظم یوں شروع ہوتی ہے۔

پیدا کیے چنار نے کیا بے شمار ہاتھ
بہر دعا زمین نے اٹھائے ہزار ہاتھ
خود شید تیری راہ میں ہے اک گدائے نور
پھیلا کے بیٹھتا ہے سر رہ گزار ہاتھ
باد صبا کچھ اس طرح کلیوں کو چھو گئی
جیسے حسین طفل کو کرتے ہیں پیار ہاتھ

وہاں شعر کے بعد ذاتِ اقدس کی توصیف و حمد کا پیدا ہو جانا ضروری تھا تو متخیلہ نے یہاں بھی استعارہ سے نئی دنیا تعمیر کر ڈالی ہے۔ اپنے مصرع میں غلوں کی وسعت بے کراں کو "آس کی راہ" کہہ کر خود شید کو "گدائے نور" سے موسوم کرنا اور پھر اس کے عمل کو جو غلوں کی صورت میں تمام دے زمین کو احاطہ کر لیتا ہے، اس طرح بیان کرنا کہ

”پھیلا کے بیٹھنا ہے سرِ رگزار ہاتھ“
استعارہ کی ندرت اور شاعر کے فن کا راز نہ کمال کا ثبوت ہم پہنچا رہا ہے۔ بہتر و کثیر
پر خلیفہ صاحب کے یہ اشعار استعارے کی اچھی مثالیں پیش کرتے ہیں۔

سب برگ و بار سبز ہیں اور شاخسار سبز
یعنی کہ نغمہ سبز ہے اور ساز و تار سبز
آنکھوں میں تصور گیسوئے پُر شکن
منہل کے عکس سے ہے کوئی آبشار سبز

زبان و بیاں

خلیفہ صاحب کا کلام جہاں اپنے موضوعات کی گونا گونی اور اعلیٰ افکار کی فراوانی
کی بنا پر نہایت وقیع اور جامع واقعہ ہوا ہے۔ وہاں اس میں زبان و بیاں کے تقاضے
بھی پائے جاتے ہیں حقیقت یہ ہے کہ خلیفہ صاحب نے شاعری کو بطور فن کبھی اختیار
نہ کیا۔ شاعری کی زبان میں جسے شعری کاوش کہا جاتا ہے۔ ان کے ہاں انشاء و مستند
ہے۔ جہاں بندشیں ڈھیلی اور عروض کا خیال نہیں رکھا گیا۔ وہاں الفاظ کی تلاش غرض
پر بھی زور نہیں دیا گیا۔ گویا ان کی جولانی طبع نے زبان و بیاں کی پابندیوں کو در خواست
سمجھا ہی نہیں۔ خلیفہ صاحب اگر اس طرف توجہ کرتے تو بلاشبہ ان کا شمار صرف اقل
کے شعراء میں ہوتا۔ مگر وہ دوسرے ادبی کاموں میں ایسے مصروف تھے کہ یہ جگہ کاوی
ان کے بس کا روگ نہ تھا۔ بہر کیف ان کا سارا کلام افکار و جذبات کا ایسا مرقع ہے
جسے ناتراشیدہ جوہر سے تشبیہ دی جاسکتی ہے اور تو اور زبان کے بارے میں خود
ان کا اعتراف ہے۔

شعر سن کر کہتے ہیں اہل زبان
ہے زبان اچھی یہ عکسالی نہیں

غیر مدون کلام

خلیفہ صاحب کا مجموعہ کلام مرتب ہو چکا ہے۔ اگرچہ ابھی تک اس کی اشاعت

کی فہرست نہیں آئی۔ راقم السطور کو اپنے تحقیقی کام کے دوران کچھ ایسی نظمیں ملی ہیں جو اس مجموعے میں شامل نہیں۔ ان میں سے بعض نظمیں مختلف رسائل میں شامل ہو چکی ہیں۔ مطبوعہ نظموں میں سے بعض نظموں کے عنوانات، مجموعہ کلام میں جیسے ہوئے عنوانات، سے مختلف ہیں مثلاً۔

۱۔ ماہ نو جنوری ۱۹۶۶ء جو نظم خطہ کشمیر کے نام سے چھپی دیوان میں یہ نظم تو موجود ہے عنوان نہیں ہے۔

۲۔ دستور بلند نمبر ۲۔ شمارہ نمبر ۴ میں جو نظم ”آج کل“ کے عنوان کے نام سے چھپی دیوان میں یہ نظم بقیہ عنوان کے ہے۔

۳۔ اقبال ریویو جنوری ۱۹۶۶ء میں ایک نظم ”جامہ زندگی“ کے نام سے چھپی ہے لیکن دیوان میں عنوان کی جگہ نظم کا پہلا مصرعہ دیا ہوا ہے۔ ”دل پر کبھی تو کعبہ“ ہے اور کبھی سو منات ہے۔

۴۔ اردو نامہ راجی میں جو نظم ”حسرت بے نام“ کے عنوان کے تحت آئی ہے۔ دیوان میں اس کا عنوان موجود نہیں نظم کا پہلا مصرعہ ہے۔
”گولا کہ انسان کو اس دنیا میں راحت عیش و آرام
منہر جہ نیل مطبوعہ نظمیں مجموعہ کلام میں موجود ہیں۔

۱۔ خلیفہ صاحب کے دیوان میں ع ۲ پر عنوان ”چاند“ کے ایک نظم ہے لیکن اسی عنوان کے تحت خلیفہ صاحب کی ایک اور نظم ہے جو دیوان میں شامل نہیں۔

لیکن ۱۹۲۰ء کے مخزن میں ”چاند“ نظم چھپ چکی ہے۔
۲۔ نظم بعنوان ”شاعری“ اردو نامہ کراچی میں چھپ چکی ہے لیکن یہ نظم خلیفہ صاحب کے دیوان میں شامل نہیں۔

۳۔ ”کون کہتا ہے تجھے ویدہ تر پیدا کر“

یہ نظم خلیفہ صاحب کے دیوان میں موجود نہیں۔ لیکن تاریخ اقوام کشمیر از محمد الدین فوق جلد سوم اور اقبال ریویو جنوری ۱۹۶۶ء اور ہالیوں کے پچے میں یہ نظم چھپ چکی ہے اور

ہمالیوں کے پرچے میں اس کا عنوان "پیغامِ عمل" دیا ہوا ہے۔
۴۔ "تراۃ حیات" ترجمہ سام آف لائف، ملبورن دو آکٹوبر، مہینہ شریعہ کی آئینِ خلوت

لاہور ۱۹۲۲ء

غیر مردان نظمیں

چاند

گوہرِ صدف میں کھتے ہیں تیری طرف کیا آب ہے
تیرے ہی جذب و عشق سے درجوں میں بیچ و تاب ہے
بامِ فلک پر جب تن سیمیں دکھا دیتا ہے تو
دنیا کے بام و در پہ سب چاندی چھٹھا دیتا ہے تو
میرے دل تنہا کو کیا بجاتی ہے تنہائی تیری
قسمت کی گردش کی طرح ہے چرخِ بیانی تیری
تیری طرح سے نہر میں جتا نہیں تھو کو سکوں
دل میں پھٹپٹا لے تو تجھے میں بھی سزاوارت ہوں
تھی روح پہلے سے مرنیری ضیا سے آشنا
خفلی میں دستِ شوق تھا کیسے تری جانب بڑھا
دل کو یہ تیری شکل ہرگز بھولنے والی نہیں
نورِ محبت سے سہمے پر اور داغ سے نمائی نہیں
دن میں ہے شورِ زندگی محروم سوز و ساز سے
ہے چاندنی کی خاموشی ہریز حسن و راز سے

(۲)

ہرم زمین تار کو حائل اگر پاتا ہے تو
تو فرقتِ خوشید سے گہر کے گہنا ہے تو
ایسے ہی اک اندھیرے مجھ کو بھی فکرِ آب و گل

پچھتا ہے جب نور ازل اس سے گہنا نام ہے دل
 دل ہی سے دل کو راہ گر اس گنبد گرواں میں ہے
 کھلتا ہے دل پر راز جو اس جذبہ پنہاں میں ہے
 ہاں سچ بتا دے سینہ ہستی میں کیا تو دل نہیں
 اور حسن پیدا اور نہاں کے ناز کا بسمل نہیں

(۳)

واقف ہے حال دہر کی تیری نگاہ دور ہیں
 اپنی مصاف زندگی بھی تجھ سے چھپ سکتی نہیں
 حال زبوں ہے جاننا پستی کی اس بستی کا تو
 اور دیکھتا طوفاں ہے اس قلزم ہستی کا تو
 دیکھا دل انسان میں بھی ہے جزر و مدا مید کا
 یعنی کہ تو ناظر ہے شام غم کا صبح عید کا
 اس بحر میں کیا ہستیاں مثل حباب اٹھتی رہیں
 اور صوفیوں کی کیا مثال نقش خواب اٹھتی رہیں
 جام جہاں میں ہے اگر یا کامہ مرجم کا ہے
 مثل حباب اس بحر میں مہمان کوئی دم کا ہے

(۴)

اس زندگی کا راز تو انسان کو سکھاتا رہا
 اور پڑھ کے فطرت سے ہمیں نسخہ یہ چلاتا رہا
 تر زوال ہستی و راز کمال زندگی
 بڑھ بڑھ کے بی جائے گا بدراک و ہلال زندگی
 پر زیر چرخ چمنی ہرگز سکون ممکن نہیں
 اس میں تیری بلدیہ کی ایک رات بھی ضامی نہیں

تو گھٹتے گھٹتے آنکھ سے اک شب نہاں ہو جائے گا
 اور تھک کے اس گردش سے پھر منہ ڈھانپ کر سو جائے گا
 چھینا نگاہوں سے تیرا لیکن فنا ہونا نہیں
 یعنی کہ موت دائمی سے آشنا ہونا نہیں

(۵)

آیا نکل پھر ہاتھ میں تھامے بقا کے جام کو
 پھر تو نے بامِ چرخ سے ابرو دکھایا شام کو
 گردشِ تری آغازِ مثلِ آسماں پھر ہو گئی
 دریائے اخضر میں تیری کشتی رواں پھر ہو گئی

شاعری

دمِ تنکین جو جاری ہوا انعامِ ازل
 کہہ رہا تھا یہی ہر روح سے قسامِ ازل
 پڑھے اب دولتِ صد نفع سے گنجینہ رب
 ہم سے لے جلتے وہ جس چیز کی ہے جس کو طلب
 شاعر سادہ طبیعت یہاں ہشیار رہا
 طالبِ حال بہت احمق و لاچار رہا
 کہا قماروں نے خدا سے کہ خزانے دے دو
 بولا شاعر مجھے دل دوز ترانے دے دو
 ایک پر بوجھ ہے ایسا کہ زمیں گڑ جائے
 ایک وہ چرخ پر جو اور ستارے جڑ جائے
 پہ پرواز دیے اس کو بیکساری نے
 اور اسے غرق کیا زر کی گرانبھاری نے

صاحب زر جو ہے ڈرتا ہوا اک چور ہے وہ
 حسن باطن پر نظر اس کی نہیں کور ہے وہ
 ایک وہ ساز میں پیدا جو سدا سوز کرے
 حسن مطلق کی تجلی کو دل اسد روز کرے
 ہاتھ میں اس کے ہے فطرت نے دیا ساز اپنا
 ڈرتے ڈرتے نے بنایا اسے ہم راز اپنا
 اشک غم آنکھ میں اک گوہر نایاب بنا
 داغ سینے میں جو ابھرا تو وہ مہتاب بنا
 کبھی تبدیلی ہیبت پہ اگر یہ ٹھن جائے
 اس کو دوزخ میں بھی ڈالو تو وہ جنت بن جائے
 رنج ذیبا کو بدل کر یہ تیشم کر دے
 شور ہستی کو جو چھو جائے ترغیم کر دے

پیغام عمل

کون کتا ہے تجھے دیدہ تر پیدا کر
 بارشش تیر حواشف میں بگر پیدا کر
 گرم رو ہو کہ جہاں نقش قدم ہو تیرا
 اس کف خاک میں بھی برقی کے پر پیدا کر
 تو اگر چاہے کہ گم ہو شب تاریک تری
 سینہ چاک بہ اندازِ سحر پیدا کر
 قطرہ آغوش تلاطم میں گر بنتا ہے
 آبرو چاہے تو طوٹاں میں گر پیدا کر
 خواہش تیغ کو ہے قوت بازو کی بھی شرط

آرزو تاج کی ہے تجھ کو تو سر پیدا کر
تیرے سینے میں اگر آتش خود داری ہے
چوٹ تجھ پر جو پڑے اور شہر پیدا کر
تیرے ہستی کے لیے سنگِ فساں سے پیکار
رادِ امین ہے تو خود اس میں خطر پیدا کر

ترانہ حیات

مجھ سے نہ کہہ اس دردِ عالم سے ہستی ہے مثلِ خواب مری
کام ہے فتنش بر آبِ مرا امیدِ طلسمِ سراب مری
نیند کی ماتی روح ہے مڑہ مڑہ ہے جو بیتاب نہیں
جیرہ بود باز گب نمود و ہر بغیرِ حجاب نہیں
ہستی اصلی خلعتِ پچی قبر نہیں انجسام اس کا
خاک کا پتلا خاک ہے آخر روح نہیں پر نام اس کا
رنج و محن مقصود نہیں اور عیش نہیں معراج ترا
جد و جہد میں ایسے بسر کر کل سے ہو بہتر آج ترا
کام ہے بجاری وقت بیکپہ جان ہے یا پرکاب تری
عمر رواں کو بانگِ جرس آوازِ دل بیتاب تری
جنگ کا ہے میدان یہ دنیا دیکھ مصائبِ ہستی کو
چھوڑ دے غمِ پرستی کو اور طعنہ نہ دے راہِ پستی کو
یادِ زمانِ رفتہ کو تو پائے دل کی زنجیر نہ کر
اور فضا سے فردہ ہی میں قصیر طلائعِ تعمیر نہ کر
ماضی ہے مڑہ اور مستقبل اب تک بطنِ عدم میں ہے
مال ہے زندہ اس میں رکھا کچھ دم باقی گروم میں ہے

کام مشاہیر دنیا کے اس بھی کر سکتے ہیں ہم
یاں سے گزر جائیں تو چھوڑیں دہریہ اپنے نقش قدم
نقش قدم رہ گم کردہ کو دستِ خضر بن جائیں جو
پس کی شب میں بحرِ مسافرِ نجومِ بحر بن جائیں جو
اٹھ میرے ہمد م باندھ کمر اور صبر سے گرم کار ہو تو
پھر تیرے سر پر جو آتے سہنے کے لیے تیار ہو تو

غیر مطبوعہ وغیرہ مدون کلام

خلیفہ صاحب کی ذہانت اور حاضر جوابی کا اندازہ خلیفہ صاحب کے درج ذیل
فی البدیہہ اشعار سے لگایا جاسکتا ہے جو موقع و محل کی وجہ سے حاصلِ ہمتیت
رکھتے ہیں۔ اس کے علاوہ ایک نظم اور سہرا بھی احاطہ تحریر میں لایا جاتا ہے۔
جو نہ تو خلیفہ صاحب کے دیوان میں موجود ہے اور نہ ہی کسی رسالے میں چھپ سکے
خلیفہ صاحب کے بچپن کے دوست میاں شمس الدین صاحب کا کہنا ہے
کہ میں نے خلیفہ صاحب کو ایک مصرع پر گرہ لگانے کے لیے کہا تو خلیفہ صاحب
نے فوراً تین شعر وہیں موزوں کر دیے۔

تم چلا دو عاشقِ دلگیر پر
خلیفہ صاحب نے اسے یوں گرہ کیا
ناز ہو جس تیغ پر جس تیر پر
پھر کہنے لگے

کوہ کن کی دادِ ہمت ہے ہواں
ہر زبانِ موج جوئے شیر پر

ہے مجھے ہمد یہ ہر دم آرزو
دم نکل جائے دم شمشیر پر

علی گڑھ میں خلیفہ صاحب کا ایک دوست تر بھون کرشن پڑھتا تھا۔ نہایت حسین چہرے
پر تشقہ کھینچے رہتا تھا۔ خلیفہ صاحب نے یہ شعر اس کے حسن کی تعریف میں کہا۔

ماتھے پر تشقہ، تشقہ پر ٹیکا ٹیکے پر موتی ہریم کا
شاخ شجر، شاخ پر گل اور گل پر موتی شبنم کا
بقول میاں شمس الدین صاحب پانی والا تالاب پر سکھوں کا جلسہ ہوا۔ انھوں
نے خلیفہ صاحب کو مجبور کیا کہ ان کے جلسے کے لیے وہ کوئی نظم حاضرین کو سنائیں۔
خلیفہ صاحب نے ان سے وعدہ کر لیا اور بیٹھے بیٹھے ایک نظم لکھ ڈالی۔ جب جلسے
میں نظم سنائی گئی تو سکھوں نے انھیں پھولوں سے لاد دیا چند شعر درج ذیل ہیں۔

ہے رتبہ بالا بس اُن کا
جو کام کریں گے مردانہ
چڑھتے ہیں اوج شرتیا پر
کیا شان ہے ان کے زیخوں کی

نذر حیدری

زباں ہلکی سی اک مورچ بیاں ہے مگر دل ہے کہ بھر بیکراں ہے
رُخ فطرت پہ پیدا تازگی ہے یکشور آج کشتِ زعفران ہے
چلی ہے آج کیا بادِ بہاری
چمن کا ذرہ ذرہ نغمہ خواں ہے

ہے جسم انسان کا اک جامِ سفالی یہ دھرتی ایک تیرہ خاکدان ہے
مگر انسان کے مقصد ہیں فلک سیر جو گردِ راہ ہے وہ کہکشاں ہے

عروج ابن آدم کی نہیں حد
جسے تو عرش سمجھا وہ بھی ہے فرش
کہاں جاتی ہے عمر ارتقا کشت
اڑا طبع ہم کا قطرہ سوئے خورشید
ابھی آگے ہیں باقی کیا مدارج
اگر پوچھو ہے درجہ کوئی باقی
بڑی عظمت ہے مقصد کی بلندی
بہت مشکل سے ملتی ہے بزرگی
بڑے خطرے ہیں یاں کاکل قدم پر
بڑا انسان حسد کا ہے نشانہ
بڑوں کا دوست اک اور سو ہیں دشمن
جہاں پر ہے کمال اس جا حسد ہے
مگر ہے زندگی پیکار کا نام
تناور پیر سے طوفان کی کشتی
زمین سے آسمان تک زوہاں ہے
فراز آسمان اور آسمان ہے
ترے مقصد کوئی منزل کہاں ہے
ادھر دریا سمندر کو رواں ہے
ابھی تقدیر میں کیا کیا نہاں ہے
ہے برجستہ جواب اس کا کڑاں ہے
ستاروں میں ہما کا آشیاں ہے
بہا خون جگر آرام جاں ہے
سیاست بھی عبور غمخوہاں ہے
کھینچی ہر ایک کی اس پر کہاں ہے
بڑائی بھی بہت سوداگراں ہے
جہاں پر آگ ہے وہاں پر دھواں ہے
جہاد اس تیغ کو شگ فساں ہے
گیاہ راہ کو اس سے اماں ہے
بہت ہے چاند پر گیتوں کی عفت
مگر وہ خامشی میں صوفشاں ہے

بڑا انسان ہے مینار ہستی
نظام سلطنت میں کوہکن ہے
دلوں کو ایک رشتے میں پرو کر
ادھر مل پر ہے داغ درد انسان
صلواتے خیر و مہرنگ اذان ہے
مگر شیریں زبان شیریں دہان ہے
امام سلطنت بیخ خواں ہے
ادھر ملتے پیر و پندوں کا نشان ہے
ہے حسن سیرت و فطرت کا عاشق
کمال علم و فن کا تھرواں ہے

جس انسان کی بلندی پر نظر ہے
جسے تاریخ کہتے ہیں وہ کیا ہے
جو بے جوہر ہے رستے کا ہے ٹکڑا
چھڑک دے جان تو مرنے نہیں وہ
مبارک ہے جسے ہو کامیابی
نہیں نیکی تو عظمت سمیٹا ہے
مے گر سلطنت ایمان دے کر
بڑا دے جو چھوٹوں کا ہے خادم
ہیں مک وہ خاندان پر ہے محض فخر
جو فخر اجداد پہ کرتا ہے اس نے
تیری عظمت نہیں منت کش غیر
کمال انسان عہد سکی ہے زینت
جو اوروں کو بڑا کر دے بڑا ہے
سے جاہ و سلطنت حق کی امانت
ہر اک صورت سے گھاٹے ہیں بے انسل
نہ سچی جان شادی بے اثر ہے
ہے نیکی سردی ، ہیں نیک نده
بہت ہے اکن ایام بگ ٹٹ

زمین پر چلتا پھرتا آسمان ہے
کمال اور ہمتوں کی داستان ہے
ہمزود ہے تو اک سنگ نشاں ہے
برس کر بھی نہیں پانی رفاں ہے
جہاں کی زندگی اک امتحاں ہے
نہیں تقویٰ تو دولت رائیگاں ہے
تو انسان کے لیے سودا گراں ہے
بڑائی ورنہ اک دھم و گراں ہے
مگر تو ہے کہ فخر خاندان ہے
لگائی اک دکان استخاں ہے
یہ خود شید اپنی صنوی سے نہ رشتاں ہے
مکیں کی شان سے شاہی مکاں ہے
دگر نہ خود غرض ہر انس و جان ہے
ایں جب تک ہے دنیا میں ٹٹاں ہے
بھلائی سے فقط جو بے زیاں ہے
نہ سچی جانفشانی رائیگاں ہے
یہی لازم حیات جاوداں ہے
جو ضرب نفس ہو تو خوش عناں ہے

ابھی ہے منزل مقصد بہت دور

عہدی تو تیز کر محل گراں ہے

وزیر اس کا ہے جو صاحب مقراں ہے
اگر شاہ دکن نوشیرواں ہے

نظیر ہ صف سابع نہیں ہے
تیرا دفتر ہے اس کا دفتر عدل

ہے اب اس شہر پر دہلی کو بھی رشک
مسافر محلوں میں چین سے سوئیں
لٹھاتا ہے شراب علم کے خم
جو ہے اس عزم اور محنت کا حاصل
ترکی پری ہے سیرِ جوانی
ترا مشکور ہے ہر پیر و ہونا
ترکی گفتار ہے لبریزِ حکمت
نموشی مصلحت کی تر جہاں ہے

بڑی قیمت کی صہبائے کہنہ
ترکی ہم عمر اے پیرِ مغان ہے

کھلے ہیں گل بہاں پر رنگ و بو کے
بجائے گر کرے تو نازا کس پر
طبیعت ہے کر گلزارِ جہاں ہے
ترا عاشقِ حکیم نکتہ داں ہے
یہ نظم جامعہ عثمانیہ میں الوداعی تقریب میں پڑھی گئی ۱۹۴۹ء
بس اب رخصت اے دوستانِ قدیم

نئے دبستانِ جہاں الوداع
وہ کیا صحبتیں بذلہ انگیز تھیں
میں اب ان کو ڈھونڈوں کہاں الوداع
جدائی مری جامعہ سے ہے یوں
کے جسم کو جیسے جاں الوداع
بہت اکس میں کیں زمزمہ سنچیاں
وہ لطفِ زبان و بیاں الوداع
بس اب آگیا پارِ سائی کا دور
جوانی کی حسنِ مستیاں الوداع

میرے سامنے ہے نہی زندگی
 پُرانا زمان و مکاں الوداع
 کہاں دل سے نکلے گا دیرینہ عشق
 نہاں شوقِ وصل اور عیاں الوداع
 نیا باغ ہو گا نیا اشتیاق
 قدیم ہم نوا قمریاں الوداع
 وطن بن گئی تھی زمینِ دکن
 تھا جس پر وطن کا گماں الوداع
 میں جاتا ہوں کوہسار کشمیر میں
 بس اب ملک ہندوستان الوداع
 بنائیں گے خلوت میں کاشانہ اب
 عماراتِ رفعت نشان الوداع
 زمانے میں کس چیز کو ہے ثبات
 بہاروں کو کہ دے خزاں الوداع
 گیا دہر سے دورِ عیش و سکون
 سکون و سکوتِ جہاں الوداع
 ہے اب فتنہ انگیز لوں کا ہجوم
 گیا آشتی کا سماں الوداع
 نہ وہ مے کدہ اور نہ ساقی رہے
 فقط ذاتِ حق ہے جو باقی رہے

ہدیہ تہنیت

بتقریب شادی خانہ آبادی محب ذی اشفاق شمس الدین سلمہ رب الافاق
 از مخلص سرایا تسلیم عبدالحکیم پی ایچ۔ ڈی
 وصل جاں افزا تمنا کا ہے دامن گیر آج
 گویا ہم آغوش ہے تقدیر سے تدبیر آج
 عود شکاری چل رہا ہے پائے در زنجیر آج
 ہے مسخر کرنے والا ہو گیا تسخیر آج
 اس گرفتاری میں رنگ قید بھی دینت بھی ہے
 اڑ گئی یعنی تیز زیور و زنجیر آج
 ایک مدت تک رہا جو خواب لذت، آفریں
 کیسی خوبی سے ہوئی اس خواب کی تعبیر آج
 جس کا خاکہ مچھٹوں تک سایہ بے رنگ تھا
 رنگ بھرنے کے لیے مضطر ہے وہ تصویر آج
 اس سے بڑھ کر اور کیا ہوگی دعائے مستجاب
 رو برو آ کر کھڑی ہونے کو ہے تاثیر آج
 کیمیا گر تجھ سے خوش قسمت نظر آئیں گے کم
 گھر میں تیرے آپ چل کر آگئی اکسیر آج
 بے تکلف کچے دھاگے سے کچھے آتے ہیں وہ
 عشق بازی کو کہے گا کون ٹیڑھی کھیر آج
 ہم نے اس زاہد کو دیکھا ہی نہ تھا تو بے شکن
 مل گئی جنت ہے حردے سے دامن گیر آج
 پھر کوئی فراد شہریں کی طلب میں تیشہ زن

بے سنتوں سے کاٹ کر لائے گا جوئے شیر آج
 ہے صدائے غم بدل کر نغمہ شادی بنی
 نالہ زنجیر میں ہے چنگ کی تقریر آج
 ہو گیا مفلک زمین پر دیکھ کر رنگ شباب
 ہوش کھو کر کھا رہا پھر ہے ہر رخ پیر آج
 یاں کھڑا اور دانشور کی شرح زیرِ غور ہے
 اور وہاں سے فنا نکھو اما طالب کی تفسیر آج
 شمس سے گرتا ہے جو ماہِ ناک کسبِ ضیا
 ایسے نوشتہ سے ہے کوئی طالبِ تنویر آج

دانہ

یہ پوچھا دانے سے زندہ درگور کس لیے خاک پوش کیوں ہے
 نورِ سامعہ تیرا اٹھلے زمین کو بالائے دوش کیوں ہے
 ہے روشنی آگہی کا منبع عدلے سامانی ہوش کیوں ہے
 فضا نے ہستی میں آئینہ لیلِ فنا میں بہودہ کوشش کیوں ہے
 کہا یہ دانے نے بن گیا پردہ حقیقتِ مجاز میرا
 یہ فاش ہو کر رہے گا اک دن ہے دل میں بیتاب از میرا
 تو جانتا ہے زمین میں گرھنا میرے لیے مرگِ ناگہاں ہے
 یہ میرا اشارہ بے ثمر ہے یہ جوششِ اشکِ خاکِ واں ہے
 یہ میرے اشارہ کا ہے مقصد کہ ٹہنیاں سبز کھل کھلائیں
 فضا ہو ہو گا رنگ و بو کا پرمد شاخِ پھل چھائیں

میری لے گیا وہ حویلی غریبوں کا بھی ہے اللہ بیلی

خدا بھی لامکاں بندہ بھی بے گھر خدا کی اک صفت میں نے بھی لسل

اپنی دو آنکھیں نچوڑیں دانہ انگور وار
ساقی جمشید میری آج مے خواری بھی دیکھ

قوت سیل جو حاصل ہو تو دیوار نہ بن
قبضہ غیر میں رہنا ہو تو تلوار نہ بن
دل کی غاطر تو ہے جائز تجھے یک جا بھی
صرف آنکھوں کا مزا ہو تو خریدار نہ بن

بھگوت گیتا کا منظوم ترجمہ

بھگوت گیتا دنیا کی مشہور کتابوں میں سے ایک ہے۔ اس کے تراجم بہت سی
زبانوں میں ملتے ہیں۔ یہ بات عام طور پر مشہور ہے کہ سب سے پہلے فیضی نے اسے
زبان فارسی میں نظم کیا تھا۔ لیکن زمانہ حال کی تحقیق کی روشنی میں یہ ترجمہ فیضی کا نہیں بلکہ
ناظم مسیح پانی پتی کا ہے جو کیرانا ضلع مظفر نگر سے پانی پت آگئے تھے۔

خلیفہ صاحب نے زمانہ طالب علمی میں اقل اول بھگوت گیتا کا ہی ترجمہ پڑھا
تھا اور بقول "ان کے اکثر برجستہ اشعار ان کے لوحِ قلب پر ثبت ہو گئے تھے اگرچہ
وہ اس زمانہ میں بھی اچھے شعر کہہ لیتے تھے۔ ان کے اپنے کہنے کے مطابق۔ ان میں
طالب علمانہ تاپِ سخن " اتنی نہ تھی کہ اس عظیم الشان صحیفے کے ترجمے کی حیرات کر سکتے۔
لیکن خلیفہ صاحب کی طبیعت پر گیتا کے جو اثرات مرتب ہوئے تھے وہ آتی جانی

تھے۔ یقیناً طلبِ شوق اور تلاشِ حقیقت نے انھیں مجبور کیا کہ وہ اس کے مفاہیم کی گہرائیوں تک پہنچیں اور روحانی آسودگی کا سامان بہم پہنچائیں۔ لہذا انھوں نے نہ صرف انگریزی نظم اور نثر میں گیتا کے تراجم دیکھ ڈالے بلکہ گیتا کی تعلیم پر متعدد مضامین اور کتابیں بھی پڑھ ڈالیں۔ جب یہ منزل سر ہوئی تو گیتا سے مناسبتِ طبعی نے تقاضا کیا کہ اُسے اردو کے قالب میں ڈھالا جائے یہ کام نہایت کمٹھن تھا۔

خلیفہ صاحب سے پہلے نثر اور نظم میں بہت سے ترجمے ہو چکے تھے۔ نثر میں بھگوت گیتا کا ترجمہ لالہ کرپارام بھاشیہ کر چکے تھے۔ اس کے علاوہ ایک ترجمہ گیان پریس گوجرانوالہ سے فشی برج محل کے اہتمام سے بھی چھپا تھا۔ لیکن سب سے اچھا ترجمہ محمد اعلیٰ خاں کا مانا جاتا ہے۔ اردو کے ان نثری تراجم کے علاوہ منظوم تراجم اثر لکھنوی، منور لکھنوی، مولانا سید حبیب اور خواجہ دل محمد کر چکے ہیں۔ جن میں مولانا سید حبیب صاحب اور خواجہ دل محمد صاحب کے تراجم اچھے تراجم کہے جا سکتے ہیں۔ خلیفہ صاحب سے پہلے جو منظوم تراجم ہوئے ان میں دو ناقص نمایاں تھے۔ ایک نقص یہ تھا کہ بعض حضرات نے لفظی ترجمہ کر کے گیتا کی روح کو پامال کر دیا تھا۔ دوسرا عیب یہ تھا کہ آزاد تراجم ہونے کی بنا پر مطالب و مفاہیم میں افراط و تفریط پیدا ہو گئی تھی۔ خلیفہ صاحب نے پہلا راستہ اختیار کیا۔ لیکن اس طرح کہ لفظی ترجمہ ہوتے ہوئے بھی گیتا کی روح اسے سرسراہٹ نہ کیا۔ وہ چاہتے تو آزاد ترجمہ بھی کر سکتے تھے۔ لیکن بقول ابن کے۔

”بعض دجہ سے طبیعت نے اُسے گوارہ نہ کیا۔ ایک عظیم الشان الہامی تعلیم کے ساتھ یہ

آزادی کچھ گستاخی بھی معلوم ہوئی۔“

اب رہیں ترجمے کی وقتیں تو اس کے بارے میں بھی انھوں نے واضح رائے اختیار کیا یعنی ترجمہ کرتے ہوئے صرف ان الفاظ کا اصرار نہ کیا جو کلام کو موزوں کر سنبھالے

بلاتے ضرورت شعری لائے جاتے ہیں۔ اور ان سے مطلب و مقصد میں کمی واقع نہیں ہوتی کسی نثر کو نظم میں ڈھالتے وقت یہ مرحلہ نہایت نازک اور انتہائی کٹھن ہوتا ہے۔ ایک محتاط مترجم کی طرح خلیفہ صاحب نے یہ منزل طے کی ہے اور دشوار گزار راستوں سے بطریق احسن نکل آئے ہیں۔ دیباچہ میں اہل دشواریوں کے بارے میں خود رقم طراز ہیں کہ:

”وزن پورا کرنے کے لیے کچھ الفاظ اِدھر اُدھر گھٹانے بڑھانے پڑتے ہیں لیکن تولنے والے کافر صنف یہ ہے کہ جس جنس گراں بہا کو تو نا مقصود ہو۔ اس کا کچھ حصہ بن گئے نہ رہے۔ سونے کو بہت کم مانع چیزوں کے ساتھ تو لا جاتا ہے۔ اس میں سونے کی کوئی تحقیر نہیں ہوتی بقول عارف رومی :

در ترازو جو رفیق زرشداست

”بھگوت گیتا کے سونے کے ساتھ ساتھ اس ترجمے میں میرے الفاظ کے جو بھی شریک ہیں یہی اصل کے ساتھ ملا کر اس ترجمہ کو پڑھنے والے کو اس کا اندازہ ہو جائے گا کہ جو الفاظ میں نے اپنی طرف سے ڈالے ہیں وہ محض بغرض وزن اور برائے سمیت نہیں بلکہ اکثر جگہ پر اہل کا مقصد تشریحی ہے اور گوشش یہ کی گئی ہے کہ ترجمہ درست ہونے کے ساتھ تشریح اور شریعت سے ہم آغوش رہے۔“

گیتا کے چند اچھے منظوم تراجم میں مولانا سید حبیب صاحب کا ترجمہ لمبی بھر میں ہونے کی وجہ سے شہریت اور بلاغت کھو بیٹھا ہے۔ حبیب صاحب کی اس بھر کے نقص نے انہیں جا بجا مجبور کر دیا ہے کہ وہ ہر شعر میں الفاظ کا بے جا اصراف کریں۔ اُدھر منیر لکھنوی نے بھی گلزارِ نسیم کی بحر میں اس کا ترجمہ کر کے شعری حلاوت اور روانی کو ضعف پہنچایا ہے۔ دونوں مطالب و مفاہیم کو پوری طرح ادا نہیں کر سکے۔ اب رہا خواجہ دل محمد صاحب اور خلیفہ صاحب کا ترجمہ تو دونوں نے ایک ہی بحر استعمال

کی ہے۔ مگر حق بات یہ ہے کہ سلاست و روانی، دروہیت الفاظ اور چست و تیز کلام کے لحاظ سے خواجہ صاحب کا ترجمہ خلیفہ صاحب کے ترجمے پر فوقیت رکھتا ہے۔ یہ ترجمہ نہیں کہا جاسکتا کہ خلیفہ صاحب نے اس ترجمہ میں بھگوت گیتا کی روح کو آشکار نہیں کیا۔ لیکن حقیقت یہ ہے یہاں بھی بمقابلہ خلیفہ صاحب، خواجہ صاحب زیادہ کامیاب ہوئے ہیں۔ بعض مقامات پر خلیفہ صاحب نے ضرورت سے زیادہ اختصار بتلہے اور بعض جگہ ایسے ہیں جہاں تشریحی مواد ضرورت سے زیادہ بٹھا دیا گیا ہے۔ یہ نقص خواجہ صاحب کے ترجمہ میں بھی پایا جاتا ہے، مگر کم۔ اگر محمد اجل خاں صاحب کا تشریحی ترجمہ سامنے رکھ کر دونوں حضرات کا اس پہلو سے جائزہ لیا جائے تو یہ بات واضح ہو جائے گی کہ مختلف مقامات پر دونوں اصل سے ہٹ گئے ہیں اور جیسا کہ ترجمہ ہونا چاہیے تھا ویسا نہ ہو سکا۔ بہر کیف خواجہ صاحب کے ترجمے سے قطع نظر خلیفہ صاحب کا ترجمہ اپنی جگہ نہایت دقیق اور جامع ہے۔ ان کے بعض اشعار سلاست و شعری کی نہایت اچھی مثالیں پیش کرتے ہیں۔ بعض مقامات پر مطالب کو اس طرح سمیٹا ہے کہ حیرت ہوتی ہے۔

بھگوت گیتا کے دوسرے ادھیائے (باب) ہی میں جب سری کرشن ارجون پر روح جسم اور فنا و بقا کے لازمہ منکشف کرتے ہیں تو خلیفہ صاحب انھیں یوں الفاظ کا جامع پہناتے ہیں۔

”یہ جانیں نہ قاتل نہ مقتول ہیں
جو ایسا سمجھتے ہیں مجھول ہیں
حقیقت ہے جو آفسریدہ نہیں
وہ دستِ قضا سے بریدہ نہیں
ہر اک روح ہے نفع روح ازل
نہ اکس میں تغیر نہ اس میں بدل
یہ جو ہر نہ ہرگز سمجھتے اور بڑھے

نہ کاٹے چھٹے اور نہ اترے چڑھے
جو اس راز سے آشنا ہو گیا
وہ عارف سراپا بقا ہو گیا
بدن کی یہ سب صورتیں ہیں باکس
بدلتی نہیں جس سے جاں کی اساس
اگر جامہ ناپاک ہو یا کسی
سے بہتر اتر جائے وہ پیرا
جو آلودہ ہو پیرا پھینک دے
اسی طرح جاں پہ بدن پھینک دے

روح کی حقیقت سے پر وہ اٹھاتے ہوئے سری کرشن پھر فرماتے ہیں۔ اُردو

اصل ترجمہ یوں ہے

۱۔ وہ ناقابلِ قطع ہے۔

۲۔ نہ جلتے والی ہے۔

۳۔ نہ خشک و تر ہونے والی شے ہے۔

۴۔ وہ دائمی ہے۔

۵۔ ہر جگہ موجود ہے۔

۶۔ منتقل ہے۔

۷۔ غیر متحرک ہے۔

۸۔ قدیم ہے۔

۹۔ نہ محاسن اُسے محسوس کر سکتے ہیں۔

۱۰۔ خلیل اس کا تصور کر سکتا ہے۔

۱۱۔ وہ غیر مبدل ہے۔ لہذا اُسے ایسا سمجھ کر تجھے اُس کے واسطے غم نہ کرنا چاہیے

خلیفہ صاحب اس کا ترجمہ یوں کرتے ہیں۔

کسی آگ میں پڑ کے جلتی نہیں
 کسی آب میں گھلتی گلتی نہیں
 نہیں اُس کو چھووتا ہے تارِ نظر
 نہ گرمی سے خشک اور نہ پانی سے تر
 یہ باطن ہے ظاہر کی حد سے پیسے
 ہر ایک خیر و شر نیک و بد سے پرے
 نہ اور اک نے راہ پائی وہاں
 نہ وہم و گماں کی رسائی وہاں
 سمجھ لے اگر اس طرح ارجحیت نہ
 تو ہر طرح خوف اور غم سے بلند
 بھگوت گیتا کے منظوم ترجمے میں خلیفہ صاحب کی روانی اور بلاغت کلام قابلِ تعریف
 ہیں۔ اس کے علاوہ خلیفہ صاحب نے کسی کسی جگہ قابلِ داد اختصار سے کام لیا ہے

روانی کلام

اُبھرتے، سنورتے، گذرتے ہیں سب
 عدم کی طرف عود کرتے ہیں سب
 اٹھاتی ہے سرجیے دریا سے موج
 گھڑی بھر کا ہے سب غرور اور اوج

بلاغت کلام

مضطرب دل کو یوں بیان کے پیرایہ میں لاتے ہیں۔

وہ بگٹٹ ہے ایسا کہ رکتا نہیں
 جھکائیں جدھر کہ وہ جھکتا نہیں
 شرابے اڑاتی ہے ہر سمت آگ
 ہوا کی نہیں موڑ سکتے ہیں باگ
 بتا ناقصوں کی ہے منزل کہاں
 تلاطم زدوں کا ہے ساحل کہاں

اختصار کلام

آٹھویں ادھیائے میں "فات ابدی" "علم نفسی" اور کرم کے بیان میں ایک جگہ
 آیا ہے۔

اے کویتیہ! جو شخص اس جسم کے چھوڑنے کے وقت جس چیز کا دھیان رکھتا ہے
 اس کے پاس رہتا ہے اور ہمیشہ قدرتاً اسی سے واصل ہو جاتا ہے۔
 خلیفہ صاحب اُسے یوں ادا کرتے ہیں۔

درم مرگ جس شے کی یاد آئے گی
 اسی سمت یہ جاں بھی جائے گی
 مختصر یہ کہ خلیفہ صاحب نے جگوت گیتا جیسی بلند پایہ فلسفیانہ تصنیف کو نظم کے
 قالب میں ڈھال کر اردو کے شعری سرمائے میں گراں قدر اضافہ کیا ہے۔

انتخاب کلام حکیم

انتخاب دیوان حکیم

خلیفہ صاحب کے شعری مرتبے اور فکری مقام پر گزشتہ الباب میں یہ حال مباحثہ پیش کیے جا چکے ہیں۔ خلیفہ صاحب کی نظموں اور غزلوں پر اس انتخاب کے بارے میں صرف ان باتوں کی وضاحت ضروری ہے جنہیں اس انتخاب کے دوران مد نظر رکھا گیا ہے۔ خلیفہ صاحب کی زندگی مختلف پہلوؤں کا احاطہ کرتی ہے۔ ان تمام پہلوؤں کا اس کی شاعری میں موجود ہے۔ وہ سخن فہم، سخن شناس اور صاحب فکر آدمی تھے اس کے ساتھ ہی گہرا جمالیاتی شعور رکھتے تھے۔ معیارات زلیست کے بارے میں اعلیٰ نقطہ نظر کے حامل تھے۔ ان تمام موضوعات پر نظموں کا انتخاب ضروری نہیں سمجھا گیا۔ سبب یہ ہے کہ تمام شخصی خصوصیات کے یا وصف بعض لوگ زندگی کی چند منتخب اقدار کو اس طرح اپناتے ہیں کہ وہ ان کی زندگی کا کل بن جاتی ہیں۔

خلیفہ صاحب کی شاعری کے ان حصوں کا مطالعہ کیا جائے جن میں خلیفہ صاحب کی زندگی کے فکری اور فلسفیانہ پہلو آئے ہیں تو ان حصوں میں بحیثیت شاعر خلیفہ صاحب چنداں باکمال نظر نہیں آتے۔ خلیفہ صاحب کی شعری صلاحیتیں ان کی جذباتی اور جمالیاتی زندگی کے ابلاغ میں نمایاں ہوتی ہیں۔ ان غزلوں اور نظموں میں فکر پر جذبہ غالب ہے۔ اعلیٰ تخلیقی عمل کے لیے لازمی ہے کہ انسان کی فکری صلاحیتیں اس کی جذباتی اور روحانی صلاحیتوں کے ساتھ اس طرح ہم آہنگ ہوں کہ شاعری ذہن کی نہیں دل کی آواز معلوم ہونے لگے۔ خلیفہ صاحب کی فلسفیانہ نظموں میں جو ایک بیانیہ اور سپاٹ لہجہ موجود ہے۔ وہ جذباتی شاعری میں اعلیٰ استعاروں کی شکل اختیار کرتا ہے۔

میرا جذباتی نظر سے یہ مقصد نہیں کہ خلیفہ صاحب نے موضوعی رویوں میں معروض
کو نظر انداز کر دیا ہے بلکہ اس سے مراد یہ ہے کہ معروض کی ہر چیز خلیفہ صاحب کی
زیر نظر غزلوں اور نظموں میں موضوعی حیثیت اختیار کر گئی ہے۔

ان نظموں اور غزلوں میں خلیفہ صاحب صورتِ حال میں ذاتی طور پر داخل بھی ہوتے
ہیں۔ اور صورتِ حال کو معروض کی حیثیت سے ردِ کٹھن ہو کر بھی دیکھتے ہیں۔ اس
لیے کسی جگہ تعریفِ حسن میں ردِ القوی جھلک نظر آتی ہے، تو دوسری جگہ بعض چیزوں پر
بھرا پور طنز بھی محسوس ہوتی ہے۔

خلیفہ صاحب اپنے دوسرے ہم عصروں کی طرح علامہ اقبال کی شاعری سے متاثر
تھے۔ اسی کے ہاں اکثر نظموں میں اقبال کے اشعار کا آہنگ اور لب و لہجہ موجود ہے۔
مضامین بھی اقبال کے فلسفے اور فکر سے متاثر ہیں۔ شخصی اناء انسانی آزادی اور خودی کی
مختلف رنگوں میں تفسیر خلیفہ صاحب کی شاعری میں بھی نظر آتی ہے۔ لیکن جہاں تک
زیر نظر نظموں اور غزلوں کے انتخاب کا تعلق ہے، کوشش کی گئی ہے کہ ان اشعار کو
منتخب کیا جائے جہاں خلیفہ صاحب انفرادی علامتوں میں بحیثیت ہمارے سامنے
آتے ہیں۔

اس اعتبار سے خلیفہ صاحب اقبال سے متاثر دوسرے ہم عصروں سے ممتاز
ہو جاتے ہیں۔ مثال کے طور پر امین سیالکوٹی، میر ولی وارثی اور نعیم خلیلی کی طرح خلیفہ
صاحب تمام عمر اقبال کی زمینوں اور بحروں میں طبع آزمائی نہیں کرتے رہے بلکہ
اپنے لہجے اور ٹوپ میں بھی بہت سا چمے شعر کہے ہیں۔
اس تمجید کے ساتھ غزلوں اور نظموں کا انتخاب حاصر ہے۔

غزلیات

سب برگ و بار سبز ہیں اور شاخسار سبز
یعنی کہ نغمہ سبز ہے اور ساز و تار سبز

مانند سایہ نقشب قدم کے نشان میں
 جادۂ کے خط کو دیکھ سرِ راہ گزار سبز
 ہر چیز زیب تن ہے کیے علیہ بہشت
 میدان و کوہسار یمن و یسار سبز
 ہر نخل سبز، سبز زمیں پر ہے جھومتا
 گویا ہے اسپر سبزہ کے اوپر سوار سبز
 ممکن ہے پڑگئی ہو تن مڑوہ میں بھی جاں
 جوشِ نمویں ہے رگ سنگِ مزار سبز
 سبزے سے ہے جو خاک کا عنصر بدل گیا
 ہے تو سن نسیم سے اٹھتا غبار سبز
 اس میں ہے حسن شاید قدرت چھپا ہوا
 گویا کہ ہے نقاب رخ پر وہ دار سبز
 دنیا کا ذرہ ذرہ شہیدوں کی خاک ہے
 شاید قبا انھیں کی ہے یہ یادگار سبز
 جس جا بھی دخل آب ہے سبزہ کی ہے نور
 کیونکر ہر ایک شعر نہ ہو آبدار سبز
 خامہ تھا چوب خشک جو محوِ بیاں ہوا
 ذکرِ ہب سار سے ہوا پھر ایک بار سبز

— (۲) —

لوٹ عکس سے آئینہ روکش نہیں ہوتا
 کہ نہ کر بحر میں بھی خضرِ قردامن نہیں ہوتا
 ہے تسخیرِ خودی تمیدِ تسخیرِ جہاں اسے دل
 جو خود افکن نہ ہو پہلے جہاں افکن نہیں ہوتا

عدو تیرا نہ گردوں ہے نہ دشمن عالمِ دوں ہے
 تیرا اپنے سے بڑھ کر کوئی بھی دشمن نہیں ہوتا
 رہ جہاں میں ہے وابستہ خطر سے دل کی بیداری
 وہاں غفلت کی غیندیں ہیں جہاں رہزن نہیں ہوتا
 میری طبع رواں ہے ساحل و منزل سے بیگانہ
 دروین مجھ سے جو جوں کا کوئی مسکن نہیں ہوتا
 یہاں ہر قطرہ خونِ جگر محلِ معانی ہے
 جگر کا وہی نہیں ہوتی تو حسنِ فن نہیں ہوتا

— (۳) —

آنکھ جس سمست اٹھائی تڑا جلوہ دیکھا
 فترے فترے کو یہاں ناہینہ فرسا دیکھا
 ہے تری راہ میں ہر ایک قدم چشمہ نور
 ہم نے ہر نقشبِ قدم کو بید بیضا دیکھا
 جس کو دعویٰ ہے کہ ہوں غلوت جاں میں مستور
 شوقِ جلوت میں اسے انجمن آرا دیکھا
 ہم نے ہر فترے کو ایک دیدہ مجنوں پایا
 ہر نظر گاہ کو ایک محفلِ میلے دیکھا
 شوقِ محفل بھی ہے اور اس پر کم آئینہ بھی
 کثرتِ دہر میں ہم نے اُسے تنہا دیکھا
 کیا چھپے حسن وہ ہو جس کی نقاب آئینہ
 پردہ تیرا صفتِ پردہ سینا دیکھا
 ڈھونڈتی جس کو نظر بھٹی وہ نظر میں تھا خیال
 جو کسی جا پہ نہیں ہے اُسے ہر جا دیکھا

پھول کا رنگ ہو یا طائر گلشن کی ترنگ
ہم نے ہر رنگ میں اظہارِ تمنا دیکھا
عشق اور عقل کی پکار ہے جنگِ زرگر
عشق کامل کو ہے ہم نے خرد افزا دیکھا
ہے فنا اور بقا زیرِ وہم مدو جزر
جس کا ساحل ہی نہیں ہم نے وہ دریا دیکھا

— (۴۲) —

تھی صبوحی سحر کے منظر میں
مے ملی ہم کو کاسِ زر میں
ہے زمیں نورِ مہر سے روشنی
ہے اگرچہ وہ بزمِ خاور میں
یوں تو ہر چیز پر ہے پرتوِ دل
دل ہے لیکن جہاں دیگر میں
زندگانی ہے آپ پیکرِ ساز
کیوں مقید ہو ایک پیکر میں
کیسی ساغر گداز ہے صہبا
کبھی کھڑی نہ ایک ساغر میں
دل نے دنیا نہی بسنا ڈالی
نہیں عالم پر ہفت کشتور میں
عرقِ سعی جبینِ حیات
اور کیا ہے نمودِ آخر میں
تلخیِ بانِ حیات کا لطف
کس نے پایا ہے شہد و شکر میں

چشمِ نرغم میں تھے جو کچھ قطرے
 جا ملے ہیں وہ حوضِ کوثر میں
 دل کے آئینے میں ہے جو صورت
 نہیں آئینہ سکندر میں
 حتیٰ کچھ ایمان سے بڑھ کے دورِ رسی
 جراتِ رند و کفر کا سر میں
 تو ٹھہر جا یہیں پہ اسے جبریل
 رنگے آگ تیرے شہر میں
 حشرِ دائم کو جس نے دیکھ لیا
 اور کیا دیکھ لے گا محشر میں

— (۵) —

اے میری جانِ ناتوانِ تجھ پہ ہے اعتبارِ کم
 جبرِ حیاتِ بیکراں، قدرتِ اختیارِ کم
 گلِ اسی غم سے سینہ چاک لطفِ یہاں مٹائیں خاک
 درد و غم خزاں دراز فرصتِ نو بہارِ کم
 ابرِ سیاہِ دل کے دلِ چشمکِ برقِ ایک پل
 سنگ کی تیرگی دبیز، روشنیِ شرارِ کم
 پر ہے فضائے بوستانِ زاغ و زغن کے شور
 نغمہ شاخسارِ کم، زمزمہ ہزارِ کم
 نقشہ وصلِ ایک گھڑی طولِ خارِ ہجر میں
 ہونہ سکی ورازی مدتِ انتظارِ کم
 ریگِ رواں کا ہے وزیرِ چشمہ آبِ دورِ دور
 وسعتِ خارِ وارِ پیشِ کشورِ لالہ زارِ کم

محل یار ہو گیا قیس کی آنکھ سے نہاں
 دشت جنوں میں دیکھ نہ سکا غبارِ کم
 خاکِ سید سے پر زمینِ لعل و گمر کہیں کہیں
 پھیلے ہیں یاں خُزف بہت گویہِ شاہوارِ کم
 خلقِ خدا بہت مگر محرمِ دل ہیں خالِ خال
 محفلِ بہت و بود میں غیر بہت ہیں یارِ کم
 اہلِ ہوس کا ہے ہجوم، نوعِ گس کا ہے ہجوم
 طالبِ حسن بے شمار، عاشقِ جاں نثارِ کم
 لمحے سکوں کے چند ہیں کشمکشِ حیات میں
 کلفتِ دہر بے حساب لذتِ روزگارِ کم
 بحرِ بے یاسراب ہے دہم کا پیچ و تاب ہے
 زندگیِ اضطراب ہے جاں کو ملا قرارِ کم

— (۶) —

یہ سو سن و نسترن، یہ سنبل
 میخوار، بہارِ لالہ و گل
 گل سے جو نکل رہا ہے ہر جُز
 ہر جُز بنے گا اک دن گل
 صہبائے حیات کتنی بہت تیز
 شیشے بھی شراب میں گئے گھل
 کہتا ہے جسے تو شود بہت
 مینائے حیات کا ہے قفل
 واقف ہے نوائے راز سے دل
 گل میں بھی نوا ہے مثلِ مجسم

میں آئینہ تراء، تو ہے خود میں
ہستی ہے تراء مرا قفسِ تابل
ہے عشق لطافتِ آسری
جاتی ہیں یہاں کٹافستیں موحل
کوئین ہدی کے دو کنارے
ہے موتِ عبور کے لیے پل
— (۷) —

یہ فتنے یہ حسنائیں یہ بلائیں
غرض یہ ہے کہ مجھ کو آزمائیں
کبھی چھیننا کبھی یک دم چھکنا
یہ ہیں برقِ تجسلی کی ادائیں
اسی ظلمات میں آپ حاضر ہے
بن جائیں رہنا میری خطائیں
جہن میں گلِ شفق میں رنگِ مینا
رنگی سب نے ہیں صہبا میں قبا ہیں
ملی دردِ جگر میں مجھ کو لذت
یہی ہیں عشق کیساتیری سزائیں
جو ہر اک ذرے ذرے کا کہیں سے
جہانوں میں اگر دھونڈیں نہ پائیں
— (۸) —

چند آنسو دیدہ دل میں ہمارے رہ گئے
صبح ہونے کو ہے اک حقوڑے ستارے رہ گئے
گوہرِ نایاب نے چھوڑا انھیں آغوشِ موج
جو حذت پارے تھے دریا کے کنارے رہ گئے

تیز گام و گرم رو پہنچے ہیں سب محل کے پاس
 نقش پابن کر مگر مہمت کے ہارے رہ گئے
 کس نے عبرت اس سے لی گورنہ ہوتا ہے یہی
 چل دیا انسان اور سامان سارے رہ گئے
 جب صلائے عام تھی تب پینے والے آگئے
 بیٹھے اک گوشے میں ہم قسمت کے مارے رہ گئے
 یاد ہند رنگاں اور شاعری کا سوز و ساز
 بے بسوں کے بس یہی دو اک سہارے رہ گئے

— (۹) —

رہتے ہیں بے حجاب ہی وہ جلوہ گاہ میں
 ہے دیکھنے کی تاب بھلا کس نگاہ میں
 حسن صنم چراغ حرم سے الگ نہ تھا
 کافر ہوا ہے دل یہ اسی اشتباہ میں
 شیخ حرم شیشیں مری تبصر و کھینا
 کتنے حسیں ستارے ہیں تار نگاہ میں
 وہ گرم رو ہوں میں کہ یہ دولوں جہان بھی
 دڑے بنے ہوئے ہیں مری گرد راہ میں
 تھا جس کا مال اس کے ہی آخر کیا سپرد
 دل کو دیا ہے ہم نے اب اس کی پناہ میں
 مفریہ میں بھی ظاہر و باطن ہیں ایک رنگ
 دل کی کجی ابھرتی ہے طرب کلاہ میں
 شانِ کرم کا ظلمتِ عصیان میں ہے وطن
 نورِ سپہر رہتا ہے چشمِ ستیاہ میں

ہے تاجِ زر بھی سونے کا کچھ لول اے حکیم
پایا نہ ہم نے فرق گدا اور شاد میں

— (۱۰) —

دنیا میں چین اے دل مضطر کہیں نہیں
جو زیرِ آسماں نہ ہو ایسی زمیں نہیں
تیرے حریمِ ناز کی چوکھٹ ہے ہر جگہ
فردہ ہے کونسا جو سراپا جس میں نہیں
شاید کہ رازِ دہر کی مٹھنے کو ہے نقاب
اب تو کوئی حسین بھی پردہ نشیں نہیں
انکارِ اولیں سے نہ مایوس ہو حکیم
ہاں ہاں کی پردہ پوش ہے ان کی نہیں نہیں

— (۱۱) —

گو نہیں اقبال اور عالی نہیں
پر نواگر سے چمنِ حنائی نہیں
ہے ہو کس کا نام اب عشقِ مجاز
ہم نے یہ علت کبھی پالی نہیں
فردہ فردہ محسن سے لبریز ہے
پیار سے تو نے نظر ڈالی نہیں
اختلالِ دل ہے سب ایمان و عشق
روح میں گر ہمدست عالی نہیں
بے نقابی پر بھی ہیں سوسو حجاب
آنکھ ہی جب دیکھنے والی نہیں
اے چمن آرا کہاں ہے وہ چمن

جس جگہ سب سے کی پامالی نہیں
 شعر شمس کرکتے ہیں اہل زبان
 ہے زبان اچھی پر عکسالی نہیں

— (۱۲) —

عشق کے اضطراب نے مارا
 علم کے پیچ و تاب نے مارا
 ہے حجابِ اکِ نظر کی کوتاہی
 ہم کو اپنی نقاب نے مارا
 دل کی لائی ہوئی ہے بر آفت
 اسی خانہ خراب سے مارا
 ہم تو تیرے کرم کے کشتہ ہیں
 کس کو تیرے عتاب نے مارا
 آرزو نے بہت دیے دھوکے

اس فریب سزاب نے مارا
 شیخ کرنا کبھی نہ کچھ نیکی
 اس کو خوفِ حساب نے مارا
 کھوٹے جاتے ہیں فکرِ رنگیں میں
 شاعری کی شراب نے مارا

(۱۳)

مخفل میں اس کی جا کے میں خاموش ہو گیا
 جو سوچ کے گیا تھا فراموش ہو گیا
 انٹی وہاں نقاب تو میں بے خبر ہوا
 جلوے کی ابتدا تھی کہ بے ہوش ہو گیا

احسانِ زندگی کا اٹھاتا کہاں تلمک
 سرکٹ گیا تو میں بھی سبک دوش ہو گیا
 پر وہ تھا شرم کا یہ سیاہی گناہ کی
 میں ظلمتِ گناہ میں روپوش ہو گیا
 سمجھو کہ جیتے جی ہی وہ پہنچا ہے غلامیں
 تیرے خیال سے جو ہم آغوش ہو گیا
 جنت کی لذتوں سے عبادت گزار ہے
 زاہد کو کیا یہ شوق خورد و زرخش ہو گیا
 اب ہم کو اس کی سمجھ غراشی سے ہے نجات
 ناصح سے کہہ دیا میں گراں گوش ہو گیا

(۱۴)

انسان کو ازل سے بے مستدار دل
 بے تاب برق کی طرح بے اختیار دل
 اک دل کو آرزوں نے صد پارہ کر دیا
 سینے میں آدمی کے نہیں ہیں ہزار دل
 ہر ذرہ ایک دل ہے ہر اک قطرہ ایک دل
 سب بھر و بر میں پھیل گئے بے شمار دل
 نا پائیدار حسن ہے اور بے وفا ہے دہر
 کس شے پہ اب کرے گا بھلا اختیار دل
 جس شعلہ ہوس نے جلایا ہزار بار
 پروانہ وار اکس پہ گرا بار بار دل
 تسخیر ہر و ماہ کا رکھتا تھا حوصلہ
 اس صید گاہ میں ہوا خود ہی شکار دل

پڑ مردہ آج ہے تو شگفتہ ہے کل ضرور
 گویا کبھی خزاں ہے کبھی نور بہار دل
 حق نے اسے بنایا غم عشق کے لیے
 دھوکے میں کھا رہا ہے غم روزگار دل
 ہر شے میں دیکھتا ہے جھلک حسنِ یار کی
 اب تو ہر ایک چیز کو کرتا ہے پیار دل
 (۱۵)

ہوس کے ابرسیاہ کی جب ہٹائی رُخ سے نقاب میں نے
 حریم دل سے ہٹا کے پردہ کیا تجھے بے حجاب میں نے

نئے ستارے نظر پڑے ہیں جواک نئے چرخ میں جڑے ہیں
 ترے تصور میں جب کیا چشمِ دل کو محروم خواب میں نے
 مری حقیقت تھی ایک ذرہ تھا دل کا سرمایہ ایک قطرہ
 بتلے کے آئینہ تیرے رُخ کا اسے کیا آفتاب میں نے

نظر پڑی جب سے تیرے رُخ پر نہیں ہے کوئی سوال باقی
 سوال اس عال میں عبث تھا تو بند کردی کتاب میں نے
 جواب کیا دلنشیں تھا تیرا سنا جو میں نے سکوت شب میں

کلام کا واسطہ ہٹا کر کیا جو تجھ سے خطاب میں نے
 میں داد دوں گا تیری نظر کی، تو داد دے میری چشمِ تیر کی
 مجھے کیا انتخاب تو نے، مجھے کیا انتخاب میں نے
 حساب ہے دس عدد کا دل میں کھا نہیں دفترِ عمل میں

حساب کے روز سادہ پانی عمل کی اپنے کتاب میں نے
 ادھر کرم بے حساب تیرا ادھر گز بے حساب میرے
 حساب کا چھوڑ تو بھی دھندا کیا نہیں کچھ حساب میں نے

(۱۶)

کام نہ آسکیں مرے عقل کی پاسبانیاں
 عشق کی رو میں بہہ گئیں سب میری نکتہ دانیاں
 ختم نہ ہو سکی کہی عقل و جنوں کی کشمکش
 عشق کی ہر روش سے ہیں عقل کو بدگمانیاں
 مل نہ سکے وہ زور سے آہ و فغاں کے شور سے
 ہار کے کامراں ہوئیں عجز کی نالوانیاں
 سوز و گداز فور ہے فرد میں اک سرور ہے
 موت کا راز کہہ گئیں شمع کی زندگانیوں
 شکوہ جو کچھ نہیں، شکر ہے اور کچھ نہیں
 تیرے ستم میں بھی نہاں تھیں تیری مہربانیاں
 یاد سرور رفتہ ہے تیری صدائے بازگشت
 دل کو ہیں مایہ سرور گزری ہوئی کہانیاں
 ہاں پہ بڑھا حجاب اوریاں پہ ہے اضطراب اور
 روک سکیں عشق کو حسن کی لہجہ ترانیاں
 آہ یہ زہر نارسا اب ہوئے جا کے پارسا
 رندی و میکشی میں جب بیت گئی جوانیاں

— (۱۷) —

ہوا پیدا دل و جاں میں قرار آہستہ آہستہ
 خدماں آ رہی ہے پھر بہار آہستہ آہستہ
 تمہارے خال و گیسو کی طرف بڑھتا ہوں رک رک کر
 ہے جاتا دام کی جانب شکار آہستہ آہستہ
 سنبھالے سے رہیں عیلا عاشقی میں ضبط مشکل ہے
 کر ہو جاتا ہے دل بے اختیار آہستہ آہستہ

ابھی رشتہ بگرون ہم کھینچے جاتے ہیں پر اک دان
میری جانب کھنچا آئے گا یا ر آہستہ آہستہ
گرا نے میں نہیں کچھ دیر لگتی اس عمارت کو
بنانا ہے جو دستِ روزگار آہستہ آہستہ

—(۱۸)—

نیکل رہی ہے سحر، کاسۂ شراب اٹھا
مثال صبحِ ہفتیلی پہ آفتاب اٹھا
فضا میں کوند رہی ہیں جو بجلیاں بیتاب
نفاک پہ کس کا ہے یہ گوشہ نقاب اٹھا
کھڑا کنارے پہ شاید ہے کوئی خلدِ نظر
کر آنکھ بن کے ہے موجوں سے ہر حجاب اٹھا
کشت سے تیری ہے اور جزر و پیا میں
دلوں کی موج بھی اے رشکِ ماہتاب اٹھا
سکونِ جاں ہے جمادات یا ملک کو نصیب
مجھے ہے حکم کہ تو کیفِ اضطراب اٹھا
اُبھرتا ڈوبتا رہتا ہوں بے ہستی میں
ہزار بار گرا اور کامیاب اٹھا
رموزِ دہر کے ہے افشاں کی کوشش
کتابِ غفل اٹھانی ہے تو رباب اٹھا
نیاز مند ہوں لیکن نہیں ہوں بے جوہر
میری طرف بھی کبھی چشمِ انتخاب اٹھا

(۱۹)

دور بھٹکے دل حسریں نہ کہیں
دل کی گسراہیوں میں چھپتے ہو
تو بھی ہر جانی، ہم بھی ہر جانی
بارہا شک ہوا ملائک کو
تیری بخشش کی وسعتوں میں کریم
جس کو جو زمانہ کہتا ہوں
جس کو دوزخ سمجھ رہا ہوں میں
جس کو تاروں بھر فلک سمجھا

چھپ کے میٹھے ہوں وہیں نہ کہیں
ڈھونڈ لے چشمِ بکیتہ میں نہ کہیں
دیکھ لیں گے سب کچھ کہیں نہ کہیں
عرشِ خالق ہو یہ زمیں نہ کہیں
ایک ہی اموں یہ کفر و دیں نہ کہیں
پس پردہ ہونا نہیں نہ کہیں
ہو تیرا روئے آتشیں نہ کہیں
ہو پرافشاں تیری جہیں نہ کہیں

تیرا افکار ہے فزونی فوق
”ہاں“ ہی ہو یہ تیری نہیں“ نہ کہیں

(۲۰)

شجر باغ میں کھا گیا آب و خاک
پزند و چزند اور انسان کی بھوک
ہے بارش کا پانی زمیں پی گئی
ہر اک ٹھوک سے بڑھ کے نہ گریخ ارض
ہوس نے کئی ایک وریا پیئے
کیا شام نے سببِ خوشید منضم
بھرا آگ نے اپنا ایندھن سے پیٹ
سمندر کو سورج ہے پیتا گیا
وہن موت کا ہر طرف باز ہے
خزاں آگئی لے بہ ساپہن

ہوا کو بھی شاخ شجر کھا گئی
ہے ترکاریاں اور ٹٹر کھا گئی
اسے جو ملائے شک و تر کھا گئی
ہے سب کچھ زمیں سرسبز کھا گئی
صدف میں چھپا کر گھر کھا گئی
ستاروں کو چمک کر سحر کھا گئی
ہوا سب اڑا کر شر کھا گئی
پیش بھر کو بے ضرر کھا گئی
ادھر آنکھ جھپکی اُدھر کھا گئی
تجھے ہاتے کس کی نظر کھا گئی

تھی پیٹو بہت معصیت اے حکیم
وہ سب میرا اور سفر کھا گئی

(۲۱)

جان و جاناں میں امتیاز ہے کیا
 پہنچا اپنے تئیں مشکل سے
 عشق کو حسن سے ہے کیا رابطہ
 حرم قدس میں ہیں رو میں مست
 غزل ہستی کو توڑ کر نکلی
 ذرہ ذرہ ہوا ترغم ریزہ
 تو ہی ظاہر ہے تو ہی باطن ہے
 عشق میں امتیاز جاہ نہیں
 تجھ میں پردہ نشیں ہے کون اے ساز
 آستانے سے سر نہیں اٹھتا
 خاکساری سے اورج ملتا ہے
 ہم بھی اُمیدوار ہیں واعظ
 کون کھولے اسے یہ راز ہے کیا
 یہ سفر دور اور دلاز ہے کیا
 ناز سے رشتہ تمیاز ہے کیا
 مے کا اس رنگ میں جواز ہے کیا
 عشق کی مے قدح گداز ہے کیا
 ساری دنیا ہی تیرا ساز ہے کیا
 اس حقیقت میں پھر مہماں ہے کیا
 اس میں محسوس بھی ایاز ہے کیا
 تیری آواز و گداز ہے کیا
 عاشقوں کی یہی نماز ہے کیا
 اس سے انسان سرفراز ہے کیا
 در رحمت تجھی پہ بانہ ہے کیا

دہر تیرا طواف کرتا ہے
 تجھ میں پوشیدہ اے حجاز ہے کیا

کوزہ گرد و ہر

یہ دہر کہ جامِ جسم بنائے
خود اپنے ہی جام پھوڑتا ہے
نجم و مہ و آفتاب ساغر
مے خانے میں جامِ نو بنو ہیں
ہستی کی سرشت میں ہے تفسیر
گل پھلی بہار کے کہاں ہیں
ہر لمحہ نئی ہے اس کی تحریر
ہر رنگ پر پھیرتا ہے پانی
ہستی کو جو جمود سے ہے نفرت
قائم رہا دہر تک جواک رنگ
فرق اس کے خرام میں نہ آیا
مست روک حیات کی روانی
یہ دھر کی منت کس ہے

ہر روز مئے صنم بنائے
ہر کمنہ صنم کو توڑتا ہے
ٹوٹے صفتِ حباب ساغر
دنیا میں نطفِ نامِ نو بنو ہیں
ہر روز نئی ہے اس کی تعمیر
سب پہلے حسین بے نشان ہیں
دیتا ہے مطابق اس کے تصویر
اول سے سواقتش ثانی
آئین و قیود سے ہے نفرت
وہ رنگ بدل کر بن گیا رنگ
دریا کبھی وام میں نہ آیا
سڑتا ہے ضرور بند پانی
اصلاح ہمیشہ مبت شکن ہے

آئین ہے زندگی کا تجرید
یعنی ہے دلوں کی موت تعقید

(۲)

دل کی دنیا

جہاں میرا ہے تو اپنا بنالے
بنایا دل نے پھر اک آسماں اور

تقاضا تھا خدا کا یہ بشر سے
بنے تارے جہاں خوں جگر سے

نہیں بھی اس نے خود اپنی بنائی
 طرب نے شاخ پر کچھ گل کھلائے
 گناہوں نے بھی کی کچھ آبیاری
 گرائے شرمساری نے جو آنسو
 بنایا مرغ جاں نے آشیانہ
 زماں کا اور مکاں کلاس میں کیا دل
 جو نور اس میں ہے عالم میں کہاں ہے
 پس ہے وقت سے یہ دل کی دنیا
 دیا پھولوں کو پانی چشم تر سے
 مگر جڑ ہے ہری غم کے اثر سے
 بنے کالی گھٹا اور اس پر بد سے
 درخشاں تر تھے وہ لعل و گوہر سے
 لیے تینکے مگر برق و شرر سے
 یہ کشور ہے پرے حد نظر سے
 نکلتا یہ نہیں شمس و قمر سے
 نہیں ہر آتشا شام و سحر سے
 جنھیں کچھ ایسی مونیہ کی خبر ہے
 وہ ہیں معلوم ہوتے بے خبر سے

— (۳) —

اے کاش

اے کاش میں ہوتا کوئی ساغر
 پیتا خود جب تجھے پلاتا
 یا ہوتا گلے میں تیرے مالا
 بیسنے کے ابھار سے ابھرتا
 مل تیرا کچھ اس طرح دھڑکتا
 بندہ تیرے کان کا جو ہوتا
 لب ہوتے میرے تیرے لبوں پر
 پیاس اپنی ملاپ سے بجھاتا
 ہو چاند کے گرد جیسے ہالا
 خود ہی ترے حسن سے سنورتا
 پنچھی ہاتھوں میں سے پھڑکتا
 میں دہریہ میں آبرو نہ کھوتا

بن جاتا جو تیرا پیر بن میں
 چھوٹتا رہتا تیرا بدن میں

— (۴) —

دکن اور پنجاب

وائے وطن اے وائے وطن
یہاں پہ ہیں کثرت سے لوہا
جہنس وہاں ہے یہ کم یاب
اور یہاں صابن کا حباب
یاں پہ کسمتی مستی ہے
عورت خاک کے کسمتی ہے
واں پر محنت کی پوجا
یاں پر عیش پرستی ہے

یہ رسوائی میں سبے خود
یاں پر سہندھی طتی ہے
وہ عزت سے جیتے ہیں
واں پر لستی پیٹتے ہیں

مردوں کو بچی رکھتے ہیں
یاں پر بھوکے اور ننگے
واں پہ مزدور اور کسان
سوکھے اور سڑے بے جان

واں پہ جن پیکر ہیں جاٹ
واں پہ خود داری ہے لباس
یاں پہ تلنگے رہتے ہیں
یاں پہ ننگے رہتے ہیں

یاں پہ خوشامد سب کا ہے فن
یاں پہ جو سکتے ہیں راج
کوئی بڑا یا چھوٹا ہے
وہ پنجاب میں کھوٹا ہے

بے ہمتی ہے جوش میں یہ
نیمند میں کیا مدہوش میں یہ
اک ٹولی پاپوش میں یہ
آدمی کیا غرگوش میں یہ

واں پہ ولولہ اور اُمنگ یاں پہ محنت باعث جنگ
جو چمکند سے جائیں دہک یاں ہیں ایسے بہادر جنگ

ہے پنجاب میں کام بہت اور یہاں آرام بہت
یاں کے امیر اور یاں کے وزیر جان سے کم اور دام بہت

یاں ہے مسلمانوں کا راج پر لہزاں ہے تخت اور تاج
واں مستقبل تابدہ ہے گرچہ وہ محتاج ہیں آج

مقطع دار اور منصب دار جس کو دیکھو ہے سردار
یہ بیکاری کا ہے شمر عیاشی سے ہیں تیسار

لوگ وہاں پیٹتے ہیں دودھ یاں پر کھٹا کھاتے ہیں
واں عمریں لمبی رہیں بہت یاں جلدی مرنے جاتے ہیں

جوش و خروش ہے اس بیتاب یاں پر رگوں میں خون بھی نہیں
واں پتہ تک ددو ہے دن رات ریگتی یاں پر جوں بھی نہیں

وہ تھا وطن اور یہ ہے دکن
وائے وطن اے وائے وطن

— (۵) —

ہاتن رش ہاتنا جرم شاعری کی بیوی

بیوی کی کج ادائی بھی منظور ہے مجھے

اک دن بھی اس سے مجھ کو گوارہ نہیں فراق
 جس زن سے مجھ کو جنت ہے تقدیر نے کیا
 منظور ہے مجھے کہ کسی فن میں ہو نہ طاق
 میں بے وفائیوں سے بھی آؤں کبھی نہ تنگ
 اس کی لڑائیوں سے بھی کم ہو نہ اشتیاق
 لیکن جو میرا شعر نہ سمجھے نہ وار دے
 از روئے شرع شاعری بائن ہوئی طلاق
 (۶)

نہایتِ غم

بے کار نہیں ہے درد اور سوز
 ہے لطف سے بڑھ کے غم دل افروز
 ہر دکھ میں چھپا ہے ایک آنند
 در کھلتے ہیں دو جو ایک ہو بند
 ہے دہر جب ایک چمپیز لیتا
 ہے اس کے عوض کچھ اور دیتا
 ہے یا اس سے یاں امید آگتی
 اور قفل سے ہے کلید آگتی
 ہستی کی کچھ ایسی ہے بناوٹ
 ہے دعوتِ فتح ہر رکاوٹ
 کچھ ٹر میں کنول نکل رہے ہیں
 مٹی کھا کھا کے پل رہے ہیں
 طوفان میں ہیں گھسٹے ابھرتے

ہر چوٹ سے ہیں شرر ابھرتے
 آہستہ سودھے زیاں بھی
 آغوش بہار ہے خشناں بھی
 گہرائی ہے زندگی میں غم سے
 انسان عقیق ہے الم سے
 — (۷) —

من کا روپ
 اندر من میں سویرا کر لے باہر بھی ہے سویرا
 من میں جب ہو جائے اندھیرا باہر بھی ہے اندھیرا
 باہر جو کچھ دیکھ رہے ہیں من کی ہیں تصویریں
 جو دیکھا ہے تو نے تیرے خواب کی ہیں تعبیریں
 جو سنسار میں دیکھنا چاہے وہ ہی دکھائی دے گا
 راگ یہاں جو سننا چاہے وہی سنائی دے گا
 مایا جگ میں رنگ بدل کر لیتی ہے تیرا روپ
 اندر تیرے دھوپ اگر ہے باہر بھی ہے دھوپ
 تو میٹھا تو ذیبا میٹھی تو کھٹا تو کھٹھی
 من میں گواند نہیں تو ذیبا ہے اک بھٹی
 — (۸) —

فریب القلاب

پا ہے حشر کہ دوران اضطراب آیا
 وہ سامنے سوا نیزے پہ آفتاب آیا

نہیں ہے خاک کے ذرے میں بھی سکون و محمود
 کہ ذرے ذرے کو پیغام پہنچ دتا ہے آیا
 ہے سبیل وقت کی زد میں کلاہِ اسرنگی
 یہ ایں خروش بہ ایں جوشِ انقلاب آیا
 حیاتِ آدمِ خاکی، خموشِ استغنام
 حروفِ فعل میں لکھا ہوا جواب آیا
 نکھر کے نکلے گی اس میں سے رُوحِ آدمِ کیا
 جس آگ کو وہ سمجھتا ہے اک عذاب آیا
 ضعیفے نو سے ہوئی مغل کہنِ روشن
 جہانِ پیر کو پھر نشہِ شباب آیا
 نہ امتیازِ نسب ہے نہ افتخارِ حسب
 جو آیا بزم میں رنمِ دل کی بے نقاب آیا
 مگر فریب نہ ہو، اور ظلم کہ نہ اساکس
 پہن کے عدل کا دکش (ہے جو نقاب آیا
 شدیدِ تشنہ لبی کو لبھانے کی خاطر
 بھانے پیاسِ ہماری (کو خود) مراب آیا
 پہن کے حضرتِ ابلیسِ دلقِ جمہوری
 پئے مقابلہِ حسنِ انتخاب آیا
 اسی بہانے ہوا ہوسبک سسوں کو عروج
 اُبھر کے سطح پہ ہر ایک جو حساب آیا

(۹)

ماضی پرستی

ہر ملت مُردہ ہے یہ کہتی
ماضی میں تھے سارے لوگ دانا
دنیا سے تھے آخرت کے رشتے
پہلے سے نہیں ہیں لوگ اب نیک
مرکز جو زمین میں گڑا ہے
وہ خوبی حال اب نہیں ہے
کپڑے میں جو دہرنے آثار سے
مُردہ ہے جو قوم اور منحوس
بوسیدہ رسوم اور روایات
طاری ہے کچھ ایسی خاکساری
اوہام کہن کی ہے اسیری
جدت ہے بڑا قصور گویا
پیچھے کی طرف مڑی ہے گردن
مدبیر کرے نہ کچھ خرد مند
مطلب کا ہے اب بھی ترانہ
تقلید کی زندگی ہے اک موت
یہ محض نقش بند کا قول
عہدِ زریں تھا میرا ماضی
ہر ایک تھا حکیم اور سیانا
آتے تھے زمین پر فرشتے
پہلوں سا نہیں ہے اب یہاں یک
زندوں سے سوگنا بڑا ہے
پہلا سا کمال اب نہیں ہے
وہ ہم نے بدن پر ہیں سنوارے
اس کمنہ لباس میں ہے طبعوس
ہر ماہر ہوں زندگی کا ہیہات
میں نقش قدم کے سب بجاری
ہر جا ہے لکیر کی فقیری
ہر نو میں ہے کچھ فتور گویا
ماضی میں تھا سارا علم اور فن
درد و از سے ہیں اجتہاد کے بند
پیچھے کی طرف چلے زمانہ
مطلب ہی حیات کا ہوا فوت
ہے عارف ہوش مند کا قول

یک گریہ زندہ اسے فسرده
بہتر ز ہزار شیر مُردہ

(۱۰)

بڑھے چلو بڑھے چلو

(ترجمہ از لانگ فیلو)

وہ خوف ناک ظلمتیں اور اس پر برف باریاں
مثال برق گرم رو گزر رہا ہے نوجواں
ہے اس کے ہاتھ میں علم اور اس علم پر ہے رقم
بڑھے چلو بڑھے چلو

جہیں پر فکر کی جھلک ہے دل میں درد کی کسک
چمک ہے اس کی آنکھ میں کہ انگروں کی ہے دھمک
ہے جبر اپنی جان پر یہ حرف ہیں زبان پر
بڑھے چلو بڑھے چلو

گھروں میں گرم فرش تھے اچھٹھیوں میں گرمیاں
محال کیا کہ روک لیں یہ دل نواز نرمیاں
یہ نوجواں جفا پسند لبوں پر غصہ بلند
بڑھے چلو بڑھے چلو

کہا یہ مرد پیر نے کہ پر خطر طریق ہے
ہے خوف رعد و برق کا ندی بڑی عمیق ہے
یہ ٹسن کے وہ رواں ہوا بلند اس نے کی صدا
بڑھے چلو بڑھے چلو

کہا یہ اک حسین سنے کہ اپنی باگ تھام لے
سکون و عیش کے لیے میرے لبوں کا جام لے
بہ آہ و سر و چشم تر یہ کہہ کے وہ گیا گزر

بڑھے چلو بڑھے چلو

یہ رہا جہل کی گھاٹ ہے ڈرایا اک کسان نے
ہزاروں دفن کر دیے ہیں برف کی چپستان نے
وہ چوٹیوں پہ چڑھ گیا یہ کد کے آگے بڑھ گیا
بڑھے چلو بڑھے چلو

مسا فزون کے وہ معین راہسببان کو ہزار
دعائیں کر رہے تھے جب ببار گاہ کر دگار
انہوں نے یہ عدا نشہ جو دود سے نکلتی آ رہی
بڑھے چلو بڑھے چلو

تھے بے خبر وہ کون تھا کہاں گیا وہ کب گیا
سکوں نے دیکھا برف میں مسافر ایک دب گیا
تھا سر دہا تھا میں علم اور اسی (علم) پہ تھا رقم
بڑھے چلو بڑھے چلو

ہے راہ گیر عرش ایک ساکن زمیں ہوا
بہادری کی موت سے وہ اور بھی حسین ہوا
نکلی تھیں سیوں سے پر فضا خاک سے آئی یہ ندا
بڑھے چلو بڑھے چلو

— (۱۲) —

دیکھیا مال

(ماخوذ از ولیم)

دیکھیا کل رات ایک ایسا خواب

مجھ پر گویا کھلا ہے غلد کا باب

میرا بچہ جو دے گیا تھا داغ
 اس کا جنت میں ڈھونڈتی تھی سراغ
 دیکھی بچوں کی اک قطار کھڑی
 نظر اس روز موتیوں کی لڑی
 ان کے چہروں پر جو تبسم تھا
 گویا خاموشی سا ترنم تھا
 نتھے ہاتھوں میں ایک ایک دیا
 روح معصوم کی تھی جس میں ضیا
 دست ہر طفل میں چراغ تھا ایک
 نور پاکیزہ کا ایسا کھتا ایک
 انھیں بچوں میں تھا وہ تختِ جگر
 میرے دل کا چراغ نورِ نظر
 اس کی صورت تھی کیا اداس اداس
 اور چہرے پر چھا رہی تھی یا کس
 ہاتھ میں اس کے بچھ گیا تھا دیا
 فقط اس کا ہی بے ضیا تھا دیا
 شکوہ سنجی میں اس نے منہ کھولا
 روکھی آواز سے وہ یوں بولا
 میری اماں نہ اب کبھی رونا
 آنسوؤں سے کبھی نہ منہ دھونا
 نہ رکا تیرے آنسوؤں کا جوش
 میں سے میرا چراغ ہے خاموش

شاعر

مہتاب جس طرح ہے تاروں کی انجمن میں
 یا بلبلِ نوا گر نغمہ سرا جمن میں
 اس نے پرو لیے ہیں تارِ نظر میں تارے
 شبِ بزم کے جیسے قطرے غورِ شید کی کرن میں
 ہے دیکھتا بہاریں برگِ خزاں میں خفتہ
 بیتاب ہیں شرارے پتھر کے بھی بدن میں
 فردوسِ مجہد متے ہیں لفظوں کی جنبشوں میں
 کوثر کی موج ہے اک گویا زباں دہن میں
 جس طرح ہو ہوا سے تارِ رباب لرزاں
 یا بھینی بھینی خوشبو پھولوں کے پیرا بن میں
 لرزِ رازِ فطرت، جدت طرازِ فطرت
 خاموشی تھی ازل سے گویا ہوئی سخن میں
 جذبات کی نہ کرتا شاعر جو ترجمانی
 گونگوں کی طرح رہتی ہر من کی بات من میں
 فطرت ہے حسنِ کافن، فنِ میرا عین فطرت
 اپنے کو دیکھتا ہوں آئینہ چمن میں

— (۱۴) —

شبہنم

پتوں پر پڑی ہوئی ہے کچھ اوسس
 اپنے لب تر سے ہے چمن بوسس
 چمکائے فلک نے شب کو تارے
 مٹھوڑے سے زمین پر اتارے
 ہے گریہ ساکستانِ افلاک
 کیا قابلِ رحم ہے مری خاک
 دھویا ہے یہ صبح نے ریشِ گل
 یا گل پہ گرے ہیں اشکِ مہل
 شاید یہ سفیر ہیں عدم کے
 چہرے سماں یہاں ہیں کوئی دم کے
 کیا نور ہے اس میں کیا صفا ہے
 گویا دلِ پاک کی دعا ہے
 ہے منتظر نگاہِ غورِ شید
 پیغمبرِ نامِ فنا ہے لذتِ دید
 وابستہ نہیں یہ اس چمن سے
 شاید کہ یہ دور ہے چمن سے
 بیتاب ہے کس قدر یہ قطرہ
 ہے اس کو کائناتوں سے خط
 صاف آئی ہے، صاف اٹھ گئی ہے
 پھر اپنے وطن کو مڑ گئی ہے

افتاد نے خاک پر اُتارا
 پرواز نے پھر اُسے اُبھارا
 خلی یاورِ وطن سے آنکھ نم ناک
 پاکیزہ رہا یہ گوہرِ پاک
 پاکیزہ ہے اب اس گھر کی
 تعلیم ہے پاکی نظر کی
 ممکن ہے یہاں حسنِ رام لے دل
 کرنا نہ یہاں قیام لے دل

(۱۵)

صبح

عشق کا یہ شہود ہے اے دل
 شاخیں اٹھتی ہیں اور جھکتی ہیں
 درے درے میں انشراحِ صدر
 یہ سویرا ہے اہرامِ ست کی
 زندگی کا حسین ہے پیرا من
 ہے دل آویز آبشار کا راگ
 پتھروں میں بھی زندگی ہے عیاں
 چہنمہ جود ہے سدا جاری
 در فردوسِ واس ہے وقتِ سحر
 حسن کی یہ نمود ہے اے دل
 یہ قیام و سجود ہے اے دل
 سب میں ذوقِ کشود ہے اے دل
 نورِ یزداں کی رود ہے اے دل
 رنگ و بوتا روپود ہے اے دل
 نغمہِ جنگ و جود ہے اے دل
 سنگ بھی بے جود ہے اے دل
 فیضِ ربِ ودود ہے اے دل
 آجو ذوقِ تلود ہے اے دل

ہے یہ وقتِ صلوٰۃ و ذکرِ حبیب

یہ زمانِ درود ہے اے دل

(۱۶)

سنگ تراش سے

میں سنگ گراں ہوں، نہ کر پاش پاش
 مجھے پھیل کر دیوتا اک تراش
 جو بے کار ارادے ہیں سب کاٹ دے
 ہو کس کی اڑا کر کے ایک ایک قاش
 پر نچے اڑا دے عنیم دہر کے
 کہ جھڑ جائے فکر مساو و معاش
 ہے تخلیق سیرت، بڑی درد خیز
 جگر دوز ہے کوششوں کی خراش
 اسی سنگ میں میری تصویر ہے
 کرو مجھ کو پردہ ہٹا کر تلاش
 بھری اس میں صنّاع کی شوخیاں
 خط و خال میں رُوح کا ارتعاش
 مجھی میں چھپے ہیں مرے ممکنات
 میرے راز کر میری صورت میں فاش

— (۱۷) —

خدا اور شاعری

خدا کرتا ہے استعارے میں بات
 کبھی شاعرانہ اشارے میں بات
 ہے جس کا ہمیشہ ہی موزوں کلام
 جہاں جس کا ہے شاعرانہ نظام

کہیں نظم میں اس کی سکتا نہیں
 کہیں کوئی مصرعہ اٹکتا نہیں
 اسی سے ہے ساری سخن پوری
 تخیل کی دُنیا میں بھی ہے قہری
 اسی سے ہے شاعر کی دیدہ وری
 کہ ہے شاعری جزوِ بینمبری
 وہی بن کے فطرت کی سرگوشیاں
 بتاتا ہے شاعر کو رازِ نہاں
 ہو بے شعر مذہب تو لذت کہاں
 نہ ہو شاعری تو ہے جنت کہاں
 یہی ہے خدا کی شرابِ ظہور
 یہیں پر ہیں فردوس و عور و قصور
 جو لذت علی دل کو تشبیہ میں
 نہیں ہے وہ منطق کی توجہ میں
 ہے تشبیہ کثرت میں وحدت کا راز
 حقیقت ہے شعر اور کثرت مجاز
 حقائق میں دنیا میں اک رنگ سے
 انھیں باز دھتا ہے وہ سو ڈھنگ سے
 بیاں میں نہیں اس کے تکرار کچھ
 کہ جدت ہے مضمون میں ہر بار کچھ

جامہ زندگی

اشک بہا کے کیوں کہوں جسے سو بے ثبات ہے

فوق تغیر است میں

تازگی حیات ہے

جامہ زندگی کا رنگ تازہ بستازہ نو ہو

حسن رخ حیات ہے

عظمت کائنات ہے

لحمہ بہ لحمہ شان نو طہی ہے سب کو جان نو

نہ یہ فنا کی دستبرد

نہ یہ اجل کی گھات ہے

شمس و قمر ہیں جامہ زیب اختر چرخ و لغز سب

گار گدہ جمال ہے

جلوہ گدہ صفات ہے

نقطہ تیز سیر ہے بن گئے دائرے یہاں

لاکھ طرح ہوئی یہاں

اصل میں ایک بات ہے

ہو گئی کیا نظر رفروز کثرت غنم کی خلعتیں

اتنی ہے تابشیں نجوم

جتنی اندھیری رات ہے

شغل مہیہ اچھٹہ گرمی اور کبھی سرم گرمی

دل یہ کبھی تو کعبہ ہے

اور کبھی سومات ہے

— (۱۸) —

بددعا

منظر دہر پر جس وقت تو آنکھیں کھولے
 دامن عشق میں سب چرخ کے موتی بولے
 پرورش دہر میں ہو تاز و نعم میں تیری
 ایک ساعت بلبس ہو کبھی غم میں تیری
 تجھ کو فردوس لے غم کدہ ہستی میں
 لڑ کھڑا کر نہ قدم جائے تیرا پستی میں
 راہ ایمن ہو تیری سرِ خطر و بیم سے دور
 تو ہے کشمکش دہر کی تعبیلیم سے دُور
 سہے محفوظ سدا سوز و گداز دل سے
 سرِ طرب ہی کے نکلتے رہیں ساز دل سے
 نہ ہو معلوم تجھے دردِ جگر ہے کیا چیز
 ۱۲ نیم شبی، آہ سحر ہے کیا چیز
 کسی مقصد میں تگ و دو کی ضرورت نہ ہے
 دلدش نفس و بدن کی کوئی صورت نہ ہے
 طلب علم کے اور کسب ہرز کے دھندے
 نہ پڑیں تیرے گلوں میں کبھی ایسے پھندے
 رعب حاصل ہو جہاں میں تجھے سر ملنے سے
 دُور ہو نکستِ افلاس تیرے سائے سے
 بادِ خواہش ہی سے اُمید کے غنچے کھل جائیں
 تجھ کو آسانی سے من مانی مرادیں مل جائیں

دست بستہ تیری خدمت میں انسان کھڑے
 جس طرح بہت ہوں صنم خانے میں جان کھڑے
 بتائیوں کی طرح خلقت تیرے تاروں پہ چلے
 اور سدا گرد کشش ایام اشاروں پہ چلے
 مجھ کو جس چیز کی خواہش ہو بہتر ہو جائے
 تیرے ہاتھوں میں خدمت پارہ بھی گوہر ہو جائے
 دین و دنیا میں مجھے فکر کی کاوش نہ ہے

اور بن پورے ہوئے کوئی بھی خواہش نہ ہے
 سارے محتاج کریں روزِ خوشامد تیری
 اور انھیں قبلہ امید ہو مسند تیری
 شعرا لکھ کر تصدیق تیری تعریف کریں
 اور عالم تیری توصیف میں تصنیف کریں
 خوف نقصان سے کبھی سچ نہ سنائیں تجھ کو
 اور کبھی تیری حقیقت نہ بتائیں تجھ کو
 — (۱۹) —

یکجا ہوا سب تیری نظر میں

| | |
|--------------------------|-----------------------------|
| کیا حسن ہے اخترِ سحر میں | کیا رنگ ہیں پھول اور تر میں |
| دلِ کان کا لعل بن گیا ہے | ہے بحر کی آبرو گہر میں |
| نغمے بیل کے شاخ گل پر | جلوہ شبہم کا برگ تر میں |
| جو راز کہ دہرنے چھپایا | ہے جس کی غلش دل و جگر میں |
| ہے ساز کی دگدازِ آواز | آہنگ ہے کیا دل بشر میں |
| تارے کرتے ہیں جواشارے | چشمک ہے جو برق اور شر میں |

یہ حسن یہ لاز اور یہ نغمہ
 یکجا ہوا سب تیری نظر میں

ایک خواب

خواب میں ایک مرنہ دیکھا
 خواب ہی میں یہ ل میں شک گزرا
 خواب باری میں یہ پھر یقین ہوا
 خواب یہ دیو تک رہا باری
 پر کھلی آنکھ جب تو کیا دیکھا
 اس پہ فوراً مجھے خیال ہوا
 زندگی میں سمجھ رہا ہوں جیسے
 یہ کہیں ہو نہ صورت پایا
 نقش وہم و سراب ہوں نہ کہیں
 کہیں وہی نہ ہو مری طاقت
 ہوں کہیں سر بسہ نہ بے بنیاد
 کوئی کفنہ و تیرگی گناہ
 سلسلہ ہائے علت و معلول
 سر بسہ کا نہ ہو چکر
 نقش پا جان خیال میں ہوں
 سب حقیقت کا ایک حجاب نہ ہو
 اور ہم رنگ نقش خواب نہ ہو

میں نے پایا ہے گوہر مقصود
 واہمہ کی کہیں یہ ہو نہ شود
 نہیں وہم و شے یہ ہے موجود
 خوب خور کسند تھا دل مسعود
 صورت نقش آب سب مقصود
 یہ زمین و زمان یہ بہت دلوں
 ہو کہیں وہم کا نہ تار و پلوں
 جس طرح ہے یقین و دین شود
 یہ بھی قصہ ہائے عا و شود
 غیب سر اعلیٰ نہ ہوا سرا جود
 غم نے لوائے چنگ و دود
 درجہ کشف اویستاد شود
 سارے آئین او رسوم و قیود
 گردش اختران چرخ کبود
 دین مسلم رہ منیاں و مہود

عہدِ نو

انسان کی بدل رہی ہے تقدیر
تا بندہ جو اس قدر افق سے
ہے غریبِ کلیم سامری کش
زنداں کے تمام در کھلے ہیں
پیکار یہ عدل اور ستم کی
صبا و کے اب نہیں ہیں بس میں
لیلائیں ہیں بے نقاب آزاد
شامی نہ کوئی بھی شہ رہے گا
اب کون ڈرے گا ناکسوں سے
آپہنچا ہے سحنت جان کا راج

ہر جبر کی ٹوٹی ہے زنجیر
ظالم کے لہو کی یہ شفق ہے
اعجاز ہوا ہے ساحری کش
پنچھی اڑتے ہیں پر کھلے ہیں
تمھید ہے اک نئے جہنم کی
طاوتر نہ رہیں گے اب نفس میں
مہتاب اور آفتاب آزاد
ہر تخت کا بن گیا ہے تختہ
شاہیں نہ ڈرے گا کرسوں سے
مزدور اور کسان کا راج

پہلے کے کہاں حدود باقی

ان کا نہیں اب وجود باقی

ساقی نامہ

پلا سا قیا آج ایسی شراب
 جو رخسار گل پر بنی موج رنگ
 چمن میں صبا بن کے چلتی ہے جو
 وہ مے جو برستی ہے وقت سحر
 وہ مے جس سے مدھن ہیں چوہ طبع
 وہ مے جس میں ہر ایک گل کا ہے س
 وہ مے جس میں ہیں غم کے ماروں کے شک
 کبھی چھپ کے رہتی ہے انکور میں
 ازل سے ہے روجوں کا جس میں خچوڑ
 ہے جس مے سے قائم جاں کا شباب
 حیا ہے کبھی حسن مستور میں
 وہ مے جس سے میخانہ ہے آب گل
 وہی مے جو خونِ رگ دہر ہے
 رگوں میں پھرتے ہیں جس کو طھر
 ہے پیدائش تو میں صورت پذیر
 وہ مے جو ہے غم سے گزرنے کا پل
 جو مایوس دل سے ہٹاتی ہے یاس
 نہیں جس میں رہتا غم بیش و کم
 وہ مستی کا چشمہ وہ نادر شراب
 وہ مے جو گد اکو شہنشاہ کرے

کہ ساغر میں جس کے مد آفتاب
 جو بلبل کی منتقار میں ہے رنگ
 سحر کی طرح نئے نکلتی ہے جو
 ہر اک بہرہ پر باد ہر اک پھول پر
 ستاروں کے خوشوں کا ہے جو عرق
 جو غم میں رہی ہو ہزاروں برس
 وہ مے جس پر کوثر کو آملے ہے شک
 تجلی کبھی شعلہ طور میں
 شکستہ دلوں کو جو دیتی ہے جوڑ
 زمین کا شباب آسمان کا شباب
 تو شوخی کبھی دیدہ حور میں
 دھڑکنے جس مے سے فطرت کلال
 ازل سے نکلتی ہوئی نر ہے
 جسے پی کے پھلتے ہیں برگ و تر
 تھنوں سے بہاتی ہے جو جوئے شیر
 وہی مے جو جز کو بناتی ہے کل
 بجھاتی ہے لب تشنہ روعوں کی پیاس
 طرب کو ہے کرتی ہم آغوش غم
 کہ لہروں میں ہے جس کی جگہ باب
 خودی کھو کے مجھ کو خود آگ کرے

کر ہو جائے جب روح بشارت
 کراخے اسے یاد خداست
 مٹا دے دلوں سے جو بعض وحسد
 نہ باقی رہے کچھ من و تو کی حد
 جو دوڑے رگوں میں یہ سیال آگ
 سمجھنے لگوں میں پرندوں کا راگ
 ہے بیل کی کیا گل سے گفت و شنید
 یہ شاید ہے کیوں اور کیوں وہ شہید
 سمندر کی لہروں میں بہتا پھروں
 جو فطرت چھپائے وہ کہتا پھروں
 ستاروں میں چمکوں چمن میں کھلوں
 زمانے کے پھڑے ہو قس سے ٹوں
 زمین پر مہک اور فلک پر چمک
 یہاں موج گل اور وہاں پر دھنک

جو آجائے اس مے کے پینے کا ڈھنگ

سمجھ جاؤں مگر بھی جینے کا ڈھنگ

— (۲۳) —

زندگی

شمس میں تو قمر میں تو سنگ میں تو شجر میں تو
 منظر جلوہ زایں تو نور میں تو نطفہ میں تو
 تیرا نہاں عیاں ہوا تیرا عیاں نہاں رہا
 طالب ہرزہ کو کشش ہے ڈھونڈنا یہ کہاں رہا
 جس میں تیرا ساز ہے، عشق میں تیرا سوز ہے
 اس میں ہے دلگداز تو، اس میں نظر فروز ہے
 یاں پہ ہر ایک ذرہ طور کھولے ہوئے ہے چشم نور
 چار طرف ہے روبرو ڈھونڈنا اس کو دور دور
 عقل میں تیری سرویاں عشق میں تیری گرمیاں
 خار میں تیری تیزیاں، گل میں تیری نرمیاں
 محمد بہشت کی طرح تیرا شباب سرمدی
 تیری رگوں میں ہے رواں باغ تاب سرمدی

فدا ہے کیا نمود کا، شوق ہے کیا شہود کا
 جلوۂ نوبہ نو ہے فن کار گہر وجود کا
 آتش و آب زندگی خاک اور بار زندگی
 دیدہ دل سے دیکھ، ہیں نخل و جہاد زندگی
 موت کا خوف ہر جگہ یہ بھی تیرا فریب ہے
 تیری سرشت ہے بقا اور فنا فریب ہے
 تیری نمود بھی ہے بود، تیرا فریب بھی ہے مل
 تیری خزاں بھی ہے بہار تیرا فراق بھی ہے وصل
 گوہر جان ہے بے بہار اس کا صدف کوئی نہیں
 لعل حیات ہر طرف ان میں حذف کوئی نہیں
 کہتے ہیں جس کو وقت ہے زاویہ نظر تیرا
 میرا احاطہ مکمل نقش ترا اثر نزا
 آب تری ثواب سے جلوۂ ترا گناہ سے
 سرمہ چشم راز داں ہے تیری گدراہ سے
 تیری روش میں اے حیات کیا تضاد فوق ہے
 شیشہ گرمی کی ہے وگاں، سنگ نے فی کا شوق ہے
 رکن ہیں تیرے دین کے بُت شکنی صنم گرمی
 سنگ بدست ہے حسیل بہر بیتاں آفری
 تیرا ظہور جنگ جو تیرا بطوان صلح خو
 چہرہ ترا ہے خوب رو تیری نقاب دیور رو
 رات میں تو سکوں پرست صبح میں تو جنوں پرست
 ورز کش ارتقاے جاں جلوہ گر بلند و پست
 عنصر لازم حیات صلح بھی ہے ستیز بھی

خندہ گل کے ساتھ ہے شبِ بنم اشکِ یز بھی
 مرکزِ جانی مضطرب فدۂ آفتاب کو کشش
 جسم میں ہے جہانِ سکم جان میں جہاں کبیش
 وحدتِ زندگی ہے اصل کثرتِ جلوہ سرسری
 تیرا عدد کوئی نہیں، دہر ہے جنگِ زرگری
 گوہر فردِ فروریان وحدتِ حق میں سفتہ ہے
 سبقتِ دانہ دانہ میں رشتہ جاں نہفتہ ہے
 تیری یگانگی عیاں کثرتِ صد مجاز سے
 آنکھِ دولی کی کور ہے مرمیہ امتیاز سے
 تیری ہے ابتدا کہیں اور نہ ہی انتہا کہیں
 سجدہ کہیں تو ثبت کہیں، بندہ کہیں خدا کہیں
 بن کے جمال و لنواز ہم سے ہے طالبِ نیاز
 رسمِ پستک و نیاز یہ بھی ہے تیرا ایک ساز
 کرنہ فغاں کہ ہیں یہاں حسن و شباب بے ثبات
 تازہ تباہہ غلہ ہے جدتِ جامہ حیات
 تخم ہے خاکِ یوسفی اگر نخلِ بلند کو کشش ہے
 برگ و ثمر میں پھر وہی ذوقِ نموکا جوش ہے
 موت ہے زندگی، اگر حسرت و آرزو نہ ہو
 لطفِ حصول کیا اگر کاوشِ جستجو نہ ہو
 رونقِ آبرو تری خونِ ولی شہید سے
 پردہ کش حسینِ غیہ ہے کافری یزید سے
 تونہ سمجھ کہ ہے یہاں خجہ کو بقا قیام سے
 رونقِ میکدہ ہے سب گردش و دورِ بام سے

زندگی و لوامہ میں حشر بے سوز و ساز کا
 عابد ایلہ منتظر محشر جاں گداز کا
 کشمکشِ حیات میں تجھ کو ملے سکوں کہاں
 موجِ طپیدہ کی طرح ساحلِ بحر ہے رواں
 ٹھہر گئی ہے اک جگہ آنکھ جو دور میں نہیں
 جانِ جاں ہے ہر طرف منزلِ جاں کہیں نہیں
 آتشِ جاں میں جل گیا خس مرے ہر نبوت کا
 فکر و عمل کا ہر نظام تار ہے عنکبوت کا
 تیرا خزانہ بے حساب لٹ ہے صبح و شام میں
 چشمہ بانہ است پھوٹ رہا ہے جام میں
 جامِ فلک میں مانگیے طس ہے یاں بقدرِ ظرف
 ارض و سما میں ہر طرف فیضِ عبیم کا ہے صرف
 چشمِ بصیرِ گرتی ذوق سے کامیاب ہے
 قطرے میں بحرِ موجِ جنتِ فدے میں آفتاب ہے
 اہلِ نظر کی اک نظر روکشِ جبریل ہے
 صاحبِ دل کو زندگی کوثر و سلسبیل ہے
 کز ناہول سیرِ زندگی ذوق کی اک نظر لیے
 کششِ کن فکاں کے پھولِ دامنِ دل میں بھر لیے

نوحہ آزادی

پھونکی گئی سیلے میں ترے رُوح الہی اے حق کے سپاہی
فطرت نے عطا کی تجھے کونین کی شاہی از ماہ برسہا ہی
اس پر بھی پسند آئی تجھے کسی غلامی
اے مردِ گرامی

زنجیر و سلاسل ہے تجھے تیری ہی تدبیر کیلئے ترمی تقصیر
کیوں مشقِ حوادث ہوا اے بندۂ تقدیر خود ہو گیا تسخیر
تو جس کو ملی قوتِ تسخیر جہاں کی تعمیر جہاں کی

دنیا بھی ہے زنجیر تو عقبیٰ بھی ہے زنجیر کھوئی گئی تقدیر
ظلمتِ کدۂ دہر میں باقی نہیں تنویر بگڑی تیری تصویر
تو حق نے جسے اپنی ہی صورت پر بنایا

فریادِ حسد ایا

ہیں عرصۂ مہستی میں ترے سنگ و شجر آزاد برق و شرر آزاد
گلشن کی فضاؤں میں ہے مرغِ سحر آزاد رکھتا ہے پر آزاد
پھر اشرفِ مخلوق کی کیوں شتہ بپا
کس شے کی سزا ہے

یہ جاو کا طالب کہیں بندہ ہے شک کا یا دام و درم کا
پھندا کہیں گردن میں پڑا دیر و حرم لہا وہموں کے ستم لہا
زیور ہے سمجھتا اسے پہناؤ جو زنجیر

یہ وہم کا پتھر

ہے لرزہ بر اندامِ سدا خوف و خطر سے ہر چیز کے ڈر سے

جو چاہے خریدے اسے اب بعل و گھر سے یارِ عجب نظر سے
ہر طرح کے انسان ہیں پکتے سرِ بازار
شیطان ہے خریدار

انسان بنے کس لیے انسان کا بجا رہی یا اس کا شکاری
یہ رسم ستم و ہر میں کب تک رہے جاری اے خالق باری
انسان کرے کس لیے انسان کی تذلیل

کیوں قصہ ہابیل گروں میں ہے فترک
مسجود ملائکہ کی ہے تعزیر المناک
افسوس ہوا گوہر تابندہ سے خاک
یہ نیز امتیاز
جو عرش کا تاج تھا وہ مجلس کا دیل ہے
کیا ہم سے نیا ہے

— (۲۵) —
غالب

رنگِ نیزِ شہرِ آتش پس پنہاں تیرا
اور غورِ شہرِ قیامت گلِ عامان تیرا
تو قانونِ جہاں رشتہ جانی معنی
ہو نہیں سکتا ہے شیرازہ پریشاں تیرا
تیرے انداز میں تفسیرِ رموزِ ہستی
نقشہ روحِ ازلِ مطلقِ دیوان تیرا
عرقِ سعیِ فکر کے ہیں قطرے اختر
فلکِ افشاندہِ خبارِ ہر دامن تیرا
دیکھنا ابرِ گیسو یارِ میں بجلی چمکی
کہ سرِ چرخِ تقدیر ہے خرامان تیرا

دیدہ دہریں تو شوخیِ نظمِ ارا تھا
 دل کے نیرنگ کدہ میں رہا بوللاں تیرا
 لوگ خامہ ہے تیری زخمہ سازِ عرفاں
 کہ نوا رینہ ہے ہر صفحہ دیواں تیرا
 ہے عجب طرح کی معنی میں تگ و دو تیری
 نقشِ پا ہے صفتِ موجِ خراماں تیرا
 تیری ہی فات سے قائم ہے زمینِ معنی
 یعنی محور ہے بنا تارِ رگِ جاں تیرا
 نظمِ اردو کی نہ تھی قوتِ غورِ غیدِ آ شام
 تگ سا نر میں ساتا نہ تھا طعناں تیرا
 شعرِ پابند کو پرواز سکھائی تو نے
 مگر انسان پہ باقی ہے یہ احساں تیرا
 ہم کو بخشا ہے تری کانِ بگرنے کیا کیا
 نعلِ معنی ہوا غولِ سرِ شرکاں تیرا
 رگِ ہستی میں رواں ہے جو عیاں تھا مجھ پر
 آئینہ دارِ ازل دیدہ حیراں تیرا
 سینہ گو چاک رہا تیرا بھی مانندِ سحر
 داغِ دل تھا صفتِ مہرِ رخشاں تیرا
 طبعِ عالی میں تھا کسار کا تمکین و وقار
 وضعِ خود دار تھی سرمایہ و ساماں تیرا
 پوششِ لفظ میں ہے نالہِ عرباں کی بھلک
 تیرے ہر حرف میں خوابیدہ نیماں تیرا
 سرحدِ عرش سے ہے دورِ مکانِ معنی
 اس جہاں سے کہیں بالا ہے جہاں معنی

شبِ تار یک میں تو صورتِ مہتاب رہا
 پیکرِ قوم میں اک دیدہ بے خواب رہا
 جو ششِ دل کے تلاطم نے بنائیں آنکھیں
 یعنی طوفانِ تخیل میں تو گروا ب رہا
 تیری بیتابی مجھے باعثِ نظرِ سارہ بنی
 پس آئینہٴ دل صورتِ سیما ب رہا
 تجھ کو اک نغمہٴ مثنوی آوازِ شکستِ قیمت
 شیشہٴ خستہ میں مانہٴ سئے ناب رہا
 جستجو تھی تجھے جس بحر کی وہ اور ہی تھا
 عینِ قلزم میں بھی تو ماہی بے آب رہا
 جیسے پانی کے موج میں ہو موج کی کرن
 تو صفائیشی میں یوں وقف تب و تاب رہا
 تھی تری نفع کو آزادی پروازِ فلک
 پاؤں میں سلسلہٴ عالم اسباب رہا
 خود گدازی سے تیری روشنی بزمِ ہوائی
 صورتِ شمع بساطِ دل احباب رہا
 شعراءِ قلزم زخار سمجھتے تھے جیسے
 تیری ہمت نے جو دیکھا تو وہ پایا ب رہا
 تھی جسے تجھے ہونے پتہ غلط میں خود شید
 تیرے آگے صفت کر مکِ شبِ تاب رہا
 سطر پر جو رہے خاشاک کی صورت ان کو
 معنی نغز تیرا گوہرِ نایاب رہا
 ”تیرا اندازِ سخن شانہٴ زلفِ المام“

اپنے ہر دعوے میں تو صاحبِ فریب رہا
تیری رفتارِ قلم جنبشِ بالِ جبریل
سانہِ حق کو ترا دل صورتِ مضراب رہا
کورِ دل دن کو ہیں یاں رات سمجھنے والے
اور بہت کم ہیں تیری بات سمجھنے والے

پیشِ انسان رہا تا دیہ جو منزل ہو کر
تھا فقط سنگِ نشانِ تیرے مقابل ہو کر
چشمِ مضطر نے تیری خاک پہ ڈالی جو نگاہ
پیشِ آمادہ ہوا ذرہ بھی اکِ دل ہو کر
تیری ہر سطر تڑپتی ہے میرے سینے میں
موجِ بیتابیِ برقِ دلِ بسمل ہو کر
جیسے ہو گوہرِ تابندہ صدف میں پنہاں
ویسے تو عرت میں پوشیدہ رہا دل ہو کر
شرِ سنگ رہی بلیٰ مہنی کی جھلک
طبعِ خود دار رہی پردہِ غفل ہو کر
محزن نور تھا تو وہ کہ شعاعوں سے سحر
مہر نے ہاتھ بڑھایا ترا سائل ہو کر
سب نے محسوس کیا ایک نے دیکھا نہ مجھے
تیرا جلوہ ہوا بوسے گلِ محفل ہو کر
مُشرۃِ دیدہ دل تیری رہی دنیا میں
صورتِ نوکِ سنانِ رگِ باطل ہو کر
اب تک گرچہ سروِ شانِ بہشتی میں رہا

اپنی دنیا بھی رہے گی تری قائل ہو کر
 ہیں کہاں اور مرے فکر میں پروانہ کہاں
 شعر سیکھا ترے انداز پہ مائل ہو کر
 مدح کے پھولوں کا گلہ ستہ بنایا میں نے
 ترے گلزار کے گلچینوں میں شامل ہو کر
 تا ابد ملکِ معانی ہے ترے زیرِ نگین
 تیری خدمت میں یہ حاضر ہے خراجِ تحسین

علامہ اقبال

سینہ تھا ترا مشرق و مشرب کا خزینہ دل تھا ترا اسرار و معارف کا دفینہ
 ہر شعر ترا بامِ ترقی کا ہے زینہ ماند مر تو تھا فلکِ سیفیہ
 اس ساز کے پرے میں تھی عرنان کی آواز
 کیا عرش سے مگراتی ہے انسان کی آواز
 پیچ تلخ تھا لیکن اسے شیریں کیا تو نے تلخایہ عزم کو شکر آئیس کیا تو نے
 تعلیمِ عہدِ دے کے خدا میں کیا تو نے کنجشک فرومایا کو شاہین کیا تو نے
 پر لڑے تھے جی کے انھیں پرواز عطا کی
 گونگے تھے جو انساں انھیں آواز عطا کی
 دل تیرا ہے عشق سے لبریز تھا ساقی اور درد کی لذت سے طرب خیز تھا ساقی
 قطرہ تری سے کا شراب گیز تھا ساقی ساغر ترا گل بیز و گہر ریز تھا ساقی
 نف مے پر جو سنبھلے رہے انساں کو گراے
 وہ مے تھنی تیرے خم میں جو گرتوں کو سنبھالے
 وہ عشق جو انسان کی بہت کو اُجھالے وہ عشق جو دنیا میں بگڑنے کو سنوارے
 جس عشق سے اغیار بھی بن جاتے ہیں بیکار جس عشق کے اشکوں سے فلک پر بنے تار

وہ عشق تھا تیرے دل مہیاں میں لگ ڈیے میں

جس طرح نشہ ہے میں ہے اور غم ہے نے میں

منزل ہی نہیں جس کی کہیں پر وہ تراشوق سیارہ گردوں کو نہ ہے تخت نہ ہے فوق

آزادی انسان کا ترے دل میں تھا کیا نطق زنجیر علق نہ تو کھسم کا کوئی نطق

وہ بھر تعجب کر کہ نہیں جس کا کنارہ

سیلاب نہیں دھونڈتا ساحل کا سہارا

حکمت ہمیں دی شعر کی صہبا میں ڈبو کر حق پیش کیا سوزِ نہانی میں ہو کر

جس نخل کا ڈنبا میں گیا بیج تو بو کر اک روز رہے گا وہ غلاب بوس ہی ہو کر

رِس عشق کا اس نخل کی رگ رگ میں چلے گا

ہر سمت میں وہ پھولے گا، پھیلے گا پھیلے گا

سبھایا ہمیں کیا ہے بری چیز غلامی تھے جس سے زبوں ہو کوئی منام کہ نامی

محکوم ہے تو، تو تیری فطرت کی ہے خامی آزادی افکار سے انسان ہے گرامی

آزاد ہی دُنیا میں ہے اللہ کا شہکار

ہر بندہ آزاد ہے تقدیر کا معمار

ہندی تھے غلامی کے نشے میں بھی مدہوش تھے سر پہ رکھے فخر سے اغیار کی پالوش

جیوانوں کا مقصد تھا نقطہ خوابِ خود نوش بے عزت و بے غیرت و بے ہمت و بے جوش

رُسوائی میں جو مست تھے ہشیار ہوتے ہیں

صدیوں سے سو تھے غم وہ بیدار ہوتے ہیں

ڈھانچہ جو غلط تھا نہ دبالا کیا تو نے دنیا کے اندھیرے میں اُبالا کیا تو نے

اس قوم میں کیا کام نہ لایا کیا تو نے مَنہ جھوٹ کا اور مکر کا کالا کیا تو نے

تہذیب و سیاست کی طلسمات کو توڑا

ستجائی سے ہر جھوٹی کرامات کو توڑا

اقبال! تو پیغامِ بر عشق و عمل ہے انسان کی ترقی کا یہ قانون اہل ہے

یہ نغمہ جاوید ہے یہ ساز ازل ہے ہاں زلیست کی مشکل کا فتنہ ایک ہی حل ہے
جاں صرف عمل اور ہو دل عشق سے لبریز

امٹتا ہے یونہی جاوہ ہستی میں قدم تیز
عقل تھا مگر عقل کے پیچاک سے آزاد اور حکمت اور فک کے فتراک سے آزاد
دنیا میں تھا ہونیا کے غم و باک سے آزاد خاکی تو وہ بے شک تھا مگر خاک سے آزاد
ہے دل کی جگہ دور کہیں رخصت سے

ہو تلہ ہے جہاں بندہ ہم آغوش خدا سے
ہادی ہے وہ انسان کہ جو آگے کو بڑھتا تاریکی میں انسان کے ہاتھوں میں دیا دے
جو عقل یہ پردے ہیں پڑے ان کو اٹھا دے صیقل کو دے آئینہ دل اس کو جلا دے

ہر قلب کو نعت پر حقیقی نظر آئے
اور آنکھ کو تصویر حقیقی نظر آئے
اقوام ہوں جس بانگ سے بیدار وہ پیغام انسان ہوں مے عشق سے سرشار وہ پیغام
ہو بار امانت سے گرا نبار وہ پیغام ہر روح حقیقت سے ہو دو چار وہ پیغام
وہ جوش کہ انسان ابھر جاتے ہیں جس سے
کھوٹے میں کھرے بن کے نکھر جاتے ہیں جس سے

کتنے ہیں سخنور کہ تھا شاہ سخن اقبال ظاہر میں فقط شعر میں تھا اہل فن اقبال
ہے اصل حقیقت یہ کہ تھا بت شکن اقبال مولا کو وطن کہتا تھا بے بے وطن اقبال

اس جسم میں تھا روح کی معراج کا طالب
انسان کے لیے دل کے سواراج کا طالب

عارف کی نظر اپنے وطن تک نہیں محدود کیوں اس کی نظر ہو درو دیوار میں محدود
گوش و وطن اس میں تھی اک جذبہ محمود اقبال نے دھرتی کو بنایا نہیں مسبود
خاکی جو نہیں کرتا ہے افلاک کی پوجا
کس طرح سے کر سکتا ہے وہ خاک کی پوجا

عارف کی نظر گاہ وہی اکس کا وطن ہے پورب ہے نہ چھم سے نہ اتر نہ دھن ہے
 ہمتی کوئی اس میں ہے نہ پیت ہے بن ہے نے دیرو حرم کی کوئی نہ تمبیس کر کہن ہے
 نے شوق کا گرویدہ نہ افرنگ کا عاشق
 کس طرح سے ہو وہ جس کی گنگ کا عاشق

کم کوئی ہے اکس غمکدہ دہریہ میں آیا جس نے وطن اپنا دل انسان میں بنایا
 انسان کی توفیر کا وہ راگ ہے گایا موسیقی جاں بن کے جو جانوں میں سمایا
 یہ راگ ہے وہ کون و مکان سانپ ہے جس کا
 روحیں میں نہاں اوریاں رانپ ہے جس کا

تختا شیخ سے بزار برہمن سے بھی بزار نہ اس کا پرستار تھا نے اس کا گرفتار
 دولت کا شرکار اور نہ سیاست کا گناہ افکار سے مستقبل اقوام کا معمار
 جن ابلہ فربہوں میں ہے مکتی کا اجارہ
 تعلیم سے تیری ہے بہت ان کو خسارہ

ہر شعر سے اُمٹتا ہے سدا نعرہ تکبیر خوں تیری سیاہی ہے ظلم تیری ہے شمشیر
 اشعار تیرے کا تمپ نفست دیر کی تحریر آئینہ بکت جس میں ہے اقوام کی تقدیر
 مضراب تیرے شعر ہیں انسان کا دل ساز
 فطرت تیرے نعروں پر رہی گوش بر آواز

یہ شعر ہیں کہتے ہیں جسے جہز نبوت یہ شعروں شاگرد ہی رحمان کی آیت
 یہ شعر بدل دیتا ہے انسان کی حالت اس شعر میں ہے عالم لاہوت کی دولت
 یہ شعر حقیقت میں ہے درود الہام
 نعمت ہے بہت خاص مگر فیض بہت عام

جس کا ہو کلام ایسا حکیم اس کو ہیں کہتے حکمت سے ہو ابریز حکیم اس کو ہیں کہتے
 افکار کی جنت ہے تعلیم اس کو ہیں کہتے اے صاحب دل! طبع سلیم اس کو ہیں کہتے
 انسان ہے اللہ کا معشوق اسی سے

خاکِ یہ ہوا اشرف مخلوق اسی سے

اقبال کے ہیں شعر سخنداں کی زباں پر اقبال کے اقوال جوئے نقش میں جاں پر
اقبال کے ہیں تیر سیاست کی کہاں پر تیغوں کو جلا دیتے ہیں اس سنگِ فساں پر

اقبال نے رنگ اپنا ادیبوں پر چڑھایا

رنگ اپنی خطابت کا خطیبوں پر چڑھایا

اب دل میں ہم ہر ایک کے پیدا ہوئی انداز اب قوم کی آواز بنی ہے تیری آواز
افغان میں تیرے ہے کوئی سو کر اعجاز بختا ہے ہر اک رنگ کی محفل میں تیرا ساز

اشعار تیرے پیرو جواں سب کو ہیں ازبر

محفل کی ہے رونق تو کہیں گر منی منیر

تھے صاحبِ دل رومی و عطار و سنائی تھی جن کی نمودنی آئینہ سازِ خدائی
لے عالم ارواح کی انساں کو سنائی کچھ لذت وصل اس میں ہے کچھ دردِ جدائی

ایسے ہی فقیروں کا ہم آہنگ تھا اقبال

مردانِ خدا دوست کا ہم رنگ تھا اقبال

انسان کا کیا قحط ہے اس دیر کہن میں اک مرد حق آئندہ کسی ایک قرن میں
سمجھائے انھیں کون جو بیاں مست ہیں دھن میں دولت ہو حقیقی ہے وہ انساں کے ہے من میں

اس دولت سرمد کا شہنشاہ تھا اقبال

فطرت کی گواہی ہے حق آگاہ تھا اقبال

کام ایسا جو کرتا ہے وہ مرنے نہیں ہرگز ایسے جو جئے موت سے ڈرتا نہیں ہرگز
دنیا سے گیا ، دل سے گودتا نہیں ہرگز اس صفحے سے نقشِ اترتا نہیں ہرگز

جب تک دل افروز یہ پیغام ہے باقی

عالم کے جرمِ بد سے پہ تولا نام ہے باقی

عشق

جذبہ عشق، چشمہ تخلیق
مصدر دہر باعمر شبِ تکوین
تقاعدِ ہیچ اور بے مایہ
عشق نے بن کے اپنا تار و پود
اس سے شمس و قمر ہوئے پیدا
حسن بھی اس کی آئینہ نش ہے
بحر کے موتی، اچرخ کے اختر
عشق علم و ہنر کا مصدر ہے
عشق ہے سحر، عشق ہے اعجاز
عشق سے آفتاب میں صوبہ ہے
حسن ہمیشہ و نغمہ و تصویر
اس سے رنگیں ہوئے مظاہر بھی
رنگ و بو میں ظہور کرتا ہے
جس کو کہتے ہیں گردشِ ایام
جس نے کوئی عظیم کام کیا
عشق ہی ہے ہر ایک دیوی کی اصل
جب کبھی جوش میں یہ آتا ہے
جب کبھی انقلاب کرتا ہے
عشق کا جس میں کچھ نہیں مہیاں

روح خالق کی طرح ہے یہ عمیق
اس کو تکوین ہی سے ہے تسکین
پر گیا اس پر عشق کا سایہ
کی عطائیت کو قبائے وجود
اس سے جن و بشر ہوئے پیدا
یہ ہی دانش ہے یہ ہی بینش ہے
فجر عشق کے ہیں سب یہ ثمر
عشق تیغِ خودی کا جوہر ہے
عشق مضرابِ درجہاں ہے ساز
عشق سے دہریں تک و دو ہے
ہے اسی آفتاب کی تنویر
یہ مصور ہے اور شاعر بھی
ذرے ذرے کو طور کرتا ہے
وہ بھی ہے عشق ہی کا دورِ جام
عشق ہی نے اسے تمام کیا
آسمانوں کی اور زمین کی اصل
اپنی تقدیر خود بناتا ہے
نحوانِ دل کو شرب کرتا ہے
چلتا پھرتا ہے ہے گریبے جان

جذبہ عشق دل میں پیدا کر

روز و شب نئی ہویدا کر

(۲۸)

دیدہ ور

وہی دیدہ ور اور اہل نظر ہے
 جو پتھر کے اندر شمر دیکھتا ہے
 ملے ہیں جو مٹی میں ناچیز دانے
 وہ ان میں شجر اور شمر دیکھتا ہے
 جمادات کو تو سمجھتا ہے ساکن
 وہ فزوں میں بجلی کے پُر دیکھتا ہے
 تو پھولوں میں بس رنگ و بو کا ہے طالب
 وہ کلیوں کا زخم جگر دیکھتا ہے
 اشارے سمجھتا ہے ہر برگ گل کے
 رموز آشنا کچھ ایسا دیکھتا ہے
 نگاہوں کی جس تک نہیں ہے رسائی
 وہ ہر شے میں اس کا اثر دیکھتا ہے
 تجھے چشم بے نم سے رکھتا نہیں ہے
 وہ جو حسن با چشم تر دیکھتا ہے
 سمجھتا ہے تو جس کو شبِ نیم کا قطرہ
 وہ اس میں ضیائے گہر دیکھتا ہے
 ہنر میں بھی کرتا ہے تو عجب چینی
 وہ میووں کے اندر ہنر دیکھتا ہے

زندہ شہید

نگاہوں میں ہے کوئی مقصد بلند
نہیں اس کو پرواہ آرام کی
وہ اپنے مقاصد سے پھرتا نہیں
سمجھتا ہے دنیا کو میدانِ جنگ
کبھی ڈگر گائیں نہ اس کے قدم
اگر وہ جہاں کی بھلائی کرے
اصول اپنا پھر بھی بدلتا نہیں
اگر تختہ مشقِ آلام ہے
نہ شکوہ ہے لب پر نہ فریاد ہے
نہیں توڑتی اس کی ہمت شکست
ہوس اور طمع جس پہ غالب نہیں
ہے کام اس کا ذاتی غرض سے بری
لگاتار ہے دنیا میں ایسے شجر
بناتا ہے اس قفل کی وہ کلید
سدا سا غریب پیتا ہے وہ
مصیبت میں ہے شوق اس کا مزہ
بہت سہل ہے جنگ تلوار کی
ہے سینے کے اندر دل دردمند
نہ خواہش کوئی شہرت و نام کی
زمانہ گرائے تو گرتا نہیں
فرار اس سے ہے موجب عار و ننگ
نہ شوقِ ستائش نہ پروائے ذم
جہاں اس کے حق میں بُرائی کرے
بدل جائے دنیا وہ ملتا نہیں
سمجھتا ہے نیکی خود انعام ہے
وہ زنداں میں بھی ہے تو آزاد ہے
نہ نقصان سے ہو وصل اس کا پست
عمل سے مرکا وہ طالب نہیں
طبیعت خودی کے مرض سے بری
نہ کھائے گا خود جن کے ہرگز ثمر
بہت کم تھی کھلنے کی جس کے امید
مسلسل شہادت میں جیتا ہے وہ
یہی ہے حقیقت میں مردِ شہید
ہے دشوار پیکار ایشار کی

کیا جس نے یوں زندہ رہ کر جہاد

کہا مرگ نے بھی اسے زندہ باو

کتابیات

(تصانیف ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم)

اردو تصانیف

- ۱۔ افکار غالب ۱۹۵۴ - ۱۹۶۲ء ناشر ایم معین الدین صاحب -
- ۲۔ اسلام کا نظریہ حیات، ۱۹۵۷ء (ترجمہ قطب الدین نظر ثانی شاہد حسین رزاقی)

ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور

ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور

ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور

انجمن ترقی اردو (دہلی)

بزم اقبال لاہور

۳۔ تشبیہاتِ رومی ۱۹۵۹ء

۴۔ حکمتِ رومی

۵۔ داستانِ دانش

۶۔ فکرِ اقبال ۱۹۵۷ء

۷۔ مقدمہ ترجمانِ اسرار ۱۹۶۷ء

۸۔ دیوانِ حکیم

غیر مطبوعہ

انگریزی اشاعت

9. ISLAMIC IDCOLOGY 1951-1953 PRINTED BY,

INSTITUTE OF ISLAMIC CULTURE LAHORE,

10. MATAPHYSICS OF ROMI 1959 PRINTED BY INSI-

TUTE OF ISLAMIC CULTURE LAHORE

11. ISLAM AND COMMUNISM 1951 PRINTED BY INSI-

TUTE OF ISLAMIC CULTURE LAHORE.

تتراجم

۱۲۔ تاریخِ فلسفہ ۱۹۴۸ء دارالترجمہ عثمانیہ حیدرآباد

HISTORY OF PHILOSOPHY, A. WCHER.

۱۳۔ تاریخ فلسفہ جدید ۱۹۳۱ء دارالترجمہ عثمانیہ حیدرآباد

HISTORY OF MODERN PHILOSOPHY, H, HOFFDING VOL-1

۱۴۔ تاریخ فلسفہ جدید۔ جلد دوم ۱۹۳۲ء۔ دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد۔

HISTORY OF MODERN PHILOSOPHY VOL II

۱۵۔ مختصر تاریخ فلسفہ یونان ۱۹۳۲ء دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد

HISTORY OF GREEK PHILOSOPHY, WELHELEM NESSAL

۱۵۔ نفسیات و ارواحات روحانی ۱۹۵۸ مجلس ترقی ادب لاہور

VARIETIES OF RELIGIOUS EXPERIENCE BY WILLIAM

JAMES.

۱۷۔ شریعت و حکومت گیتا کا منظر ترجمہ۔ اتحاد پریس لاہور

تاریخی و تنقیدی کتب

۱۸۔ اردو تنقید پر ایک نظر ۱۹۶۵ء حکیم الدین احمد طبع مع جدید اعنافت نامی پریس لاہور۔

۱۹۔ الکلام طبع اول ۱۹۵۲ء شبلی نعمانی مکتبہ معین الادب اردو بازار اتحاد پریس لاہور۔

۲۰۔ اے مہتری آف مسلم فلاسفی جلد اول ۱۹۶۳ء ایچ ایم شریف

۲۱۔ بانگ درا۔ اقبال شیخ مبارک علی لاہور اکتوبر ۱۹۵۹ء

۲۲۔ تاریخ اقوام کتبہ جلد سوم۔ محمد الدین فوق۔ کریمی پرنٹنگ پریس لاہور

۲۳۔ تاریخ اقوام کتبہ۔ محمد الدین فوق۔ کریمی پرنٹنگ پریس لاہور

۲۴۔ تشکیل جدید الہیات اسلامیہ۔ سید زبیر نبیازی۔ بزم اقبال۔ کاروان پریس لاہور ۱۹۵۸ء

۲۵۔ تاریخ جمالیات حصہ اول۔ میر احمد ناصر ایم۔ اے۔ مجلس ترقی ادب لاہور

۲۶۔ تاریخ جمالیات حصہ دوم۔ " " " " " "

۲۷۔ تصوف اسلام عبد المجید دریا آبادی

۲۸۔ تعلیمات غزالی مولانا خلیفہ ندوی صاحب۔ ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور

- ۲۹ - تنقید اشارے آل احمد سرور انجمن حمایت اسلام پریس لاہور ۱۹۶۳ء
- ۳۰ - حیات اقبال کا جذباتی دور پروفیسر عثمان مکتبہ جدید
- ۳۱ - خطبات گارساں و تاسی انجمن ترقی اردو، اورنگ آباد دکن ۱۹۵۵ء
- ۳۲ - درکس زندگی احمد شاہ پطرس بخاری شیخ غلام علی اینڈ سنز لاہور ۱۹۶۵ء
اور ایڈورڈ سرور
- ۳۳ - داستان تاریخ (اردو) حمد حسن قادری کشنی نارائن گوپال - تراجم کتب آگرہ
طبع دوم ۱۹۵۷ء
- ۳۴ - دل کی گیتا خواجہ دل محمد دلی جہانزی پریس لاہور ۱۹۴۵ء
- ۳۵ - دی ورلڈ آف فلاسفی پروفیسر ایم ایم شریف پبلسز ازسی - اے - قادری
- ۳۶ - دیوان غالب شیخ مبارک علی اینڈ سنز لاہور
- ۳۷ - ذکر میر (اردو ترجمہ) بعنوان میر کی آسب بیٹی از اشار احمد فاروقی - مطبوعہ
دہلی ۱۹۵۷ء -

- ۳۸ - سرور لبرل مقام طباعت سنہ ۱۹۶۰ء
- ۳۹ - سرور لبرل طبع انجمن سن طباعت سنہ ۱۹۶۰ء
- ۴۰ - عقلیات ابن تیمیہ مولانا حفیظ ندوی صاحب ادارہ ثقافت اسلامیہ
- ۴۱ - کیفیہ طبع دوم پنڈت کیفی مکتبہ معین لاہور
- ۴۲ - میرامن سے عبدالحق تک ڈاکٹر سید عبداللہ مجلس ترقی ادب لاہور ۱۹۶۰ء

رسائل

- ۴۳ - یازدو رسائل کراچی ۱۹۶۷ء
- ۴۴ - اقبال ریویو (خاص شمارہ) شمارہ جنوری ۱۹۶۶ء
- ۴۵ - اقبال اکتوبر ۱۹۵۲ء

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| ۱۹۵۳ اکتوبر | ۴۶ - اقبال |
| ۱۹۶۶ ستمبر اکتوبر | ۴۷ - ادبی دنیا |
| ۱۹۶۸ اگست | ۴۸ - المعارف |
| ۱۹۶۶ مئی | ۴۹ - آج کل |
| ۱۹۶۶ جون | ۵۰ - آج کل (دہلی) |
| ۱۹۳۸ جون | ۵۱ - سب رس جینہ آباد دکن (اقبال نمبر) |
| ۱۹۳۸ " | ۵۲ - سہ ماہی اردو (اقبال نمبر) |
| ۱۹۵۳ اپریل | ۵۳ - ماہ نو کراچی |
| ۱۹۵۴ اپریل | ۵۴ - ماہ نو |
| ۱۹۵۹ اپریل | ۵۵ - ماہ نو |
| ۱۹۵۲ | ۵۶ - نقوش شخصیات نمبر |
| | ۵۷ - نقوش (لاہور نمبر) |
| ۱۹۵۵ ستمبر | ۵۸ - نگار |
| ۱۹۵۸ مارچ | ۵۹ - استقلال |
| ۱۹۵۹ مارچ | ۶۰ - استقلال |
| جون جولائی اگست پہلا شمارہ تیسرا سال | ۶۱ - صحیفہ (خاص شمارہ) |
| ۱۹۵۷ ستمبر | ۶۲ - صحیفہ |
| ۱۹۵۵ جنوری | ۶۳ - ثقافت |
| ۱۹۵۵ فروری | ۶۴ - " |
| ۱۹۵۵ مارچ | ۶۵ - " |
| ۱۹۵۵ اپریل | ۶۶ - " |
| ۱۹۵۵ مئی | ۶۷ - " |
| ۱۹۵۵ جون | ۶۸ - " |

| ۶۹ - ثقافت | |
|------------|-------------|
| ۷۰ - | جولائی ۱۹۵۵ |
| ۷۱ - | اگست ۱۹۵۵ |
| ۷۲ - | ستمبر ۱۹۵۵ |
| ۷۳ - | اکتوبر ۱۹۵۵ |
| ۷۴ - | نومبر ۱۹۵۵ |
| ۷۵ - | دسمبر ۱۹۵۵ |
| ۷۶ - | جنوری ۱۹۵۶ |
| ۷۷ - | فروری ۱۹۵۶ |
| ۷۸ - | مارچ ۱۹۵۶ |
| ۷۹ - | اپریل ۱۹۵۶ |
| ۸۰ - | مئی ۱۹۵۶ |
| ۸۱ - | جون ۱۹۵۶ |
| ۸۲ - | جولائی ۱۹۵۶ |
| ۸۳ - | اگست ۱۹۵۶ |
| ۸۴ - | ستمبر ۱۹۵۶ |
| ۸۵ - | اکتوبر ۱۹۵۶ |
| ۸۶ - | نومبر ۱۹۵۶ |
| ۸۷ - | دسمبر ۱۹۵۶ |
| ۸۸ - | جنوری ۱۹۵۷ |
| ۸۹ - | فروری ۱۹۵۷ |
| ۹۰ - | مارچ ۱۹۵۷ |
| ۹۱ - | اپریل ۱۹۵۷ |
| | مئی ۱۹۵۷ |

| | |
|-------------|------------|
| ۱۹۵۷ جون | ۹۲ - ثقافت |
| ۱۹۵۷ جولائی | ۹۳ - " |
| ۱۹۵۷ اگست | ۹۴ - " |
| ۱۹۵۷ ستمبر | ۹۵ - " |
| ۱۹۵۷ اکتوبر | ۹۶ - " |
| ۱۹۵۷ نومبر | ۹۷ - " |
| ۱۹۵۷ دسمبر | ۹۸ - " |
| ۱۹۵۸ جنوری | ۹۹ - " |
| ۱۹۵۸ فروری | ۱۰۰ - " |
| ۱۹۵۸ مارچ | ۱۰۱ - " |
| ۱۹۵۸ اپریل | ۱۰۲ - " |
| ۱۹۵۸ مئی | ۱۰۳ - " |
| ۱۹۵۸ اگست | ۱۰۴ - " |
| ۱۹۵۸ ستمبر | ۱۰۵ - " |
| ۱۹۵۸ اکتوبر | ۱۰۶ - " |
| ۱۹۵۸ دسمبر | ۱۰۷ - " |
| ۱۹۵۹ جنوری | ۱۰۸ - " |
| ۱۹۵۹ فروری | ۱۰۹ - " |
| ۱۹۵۹ مئی | ۱۱۰ - " |
| ۱۹۵۹ جون | ۱۱۱ - " |
| ۱۹۵۹ جولائی | ۱۱۲ - " |
| ۱۹۵۹ اگست | ۱۱۳ - " |
| ۱۹۵۹ اکتوبر | ۱۱۴ - " |

| | |
|------------------------|---------------------|
| فروری ۱۹۶۰ | ۱۱۵ - ثقافت |
| مارچ ۱۹۶۰ | ۱۱۶ - " |
| اپریل ۱۹۶۰ | ۱۱۷ - " |
| مئی ۱۹۶۰ | ۱۱۸ - " |
| نومبر ۱۹۶۰ | ۱۱۹ - " |
| جون جولائی ۱۹۶۰ | ۱۲۰ - (خاص شماره) " |
| اپریل ۱۹۶۲ | ۱۲۱ - " |
| جون ۱۹۶۷ | ۱۲۲ - " |
| ستمبر ۱۹۵۱ | ۱۲۳ - ہمالیوں |
| اپریل ۱۹۵۲ | ۱۲۴ - " |
| جنوری ۱۹۵۳ | ۱۲۵ - " |
| جنوری ۱۹۵۵ پہلا شماره | ۱۲۶ - " |
| مارچ ۱۹۵۵ تیسرا شماره | ۱۲۷ - " |
| اپریل ۱۹۵۵ چوتھا شماره | ۱۲۸ - " |
| جون ۱۹۵۵ پچھٹا شماره | ۱۲۹ - " |
| ستمبر ۱۹۵۵ | ۱۳۰ - " |
| نومبر ۱۹۵۵ | ۱۳۱ - " |
| سالانہ ۱۹۵۸ | ۱۳۲ - " |

انٹرویو

مشیرِ برائیات، مرکزی حکومت پاکستان
 مرحوم، سابق ناظم مجلس ترقی ادب لاہور
 مرحوم، سابق سیکرٹری مجلس زبان و فتری
 مرحوم، سابق صدر شعبہ اردو ڈھاکہ یونیورسٹی
 سابق مدیر مجلہ ہلال، پرنسپل گورنمنٹ کالج گوجرانوالہ
 ایڈمنسٹریٹو آفیسر ادارہ ثقافت اسلامیہ
 سابق مینجنگ ڈائریکٹر مشنل بینک آف پاکستان
 مسلم ٹاؤن لاہور
 مرحوم، سابق سفیر ترکیہ و مدیر ہالوں
 سابق پرنسپل گورنمنٹ کالج
 سابق پروفیسر عثمانیہ یونیورسٹی، حیدرآباد (بھارت)
 ناظم مجلس ترقی ادب لاہور
 صدر شعبہ فلسفہ گورنمنٹ کالج لاہور
 سابق پرنسپل دیال سنگھ کالج مدیر شعبہ تصنیف و تالیف
 ایف، ایف، ایف، لاہور، لاہور، لاہور

(مدیر ادبی دنیا)

مدیر ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور
 مدیر ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور
 سابق پرنسپل اور ٹیچر کالج لاہور
 برائڈر ٹیچر روڈ - لاہور
 لیکچرار، لاہور کالج لاہور

- ۱۔ انور اقبال قریشی صاحب
- ۲۔ امتیاز علی تاج صاحب
- ۳۔ عکیم احمد شجاع صاحب
- ۴۔ عنزیب شادانی صاحب
- ۵۔ شیخ عبدالحکیم عرفانی صاحب
- ۶۔ اشرف ڈار صاحب
- ۷۔ ممتاز حسن صاحب
- ۸۔ مولانا غلام رسول نمر
- ۹۔ میاں بشیر احمد صاحب
- ۱۰۔ ڈاکٹر نذیر صاحب
- ۱۱۔ محمود احمد خاں صاحب
- ۱۲۔ حمید احمد خاں صاحب
- ۱۳۔ پروفیسر محمد سعید شیخ
- ۱۴۔ سید عابد علی عابد صاحب مرحوم
- ۱۵۔ ڈاکٹر عبد اللہ چغتائی
- ۱۶۔ پروفیسر سی۔ اے۔ قادر صاحب
- ۱۷۔ عبد اللہ قریشی صاحب
- ۱۸۔ شاہد حسین رزاقی صاحب
- ۱۹۔ مولانا حنیف ندوی صاحب
- ۲۰۔ ڈاکٹر محمد باقر صاحب
- ۲۱۔ مولانا ڈاکٹر صدر الدین
- ۲۲۔ عبدالحکیم ملک صاحب

شارع پہلوی ، تہران
پرنسپل گورنمنٹ کالج باغبان پورہ ، لاہور

یونائیٹڈ پبلشرز ، لاہور

مکتبہ معین الادب ، لاہور

ایمپیرس روڈ لاہور

ڈبلورنڈ روڈ ، لاہور

مکتبہ معین الادب ، لاہور

(خلیفہ صاحب کی بھتیجی)

(بگیم خلیفہ عبدالحکیم)

خواجہ ربیعہ خلیفہ عبدالحکیم

(خلیفہ صاحب کی بیٹی ریڈر شعبہ نفسیات

پنجاب یونیورسٹی)

(خلیفہ صاحب کا بیٹا)

(برادر خلیفہ عبدالحکیم صاحب)

(برادر خلیفہ عبدالحکیم صاحب)

برادر زادہ خلیفہ عبدالحکیم

ایبٹ آباد

۲۳۔ ایس ایچ ناصر صاحب

۲۴۔ پروفیسر عثمان صاحب

۲۵۔ شیخ محمد شفیع صاحب

۲۶۔ شیخ مبارک علی صاحب

۲۷۔ شمس الدین صاحب

۲۸۔ عباد اللہ صاحب

۲۹۔ نجم الدین صاحب

۳۰۔ معین الدین صاحب

۳۱۔ اختر باجی صاحبہ

۳۲۔ خدیجہ بیگم

۳۳۔ نادرہ بیگم

۳۴۔ رفیعہ حسن صاحبہ

۳۵۔ عارف حکیم صاحب

۳۶۔ خلیفہ عبد الغنی صاحب

۳۷۔ خلیفہ عبد الواحد

۳۸۔ سلیم واحد سلیم

۳۹۔ منزل اذوزالور شیخ صاحبہ

مکتوبات

- ۱۔ مجید ملک صاحب
 - ۲۔ بشیر احمد ڈار صاحب
 - ۳۔ ممتاز حسن صاحب
 - ۴۔ ڈاکٹر رضی الدین صدیقی صاحب
 - ۵۔ ڈاکٹر محمد اللطیف صاحب
 - ۶۔ اکبر الدین صدیقی صاحب
 - ۷۔ انور اقبال قریشی صاحب
 - ۸۔ خلیفہ عبد الغنی صاحب
 - ۹۔ رجسٹرار عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد بھارت
- (سابق ڈاکٹر ترقی اردو بورڈ لاہور)
 (ایڈیٹر اقبال ریویو کراچی)
 (صدر ترقی اردو بورڈ کراچی)
 (وائس چانسلر اسلام آباد یونیورسٹی)
 (سابق استاد عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد)
 (پروفیسر عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد)
 (مشیر مالیات - مرکزی حکومت پاکستان)
 اسلام آباد
 (برادر خورد خلیفہ عبد الحکیم صاحب)

اشارہ

اشخاص

۱

سماخیل وکیل دار خستو : ۳

احمد مرزا : ۷۱

آغا حشر : ۸۰

افتخار احمد صدیقی ڈاکٹر : ۳۷ : ۳۸

افضل حسین میاں : ۶۰ : ۶۱

افلاطون : ۷۲

اقبال علامہ سر محمد اقبال : ۲ : ۳ : ۵ : ۱۸ : ۲۲

۲۴ : ۳۵ : ۳۸ : ۵۰ : ۵۳ : ۶۲

۶۳ : ۶۸ : ۸۲ : ۹۱ : ۹۳ : ۹۴ : ۱۰۰

۱۰۵ : ۱۱۲ : ۱۱۳ : ۱۱۴ : ۱۱۵ : ۱۱۸

۱۲۲ : ۱۲۹ : ۱۳۵ : ۱۴۲ : ۱۴۶ : ۱۴۹

۱۴۷ : ۱۵۰ : ۱۵۱ : ۱۵۳ : ۱۵۴ : ۱۵۷

۱۵۹ : ۱۶۱ : ۱۶۳ : ۱۶۴ : ۱۶۵ : ۱۶۸

۱۶۹ : ۱۷۰ : ۱۷۱ : ۱۷۳ : ۱۷۴ : ۱۷۷

۱۷۹ : ۱۸۰ : ۱۸۱ : ۱۸۲ : ۱۸۳ : ۱۸۶

اکبر حیدری، سر : ۱۵ : ۶۸ : ۷۰

اللہ بخش بریدی، سر : ۵۲

ایاس برقی : ۱۷۱ : ۱۷۲

میر بخش : ۲

میر بخش خواجہ : ۷۶

میر بیگم : ۶

میر مستقی : ۱۲

ابراہیم ڈار : ۶۰ : ۶۱ : ۶۲

ابراہیم مدنی، سید : ۱۸

ابن العربی، فی الدین : ۱۲۶

ابو الفضل : ۶

اشرف امراء امام

افتر کھنوی : ۱۲۳

احسن کاپوری : ۹۶

احقر مرزا : ۷۱

احمد خان سرسید : ۹ : ۸۲ : ۱۱۲

۱۲۷ : ۱۲۹

احمد دین بھلوی : ۱۷۹

احمد شاہ، خواجہ : ۱۱۲

احمد شجاع، حکیم : ۷۰ : ۷۱ : ۷۲ : ۷۳

اختر باجی : ۳۳ : ۳۵ : ۵۸

اختر حسین : ۳۹

آدم (علیہ السلام) حضرت : ۱۸۵

اڈوار، سرمائیکل : ۱۳

ارجن : ۲۳۵

ارشاد گرجانی، مرزا : ۱۷۵

آزاد، سیدنا محمد حسین : ۲۸ : ۳۴ : ۱۰۱

اسپنگر : ۱۰۱

اسکالجر : ۹۱

امیر حزیں سیالکوٹی : ۱۲۲

امین الدین حکیم : ۱۷۶

اناکزمینس ملٹی انکزمینڈر : ۱۵۵

انور اقبال قریشی : ۱۷، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱

- ۷۳، ۳۸

انیس، میر بریل : ۱۷۶

آئن سٹائن : ۱۳۱، ۵۳

ایڈورڈ زیلر : ۱۵۳

ایڈورڈ مرز : ۱۶۹

ایرل بنتھمن : ۳۹، ۴۰

ایس۔ اے۔ رحمن : ۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲

ایم اسلم، قاضی : ۲۰، ۲۸، ۵۲، ۵۷

ایم ایم شریف، میاں : ۸، ۹، ۱۱، ۱۲، ۲۸

- ۱۷۵

این۔ بی، ویلنکر : ۱۷، ۵۲

ب

باقر مرزا : ۷۱

بدر، خواجہ : ۱۵، ۱۸، ۱۹، ۲۱، ۵۴

۸۵، ۹۷، ۹۸، ۱۵۷

برج محل، منشی : ۲۳۳

برکت علی، ملک : ۱۲، ۱۳

برگساں : ۹۷، ۱۸۹

برنارڈ بیرس، ڈاکٹر : ۸۹

برلمان احمد فاروقی، ڈاکٹر : ۱۶۳

بشیر احمد ڈاڈا : ۵، ۲۰، ۲۲، ۲۵، ۲۶، ۲۷

۱۲۹، ۳۱، ۵۹، ۶۲، ۹۲، ۱۲۵، ۱۲۶

- ۱۱۵، ۱۱۳

بشیر احمد، میاں : ۱۸۰

بشیر الدین محمود قادیانی، خلیفہ : ۶۱، ۶۲

بلکھشاہ : ۵۷

بندہ نماز گیسو دراز، خواجہ : ۱۲۷

بہادر یار جنگ : ۱۹

بہجت بیطار، شیخ : ۲۶

بیل مرزا عبدالقادر : ۱۹۹

بیگم خلیفہ عبدالحکیم : دیکھیے خدیجہ بیگم

بے نظیر شاہ، ۲۱۰

پ، ت، ٹ، ث

پطرس، احمد شاہ بخاری : ۲۰، ۱۶۹

پیغمبر خدا : دیکھیے محمد صلی اللہ علیہ وسلم

—

تاج الدین صراف : ۲

تاجور نجیب آبادی، مولانا : ۱۸۱، ۱۸۲

ترجمہوں کرشن : ۲۲۵

—

ٹائن بی : ۱۰۱

ٹینیسن : ۲۱۰

—

ثنا اللہ پانی پتی، قاضی : ۹۶

ج، چ

جامی، مولانا عبدالرحمن : ۱۱۸

جعفر چلواری، مولانا: ۵۸۰، ۵۶۶، ۳۱

۵۹ -

جعفر ڈار: ۲

جعفر کرنل: ۳۳

جلال الدین، ڈاکٹر: ۱۷۲

جوڈ: ۵۳

جوزف شافت، ڈاکٹر: ۸۹

جوہر: مولانا محمد علی: ۱۱

جینز پیکل: ۱۵۳

چترجی: ۱۵۷

(ح، خ)

حافظ شیرازی: ۱۸، ۳۵، ۷۳، ۹۳، ۱۱۸

۱۹۹ -

حالی، خواجہ الطاف حسین: ۵۱، ۹۰، ۱۲۸

۲۲۸، ۲۱۰، ۱۹۳

حامد علی خان، مولانا: ۶۳

حبیب، سید، مولانا: ۲۳۳، ۲۳۲

حبیب الرحمن: ۳۹

حبیب اللہ، شری: ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۸۱

حسرت، مولوی عبد القادر صدیقی: ۱۵۲

حسرت بی بی: ۲۱۲

حسن بن صباح: ۷۲

حسن، جالندھری، مولوی: ۱۷۶

حمید احمد خان، پروفیسر: ۱۰۷، ۱۲، ۱۹

۸، ۲۷، ۲۸، ۳۶، ۱۱۴، ۱۷۱

حمید غنی: ۳۳

حویلی رام: ۲۳۱، ۶۹

خدیجہ بیگم (بیگم خلیفہ عبد الحکیم): ۱۶۱، ۲۶

۲۰، ۲۳، ۲۵، ۷۹، ۷۹، ۷۹، ۱۷۰، ۱۷۱

خضر: ۱۸۷

خلوت، شیخ محمد الدین: ۷۱۹

خلیل، محمد انور: ۱۲۵

خواجہ دل محمد: ۲۳، ۲۴

۷

دبیر میرزا سلامت علی: ۷۶

ردد، خواجہ میر: ۳۳

دیخدا، علامہ اکبر: ۲۲

ذ

ذکیہ بیگم: ۳۱

ذوالفقار علی خان، سر: ۷۶، ۷۷، ۷۸

ذوق، شیخ محمد ابراہیم: ۱۱۸، ۹۳

ڈ

ڈارون: ۹۷

ڈار

رادھا کرشن، ڈاکٹر: ۶۸

رجب الدین مرحوم خلیفہ: ۲ تا ۴

رجسٹر ارغمانیہ یونیورسٹی: ۲۰

رحیم بخش خواجہ: ۱۷۶

رحیم بی بی: ۷۶، ۷۷

عبدالباری، ندوی ۱۵۲۱

عبدالحق، خلیفہ : ۲

عبدالحق، ڈاکٹر : ۱۹

عبدالحق، مولوی : ۱۵۲

عبدالسلام، خود شیعہ : ۴۷، ۴۸، ۵۴، ۶۱، ۷۱

عبدالسلام، ندوی : ۱۰۱، ۱۰۳، ۱۰۵

عبدالحمید، ملک : ۲، ۱۴، ۱۵

عبدالرحمن، بخنوری، ڈاکٹر : ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷

عبدالرحمن چغتائی : ۵۵

عبدالرحمن، خلیفہ : ۲، ۳، ۶

عبدالرشید، خلیفہ : ۲

عبدالعزیز، خلیفہ : ۲

عبدالعزیز، شاہ : ۹۶

عبدالعلی، بحر العلوم، مولانا : ۹۵

عبدالغنی، خلیفہ : ۲، ۳، ۴، ۵، ۱۰، ۱۳

۱۵، ۲۰، ۲۳، ۲۴، ۴۴، ۱۰۸

عبدالغنی، مولوی : ۳۰

عبدالقادر، سر : ۱۷۶

عبدالقادر، سروری : ۱۵۲

عبداللطیف، ڈاکٹر : ۱۰۶، ۱۰۹

عبداللطیف، ڈاکٹر سید : ۱۵۲

عبدالمجید، دریا آبادی : ۳۸

عبدالمجید، خلیفہ : ۲

عبدالمجید سالک، مولانا : ۳۰، ۷۰، ۷۱

۱۰۱، ۱۶۳

عبدالمجید صدیقی ۱۵۲۱

عبداللہ ٹونگی، مفتی : ۱۷۶

عبدالواحد، خلیفہ : ۲۱، ۲۲، ۶۹

عرفان، عبدالمجید : ۲۳، ۲۶، ۳۷، ۵۶، ۶۱

عزیز الہی، عطیہ، ڈاکٹر : ۶۰، ۶۱

عطالہ، پٹ : ۵۸، ۶۳

عطاری شیخ فرید الدین : ۲۹۱

علی کاشف الغطا، شیخ : ۸۹

علی متقی، میر محمد علی : ۱۴۹

علی ہمانی، سید، امیر کبیر : ۱۴۸

عمر خیام : ۷۲

غ

غالب، مرزا اسد اللہ خاں : ۸، ۹۵، ۹۶

۱۰۵ تا ۱۱۱، ۱۱۳، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۲۳، ۱۲۷

۱۸۱، ۱۸۲، ۱۹۳، ۱۹۵، ۱۹۷، ۱۹۹

غلام السیدین، خواجہ : ۲۰

غلام رسول مہر، مولانا : ۵۶

غلام محمد : ۲

غلام محمد : ۲۲، ۷۲

غلام محی الدین، مفتی : ۲۱

غوث علی شاہ، حضرت : ۸۸

ف

فری کے لینڈ ایسٹ : ۱۲۷

فضل حسین، میاں : ۱۱

فورش بالینڈ، مس : ۵۹، ۱۶۳

محمد عبداللہ قریشی: ۴، ۵، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۶،

۲۰، ۲۴، ۱۸۰، ۱۸۱

محمد عبداللہ، خلیفہ: ۲

محمد عثمان، پروفیسر: ۲۳ تا ۱۲۵، ۱۶۰

محمد نذیری، مولوی: ۹۶

محمد نظام الدین، ڈاکٹر: ۱۵۲

محمد وارث کامل: ۴۸

محمد احمد خاں: ۵۶

محمد سلطان، قاضی: ۸۸

محمد شفیع، پروفیسر: ۶۴

ممتاز احمد، قاضی: ۱۳

مسعود حسن: ۴۲

مسیح (علیہ السلام)، حضرت: ۱۰۲، ۱۰۳

منظہ الدین صدیقی: ۱۲۹، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۳

میراج الدین، منشی: ۲

مقبول حسین، شیخ: ۱۰

ممتاز حسن، ڈاکٹر: ۲۹ تا ۴۳، ۴۱، ۴۹، ۵۶

۱۸۲

ممتاز الدین: ۱۵۲

ممتاز علی، سید، شمس العلام: ۱۲۹

منیر لکھنوی: ۲۳۴

منور لکھنوی: ۲۳۳

منیر لال: ۱۲

مہاراجہ کشمیر: ۲۰

مہاراجہ منگھ، راجہ: ۶۵

میر، میر تقی: ۱۴۹، ۲۰۱

میر ولی الدین، ڈاکٹر: ۱۵۲

ن

ناظم مسیح پانی پتی: ۲۳۲

نثار احمد فاضل: ۱۴۹

نجم الدین: ۸۱، ۹۰، ۱۴۵

نظمت: ۹۷

نظام الدین، خلیفہ: ۱۷۶

نظام الدین، منشی، حاجی: ۴۲

نظام حیدر آباد، حضور: ۲۰

نظیر اکبر آبادی: ۲۱۰

نغمہ: ۳۳

نقیس خلیلی: ۲۳۰

و

وجید الرحمن: ۱۶، ۱۵

ورڈز ورڈز: ۱۹۳، ۲۱۰

وزیر محمد: ۲

وقار عظیم، پروفیسر، سید: ۳۰

ولیم بائرن: ۲۱۳، ۲۶۵

ولیم جیمز: ۹۶، ۹۷، ۱۱۰، ۱۱۸، ۱۵۰

۱۵۲، ۱۵۶، ۱۶۷

ولی محمد، شیخ: ۹۶

ولی وارثی، میر: ۲۳۰

ویسبر: ۱۸، ۱۵۳

ٹورنٹو (امریکہ) : ۲۳

رے (تہران) : ۷۴

ج

س

جامعہ قرطبہ : ۲۸

جزینی : ۷۲، ۷۱، ۴۱، ۱۶

جموں : ۷۳

جودھپور : ۴

ج

چلہ بیسایاں محلہ (لاہور) : ۵

چھندواترہ : ۱۱

چین : ۷۲

ح

حجاز : ۴۳

حیدرآباد (دکن) : ۱۱، ۵۱، ۳۳، ۲۲، ۴۱

۱۵۲، ۷۷، ۶۸ : ۶۵، ۵۸، ۴۵، ۲۲

۲۵۸، ۱۷۹، ۱۷۸، ۱۶۰، ۱۵۸

>

دارالاشاعت پنجاب : ۱۲۹

دہلی دروازہ (لاہور) : ۷۹

دہلی : ۱۰۳، ۱۰۵، ۱۴۹، ۱۶۵، ۱۷۷، ۲۲۸

ڈ

ڈل (سری نگر) : ۲، ۱۹۲، ۱۹۳، ۲۱۱

س

رام پور : ۴

راولپنڈی : ۲

روہم : ۷۴

پہن : ۲۷

سری نگر : ۲۲، ۲۵، ۶۵

سفارت خانہ ایران : ۱۶۲

سومناٹ : ۱۸۶، ۲۷۲

سینٹ ہال (لاہور) : ۲۳، ۱۵۹، ۶۰، ۱۶۲

۱۶۵

شکاگو : ۱۶۵

ع، غ

علی گڑھ : ۱۰۰، ۷۷، ۲۲۵

غزناطہ : ۲۸

ق

قبرستان میانی صاحب (لاہور) : ۳۵

قرطبہ : ۲۸

قلات : ۷۹

ک، گ

کراچی : ۳۱، ۳۲، ۳۴، ۳۸، ۴۲، ۱۱۵

۱۶۶، ۱۶۴، ۱۶۸، ۱۶۷

کرنال : ۱۴

کشمیر : ۱۱، ۲، ۴، ۲۰، ۲۲، ۳۵، ۶۵، ۶۴

۷۳، ۶۹

کشمیری بازار : ۴، ۱۷۷

کعبہ : ۱۸۲، ۱۸۶، ۱۸۷، ۲۷۲

کودک شتر : ۱۷۹

کیرانه (منبع: نظریات): ۲۳۲

کینڈا : ۲۶: ۲۱: ۲۲: ۲۵

تھمر (کشمیر) ۱۱

ل

۴ : ۵

३५५८:३५:५५:१०:९:९:५५:१२५५

पृ. १-५१०५, पृ. ११, पृ. १०

128592. 1746 1756 1766 1776.

- 419

بیتن : ۲۵، ۲۶، ۸۴، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳

نقشہ ریاست (مری) : ۷۰

تتمتع : ٢٤، ٢٥، ٢٦

2

تاریخ : ۱۳۰۴

مذہب کے حقیقی (لا مجبور) : ۲

متفرقات (اقوام و مذہب، ادارے)

(أ) (و)

اصول میر کا رخ لا مسجد : ۲۷، ۱۵۸، ۱۶۴

اسلامیہ ہائی سکول (شیر نوالہ) دہلی،

A-6A

اشاعرہ : ۹۹

۵۹ : مکتوبات یونسفرشی

آله آباد پوئیشی ۱۰۱

امرنگہ ڈگری کالج (کشمیر) : ۶۵

امریکی : ۹۷

انٹرنیشنل کانگریس : ۲۲

دفتر وقت اسلامیه لاہور : ۲۳ ۲۱۵۵

444401/22:29:27:25

1AP.1-5:9P.4P.5A

آرتھروکونڈ : ۶۲، ۶۳

اسلام: ۲۲ تا ۲۹، ۳۲، ۳۹، ۵۲

1970-1971

0124.125.127.128.129.130.131.132.133.134.135.136.137.138.139.140.141.142.143.144.145.146.147.148.149.150.151.152.153.154.155.156.157.158.159.160.161.162.163.164.165.166.167.168.169.170.171.172.173.174.175.176.177.178.179.180.181.182.183.184.185.186.187.188.189.190.191.192.193.194.195.196.197.198.199.200.201.202.203.204.205.206.207.208.209.210.211.212.213.214.215.216.217.218.219.220.221.222.223.224.225.226.227.228.229.230.231.232.233.234.235.236.237.238.239.240.241.242.243.244.245.246.247.248.249.250.251.252.253.254.255.256.257.258.259.260.261.262.263.264.265.266.267.268.269.270.271.272.273.274.275.276.277.278.279.280.281.282.283.284.285.286.287.288.289.290.291.292.293.294.295.296.297.298.299.300.301.302.303.304.305.306.307.308.309.310.311.312.313.314.315.316.317.318.319.320.321.322.323.324.325.326.327.328.329.330.331.332.333.334.335.336.337.338.339.340.341.342.343.344.345.346.347.348.349.350.351.352.353.354.355.356.357.358.359.360.361.362.363.364.365.366.367.368.369.370.371.372.373.374.375.376.377.378.379.380.381.382.383.384.385.386.387.388.389.390.391.392.393.394.395.396.397.398.399.400.401.402.403.404.405.406.407.408.409.410.411.412.413.414.415.416.417.418.419.420.421.422.423.424.425.426.427.428.429.430.431.432.433.434.435.436.437.438.439.440.441.442.443.444.445.446.447.448.449.450.451.452.453.454.455.456.457.458.459.460.461.462.463.464.465.466.467.468.469.470.471.472.473.474.475.476.477.478.479.480.481.482.483.484.485.486.487.488.489.490.491.492.493.494.495.496.497.498.499.500.501.502.503.504.505.506.507.508.509.510.511.512.513.514.515.516.517.518.519.520.521.522.523.524.525.526.527.528.529.530.531.532.533.534.535.536.537.538.539.540.541.542.543.544.545.546.547.548.549.550.551.552.553.554.555.556.557.558.559.560.561.562.563.564.565.566.567.568.569.570.571.572.573.574.575.576.577.578.579.580.581.582.583.584.585.586.587.588.589.590.591.592.593.594.595.596.597.598.599.600.601.602.603.604.605.606.607.608.609.610.611.612.613.614.615.616.617.618.619.620.621.622.623.624.625.626.627.628.629.630.631.632.633.634.635.636.637.638.639.640.641.642.643.644.645.646.647.648.649.650.651.652.653.654.655.656.657.658.659.660.661.662.663.664.665.666.667.668.669.670.671.672.673.674.675.676.677.678.679.680.681.682.683.684.685.686.687.688.689.690.691.692.693.694.695.696.697.698.699.700.701.702.703.704.705.706.707.708.709.710.711.712.713.714.715.716.717.718.719.720.721.722.723.724.725.726.727.728.729.730.731.732.733.734.735.736.737.738.739.740.741.742.743.744.745.746.747.748.749.750.751.752.753.754.755.756.757.758.759.760.761.762.763.764.765.766.767.768.769.770.771.772.773.774.775.776.777.778.779.780.781.782.783.784.785.786.787.788.789.790.791.792.793.794.795.796.797.798.799.800.801.802.803.804.805.806.807.808.809.810.811.812.813.814.815.816.817.818.819.820.821.822.823.824.825.826.827.828.829.830.831.832.833.834.835.836.837.838.839.840.841.842.843.844.845.846.847.848.849.850.851.852.853.854.855.856.857.858.859.860.861.862.863.864.865.866.867.868.869.870.871.872.873.874.875.876.877.878.879.880.881.882.883.884.885.886.887.888.889.890.891.892.893.894.895.896.897.898.899.900.901.902.903.904.905.906.907.908.909.910.911.912.913.914.915.916.917.918.919.920.921.922.923.924.925.926.927.928.929.930.931.932.933.934.935.936.937.938.939.940.941.942.943.944.945.946.947.948.949.950.951.952.953.954.955.956.957.958.959.960.961.962.963.964.965.966.967.968.969.970.971.972.973.974.975.976.977.978.979.980.981.982.983.984.985.986.987.988.989.990.991.992.993.994.995.996.997.998.999.1000.1001.1002.1003.1004.1005.1006.1007.1008.1009.1010.1011.1012.1013.1014.1015.1016.1017.1018.1019.1020.1021.1022.1023.1024.1025.1026.1027.1028.1029.1030.1031.1032.1033.1034.1035.1036.1037.1038.1039.1040.1041.1042.1043.1044.1045.1046.1047.1048.1049.1050.1051.1052.1053.1054.1055.1056.1057.1058.1059.1060.1061.1062.1063.1064.1065.1066.1067.1068.1069.1070.1071.1072.1073.1074.1075.1076.1077.1078.1079.1080.1081.1082.1083.1084.1085.1086.1087.1088.1089.1090.1091.1092.1093.1094.1095.1096.1097.1098.1099.1100.1101.1102.1103.1104.1105.1106.1107.1108.1109.1110.1111.1112.1113.1114.1115.1116.1117.111

12. 1741: 1541: 1541: 1541

انڈیا نیشنل یونیورسٹی (امریکہ) : ۶۳۰۶۵

انجمن ترقی اردو انڈیا : ۲۸۱

انجمن ثقافت ایران و پاکستان : ۲۷

انجمن حمایت اسلام : ۲۱۳

انجمن فرنگی ایران : ۳۶

اودنٹیل کالج (لاہور) : ۷۷

اہل عرب : ۱۰۱

اہل ہند : ۱۶۸

ایرانی : ۳۸

ایمرسن کالج (امریکہ) : ۲۰۱

پ پ

بدھت : ۹۶

برہو سماج : ۱۶۵ : ۵۲

بزم اقبال زینتک دس گارڈن کتب

روڈ لاہور : ۱۶۶ : ۱۰۰

بین الاقوامی اسلامی مجلس مذاکرہ (لاہور)

۱۶۵ : ۱۶۳

بین الاقوامی مذاکرہ (کراچی) : ۱۶۳

بین الاقوامی مجلس مذاکرہ (محمدان) : ۱۶۳

پاکستان اودنٹیل کانفرنس : ۱۶۲

پنجاب لٹریچر یگ : ۱۵۷

پنجاب یونیورسٹی لاہور : ۲۷۰ : ۲۶۰

۱۶۳ : ۱۶۴ : ۲۸

پنجاب یونیورسٹی سٹڈی کیٹ : ۳۰

پنجاب یونیورسٹی لاہور : ۱۵۸ : ۱۳

۔۔۔

پریٹیل سائنس کانفرنس : ۱۶۴

ج

جہانگیر عثمانیہ : ۹۱ : ۶۱

جرمن : ۹۱ : ۶۱

د

دارالترجمہ عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد : ۷۷

۵۸ : ۵۴

دارالمصنفین (اعظم گڑھ) : ۷۷

دار سکول : ۷۷

دہلی : ۶۲

س

سینٹرل انٹیشن لاہور : ۱۶۳ : ۵۹

—

سینٹرل جیل آباد دکن : ۱۶۵

سینٹرل تھران : ۶۱ : ۶۱

ع

عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد : ۵۱ : ۵۱

۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲

۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲

۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲ : ۷۲

عثمانیہ یونیورسٹی کلب : ۷۲ : ۷۲

علی گڑھ تحریک : ۱۶۹

علی گڑھ کالج : ۱۰

عیسائی : ۱۶۹ : ۸۳ : ۲۳

عیسائیت : ۱۲۸، ۸۵

ف

فرانسیسی : ۵۴

فرقہ کرامیہ : ۱۳۳

فرینڈز آف دی نیشنل ایسٹ : ۲۹

فدائیں کانگریس (پاکستان) : ۵۲، ۲۸

فنڈنگ سکول آف لندن : ۳۰

فورین کرپشن کالج : ۹

ک

کشمیری : ۷۲، ۷۱، ۳۱، ۳۰

کونین میری کالج لاہور : ۳۰

گورنمنٹ کالج لاہور : ۱۶۵، ۴۰

گیان پریس گوبالوانہ : ۲۳۳

ل

لا کالج (لاہور) : ۱۲

لکھنؤ یونیورسٹی : ۴۱

م

مجلس ترقی ادب لاہور : ۱۶۶، ۱۱۸

مسلمان : ۸۸، ۸۲، ۴۵، ۲۳، ۲۲، ۱۲

۱۳۳، ۱۲۹، ۱۲۶، ۱۲۴، ۹۷، ۹۶

۲۰۸، ۱۷۱، ۱۳۹، ۱۳۶، ۱۳۳، ۱۳۵

مسلم ہائی سکول لاہور : ۳۰

مسلم کانفرس : ۲۱

مسلم کرپشن کانڈکشن : ۱۶۳، ۱۶۲

مسلم لیگ : ۲۱

مسلم مسیحی کانڈکشن : ۱۶۳، ۱۶۱

معتزلہ : ۹۹

مکتبہ معین الادب : ۱۰۶

مہاراجہ قاسم بازار کاتمغہ : ۱۱

ن

نوٹس ڈیم یونیورسٹی : ۲۳

نورے ولیم یونیورسٹی (امریکہ) : ۱۶۲، ۱۶۱

نیشنل کانگریس : ۲۱

ک

ہارورڈ یونیورسٹی : ۴۱

ہائیڈل برگ یونیورسٹی : ۱۵

یونانی : ۹۶

مطبوعاتِ ادارہ ثقافتِ اسلامیہ

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| آب کوثر | سطحات |
| اجتہادی مسائل | سود کی متبادل اساس |
| احکامِ عالمگیری | شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی |
| ارمغانِ حنیف | شرح صحیح بخاری |
| اساسیاتِ اسلام | عبدالماجد دریابادی (حیات و آثار) |
| اسلام اور تعمیرِ شخصیت | عصرِ حاضر میں فکرِ اسلامی کی |
| اسلام اور تقدیرِ انسانی | تشکیلِ جدید کا مسئلہ |
| اسلام اور خاندانی منصوبہ بندی | عقلیات ابن تیمیہ |
| اسلام اور مذاہبِ عالم | علم الکتاب، جلد دوم |
| اسلام اور موسیقی | قوانینِ اسلامی کے نفاذ کا مسئلہ |
| اسلام کا نظریہ تاریخ | کمرشل انٹرسٹ کی فقہی حیثیت |
| اسلام کا نظریہ حیات | گلستانِ حدیث |
| اسلام میں حیثیتِ نسواں | لمحات |
| اسلامی اصولِ صحت | مجمع البحرین |
| اسلامی روایت | مسلمانوں کی تعلیمی فکر کا ارتقا |
| اسلام — چند فکری مسائل | مسلمانوں کے سیاسی افکار |
| افکار ابنِ خلدون | مسئلہ اجتہاد |
| اقبال شناسی | مغازیِ رسولؐ |
| اقبال کا نظریہ اخلاق | ملفوظاتِ رومیؒ |
| الفخری | ملفوظاتِ شاہ میناؒ |
| برصغیر میں پاک و ہند کے قدیم | موجِ کوثر |
| عربی مدارس کا نظامِ تعلیم | مولانا رومیؒ |
| برصغیر میں اسلامی جدیدیت | یادگارِ شبلی |
| برصغیر میں اسلامی کلچر | |
| بیدل | |
| پاکستان کا ثقافتی ورثہ | |
| پیغمبرِ انسانیت ﷺ | |
| تاریخِ تعلیم و تربیتِ اسلامیہ | |
| تاریخِ دولتِ فاطمہ | |
| تصوف اور سریت | |
| تہافتِ الفلاسفہ | |
| جدید حیاتیاتی علوم اور اسلام | |
| جدید دنیا میں روایتی اسلام | |
| چند معاشی مسائل اور اسلام | |
| حکمائے قدیم کا فلسفہ اخلاق | |
| حکمتِ رومیؒ | |
| حیاتِ غالب | |
| حیاتِ محمد ﷺ | |
| دارالعلوم دیوبند | |
| دبستانِ مذاہب | |
| دینی اخلاقیات کے قرآنی مفاہیم | |
| رودِ کوثر | |
| سخنورانِ ایران | |
| سرسید احمد خان کا نیا مذہبی طرزِ فکر | |
| سرسید اور حالی کا نظریہ فطرت | |